叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 快乐猴子马波：他的许多冒险(mappo, The Merry Monkey His Many Adventures) 000001

2. 快乐猴子马波：他的许多冒险(mappo, The Merry Monkey His Many Adventures) 000002

3. 快乐猴子马波：他的许多冒险(mappo, The Merry Monkey His Many Adventures) 000003

4. 快乐猴子马波：他的许多冒险(mappo, The Merry Monkey His Many Adventures) 000004

5. 快乐猴子马波：他的许多冒险(mappo, The Merry Monkey His Many Adventures) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

快乐猴子马波：他的许多冒险(Mappo, the Merry Monkey His Many Adventures)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ] [su'zæn] ['laɪˌbɑːrgɝ] , ['kæθrɪn] ['laɪˌbɑːrgɝ] ,
E - text prepared by Suzanne Lybarger , Kathryn Lybarger ,
E - 文本 准备 经过 苏珊娜 莱巴格 , 凯瑟琳 莱巴格 ,

电子文本由 Suzanne Lybarger 和 Kathryn Lybarger 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt]
With all his might he threw the empty cocoanut
和 全部 他的 可能 他 扔 这 空的 椰子

他使出浑身力气扔出了空椰子。

[ʃel] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgɝz] [hed] .
shell right at the tiger's head .
壳 正确的 在 这 老虎的 头 .

炮弹正中老虎头部。

([peɪdʒ] -)
(Page 35)
(页 -)

（第35页）

- ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
Kneetime Animal Stories
- 动物 故事

膝盖时间动物故事

[mæpoʊ] ,
MAPPO ,
马普 ,

MAPPO，

[ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]
THE MERRY MONKEY
这 欢乐 猴

快乐猴子

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz]
HIS MANY ADVENTURES
他的 许多 冒险

他的诸多冒险经历

[baɪ]
BY
经过

经过

['ritʃəd] ['bɑːrnəm]
RICHARD BARNUM
理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , "

Author	of	"	Squinty	,	the	Comical	Pig	,	"
作者	的	"	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	"

《滑稽小猪斯奎蒂》的作者

" - [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] , "

"	Slicko	the	Jumping	Squirrel	,	"
"	-	这	跳	松鼠	,	"

《跳跃松鼠斯利科》

" [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] , "

"	Tum	Tum	,	the	Jolly	Elephant	,	"
"	汤	汤	,	这	乔利	大象	,	"

“快乐的大象咚咚”

" [dɑːn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Don	,	a	Runaway	Dog	,	"	etc	.
"	大学教师	,	一个	逃跑	狗	,	"	ETC	.

《唐，一只逃跑的狗》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

ILLUSTRATED	BY
插图	经过

插图由

['hɛriːət] [eɪtʃ] . TOOKER1915

HARRIET	H	.	TOOKER1915
哈丽特	H	.	TOOKER1915

哈里特·H·图克 1915

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]

TABLE	OF	CONTENTS
桌子	的	内容

目录

[mæpoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kəukə,nʌt]

MAPPO	AND	THE	COCOANUT
马普	和	这	椰子

玛波和椰子

[mæpoʊ] [pleɪz] [ə; eɪ] [trɪk]

MAPPO	PLAYS	A	TRICK
马普	演出	一个	诡计

MAPPO耍了个花招

[mæpoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [net]

MAPPO	IN	A	NET
马普	在	一个	网

网中的 MAPPO

[mæpoʊ] [ɪn] [ə; eɪ][bɑːks]

MAPPO	IN	A	BOX
马普	在	一个	盒子

MAPPO 盒装

[mæpoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp]

MAPPO	ON	THE	SHIP
马普	在	这	船

船上的马波

[mæpoʊ] [miːts] [tʌm] [tʌm]

MAPPO	MEETS	TUM	TUM
马普	满足	汤	汤

MAPPO 遇见 TUM TUM

[mæpoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs]
MAPPO IN THE CIRCUS
马普 在 这 马戏团

马波在马戏团

[mæpoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trɪks]
MAPPO AND HIS TRICKS
马普 和 他的 技巧

马波和他的诡计

[mæpoʊ] [rʌnz] [ə'weɪ]
MAPPO RUNS AWAY
马普 跑步 离开

玛波逃跑了

[mæpoʊ] [ænd; ənd] ['skwinti]
MAPPO AND SQUINTY
马普 和 眯眼

MAPPO 和 SQUINTY

[mæpoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːrgən] - [mæn]
MAPPO AND THE ORGAN - MAN
马普 和 这 器官 - 男人

马波和风琴人

[mæpoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbi]
MAPPO AND THE BABY
马普 和 这 婴儿

玛波和宝宝

- ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
KNEETIME ANIMAL STORIES
- 动物 故事

膝上动物故事

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['bɑːrnəm]
By Richard Barnum
经过 理查德 巴纳姆

作者：理查德·巴纳姆

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg]
SQUINTY , THE COMICAL PIG
眯眼 , 这 滑稽 猪

滑稽小猪斯昆蒂

- , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl]
SLICKO , THE JUMPING SQUIRREL
- , 这 跳 松鼠

跳跳松鼠斯利科

[mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]
MAPPO , THE MERRY MONKEY
马普 , 这 欢乐 猴

快乐的猴子马波

[tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['dʒɑːli] ['elɪfənt]
TUM TUM , THE JOLLY ELEPHANT
汤 汤 , 这 快乐的 大象

快乐的大象 Tum Tum

[dɑːn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg]
DON , A RUNAWAY DOG
大学教师 , 一个 逃跑 狗

唐，一只逃跑的狗

['daɪdoʊ] , [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ber]
DIDO , THE DANCING BEAR
蒂多 , 这 跳舞 熊

跳舞熊迪多

['blæki] , [ə; eɪ] [lɔːst] [kæt]
BLACKIE , A LOST CAT
黑人 , 一个 丢失的 猫

布莱基，一只走失的猫

[flɑːp] [ɪr] , [ðə; ði] ['fʌni] ['ræbɪt]
FLOP EAR , THE FUNNY RABBIT
失败 耳朵 , 这 有趣的 兔子

耷拉耳朵，滑稽的兔子

['tɪŋk(ə)l] , [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni]
TINKLE , THE TRICK PONY
小便 , 这 诡计 小马

小戏法小马丁克

['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [goʊt]
LIGHTFOOT , THE LEAPING GOAT
莱特富特 , 这 跳跃 山羊

飞毛腿，跳跃的山羊

(['ʌðər] ['vɑːljəmz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n])
(Other volumes in preparation)
(其他 卷 在 准备)

（其他卷册正在筹备中）

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['empti] ['kəukəˌnʌt] [ʃel] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [hed] .
With all his might he threw the empty cocoanut shell right at the tiger's head .
和 全部 他的 可能 他 扔 这 空的 椰子 壳 正确的 在 这 老虎的 头 .

他使出浑身力气，把空椰子壳扔向老虎的头。

['mɪstər] . ['mʌŋki] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [bə'nænəz] [slʌŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [bæk] , [keɪm] ['skræmblɪŋ]
Mr . Monkey , with a bunch of bananas slung over his back , came scrambling
先生 . 猴 , 和 一个 束 的 香蕉 吊着 超过 他的 后退 , 来了 争抢
[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] - [haʊs] .
up to the tree - house .
向上 到 这 树 - 房子 .

猴子先生背着一串香蕉，爬上了树屋。

[soʊ] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [net] , [bʌt; bət] ,
So he gave a jump out of the net , but ,
所以 他 给予 一个 跳 出去 的 这 网 , 但 ,

于是他跳出了网，但是，

[ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] [faʊnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [kreɪt] [ɔːr] [bɑːks] .
in a second found himself inside the wooden crate or box .
在 一个 第二 成立 他自己 里面 这 木制的 箱 或者 盒子 .

一瞬间，他发现自己身处木箱或木盒之中。

[əˈweɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] , [ˈkɜːrlɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [roʊp] , [ðer; ðər]

Away	up	to	the	top	he	went	,	and	,	curling	his	tail	around	a	rope	,	there
离开	向上	到	这	顶部	他	去	,	和	,	冰壶	他的	尾巴	大约	一个	绳索	,	那里

[hiː; hi] [sæt] .

he	sat	.
他	卫星	.

他一路爬到山顶，用尾巴缠住一根绳子，坐在了那里。

[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [went] [prɪns] [ˈkæriɪŋ] [mæpoʊ] .

Around	and	around	in	a	ring	went	Prince	carrying	Mappo	.
大约	和	大约	在	一个	戒指	去	王子	携带	马普	.

王子抱着马波绕着圈走了一圈。

[hiː; hi] [roʊd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊd(ə)n] [ˈplætfɔːrm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbaɪsɪkl] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [flæg] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz]

He	rode	around	a	little	wooden	platform	on	the	bicycle	,	holding	a	flag	over	his
他	骑	大约	一个	小的	木制的	平台	在	这	自行车	,	保持	一个	旗帜	超过	他的

[ˈʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

他骑着自行车绕着一个小木台转圈，肩上扛着一面旗子。

[mæpoʊ] [sæt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [iːt] [hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] [wɪð; wɪθ] [naɪf] , [fɔːrk] [ænd; ənd] [spuːn] .

Mappo	sat	up	at	the	table	and	eat	his	dinner	with	knife	,	fork	and	spoon	.
马普	卫星	向上	在	这	桌子	和	吃	他的	晚餐	和	刀	,	叉	和	勺子	.

马波在桌边坐了起来，用刀叉勺吃了晚饭。

[mæpoʊ] , [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈmʌŋki]

MAPPO	,	THE	MERRY	MONKEY
马普	,	这	欢乐	猴

快乐的猴子马波

[ˈtʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[mæpoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkəukəˌnʌt]

MAPPO	AND	THE	COCOANUT
马普	和	这	椰子

玛波和椰子

[wʌns] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] , [nɑːt] [soʊ] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] ,

Once	upon	a	time	,	not	so	very	many	years	ago	,	there	lived	in	a	tree	,
一次	之上	一个	时间	,	不是	所以	非常	许多	年	前	,	那里	居住地	在	一个	树	,

很久很久以前，就在不久之前，有一棵树上住着.....

[ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [wʊdz] , [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] .

in	a	big	woods	,	a	little	monkey	boy	.
在	一个	大的	树林	,	一个	小的	猴	男生	.

在一片大森林里，有一只小猴子男孩。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑːr] - [ɔːf] [ˈkʌntri] , [wer] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [lɪvd] ,

It	was	in	a	far	-	off	country	,	where	this	little	monkey	lived	,
它	曾是	在	一个	远的	-	离开	国家	,	在哪里	这	小的	猴	居住地	,

这只小猴子生活在一个遥远的国度里。

[soʊ] [fɑːr] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [ˈmeni] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [stiːm] [kɑːrz] ,

so	far	that	you	would	have	to	travel	many	days	in	the	steam	cars	,
所以	远的	那	你	会	有	到	旅行	许多	天	在	这	蒸汽	汽车	,

路途如此遥远，以至于你需要乘坐蒸汽汽车好几天才能到达目的地。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] , [tuː; tə][get][ðer; ðər] .

and	in	a	steamship	,	to	get	there	.
和	在	一个	轮船	,	到	得到	那里	.

而且要乘轮船才能到达那里。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪ] [wʌz; wəz][mæpoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['brʌðərz]

The	name	of	the	little	monkey	boy	was	Mappo	,	and	he	had	two	brothers
这	姓名	的	这	小的	猴	男生	曾是	马普	,	和	他	有	二	兄弟

[ænd; ənd] [tuː] ['sɪstər] ,

and	two	sisters	,
和	二	姐妹	,

这个小猴子的名字叫马波，他有两个哥哥和两个姐姐。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['pɑːpə][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mæmə] .

and	also	a	papa	and	a	mamma	.
和	还	一个	爸爸	和	一个	妈妈	.

还有爸爸和妈妈。

[wʌn] ['sɪstər][wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃɑː] , [ænd; ənd][wʌn] ['brʌðər] [wʌz; wəz]

One	sister	was	named	Choo	,	and	the	other	Chaa	,	and	one	brother	was
一	姐姐	曾是	命名	秋	,	和	这	其他	茶	,	和	一	兄弟	曾是

[kɔːld] ['dʒækoʊ] ,

called	Jacko	,
称为	杰克逊	,

一个姐姐名叫Choo，另一个姐姐名叫Chaa，一个弟弟名叫Jacko。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] - .

and	the	other	Bumpo	.
和	这	其他	-	.

还有另一个邦波。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʌni] [neɪmz] , [bʌt; bət] [ðen] , [juː; jʊ] [siː] , ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] ,

They	were	funny	names	,	but	then	,	you	see	,	monkeys	are	funny	little	creatures	,
他们	是	有趣的	姓名	,	但	然后	,	你	看	,	猴子	是	有趣的	小的	生物	,

['enihaʊ] ,

anyhow	,
无论如何	,

这些名字很滑稽，不过话说回来，猴子本来就是些滑稽的小动物。

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ] ['fʌni] [neɪmz] , [ɔːr] [θɪŋz] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [raɪt] .

and	have	to	be	called	by	funny	names	,	or	things	would	not	come	out	right	.
和	有	到	是	称为	经过	有趣的	姓名	,	或者	事物	会	不是	来	出去	正确的	.

必须用滑稽的名字称呼他们，否则事情就无法正常进行。

[mæpoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['smɑːrtəst]

Mappo	was	the	oldest	of	the	monkey	children	,	and	he	was	the	smartest
马普	曾是	这	最老	的	这	猴	孩子们	,	和	他	曾是	这	最聪明的

.

:

.

马波是猴宝宝中年纪最大的，也是最聪明的。

[pər'hæps] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ] ['meni] [əd'ventʃəz] .

Perhaps	that	was	why	he	had	so	many	adventures	.
也许	那	曾是	为什么	他	有	所以	许多	冒险	.

也许这就是他经历那么多冒险的原因吧。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd]

And	I	am	going	to	tell	you	some	of	the	wonderful	things	that	happened
和	我	是	去	到	告诉	你	一些	的	这	精彩的	事物	那	发生

[tuː; tə][mæpoʊ] ,

to	Mappo	,
到	马普	,

接下来，我要跟你们讲讲发生在马波身上的一些奇妙的事情。

[waɪl] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ]

while	he	lived	in	the	big	woods	,	and	afterwards	,	when	he	was	caught	by	a
尽管	他	居住地	在	这	大的	树林	,	和	然后	,	什么时候	他	曾是	捕捉	经过	一个

['hʌntər] ,

hunter	,
猎人	,

在他居住在大森林里的时候，以及后来被猎人抓住的时候，

[ænd; ənd] [sent] [ɔːf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

and	sent	off	to	live	in	a	circus	.
和	发送	离开	到	居住	在	一个	马戏团	.

然后被送到马戏团生活。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

But	we	will	begin	at	the	beginning	,	if	you	please	.
但	我们	将要	开始	在	这	开始	,	如果	你	请	.

但请允许我们从头开始。

[mæpoʊ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

Mappo	,	as	I	have	said	,	lived	in	a	tree	in	the	woods	.
马普	,	作为	我	有	说	,	居住地	在	一个	树	在	这	树林	.

正如我之前所说，马波住在森林里的一棵树上。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [siːm] ['fʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [triː] ,

Now	it	might	seem	funny	for	you	to	live	in	a	tree	,
现在	它	可能	似乎	有趣的	为了	你	到	居住	在	一个	树	,

现在你或许会觉得住在树上很滑稽，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][mæpoʊ] .

but	it	came	very	natural	to	Mappo	.
但	它	来了	非常	自然的	到	马普	.

但这对于马波来说却是与生俱来的。

[lɑːts][ʌv; əv] ['kriːtʃərz] [lɪv; laɪv][ɪn] [triːz] .

Lots	of	creatures	live	in	trees	.
很多	的	生物	居住	在	树木	.

许多生物都生活在树上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['skwirəlz] , [ænd; ənd] ['keɪtidɪd] .

There	are	birds	,	and	squirrels	,	and	katydids	.
那里	是	鸟类	,	和	松鼠	,	和	螽斯	.

这里有鸟类、松鼠和螽斯。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

Of	course	they	do	not	stay	in	the	trees	all	the	time	,
的	课程	他们	做	不是	停留	在	这	树木	全部	这	时间	,

当然，它们并非一直都待在树上。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [steɪ] [ɪn][jʊr; jər] ['haʊzɪz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

any	more	than	you	boys	and	girls	stay	in	your	houses	all	the	while	.
任何	更多的	比	你	男孩们	和	女孩们	停留	在	你的	房屋	全部	这	尽管	.

就像你们这些男孩女孩一直待在家里一样。

[ðeɪ] [goʊ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [pleɪ] , [əˈkeɪʒ(ə)nəli] .

They	go	down	on	the	ground	to	play	,	occasionally	.
他们	去	向下	在	这	地面	到	玩	,	偶尔	.

他们偶尔会趴在地上玩耍。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['seɪfɪst] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪz][ðə; ði] [triː] ,

"	But	you	will	find	the	safest	place	for	you	is	the	tree	,
"	但	你	将要	寻找	这	最安全	地方	为了	你	是	这	树	,

但你会发现，对你来说最安全的地方就是树上。

" [sed] - ['mʌðər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] ,

"	said	Mappo's	mother	to	him	one	day	,
"	说	-	母亲	到	他	一	天	,

“有一天，马波的母亲对他说，”

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd]

when	he	had	been	playing	down	on	the	ground	with	his	brothers	and
什么时候	他	有	到过	玩耍	向下	在	这	地面	和	他的	兄弟	和

['sɪstər] .

sisters	.
姐妹	.

当时他正和兄弟姐妹们在地上玩耍。

[ænd; ənd] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [daʊn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [jʊr; jər] [geɪm] [ʌv; əv][tæg]

And	,	while	they	were	down	playing	a	game	,	something	like	your	game	of	tag
和	,	尽管	他们	是	向下	玩耍	一个	游戏	,	某物	喜欢	你的	游戏	的	标签

,

,

,

当他们在下面玩游戏的时候，比如玩捉迷藏之类的游戏，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [əˈlɔːŋ] [keɪm] [ə; eɪ][bɪg] [straɪpt] ['taɪgər] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [tiːθ] .

all	of	a	sudden	along	came	a	big	striped	tiger	,	with	long	teeth	.
全部	的	一个	突然	沿着	来了	一个	大的	有条纹的	老虎	,	和	长的	牙齿	.

突然，一只长着长牙的条纹大老虎出现了。

" [rʌn] ! [rʌn] [fæst] !

"	Run	!	Run	fast	!
"	跑步	!	跑步	快速地	!

跑！快跑！

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [rʌn] ! " [jeld] [mæpoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [kwɪr] , ['tʃætərɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] ['mʌŋkiz] [juːz] .

Everybody	run	!	"	yelled	Mappo	,	in	the	queer	,	chattering	language	monkeys	use	.
大家	跑步	!	"	大喊	马普	,	在	这	酷儿	,	喋喋不休	语言	猴子	使用	.

“大家快跑！”马波用猴子们使用的那种古怪、叽叽喳喳的语言喊道。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['skræmbld] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [wer] [ðer; ðər] [haʊs] [wʌz; wəz] ,

His	brothers	and	sisters	scrambled	up	into	the	tree	where	their	house	was	,
他的	兄弟	和	姐妹	打乱	向上	进入	这	树	在哪里	他们的	房子	曾是	,

他的兄弟姐妹们争先恐后地爬上了他们家所在的那棵树。

[ænd; ənd][mæpoʊ] ['skræmbld] [ʌp] ['æftər][ðem; ðəm] .

and	Mappo	scrambled	up	after	them	.
和	马普	打乱	向上	后	他们	.

马波也赶紧跟了上去。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] [leɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪgər] ['nɪrli] [kɔːt] [mæpoʊ][baɪ][ðə; ði][teɪl] .

He	was	almost	too	late	,	for	the	tiger	nearly	caught	Mappo	by	the	tail	.
他	曾是	几乎	也	晚的	,	为了	这	老虎	几乎	捕捉	马普	经过	这	尾巴	.

他差点就来不及了，老虎差点咬到马波的尾巴。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

But	the	little	monkey	boy	managed	to	get	out	of	the	way	,
但	这	小的	猴	男生	管理	到	得到	出去	的	这	方式	,

但那只小猴子设法躲开了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [haʊs] [wer] [hiː; hi] [lɪvd]

and	then	he	sat	down	on	a	branch	in	front	of	the	tree	house	where	he	lived
和	然后	他	卫星	向下	在	一个	分支	在	正面	的	这	树	房子	在哪里	他	居住地

.

:

.

然后，他坐在了他居住的树屋前的一根树枝上。

" [ðæt] ['wɔznt] ['veri] [naɪs] [ʌv; əv] [ðæt] ['taɪgər][tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] ! " [sed] [mæpoʊ] ,

"	That	wasn't	very	nice	of	that	tiger	to	chase	us	!	"	said	Mappo	,
"	那	不是	非常	好的	的	那	老虎	到	追赶	我们	!	"	说	马普	,

“那只老虎追我们，真不友好！”马波说道。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [breθ] .

when	he	could	get	his	breath	.
什么时候	他	可以	得到	他的	气息	.

当他能喘口气的时候。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .

"	No	,	indeed	,	"	said	Mrs	.	Monkey	.
"	不	,	的确	,	"	说	太太	.	猴	.

“不，的确如此，”猴太太说。

" ['taɪgɝz][ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːf(ə)n][naɪs] .

"	Tigers	are	not	often	nice	.
"	老虎队	是	不是	经常	好的	.

老虎通常并不友善。

['æftər] [ðɪs] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['betər] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [triː] — [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

After	this	you	children	had	better	stay	in	the	tree	—	until	you	are	a	little
后	这	你	孩子们	有	更好的	停留	在	这	树	—	直到	你	是	一个	小的

['lɑːrdʒər] , [æt; ət] [liːst] . "

larger	,	at	least	.	"
更大的	,	在	至少	.	"

孩子们，以后最好待在树上——至少要等到你们长大一些再下来。

" [bʌt; bət] [its] [mɔːr] [fʌn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	But	it's	more	fun	on	the	ground	,	"	said	Mappo	.
"	但	它是	更多的	乐趣	在	这	地面	,	"	说	马普	.

“但地面上的乐趣更多，”马波说道。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] ,

"	That	may	be	,	"	said	Mrs	.	Monkey	,
"	那	可能	是	,	"	说	太太	.	猴	,

“也许是这样，”猴太太说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgər][wɜːr; wər] [stɪl] ['weɪtɪŋ]

as	she	looked	down	through	the	branches	to	see	if	the	tiger	were	still	waiting
作为	她	看起来	向下	通过	这	分支	到	看	如果	这	老虎	是	仍然	等待

[tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

to	catch	one	of	her	little	ones	.
到	抓住	一	的	她	小的	一个	.

她向下望去，透过树枝，看看老虎是否还在伺机捕食她的幼崽。

" [bʌt; bət] , [mæpoʊ] ,

"	But	,	Mappo	,
"	但	,	马普	,

“但是，马波，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [kæn; kən] [rʌn] [mʌtʃ] ['betər] [ænd; ənd]['fæstər][ɪn][ə; eɪ]

you	and	your	brothers	and	sisters	can	run	much	better	and	faster	in	a
你	和	你的	兄弟	和	姐妹	能	跑步	很多	更好的	和	快点	在	一个

[triː] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

tree	than	on	the	ground	,
树	比	在	这	地面	,

你和你的兄弟姐妹在树上跑得比在地上跑得更快更好。

" [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .

"	said	Mrs	.	Monkey	.
"	说	太太	.	猴	.

“猴太太说道。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][soʊ] .

And	this	is	so	.
和	这	是	所以	.

事实的确如此。

[ə; eɪ] ['mʌŋki] [kæn; kən][get]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ['prɪti] [fæst][ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːr] [legz] ,

A	monkey	can	get	over	the	ground	pretty	fast	on	his	four	legs	,
一个	猴	能	得到	超过	这	地面	漂亮的	快速地	在	他的	四	腿	,

猴子用四条腿在地面上移动速度很快。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [tel] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [wɑːtʃt] [ə; eɪ][hænd] - ['ɔːrgən] ['mʌŋki] .

as	you	can	easily	tell	if	you	have	ever	watched	a	hand	-	organ	monkey	.
作为	你	能	容易地	告诉	如果	你	有	曾经	观看	一个	手	-	器官	猴	.

如果你曾经观察过猴子演奏手风琴，你很容易就能分辨出来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]['træv(ə)l] [mʌtʃ] ['fæstər] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .

But	they	can	travel	much	faster	up	in	the	trees	.
但	他们	能	旅行	很多	快点	向上	在	这	树木	.

但它们在树上移动速度要快得多。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] ['mʌŋkiːz] [fɔːr] [lɪmz] ,

For	there	is	a	hand	on	the	end	of	each	monkey's	four	limbs	,
为了	那里	是	一个	手	在	这	结尾	的	每个	猴子的	四	四肢	,

因为每只猴子的四肢末端都有一只手，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɜːrli] [teɪl][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðər] [hænd][fɔːr; fər] ['græspɪŋ] ['bræntʃɪz] .

and	his	curly	tail	is	as	good	as	another	hand	for	grasping	branches	.
和	他的	卷曲	尾巴	是	作为	好的	作为	其他	手	为了	抓握	分支	.

他那卷曲的尾巴就像另一只手一样，可以用来抓握树枝。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ['riːəli] [hæz; həz] [faɪv] [hændz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [help] [hɪm'self] [ə'lɔːŋ] [ɪn]

So	you	see	a	monkey	really	has	five	hands	with	which	to	help	himself	along	in
所以	你	看	一个	猴	真的	有	五	双手	和	哪个	到	帮助	他自己	沿着	在

[ðə; ði] [triːz] ,

the	trees	,
这	树木	,

所以你看，猴子其实有五只手，可以帮助它在树上攀爬。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][kæn; kən] [swɪŋ] [hɪm'self] [ə'lɔːŋ] [soʊ] ['swɪftli] , [frʌm; frəm][wʌn] [bræntʃ]

and	that	is	why	he	can	swing	himself	along	so	swiftly	,	from	one	branch
和	那	是	为什么	他	能	摇摆	他自己	沿着	所以	迅速地	,	从	一	分支

[tuː; tə] [ə'nʌðər] .

to	another	.
到	其他	.

这就是为什么他能如此迅速地从一根树枝荡到另一根树枝的原因。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈseɪfər][fɔːr; fər] [ˈmʌŋkiz] [tuː; tə][biː; bi][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

That	is	why	it	is	safer	for	monkeys	to	be	up	in	a	tree	than	on	the	ground
那	是	为什么	它	是	更安全	为了	猴子	到	是	向上	在	一个	树	比	在	这	地面

.

:

.

这就是为什么猴子待在树上比待在地上更安全的原因。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈveri] [fjuː] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] [ðæt] [kæn; kən] [kætʃ] [ˈmʌŋkiz] ,

There	are	very	few	other	animals	that	can	catch	monkeys	,
那里	是	非常	很少	其他	动物	那	能	抓住	猴子	,

能捕食猴子的其他动物寥寥无几。

[wʌns] [ðə; ði] [faɪv] - [ˈhændɪd] [ˈkriːtʃərz] [ɑːr; ər] [ʌp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] .

once	the	five	-	handed	creatures	are	up	among	the	leaves	.
一次	这	五	-	递交	生物	是	向上	之中	这	树叶	.

当五臂怪兽飞到树叶间时。

[ænd; ənd] [ˈmʌŋkiz] [kæn; kən][ˈtræv(ə)l][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wɪˈðaʊt] [ˈevər] [ˈkʌmɪŋ]

And	monkeys	can	travel	a	long	way	through	the	forest	without	ever	coming
和	猴子	能	旅行	一个	长的	方式	通过	这	森林	没有	曾经	未来

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

down	to	the	ground	.
向下	到	这	地面	.

猴子可以在森林里长途跋涉，而无需下到地面。

[ðeɪ] [swɪŋ] [ðəmˈselvz] [əˈlɔːŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [triː] [tuː; tə] [əˈnʌðər] , [fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz]

They	swing	themselves	along	from	one	tree	to	another	,	for	miles	and	miles
他们	摇摆	他们自己	沿着	从	一	树	到	其他	,	为了	英里	和	英里

[θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .

through	the	forest	.
通过	这	森林	.

它们从一棵树荡到另一棵树，在森林中绵延数英里。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [naʊ] , [ˈmæmə] ? " [æskt] [mæpoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ɪn]

"	Is	it	safe	to	go	down	now	,	Mamma	?	"	asked	Mappo	of	his	mother	,	in
"	是	它	安全的	到	去	向下	现在	,	妈妈	?	"	问	马普	的	他的	母亲	,	在

['mʌŋki] [tɔːk] .

monkey	talk	.
猴	讲话	.

“妈妈，现在可以下去了吗？”马波用猴子的语言问他的母亲。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [sker] .

This	was	a	little	while	after	the	scare	.
这	曾是	一个	小的	尽管	后	这	吓	.

这发生在惊吓事件之后不久。

" [noʊ] , [nɑːt] [jet] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	No	,	not	yet	,	"	she	said	.
"	不	,	不是	然而	,	"	她	说	.

“不，还没到时候，”她说。

" [ðæt] [ˈtaɪgər] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [daʊn] [ðer; ðər] , [ˈweɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaɪdɪŋ] .

"	That	tiger	may	still	be	down	there	,	waiting	and	hiding	.
"	那	老虎	可能	仍然	是	向下	那里	,	等待	和	隐藏	.

“那只老虎可能还在下面，伺机而动，躲藏着。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][ˈdʒækoʊ][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˈtʃuː] [ænd; ənd] [tʃɑː] [steɪ] [ʌp] [hɪr] ,

You	and	Jacko	and	Bumpo	,	and	Choo	and	Chaa	stay	up	here	,
你	和	杰克逊	和	-	,	和	秋	和	茶	停留	向上	这里	,

你、杰克、邦波、小秋和查就待在这里吧。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [nuː] ['les(ə)n] . "

and	pretty	soon	I	will	give	you	a	new	lesson	.	"
和	漂亮的	很快	我	将要	给	你	一个	新的	课	.	"

很快我就会给你上一堂新课。

" [oʊ] , [ə; eɪ] [nuː] ['les(ə)n] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] .

"	Oh	,	a	new	lesson	!	"	exclaimed	Jacko	.
"	哦	,	一个	新的	课	!	"	惊呼	杰克逊	.

“哦，又上了一堂新课！”杰克惊呼道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .

"	I	wonder	what	kind	it	will	be	.
"	我	想知道	什么	种类	它	将要	是	.

我想知道会是哪种类型的。

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [teɪlz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [hæŋ] [baɪ][wʌn] [pɔː] .

We	have	learned	to	swing	by	our	tails	,	and	to	hang	by	one	paw	.
我们	有	学习	到	摇摆	经过	我们的	尾巴	,	和	到	悬挂	经过	一	爪子	.

我们已经学会了用尾巴荡秋千，用一只爪子悬挂。

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] ? "

Is	there	anything	else	we	can	learn	?	"
是	那里	任何事物	别的	我们	能	学习	?	"

我们还能学到什么呢?

" ['meni] [θɪŋz] , " [sed] [ðə; ði] ['mæmə] ['mʌŋki] ,

"	Many	things	,	"	said	the	mamma	monkey	,
"	许多	事物	,	"	说	这	妈妈	猴	,

“很多事，”猴妈妈说。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['dɪfrənt]

for	she	and	her	husband	had	been	teaching	the	children	the	different
为了	她	和	她	丈夫	有	到过	教学	这	孩子们	这	不同的

[θɪŋz] ['mʌŋkiz] [mʌst; məst] [noʊ] [tuː; tə][get] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

things	monkeys	must	know	to	get	along	in	the	woods	.
事物	猴子	必须	知道	到	得到	沿着	在	这	树林	.

因为她和丈夫一直在教孩子们猴子在森林里生存必须知道的各种事情。

[soʊ][ðə; ði] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [sæt][ɪn][ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊm] ,

So	the	four	little	monkeys	sat	in	the	tree	in	front	of	their	home	,
所以	这	四	小的	猴子	卫星	在	这	树	在	正面	的	他们的	家	,

于是，四只小猴子坐在家门前的树上。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [nuː] ['les(ə)n] .

and	waited	for	their	mother	to	teach	them	a	new	lesson	.
和	等待	为了	他们的	母亲	到	教	他们	一个	新的	课	.

他们等着妈妈再给他们上一堂新课。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] - [haʊs] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri] [naɪs]

If	you	had	seen	Mappo's	house	,	you	would	not	have	thought	it	a	very	nice
如果	你	有	已见	-	房子	,	你	会	不是	有	想法	它	一个	非常	好的

[wʌn] .

one	.
一	.

如果你见过马波的房子，你肯定不会觉得它很漂亮。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][sʌm; səm] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [twaɪnd] [tə'geðər] , ['oʊvər][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]

It	was	just	some	branches	of	a	tree	,	twined	together	,	over	a	sort	of
它	曾是	只是	一些	分支	的	一个	树	,	缠绕	一起	,	超过	一个	种类	的

['plætfɔːrm] ,

platform	,
平台	,

那只是一些树枝，缠绕在一起，架在一个类似平台上的东西。

[ɔːr] [flɔːr] , [ʌv; əv] [draɪd] ['bræntʃɪz] .

or	floor	,	of	dried	branches	.
或者	地面	,	的	干燥	分支	.

或铺在地面上，由干树枝铺成。

[ə'baʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ðæt]

About	all	the	house	was	used	for	was	to	keep	off	some	of	the	rain	that
关于	全部	这	房子	曾是	用过的	为了	曾是	到	保持	离开	一些	的	这	雨	那

[fel] ['veri] ['hevɪli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [mæpoʊ] [lɪvd] .

fell	very	heavily	in	the	country	where	Mappo	lived	.
跌倒	非常	重度	在	这	国家	在哪里	马普	居住地	.

这栋房子几乎唯一的用途就是遮挡马波居住的乡村里倾盆大雨。

[bʌt; bət] [ðɪs] [haʊs] ['suːtɪd] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['veri] [wel] .

But	this	house	suited	the	monkeys	very	well	.
但	这	房子	适合	这	猴子	非常	出色地	.

但这座房子非常适合猴子们居住。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɔːrm] [wʌn] ,

They	did	not	need	to	have	a	warm	one	,
他们	做过	不是	需要	到	有	一个	温暖的	一	,

他们不需要暖和的，

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nevər] ['wɪntər] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] .

for	it	was	never	winter	in	the	land	where	they	lived	.
为了	它	曾是	绝不	冬天	在	这	土地	在哪里	他们	居住地	.

因为在他们居住的地方，从来没有冬天。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɔːrm] — ['sʌmtaɪmz] [tuː] [wɔːrm] .

It	was	always	hot	and	warm	—	sometimes	too	warm	.
它	曾是	总是	热的	和	温暖的	—	有时	也	温暖的	.

天气总是很热很暖和——有时甚至太热了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nevər] ['eni] [snoʊ] [ɔːr] [aɪs] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] , [dʒʌst] [reɪn] .

There	was	never	any	snow	or	ice	,	but	,	instead	,	just	rain	.
那里	曾是	绝不	任何	雪	或者	冰	,	但	,	反而	,	只是	雨	.

既没有下雪也没有结冰，只有下雨。

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [hæf] [ðə; ði] [jɪr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [draɪ] .

It	rained	half	the	year	,	and	the	other	half	it	was	dry	.
它	下雨了	一半	这	年	,	和	这	其他	一半	它	曾是	干燥	.

一年中有半年都在下雨，另一半年则很干燥。

[soʊ] , [juː; jʊ] [siː] , - [haʊs] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːf] [ðə; ði] [reɪn] .

So	,	you	see	,	Mappo's	house	was	only	needed	to	keep	off	the	rain	.
所以	,	你	看	,	-	房子	曾是	仅有的	需要	到	保持	离开	这	雨	.

所以你看，马波的房子只是用来遮风挡雨的。

[mæpoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [dɪd] [nɑːt] [steɪ] [ɪn] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] ['veri] [mʌtʃ] .

Mappo	and	the	other	monkeys	did	not	stay	in	their	houses	very	much	.
马普	和	这	其他	猴子	做过	不是	停留	在	他们的	房屋	非常	很多	.

马波和其他猴子很少待在它们的窝里。

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sliːp] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl] .

They	went	in	them	to	sleep	,	but	that	was	about	all	.
他们	去	在	他们	到	睡觉	,	但	那	曾是	关于	全部	.

他们进去睡觉，但也仅此而已。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

The	rest	of	the	time	they	jumped	about	in	the	trees	,	looking	for	things	to	eat	,
这	休息	的	这	时间	他们	跳了起来	关于	在	这	树木	,	寻找	为了	事物	到	吃	,

其余时间，它们都在树上跳来跳去，寻找食物。

[ænd; ənd] , [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['deɪndʒər] ,

and	,	once	in	a	while	,	when	there	was	no	danger	,
和	,	一次	在	一个	尽管	,	什么时候	那里	曾是	不	危险	,

而且，偶尔，在没有危险的情况下，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [pleɪ] .

they	went	down	on	the	ground	to	play	.
他们	去	向下	在	这	地面	到	玩	.

他们倒在地上玩耍。

" [aɪ] [ges] [ðæt] ['taɪgər] [ɪz] [gɔːn] [naʊ] , " [sed] ['dʒækoʊ] [tuː; tə] [mæpoʊ] .

"	I	guess	that	tiger	is	gone	now	,	"	said	Jacko	to	Mappo	.
"	我	猜测	那	老虎	是	已消失	现在	,	"	说	杰克逊	到	马普	.

“我想那只老虎现在已经不在了，”杰克对马波说。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ə'gen] ,

"	Let's	go	down	on	the	ground	again	,
"	我们来吧	去	向下	在	这	地面	再次	,

“我们再趴到地上来吧。”

[ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [griːn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

and	get	some	of	those	green	things	that	are	good	to	eat	.
和	得到	一些	的	那些	绿色的	事物	那	是	好的	到	吃	.

吃些绿色的、有益健康的食物。

" [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] [fruːt] , [laɪk] [griːn] [perz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪkt]

"	The	little	monkeys	had	been	eating	some	fruit	,	like	green	pears	,	which	they	liked
"	这	小的	猴子	有	到过	吃	一些	水果	,	喜欢	绿色的	梨	,	哪个	他们	喜欢

['veri] [mʌtʃ] ,

very	much	,
非常	很多	,

“小猴子们一直在吃一些水果，比如青梨，它们非常喜欢吃。”

[wen] [ðə; ðɪ] ['taɪgər] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .

when	the	tiger	came	along	and	frightened	them	.
什么时候	这	老虎	来了	沿着	和	害怕	他们	.

老虎出现吓了他们一跳。

['taɪgɝz] [wʊd] ['ræðər] [iːt] ['mʌŋkiz] [ðæn; ðən] [griːn] [perz] , [aɪ] [ges] .

Tigers	would	rather	eat	monkeys	than	green	pears	,	I	guess	.
老虎队	会	相当	吃	猴子	比	绿色的	梨	,	我	猜测	.

我想，老虎宁愿吃猴子也不愿吃青梨。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [daʊn] [naʊ] , " [sed] [mæpoʊ] , ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [liːvz] ,

"	Yes	,	I	think	we	can	go	down	now	,	"	said	Mappo	,	looking	through	the	leaves	,
"	是的	,	我	思考	我们	能	去	向下	现在	,	"	说	马普	,	寻找	通过	这	树叶	,

“是的，我想我们现在可以下去了，”马波透过树叶说道。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sævɪdʒ] , [straɪpt] ['taɪgər] .

and	seeing	nothing	of	the	savage	,	striped	tiger	.
和	看到	没有什么	的	这	野蛮的	,	有条纹的	老虎	.

却丝毫没有看到凶猛的条纹虎。

" [juːd] ['betər] [æsk] ['mæmə] , " [sed] ['tʃuː] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['mʌŋkiz] .

"	You'd	better	ask	mamma	,	"	said	Choo	,	one	of	the	little	girl	monkeys	.
"	你会	更好的	问	妈妈	,	"	说	秋	,	一	的	这	小的	女孩	猴子	.

“你最好去问妈妈，”一只名叫小秋的小女孩说道。

" [ɪn'diːd] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] !

"	Indeed	I	will	not	!
"	的确	我	将要	不是	!

“我绝不会！”

[aɪ][kæn; kən] [siː] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgər] ['iznt] [ðer; ðər] !

I	can	see	as	good	as	she	can	that	the	tiger	isn't	there	!
我	能	看	作为	好的	作为	她	能	那	这	老虎	不是	那里	!

我跟她一样清楚地看到，老虎不在那里！

" [ɪk'skleɪmd] [mæpoʊ] .

"	exclaimed	Mappo	.
"	惊呼	马普	.

“马波惊呼道。”

[juː; jʊ] [siː] ['mʌŋki] ['tʃɪldrən] [dəunt][wɑːnt][tuː; tə][maɪnd] , [ænd; ənd][biː; bi] ['kerf(ə)l] ,

You	see	monkey	children	don't	want	to	mind	,	and	be	careful	,
你	看	猴	孩子们	不	想	到	头脑	,	和	是	小心	,

你看，猴子宝宝们并不想介意，但要小心。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][sʌm; səm]['hjuːmən] ['tʃɪldrən] [duː] .

any	more	than	some	human	children	do	.
任何	更多的	比	一些	人类	孩子们	做	.

比某些人类儿童做得更多。

[mæpoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ,

Mappo	started	to	climb	down	the	tree	,
马普	开始	到	爬	向下	这	树	,

马波开始从树上往下爬。

['hoʊldɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːr] [pɔːz] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] .

holding	on	to	the	branches	by	his	four	paws	and	by	his	tail	.
保持	在	到	这	分支	经过	他的	四	爪子	和	经过	他的	尾巴	.

它用四只爪子和尾巴抓住树枝。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ]

He	was	almost	to	the	ground	,	and	Jacko	and	Bumpo	were	following
他	曾是	几乎	到	这	地面	,	和	杰克逊	和	-	是	下列的

[hɪm; ɪm] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

him	,	when	,	all	at	once	,
他	,	什么时候	,	全部	在	一次	,

他几乎就要摔倒在地了，杰克和邦波也紧随其后，就在这时，突然间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [rɔːr] , [ænd; ənd][aʊt] [spræŋ] [ðə; ði]['taɪgər] [ə'gen] .

there	was	a	dreadful	roar	,	and	out	sprang	the	tiger	again	.
那里	曾是	一个	可怕	吼	,	和	出去	弹簧	这	老虎	再次	.

一声可怕的咆哮过后，老虎又跳了出来。

" [oʊ] , [rʌn] !

"	Oh	,	run	!
"	哦	,	跑步	!

“哦，快跑！”

[rʌn] [kwɪk] !

Run	quick	!
跑步	快的	!

快跑！

[dʒʌmp] [bæk] !

Jump	back	!
跳	后退	!

跳回去！

" [skriːmd] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [triː] - [haʊs]
" screamed Mappo , and he and his brothers got back to their tree - house
" 尖叫 马普 , 和 他 和 他的 兄弟 得到 后退 到 他们的 树 - 房子
[nɑːt][ə; eɪ]['sekənd] [tuː] [suːn] .
not a second too soon .
不是 一个 第二 也 很快 .

“啊！”马波尖叫道，他和他的兄弟们及时赶回了他们的树屋。

[ðə; ði]['taɪgər] [snæpt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] [grauld] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][mæd][æt; ət] ['biːɪŋ] [fuːld]
The tiger snapped his teeth , and growled , he was so mad at being fooled
这 老虎 啪啪 他的 牙齿 , 和 咆哮 , 他 曾是 所以 疯狂的 在 存在 被骗了
[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
the second time .
这 第二 时间 .

老虎龇牙咧嘴，咆哮着，它第二次被骗，气得浑身发抖。

" [hɪr] !
" Here !
" 这里 !

“这里！

[wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ['mʌŋkiz] ?
What did I tell you monkeys ?
什么 做过 我 告诉 你 猴子 ?

我跟你们这些猴子说过什么？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] !
You must stay up in the tree !
你 必须 停留 向上 在 这 树 !

你必须待在树上！

" ['tʃætəd] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" chattered Mrs . Monkey , as she jumped out of the house .
" 喋喋不休 太太 . 猴 , 作为 她 跳了起来 出去 的 这 房子 .

“猴子太太一边叽叽喳喳地说着，一边跳出了房子。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ˌɪn'saɪd] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] [liːvz] [ðæt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [bedz] [fɔːr; fər]
She had been inside shaking up the piles of leaves that were the beds for
她 有 到过 里面 摇晃 向上 这 堆 的 树叶 那 是 这 床 为了
[hɜːr; hər]['fæməli] .
her family .
她 家庭 .

她当时正在屋里抖动着成堆的落叶，那些落叶是她家人的床铺。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] [gɔːn] , " [sed] [mæpoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ]
" We — we thought the tiger was gone , " said Mappo , who was trembling
" 我们 — 我们 想法 这 老虎 曾是 已消失 , " 说 马普 , WHO 曾是 发抖
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] .
because he was so frightened .
因为 他 曾是 所以 害怕 .

“我们——我们以为老虎已经走了，”马波说道，他吓得浑身发抖。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] , " [sed] - , ['ʃivəriŋ] .
" But he wasn't , " said Bumpo , shivering .
" 但 他 不是 , " 说 - , 瑟瑟发抖 .

“但他并没有，”邦波一边发抖一边说。

" [noʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ðer; ðər] , " ['ædɪd] ['dʒækoʊ] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
" No , he was right there , " added Jacko , looking around .
" 不 , 他 曾是 正确的 那里 , " 额外 杰克逊 , 寻找 大约 .

“不，他就在那里，”杰克环顾四周补充道。

" [jes] , [ænd; ənd] ['hiːl] [biː; bi][ðer; ðər][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .

"	Yes	,	and	he'll	be	there	for	some	time	,	"	said	Mrs	.	Monkey	.
"	是的	,	和	地狱	是	那里	为了	一些	时间	,	"	说	太太	.	猴	.

“是的，他会在那里待一段时间，”猴太太说。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .

"	I	told	you	to	be	careful	.
"	我	讲述	你	到	是	小心	.

我告诉过你要小心。

[naʊ] [juː; jʊ][dʒʌst][sɪt] [daʊn] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

Now	you	just	sit	down	,	all	of	you	,
现在	你	只是	坐	向下	,	全部	的	你	,

现在你们都坐下。

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [der] [stɜːr][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [ʌn'tɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] .

and	don't	you	dare	stir	out	of	this	tree	until	I	tell	you	to	.
和	不	你	敢	搅拌	出去	的	这	树	直到	我	告诉	你	到	.

在我允许之前，你不许从这棵树上下来。

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [wen] [ðə; ði]['taɪgər][ɪz] [gɔːn] ,

I'll	let	you	know	when	the	tiger	is	gone	,
患病的	让	你	知道	什么时候	这	老虎	是	已消失	,

老虎走后我会通知你。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] [tɔːrd] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	and	she	looked	down	through	the	leaves	toward	the	ground	.
"	和	她	看起来	向下	通过	这	树叶	朝向	这	地面	.

她透过树叶向下望去，看到了地面。

" [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] ,

"	He	is	still	there	,	"	said	Mrs	.	Monkey	,
"	他	是	仍然	那里	,	"	说	太太	.	猴	,

“他还在那儿，”猴太太说。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [straɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪgɚz] [skɪn] .

for	she	caught	sight	of	the	stripes	of	the	tiger's	skin	.
为了	她	捕捉	视线	的	这	条纹	的	这	老虎的	皮肤	.

因为她看到了老虎皮上的条纹。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['veri] [ʃɑːrp] [aɪz] ,

She	had	very	sharp	eyes	,
她	有	非常	锋利的	眼睛	,

她有一双非常敏锐的眼睛。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [liːvz] [hɪd][ðə; ði][bæd]

and	though	the	patches	of	sunlight	through	the	jungle	leaves	hid	the	bad
和	尽管	这	补丁	的	阳光	通过	这	丛林	树叶	隐藏	这	坏的

['kriːtʃər] ['sʌmwʌt] ,

creature	somewhat	,
生物	有些	,

虽然透过丛林树叶洒下的斑驳阳光稍微遮蔽了那邪恶的生物，

['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [kʊd; kəd] [tel] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]

Mrs	.	Monkey	could	tell	he	was	there	,	waiting	to	catch	one	of	her	little
太太	.	猴	可以	告诉	他	曾是	那里	,	等待	到	抓住	一	的	她	小的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

猴太太能感觉到他就在那里，等着抓她的小孩子。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [suːn] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] , [tuː; tə][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən]

"	Your	father	will	be	coming	along	,	soon	,	"	said	Mrs	.	Monkey	,	to	her	children
"	你的	父亲	将要	是	未来	沿着	,	很快	,	"	说	太太	.	猴	,	到	她	孩子们

.

:

.

“你们爸爸很快就会来了，”猴太太对孩子们说。

" [ðə; ði]['taɪgər] [meɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	The	tiger	may	lay	in	wait	for	him	.
"	这	老虎	可能	躺	在	等待	为了	他	.

“老虎可能正埋伏着等着他。”

[aɪ'd] ['betər] [let][hɪm; ɪm] [noʊ] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]

I'd	better	let	him	know	he	must	be	careful	as	he	comes	along	through	the
ID	更好的	让	他	知道	他	必须	是	小心	作为	他	来	沿着	通过	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

我最好提醒他，穿过树林时一定要小心。

" [soʊ]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [reɪzd] [ʌp][hɜːr; hər] [hed] , [ænd; ənd] [kɔːld] [æz; əz] ['lɑʊdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,

"	So	Mrs	.	Monkey	raised	up	her	head	,	and	called	as	loudly	as	she	could	,
"	所以	太太	.	猴	提高	向上	她	头	,	和	称为	作为	高声	作为	她	可以	,

于是猴太太抬起头，大声喊道：

[ɪn][hɜːr; hər] ['tʃætərɪŋ] [tɔːk] .

in	her	chattering	talk	.
在	她	喋喋不休	讲话	.

在她喋喋不休的谈话中。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	would	not	have	understood	what	she	said	,	even	if	you	had	heard	it	,
你	会	不是	有	理解	什么	她	说	,	甚至	如果	你	有	听到	它	,

即使你听到了，你也不会明白她说了什么。

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][men] [huː] [seɪ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] ['mʌŋki] [tɔːk] .

though	there	are	some	men	who	say	they	can	understand	monkey	talk	.
尽管	那里	是	一些	男人	WHO	说	他们	能	理解	猴	讲话	.

虽然有些人声称自己能听懂猴语。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][mæpoʊ][wʌz; wəz]

But	the	other	monkeys	in	the	woods	heard	what	the	mother	of	Mappo	was
但	这	其他	猴子	在	这	树林	听到	什么	这	母亲	的	马普	曾是

['seɪɪŋ] ,

saying	,
说	,

但森林里的其他猴子都听到了玛波妈妈的话。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] , [ɪn][ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] :

and	they	,	too	,	began	to	shout	,	in	their	language	:
和	他们	,	也	,	开始	到	喊	,	在	他们的	语言	:

于是，他们也开始用自己的语言喊叫起来：

" [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪgər] !

"	Look	out	for	the	tiger	!
"	看	出去	为了	这	老虎	!

“小心老虎！”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['taɪgər]['haɪdɪŋ] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [bʊʃɪz] !

There	is	a	tiger	hiding	down	under	the	bushes	!
那里	是	一个	老虎	隐藏	向下	在下面	这	灌木丛	!

灌木丛下藏着一只老虎！

[lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !

Look	out	for	him	!
看	出去	为了	他	!

小心他!

" [suːn] [ðə; ði] [hoʊl] ['dʒʌŋg(ə)l][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Soon	the	whole	jungle	was	filled	with	the	sound	of	the	chattering	of	the
"	很快	这	所有的	丛林	曾是	已填	和	这	声音	的	这	喋喋不休	的	这

['mʌŋkiz] ,

monkeys	,
猴子	,

很快，整个丛林都充满了猴子的叽叽喳喳声。

[æz; əz] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] .

as	,	one	after	another	,	they	began	to	shout	.
作为	,	一	后	其他	,	他们	开始	到	喊	.

于是，他们一个接一个地开始喊叫。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] — [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['mʌŋki] [tuː; tə][biː; bi]

It	was	a	warning	they	shouted	—	a	warning	to	Mr	.	Monkey	to	be
它	曾是	一个	警告	他们	喊叫	—	一个	警告	到	先生	.	猴	到	是

['kerf(ə)l] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] — [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

careful	when	he	came	near	his	home	—	to	be	careful	of	the	tiger	lying	in	wait	for	him	.
小心	什么时候	他	来了	靠近	他的	家	—	到	是	小心	的	这	老虎	说谎	在	等待	为了	他	.

这是他们大声发出的警告——警告猴子先生靠近家时要小心——要小心埋伏着的老虎。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的!

[wʌt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðoʊz] ['mʌŋkiz] [meɪd] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

what	a	noise	those	monkeys	made	,	shouting	and	chattering	in	the	jungle	.
什么	一个	噪音	那些	猴子	制成	,	喊叫	和	喋喋不休	在	这	丛林	.

那些猴子在丛林里又叫又叫，发出多么大的噪音啊!

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ][maɪl][ɔːr] [mɔːr] .

You	could	hear	them	for	a	mile	or	more	.
你	可以	听到	他们	为了	一个	英里	或者	更多的	.

一英里甚至更远的地方都能听到他们的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['telɪfəʊnɪŋ] [tuː; tə] - ['pɑːpə] .

It	was	their	way	of	telephoning	to	Mappo's	papa	.
它	曾是	他们的	方式	的	电话	到	-	爸爸	.

这是他们给马波爸爸打电话的方式。

['mʌŋkiz] ['kænɑːt] ['riːəli] ['telɪfoʊn] , [juː; jʊ] [noʊ] — [ðæt] [ɪz] , [nɑːt][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][duː] — [bʌt; bət]

Monkeys	cannot	really	telephone	,	you	know	—	that	is	,	not	the	way	we	do	—	but
猴子	不能	真的	电话	,	你	知道	—	那	是	,	不是	这	方式	我们	做	—	但

[ðeɪ] [kæn; kən] [ʃaʊt] ,

they	can	shout	,
他们	能	喊	,

你知道，猴子其实不会打电话——也就是说，它们不像我们那样打电话——但它们会大喊大叫。

[wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .

one	after	another	,	so	as	to	be	heard	a	long	way	off	.
一	后	其他	,	所以	作为	到	是	听到	一个	长的	方式	离开	.

一个接一个，以至于很远的地方都能听到。

[fɜːrst][wʌn] [wʊd] ['tʃætər] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['taɪgər] — [ðen] [ə'nʌðər] ['mʌŋki] , ['fɑːrðər][ɔːf] ,

First	one	would	chatter	something	about	the	tiger	—	then	another	monkey	,	farther	off	,
第一的	一	会	喋喋不休	某物	关于	这	老虎	—	然后	其他	猴	,	更远	离开	,

[wʊd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][kraɪ] ,

would	take	up	the	cry	,
会	拿	向上	这	哭	,

先是一只猴子叽叽喳喳地叫着老虎的事——然后远处另一只猴子也会跟着叫起来。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ʌn'tɪl]['mɪstər] . ['mʌŋki] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	so	on	until	Mr	.	Monkey	heard	it	.
和	所以	在	直到	先生	.	猴	听到	它	.

就这样，直到猴子先生听到为止。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] , ['enihaʊ] .

So	it	was	as	good	as	a	telephone	,	anyhow	.
所以	它	曾是	作为	好的	作为	一个	电话	,	无论如何	.

所以，它至少和电话一样好用。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - ['pɑːpə] ,

As	soon	as	Mappo's	papa	,
作为	很快	作为	-	爸爸	,

Mappo的爸爸刚一出现，

[huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] - [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

who	had	gone	a	long	distance	from	the	tree	-	house	to	look	for	some
WHO	有	已消失	一个	长的	距离	从	这	树	-	房子	到	看	为了	一些

[bə'nænəz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['taɪgər]

bananas	for	his	family	—	as	soon	as	he	heard	the	shouting	about	the	tiger
香蕉	为了	他的	家庭	—	作为	很快	作为	他	听到	这	喊叫	关于	这	老虎

,

,

,

他从树屋走了很远的路去为家人寻找香蕉——当他听到关于老虎的喊叫声时，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

he	said	to	himself	:
他	说	到	他自己	:

他自言自语道：

" [wel] , [aɪ][mʌst; məst][get] [hoʊm] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][maɪ]['fæməli] .

"	Well	,	I	must	get	home	as	quickly	as	I	can	,	to	look	after	my	family	.
"	出色地	,	我	必须	得到	家	作为	迅速地	作为	我	能	,	到	看	后	我的	家庭	.

“我必须尽快回家照顾我的家人。”

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

But	I'll	be	careful	.
但	患病的	是	小心	.

但我会小心的。

[aɪ][hoʊp][mæpoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][tɔːl] [triːz] .

I	hope	Mappo	and	the	others	will	stay	in	the	tall	trees	.
我	希望	马普	和	这	其他的	将要	停留	在	这	高的	树木	.

我希望马波和其他动物能一直待在高大的树上。

" [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['mʌŋki] [wel] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][wʌnz] [steɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]

"	For	Mr	.	Monkey	well	knew	that	if	his	wife	and	little	ones	stayed	up	in	the
"	为了	先生	.	猴	出色地	知道	那	如果	他的	妻子	和	小的	一个	入住	向上	在	这

[haɪ] [triːz] [ðə; ði]['taɪgər][kʊd; kəd][nɑːt] ['veri] [wel] [get][æt; ət][ðem; ðəm] ,

high	trees	the	tiger	could	not	very	well	get	at	them	,
高的	树木	这	老虎	可以	不是	非常	出色地	得到	在	他们	,

“因为猴先生很清楚，如果他的妻子和孩子们待在高高的树上，老虎就很难够到他们了。”

[ðoʊ] ['taɪgɚz][kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [klaɪm] [loʊ] [triːz] .

though	tigers	can	sometimes	climb	low	trees	.
尽管	老虎	能	有时	爬	低的	树木	.

虽然老虎有时也能爬上低矮的树木。

['miːnwaɪl] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [gʊd] [wɑːtʃ] ['oʊvər][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

Meanwhile	Mrs	.	Monkey	was	keeping	good	watch	over	her	little	ones	.
同时	太太	.	猴	曾是	保持	好的	手表	超过	她	小的	一个	.

与此同时，猴妈妈正尽心尽力地照看着她的孩子们。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] , [naʊ] ,

They	had	no	idea	,	now	,
他们	有	不	主意	,	现在	,

他们现在完全不知道。

[ʌv; əv]['goʊɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [pleɪ] — [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['taɪgər]

of	going	down	on	the	ground	to	play	—	at	least	as	long	as	the	tiger
的	去	向下	在	这	地面	到	玩	—	在	至少	作为	长的	作为	这	老虎

[wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] [nɪr] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

was	hiding	near	them	in	the	bushes	.
曾是	隐藏	靠近	他们	在	这	灌木丛	.

他们会趴在地上玩耍——至少在老虎躲在附近的灌木丛里的时候是这样。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] , " [sed] [mæpoʊ] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meri]

"	But	I	wish	we	had	something	to	do	,	"	said	Mappo	,	who	was	a	merry
"	但	我	希望	我们	有	某物	到	做	,	"	说	马普	,	WHO	曾是	一个	欢乐

['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

little	chap	,
小的	小伙子	,

“但我希望我们能做点什么，”快乐的小家伙马波说道。

['ɔːlweɪz] ['læfɪŋ] , ['ʃaʊtɪŋ] , ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ɔːr] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm] [trɪk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz]

always	laughing	,	shouting	,	running	about	or	playing	some	trick	on	his	brothers
总是	笑	,	喊叫	,	跑步	关于	或者	玩耍	一些	诡计	在	他的	兄弟

[ænd; ənd] ['sɪstər] .

and	sisters	.
和	姐妹	.

他总是笑个不停，大声喊叫，到处跑来跑去，或者捉弄他的兄弟姐妹。

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] .

Just	then	he	thought	of	a	little	trick	.
只是	然后	他	想法	的	一个	小的	诡计	.

就在这时，他想到了一个小计策。

[hiː; hi] [went] ['sɔːftli] [ʌp] [bɪ'haɪnd]['dʒækoʊ] ,

He	went	softly	up	behind	Jacko	,
他	去	轻轻	向上	在后面	杰克逊	,

他轻轻地走到杰克身后，

[ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [bræntʃ] .

and	tickled	him	on	the	ear	with	a	long	piece	of	a	tree	branch	.
和	挠痒	他	在	这	耳朵	和	一个	长的	片	的	一个	树	分支	.

然后她用一根长长的树枝挠他的耳朵。

['dʒækoʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][flaɪ] , [ænd; ənd][pʊt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pɔː] [tuː; tə] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Jacko	thought	it	was	a	fly	,	and	put	up	his	paw	to	brush	it	away	.
杰克逊	想法	它	曾是	一个	飞	,	和	放	向上	他的	爪子	到	刷子	它	离开	.

杰克以为那是一只苍蝇，便抬起爪子把它拂去。

[mæpoʊ] [pʊld] [ðə; ði] [triː] [bræntʃ] [ə'weɪ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

Mappo	pulled	the	tree	branch	away	just	in	time	,
马普	拉	这	树	分支	离开	只是	在	时间	,

马波及时把树枝拉开了。

[ænd; ənd] [waɪl] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['piːlɪŋ] [ðə; ðɪ][skɪn] [ɔːf][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][fruːt] , [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	while	Jacko	was	peeling	the	skin	off	a	bit	of	fruit	,	to	eat	it	,
和	尽管	杰克逊	曾是	剥落	这	皮肤	离开	一个	少量	的	水果	,	到	吃	它	,

当杰克逊正在剥开一块水果的皮准备吃的时候，

[mæpoʊ] [ə'gen] ['tɪk(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

Mappo	again	tickled	his	brother	.
马普	再次	挠痒	他的	兄弟	.

马波又挠他弟弟痒痒了。

" [oʊ] [ðæt] [flaɪ] ! " ['tʃætəd] ['dʒækoʊ] .

"	Oh	that	fly	!	"	chattered	Jacko	.
"	哦	那	飞	!	"	喋喋不休	杰克逊	.

“哦，那只苍蝇！”杰克喋喋不休地说。

" [ɪf] [aɪ] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] !

"	If	I	get	hold	of	him	!
"	如果	我	得到	抓住	的	他	!

“如果我能抓住他！”

" [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [brʌʃt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pɔː] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [flaɪ] .

"	and	again	he	brushed	with	his	paw	at	what	he	thought	was	a	fly	.
"	和	再次	他	刷过	和	他的	爪子	在	什么	他	想法	曾是	一个	飞	.

“然后他又用爪子拂去他认为是苍蝇的东西。”

[ðɪs] [meɪd] [mæpoʊ] [læf] .

This	made	Mappo	laugh	.
这	制成	马普	笑	.

这让马波笑了。

[ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [læft] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ][nekst] [taɪm] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['tɪk(ə)l] ['dʒækoʊ] ,

The	merry	little	monkey	laughed	so	hard	that	the	next	time	he	tried	to	tickle	Jacko	,
这	欢乐	小的	猴	笑了	所以	难的	那	这	下一个	时间	他	尝试	到	痒痒	杰克逊	,

这只快乐的小猴子笑得前仰后合，以至于下次它再想挠杰克痒痒的时候，

- [pɔː] [slɪpt] , [ænd; ənd] ['dʒækoʊ] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

Mappo's	paw	slipped	,	and	Jacko	,	turning	around	,	saw	his	brother	.
-	爪子	滑倒了	,	和	杰克逊	,	转弯	大约	,	锯	他的	兄弟	.

马波的爪子滑了一下，杰克转过身，看到了他的兄弟。

" [oʊ] [hoʊ] !

"	Oh	ho	!
"	哦	何	!

“哦吼！”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][flaɪ] !

So	it	was	you	,	and	not	a	fly	!
所以	它	曾是	你	,	和	不是	一个	飞	!

原来是你，而不是苍蝇！

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] .

"	cried	Jacko	.
"	哭	杰克逊	.

“杰克喊道。”

[hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [fruːt] , [ænd; ənd] ['reɪst] ['æftər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

He	dropped	his	fruit	,	and	raced	after	his	brother	.
他	掉落	他的	水果	,	和	比赛	后	他的	兄弟	.

他扔下手中的水果，追着哥哥跑去。

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [triː] , ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , [went] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋkiz] , [æz; əz][fæst][æz; əz]

Up	**through**	**the**	**tree**	**,**	**nearly**	**to**	**the**	**top**	**,**	**went**	**the**	**two**	**monkeys**	**,**	**as**	**fast**	**as**
向上	通过	这	树	,	几乎	到	这	顶部	,	去	这	二	猴子	,	作为	快速地	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] .

they	**could**	**.**
他们	可以	.

两只猴子拼尽全力，沿着树干向上爬，几乎爬到了树顶。

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] ['tʃætəd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ɪn] [fʌn] .

They	**laughed**	**and**	**chattered**	**,**	**for**	**it**	**was**	**all**	**in**	**fun**	**.**
他们	笑了	和	喋喋不休	,	为了	它	曾是	全部	在	乐趣	.

他们欢声笑语，因为这都是为了开心。

['faɪnəli] ['dʒækoʊ] [kɔːt] [mæpoʊ][baɪ][ðə; ði][teɪl] .

Finally	**Jacko**	**caught**	**Mappo**	**by**	**the**	**tail**	**.**
最后	杰克逊	捕捉	马普	经过	这	尾巴	.

最后，杰克抓住了马波的尾巴。

" [oʊ] , [let][goʊ] ! " ['bɛgd] [mæpoʊ] .

"	**Oh**	**,**	**let**	**go**	**!**	**"**	**begged**	**Mappo**	**.**
"	哦	,	让	去	!	"	乞求	马普	.

“哦，放开我！”马波哀求道。

" [wɪl] [juː; jʊ][stɑːp] ['tɪklɪŋ] [ˌem 'iː] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .

"	**Will**	**you**	**stop**	**tickling**	**me**	**?**	**"**	**asked**	**Jacko**	**.**
"	将要	你	停止	挠痒痒	我	?	"	问	杰克逊	.

“你能不能别挠我痒痒了？”杰克问道。

" [aɪ] [ges] [soʊ] — ['meɪbi] ! " [læft] [mæpoʊ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [teɪl] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	**I**	**guess**	**so**	**—**	**maybe**	**!**	**"**	**laughed**	**Mappo**	**,**	**trying**	**to**	**pull**	**his**	**tail**	**out**	**of**	**his**
"	我	猜测	所以	—	或许	!	"	笑了	马普	,	尝试	到	拉	他的	尾巴	出去	的	他的

['brʌðɝz] [pɔː] .

brother's	**paw**	**.**
兄弟	爪子	.

“我想也是——也许吧！”马波笑着说，一边试图把自己的尾巴从哥哥的爪子里抽出来。

" [noʊ] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] , [bɪ'fɔːr] [aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] !

"	**No**	**,**	**you'll**	**have**	**to**	**say**	**for**	**sure**	**,**	**before**	**I**	**let**	**you**	**go**	**!**
"	不	,	你会	有	到	说	为了	当然	,	前	我	让	你	去	!

“不，你必须明确表态，我才会放你走！”

" ['dʒækoʊ] [pʊld] ['prɪti] [hɑːrd][ɑːn] - [teɪl] .

"	**Jacko**	**pulled**	**pretty**	**hard**	**on**	**Mappo's**	**tail**	**.**
"	杰克逊	拉	漂亮的	难的	在	-	尾巴	.

“杰克使劲拽着马波的尾巴。”

" [oʊ] ! [let][goʊ] !

"	**Oh**	**!**	**let**	**go**	**!**
"	哦	!	让	去	!

“哦！放手吧！”

[jes] , [aɪl] [biː; bi] [gʊd] !

Yes	**,**	**I'll**	**be**	**good**	**!**
是的	,	患病的	是	好的	!

是的，我会乖的！

[aɪ][wəʊnt] ['tɪk(ə)l] [juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] !

I	**won't**	**tickle**	**you**	**any**	**more**	**!**
我	惯于	痒痒	你	任何	更多的	!

我不会再挠你痒痒了！

" [kraɪd] [mæpoʊ] .
" cried Mappo .
" 哭 马普 .

“马波喊道。”

[ðen] ['dʒækoʊ] [let] [goʊ] ,
Then Jacko let go ,
然后 杰克逊 让 去 ,

然后杰克逊放手了。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['plætfɔːrm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and started to climb down the tree to the little platform in front of the
和 开始 到 爬 向下 这 树 到 这 小的 平台 在 正面 的 这
['mʌŋki] [haʊs] .
monkey house .
猴 房子 .

然后开始从树上爬下来，来到猴舍前的小平台上。

[bʌt; bət] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [dʒoʊks] .
But Mappo was not done with his jokes .
但 马普 曾是 不是 完毕 和 他的 笑话 .

但马波的玩笑还没讲完。

[hiː; hi] ['skræmbld] [daʊn] ['fæstər] [ðæn; ðən] [dɪd] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] , [wen] ['dʒækoʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt]
He scrambled down faster than did Jacko , and finally , when Jacko was not
他 打乱 向下 快点 比 做过 杰克逊 , 和 最后 , 什么时候 杰克逊 曾是 不是
['lʊkɪŋ] ,
looking ,
寻找 ,

他爬下去的速度比杰克还快，最后，趁杰克不注意的时候，

[mæpoʊ] [grɑːspt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [teɪl] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [hɑːrd] [pɪntʃ] .
Mappo grasped the end of his brother's tail , and gave it a hard pinch .
马普 抓住 这 结尾 的 他的 兄弟 尾巴 , 和 给予 它 一个 难的 捏 .

马波抓住他哥哥的尾巴尖，狠狠地掐了一下。

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

['mæmə] , [ðə; ði] ['taɪgɚz] [gɑːt] [ˌem 'iː] !
Mamma , the tiger's got me !
妈妈 , 这 老虎的 得到 我 !

妈妈，老虎抓住我了！

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] .
" cried Jacko .
" 哭 杰克逊 .

“杰克喊道。”

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! Ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈！

[ðæts] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [fuːld] [juː; jʊ] !

That's	the	time	I	fooled	you	!
那就是	这	时间	我	被骗了	你	!

那次我骗了你!

" [læft] [mæpoʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃætərɪŋ] [weɪ] .

"	laughed	Mappo	in	his	chattering	way	.
"	笑了	马普	在	他的	喋喋不休	方式	.

“马波用他那喋喋不休的方式笑着说。”

[ðen] ['dʒækoʊ] [geɪv] [tʃeɪs] ['æftər] [mæpoʊ] [ə'gen] ,

Then	Jacko	gave	chase	after	Mappo	again	,
然后	杰克逊	给予	追赶	后	马普	再次	,

然后杰克再次追赶马波。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ,

and	the	two	monkey	boys	were	having	lots	of	fun	in	the	trees	,
和	这	二	猴	男孩们	是	拥有	很多	的	乐趣	在	这	树木	,

两只小猴子在树上玩得不亦乐乎。

[wen] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :

when	Mrs	.	Monkey	called	to	them	:
什么时候	太太	.	猴	称为	到	他们	:

当猴太太呼唤他们时:

" ['dʒækoʊ] !

"	Jacko	!
"	杰克逊	!

“杰克逊!”

[mæpoʊ] !

Mappo	!
马普	!

Mappo!

[kʌm] [daʊn] [hɪr] .

Come	down	here	.
来	向下	这里	.

请下来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [nuː] ['les(ə)n] .

It	is	time	for	your	new	lesson	.
它	是	时间	为了	你的	新的	课	.

该上新课了。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [tuː] , ['tʃuː] [ænd; ənd] [tʃɑː] !

And	you	,	too	,	Choo	and	Chaa	!
和	你	,	也	,	秋	和	茶	!

还有你们，Choo 和 Chaa!

[juːl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['præktɪs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [kʌmz] [hoʊm] ,

You'll	have	time	to	practice	a	little	bit	before	your	father	comes	home	,
你会	有	时间	到	实践	一个	小的	少量	前	你的	父亲	来	家	,

在你父亲回家之前，你还有时间练习一下。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['taɪgər] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] .

"	and	she	looked	down	to	see	if	the	tiger	were	there	.
"	和	她	看起来	向下	到	看	如果	这	老虎	是	那里	.

她低头去看老虎是否在那里。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bæd] ['ænɪm(ə)l] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] .

But	the	bad	animal	had	gone	away	.
但	这	坏的	动物	有	已消失	离开	.

但是那只坏动物已经走了。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

He	had	heard	the	monkeys	talking	about	him	,
他	有	听到	这	猴子	说	关于	他	,

他听到猴子们在议论他。

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] .

and	sending	a	warning	all	through	the	jungle	where	they	lived	.
和	发送	一个	警告	全部	通过	这	丛林	在哪里	他们	居住地	.

并向他们居住的整个丛林发出警告。

[ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [wʊdz] .

A	jungle	,	you	know	,	is	a	great	big	woods	.
一个	丛林	,	你	知道	,	是	一个	伟大的	大的	树林	.

你知道，丛林就是一大片茂密的森林。

" [wʌt] ['les(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] , ['mæmə] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	What	lesson	is	it	going	to	be	,	Mamma	?	"	asked	Mappo	.
"	什么	课	是	它	去	到	是	,	妈妈	?	"	问	马普	.

“妈妈，今天要上什么课呢？”马波问道。

" [juːl] [suːn] [siː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You'll	soon	see	,	"	she	said	.
"	你会	很快	看	,	"	她	说	.

“你很快就会明白的，”她说。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] - [haʊs] , [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braʊn] , ['ʃægi] [θɪŋ] ,

And	Mrs	.	Monkey	went	into	the	tree	-	house	,	came	out	with	a	brown	,	shaggy	thing	,
和	太太	.	猴	去	进入	这	树	-	房子	,	来了	出去	和	一个	棕色的	,	毛茸茸	事物	,

猴太太走进树屋，出来时手里拿着一个棕色的、毛茸茸的东西。

[ə'baʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ['fʊtbɔːl] .

about	as	big	as	a	small	football	.
关于	作为	大的	作为	一个	小的	足球	.

大概跟小型足球差不多大。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ?

Have	you	ever	seen	one	of	those	?
有	你	曾经	已见	一	的	那些	?

你见过那种东西吗?

['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] .

Only	,	of	course	,	it	was	not	a	football	.
仅有的	,	的	课程	,	它	曾是	不是	一个	足球	.

当然，那不是足球。

" [oʊ] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mæmə] ? " [æskt] [tʃɑː] .

"	Oh	,	what	is	it	,	Mamma	?	"	asked	Chaa	.
"	哦	,	什么	是	它	,	妈妈	?	"	问	茶	.

“哦，妈妈，什么事？”查阿问道。

" [aɪ] [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] - , [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bræntʃ] , [ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	I	know	!	"	exclaimed	Bumpo	,	as	he	tried	to	climb	under	a	branch	,	and	bumped	his	head	.
"	我	知道	!	"	惊呼	-	,	作为	他	尝试	到	爬	在下面	一个	分支	,	和	撞	他的	头	.

“我知道了！”邦波喊道，他试图从树枝下钻过去，结果撞到了头。

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] - — [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['bʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
That was why he was called Bumpo — he was always bumping his head ,
那 曾是 为什么 他 曾是 称为 - — 他 曾是 总是 碰撞 他的 头 ,

这就是他被称为“邦波”的原因——他总是磕磕碰碰地撞头。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] ,
though it did not hurt him very much ,
尽管 它 做过 不是 伤害 他 非常 很多 ,

虽然这并没有给他造成太大的伤害，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] [groʊθ] [ʌv; əv] [her] .
for he was covered with a heavy growth of hair .
为了 他 曾是 涵盖 和 一个 重的 生长 的 头发 .

因为他身上长满了浓密的毛发。

" [wel] , [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] ? " [æskt] [mæpoʊ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
" Well , what is it , if you know ? " asked Mappo , for he was looking at
" 出色地 , 什么 是 它 , 如果 你 知道 ? " 问 马普 , 为了 他 曾是 寻找 在
[ðə; ði] [bɪg] ,
the big ,
这 大的 ,

“那是什么呢，如果你知道的话？”马波问道，因为他正看着那个大东西，

[raʊnd] , [braʊn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ges] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
round , brown thing , and trying to guess what it was .
圆形的 , 棕色的 事物 , 和 尝试 到 猜测 什么 它 曾是 .

一个圆形的棕色物体，我试着猜它是什么。

" [its] — [its] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bə'nænə] , " [sed] - ,
" It's — it's a new kind of banana , " said Bumpo ,
" 它是 — 它是 一个 新的 种类 的 香蕉 , " 说 - ,

“这是一种新型香蕉，”邦波说道。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːft] [red]
for he and his brothers and sisters were very fond of the soft red
为了 他 和 他的 兄弟 和 姐妹 是 非常 喜爱 的 这 柔软的 红色的
[ænd; ənd] ['jeloʊ] [fruːt] .
and yellow fruit .
和 黄色的 水果 .

因为他和他的兄弟姐妹都非常喜欢这种柔软的红色和黄色水果。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] [bə'nænə] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" No , it isn't a banana , " said Mrs . Monkey .
" 不 , 它 不是 一个 香蕉 , " 说 太太 . 猴 .

“不，这不是香蕉，”猴太太说。

" [its] [ə; eɪ] ['kəukə,nʌt] . "
" It's a cocoanut . "
" 它是 一个 椰子 . "

“这是一颗椰子。”

" [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [ə; eɪ]['kəukə,nʌt][æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðæt] , " [spoʊk] [mæpoʊ] ,
" I never saw a cocoanut as big as that , " spoke Mappo ,
" 我 绝不 锯 一个 椰子 作为 大的 作为 那 , " 辐 马普 ,

“我从没见过这么大的椰子，”马波说道。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['pɑ:pə][hæd; həd] [brɔ:t] [sʌm; səm] ['smɔ:lər] , [raʊnd] [nʌts] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] - [haʊs] ,
for his papa had brought some smaller , round nuts to the tree - house ,
为了 他的 爸爸 有 带来 一些 较小的 , 圆形的 坚果 到 这 树 - 房子 ,

因为他爸爸带了一些个头较小、形状圆润的坚果到树屋里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kəukə,nʌt] .
and had said they were cocoanuts .
和 有 说 他们 是 椰子 .

他们说那是椰子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə] [i:t] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mi:t] [ˌɪn'saɪd]
The little monkeys had not been allowed to eat any of the white meat inside
这 小的 猴子 有 不是 到过 允许 到 吃 任何 的 这 白色的 肉 里面
[ðə; ði]['kəukə,nʌt] [ðoʊ] ,
the cocoanut though ,
这 椰子 尽管 ,

不过，小猴子们却不被允许吃椰子里面的白色果肉。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [ðen] .
for they were too small for it then .
为了 他们 是 也 小的 为了 它 然后 .

因为当时它们太小了，装不下。

" [jes] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kəukə,nʌt] , " [went] [ɑ:n]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" Yes , this is a cocoanut , " went on Mrs . Monkey .
" 是的 , 这 是 一个 椰子 , " 去 在 太太 . 猴 .

“是的，这是椰子，”猴太太继续说道。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] ['getɪŋ] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [mi:lz] ,
" You are now getting large enough to have some for your meals ,
" 你 是 现在 获得 大的 足够的 到 有 一些 为了 你的 餐 ,

“你现在长得足够大了，可以吃一些当饭了。”

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] [haʊ] [tu:; tə]['oʊpən][ə; eɪ]['kəukə,nʌt] . "
and so I am going to give you a lesson in how to open a cocoanut . "
和 所以 我 是 去 到 给 你 一个 课 在 如何 到 打开 一个 椰子 . "

所以，接下来我要教大家如何打开椰子。

" [aɪ] [θɔ:t] ['kəukə,nʌt][wʌz; wəz] [waɪt] , " [sed] ['tʃu:] .
" I thought cocoanut was white , " said Choo .
" 我 想法 椰子 曾是 白色的 , " 说 秋 .

“我以为椰子是白色的，”Choo说道。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ˌɪn'saɪd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" It is , inside , " said Mrs . Monkey .
" 它 是 , 里面 , " 说 太太 . 猴 .

“里面有，”猴太太说。

" [ðɪs] ['kəukə,nʌt][aɪ] [naʊ] [hæv; həv][hæz; həz][ðə; ði] ['aʊtər] [ʃel] [stɪl] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
" This cocoanut I now have has the outer shell still on it .
" 这 椰子 我 现在 有 有 这 外 壳 仍然 在 它 .

“我手里的这个椰子外壳都还在。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [raʊnd] , [laɪk] [sʌm; səm][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [si:n] .
That is why it is not round , like some you may have seen .
那 是 为什么 它 是 不是 圆形的 , 喜欢 一些 你 可能 有 已见 .

这就是为什么它不是圆形的，不像你可能见过的某些圆形建筑那样。

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [sɔːft] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [raʊnd] [nʌt] , [ænd; ənd][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [raʊnd] [nʌt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt]

Inside	this	soft	covering	is	the	round	nut	,	and	inside	that	round	nut	is	the	white
里面	这	柔软的	覆盖	是	这	圆形的	坚果	,	和	里面	那	圆形的	坚果	是	这	白色的

[miːt] .

meat	.
肉	.

柔软的外壳里面是圆形的果仁，圆形果仁里面是白色的果肉。

[naʊ] , [mæpoʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][smɑːrt]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,

Now	,	Mappo	,	you	are	a	smart	little	monkey	,
现在	,	马普	,	你	是	一个	聪明的	小的	猴	,

Mappo，你真是只聪明的小猴子！

[let][ˌem 'iː] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði]['kəukə,nʌt] .

let	me	see	if	you	will	know	how	to	open	the	cocoanut	.
让	我	看	如果	你	将要	知道	如何	到	打开	这	椰子	.

让我看看你是否知道如何打开椰子。

[ænd; ənd] , [wen] [juː; jʊ][duː] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl][hæv; həv][sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] .

And	,	when	you	do	,	you	may	all	have	some	to	eat	.
和	,	什么时候	你	做	,	你	可能	全部	有	一些	到	吃	.

到那时，你们大家可能就都有东西吃了。

" [mæpoʊ] [tʊk] [ðə; ði]['kəukə,nʌt][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

"	Mappo	took	the	cocoanut	and	looked	at	it	.
"	马普	采取	这	椰子	和	看起来	在	它	.

“马波拿起椰子看了看。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

He	turned	it	over	and	over	in	his	paws	.
他	转向	它	超过	和	超过	在	他的	爪子	.

他用爪子把它翻来覆去地摆弄了好几遍。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] .

Then	,	with	his	fingers	,	he	tried	to	pull	it	apart	.
然后	,	和	他的	手指	,	他	尝试	到	拉	它	除	.

然后，他用手指试图把它掰开。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .

But	he	could	not	do	it	.
但	他	可以	不是	做	它	.

但他做不到。

[ðə; ði] [nʌt] [wʌz; wəz] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

The	nut	was	too	hard	for	him	.
这	坚果	曾是	也	难的	为了	他	.

这颗坚果对他来说太硬了。

[nekst][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

Next	he	tried	to	bite	it	open	,	but	he	could	not	.
下一个	他	尝试	到	咬	它	打开	,	但	他	可以	不是	.

接着他试图咬开它，但他做不到。

" [let] [ˌem 'iː][traɪ] .

"	Let	me	try	.
"	让	我	尝试	.

让我试试。

[aɪ][kæn; kən]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] !

I	can	open	it	!
我	能	打开	它	!

我可以打开它！

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] .
" exclaimed Jacko .
" 惊呼 杰克逊 .

“杰克惊呼道。”

" [noʊ] , [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [mæpoʊ] .
" No , I'll do it , " said Mappo .
" 不 , 患病的 做 它 , " 说 马普 .

“不，我来做，”马波说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] , [aɪ][kæn; kən] , " [spoʊk] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp]['oʊvər] [tɔːrd] [mæpoʊ] ,
" If you can't , I can , " spoke Bumpo , and he gave a jump over toward Mappo ,
" 如果 你 不能 , 我 能 , " 辐 - , 和 他 给予 一个 跳 超过 朝向 马普 ,

“如果你不行，我可以，”邦波说着，纵身一跃，朝马波扑了过去。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [hɪt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [ə; eɪ] [bræntʃ] , - [dɪd] .
and once more he hit his head on a branch , Bumpo did .
和 一次 更多的 他 打 他的 头 在 一个 分支 , - 做过 .

邦波又一次撞到了树枝上。

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

" [hiː; hi] ['tʃætəd] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [sɔːr] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
" he chattered , rubbing the sore place with his paw .
" 他 喋喋不休 , 擦 这 疮 地方 和 他的 爪子 .

他一边用爪子揉着疼痛的地方，一边发出咕噜咕噜的声音。

[mæpoʊ] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['kəukə,nʌt] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] .
Mappo turned the cocoanut over and over again .
马普 转向 这 椰子 超过 和 超过 再次 .

马波一遍又一遍地翻动着椰子。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [hoʊl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] [miːt] .
He was looking for some hole in it through which he could put his paw and get out the white meat .
他 曾是 寻找 为了 一些 洞 在 它 通过 哪个 他 可以 放 他的 爪子 和 得到 出去 这 白色的 肉 .

他想找个洞，把爪子伸进去，把里面的白肉弄出来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sɔː] [nʌn] .
But he saw none .
但 他 锯 没有任何 .

但他什么也没看见。

" ['meɪbi] [aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['tʃuː] , ['dʒentli] .
" Maybe I could open it , " said Choo , gently .
" 或许 我 可以 打开 它 , " 说 秋 , 轻轻地 .

“也许我可以打开它，”秋轻声说道。

" [noʊ] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [let] [mæpoʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [traɪ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" No , we must let Mappo have a good try , " said Mrs . Monkey .
" 不 , 我们 必须 让 马普 有 一个 好的 尝试 , " 说 太太 . 猴 .

“不，我们必须让马波好好试一试，”猴太太说。

" [ðen] , [ɪf] [hiː; hi] ['kænɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɜːrn] .

"	Then	,	if	he	cannot	do	it	,	you	may	all	have	a	turn	.
"	然后	,	如果	他	不能	做	它	,	你	可能	全部	有	一个	转动	.

“如果他做不到，你们都可以轮流做。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['les(ə)n] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['kəukə,nʌt] .

But	it	is	a	good	lesson	to	know	how	to	open	a	cocoanut	.
但	它	是	一个	好的	课	到	知道	如何	到	打开	一个	椰子	.

但学会如何打开椰子是个很好的教训。

[wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪg] ['mʌŋkiz] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv]

When	you	get	to	be	big	monkeys	,	you	will	have	to	open	a	great	many	of
什么时候	你	得到	到	是	大的	猴子	,	你	将要	有	到	打开	一个	伟大的	许多	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当你长成大猴子的时候，你就得打开很多很多这样的洞了。

" [mæpoʊ] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɑːrd] [hʌsk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kəukə,nʌt] .

"	Mappo	was	pulling	and	tearing	at	the	hard	husk	of	the	cocoanut	.
"	马普	曾是	拉	和	撕裂	在	这	难的	外壳	的	这	椰子	.

“马波正在用力撕扯椰子坚硬的外壳。”

" [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑːrp] , [aɪ] [kʊd; kəd] [ter; tɪ(ə)r] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpən] , " [hiː; hi] [sed] .

"	If	I	had	something	sharp	,	I	could	tear	it	open	,	"	he	said	.
"	如果	我	有	某物	锋利的	,	我	可以	撕	它	打开	,	"	他	说	.

“如果我有锋利的东西，我可以把它撕开，”他说。

[ðen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] ,

Then	he	happened	to	look	up	in	the	tree	,
然后	他	发生	到	看	向上	在	这	树	,

然后他碰巧抬头看向树上，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [wer] [ə; eɪ] [bræntʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [ɔːf] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] .

and	he	saw	where	a	branch	had	been	broken	off	,	leaving	a	sharp	point	.
和	他	锯	在哪里	一个	分支	有	到过	破碎的	离开	,	离开	一个	锋利的	观点	.

他看到一根树枝断了，留下了一个尖锐的尖端。

" [hɑː] ! [aɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Ha	!	I	have	it	!
"	哈	!	我	有	它	!

“哈！我找到了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [bræntʃ] ,

He	broke	off	the	branch	,
他	打破	离开	这	分支	,

他折断了树枝，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [hiː; hi] [suːn] [hæd; həd] [tɔːrn] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [hʌsk] [ʌv; əv]

and	with	the	sharp	point	he	soon	had	torn	a	hole	in	the	outer	husk	of
和	和	这	锋利的	观点	他	很快	有	撕裂	一个	洞	在	这	外	外壳	的

[ðə; ði] ['kəukə,nʌt] .

the	cocoanut	.
这	椰子	.

他用尖锐的刀尖很快在椰子的外壳上撕开了一个洞。

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [raʊnd] [nʌt] [aʊt] .

He	pulled	the	round	nut	out	.
他	拉	这	圆形的	坚果	出去	.

他把那颗圆螺母拔了出来。

" [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

"	I	have	it	!
"	我	有	它	!

“我有了！”

" [hiː; hi] ['tʃætəd] .

"	he	chattered	.
"	他	喋喋不休	.

他喋喋不休地说。

" [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [jet] , " [sed] - .

"	Yes	,	but	it	isn't	good	to	eat	yet	,	"	said	Bumpo	.
"	是的	,	但	它	不是	好的	到	吃	然而	,	"	说	-	.

“是啊，但现在还不能吃。”邦波说道。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

"	How	are	you	going	to	open	the	rest	of	it	?
"	如何	是	你	去	到	打开	这	休息	的	它	?

“你打算怎么打开剩下的部分？”

" [mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] .

"	Mappo	did	not	know	.
"	马普	做过	不是	知道	.

“马波不知道。”

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ə; eɪ] ['hoʊl] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

Once	more	he	tried	to	bite	a	hole	,	but	he	could	not	.
一次	更多的	他	尝试	到	咬	一个	洞	,	但	他	可以	不是	.

他再次尝试咬出一个洞，但还是失败了。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [nʌt] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔːz] , [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði]

All	of	a	sudden	the	nut	slipped	from	his	paws	,	and	fell	down	toward	the
全部	的	一个	突然	这	坚果	滑倒了	从	他的	爪子	,	和	跌倒	向下	朝向	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

突然，坚果从他爪子里滑落，掉到了地上。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] ['æftər][ðə; ði] [nʌt] .

"	Oh	!	"	cried	Mappo	,	and	he	started	to	climb	down	after	the	nut	.
"	哦	!	"	哭	马普	,	和	他	开始	到	爬	向下	后	这	坚果	.

“哦！”马波叫了一声，然后开始往下爬，想把坚果捡起来。

" [maɪ]['kəukəˌnʌt][ɪz] [lɔːst] ! "

"	My	cocoanut	is	lost	!	"
"	我的	椰子	是	丢失的	!	"

我的椰子丢了！

" [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪgər] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] .

"	Look	out	for	the	tiger	!	"	cried	Jacko	.
"	看	出去	为了	这	老虎	!	"	哭	杰克逊	.

“小心老虎！”杰克逊喊道。

" [lʊk] [aʊt] , [mæpoʊ] !

"	Look	out	,	Mappo	!
"	看	出去	,	马普	!

“小心，马波！”

" ['tʃæptər] [iː]
" CHAPTER II
" 章 二

第二章

[mæpoʊ] [pleɪz] [ə; eɪ] [trɪk]
MAPPO PLAYS A TRICK
马普 演出 一个 诡计

MAPPO耍了个花招

[mæpoʊ] , [huː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kəukə,nʌt]
Mappo , who had started to climb down to the ground , to get the cocoanut
马普 , WHO 有 开始 到 爬 向下 到 这 地面 , 到 得到 这 椰子
[hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] ,
he had lost ,
他 有 丢失的 ,

马波开始往下爬，想去捡他丢失的椰子。

[stɑːpt] [ʃɔːrt] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒækoʊ] [kraɪ] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['taɪgər] .
stopped short when he heard his brother Jacko cry out about the tiger .
停止 短的 什么时候 他 听到 他的 兄弟 杰克逊 哭 出去 关于 这 老虎 .

听到弟弟杰克喊老虎的事，他立刻停了下来。

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" Don't be afraid , " said Mrs . Monkey .
" 不 是 害怕的 , " 说 太太 . 猴 .

“别害怕，”猴太太说。

" [ðə; ði] ['taɪgər] [ɪz] [nɑːt] [ðer; ðər] [naʊ] .
" The tiger is not there now .
" 这 老虎 是 不是 那里 现在 .

“老虎现在不在那里了。”

[hiː; hi] [hæz; həz] [gɔːn] , [ɔːr] [els] [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [let] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] ['kəukə,nʌt] ,
He has gone , or else I shouldn't have let you try to open the cocoanut ,
他 有 已消失 , 或者 别的 我 不应该 有 让 你 尝试 到 打开 这 椰子 ,
[mæpoʊ] .
Mappo .
马普 .

他已经走了，否则我就不该让你尝试打开椰子，马波。

[goʊ] [ɑːn] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ; [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Go on and get it ; don't be afraid .
去 在 和 得到 它 ; 不 是 害怕的 .

去拿吧，别害怕。

" [soʊ] [mæpoʊ] [went] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
" So Mappo went on down to the ground .
" 所以 马普 去 在 向下 到 这 地面 .

于是，马波就倒在了地上。

[ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] [tuː; tə]
And , when he reached it , he saw something that was very strange to
和 , 什么时候 他 达到 它 , 他 锯 某物 那 曾是 非常 奇怪的 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

当他走到那里时，他看到了一些对他来说非常奇怪的东西。

" [oʊ] , ['mæmə] ! " [kraɪd] [mæpoʊ] .
" Oh , Mamma ! " cried Mappo .
" 哦 , 妈妈 ! " 哭 马普 .

“哦，妈妈！”马波喊道。

" [ðə; ði][ˈkəukə,nʌt][ɪz][ɔːl][ˈbrəʊkən][tuː; tə] ['piːsɪz] .

"	The	cocoanut	is	all	broken	to	pieces	.
"	这	椰子	是	全部	破碎的	到	件	.

椰子都碎成了好几块。

[aɪ][kæn; kən] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] [miːt] [naʊ] .

I	can	pick	out	the	white	meat	now	.
我	能	挑选	出去	这	白色的	肉	现在	.

我现在可以分辨出白肉了。

[oʊ] , ['mæmə] , [its] [ɔːl]['brəʊkən] . "

Oh	,	Mamma	,	it's	all	broken	.	"
哦	,	妈妈	,	它是	全部	破碎的	.	"

哦，妈妈，全都坏了。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [kraɪd] - , [ænd; ənd][hiː; hi] ['hɜːrid] [daʊn] [soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi][hɪt][hɪz; ɪz][noʊz] ,

"	Is	it	?	"	cried	Bumpo	,	and	he	hurried	down	so	fast	that	he	hit	his	nose	,
"	是	它	?	"	哭	-	,	和	他	慌忙	向下	所以	快速地	那	他	打	他的	鼻子	,

“是吗？”邦波喊道，他急忙跑下去，结果撞到了鼻子。

[ænd; ənd] [sniːzd] .

and	sneezed	.
和	打喷嚏	.

然后打了个喷嚏。

" [jes] , [its] [ɔːl] [krækt] ['oʊpən] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	Yes	,	it's	all	cracked	open	,	"	said	Mappo	.
"	是的	,	它是	全部	裂纹	打开	,	"	说	马普	.

“是的，一切都已打开，”马波说道。

" [oʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goodie	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [mæpoʊ] ['dɪdnt] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ɪn][soʊ] ['meni] [wɜːrdz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːkt] ,

"	Of	course	Mappo	didn't	just	say	that	in	so	many	words	,	but	he	talked	,
"	的	课程	马普	没有	只是	说	那	在	所以	许多	字	,	但	他	谈话	,

当然，马波并没有直接这么说，但他确实谈到了这一点。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌŋki] [tɔːk] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ,

in	his	monkey	talk	,	just	as	you	children	would	have	done	,
在	他的	猴	讲话	,	只是	作为	你	孩子们	会	有	完毕	,

他用猴子的语气说话，就像你们这些孩子一样。

[hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

had	the	same	thing	happened	to	you	.
有	这	相同的	事物	发生	到	你	.

你也遇到过同样的事情吗?

" ['meɪbi] [ðə; ði]['taɪgər] [broʊk] ['oʊpən][ðə; ði][ˈkəukə,nʌt][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] - ,

"	Maybe	the	tiger	broke	open	the	cocoanut	for	you	,	"	said	Bumpo	,
"	或许	这	老虎	打破	打开	这	椰子	为了	你	,	"	说	-	,

“也许是老虎帮你把椰子撬开了，”邦波说道。

[æz; əz][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hɜːrt] [noʊz] .

as	he	rubbed	his	hurt	nose	.
作为	他	摩擦	他的	伤害	鼻子	.

他揉了揉受伤的鼻子。

" [noʊ] , [ðə; ði]['taɪgər][ɪz][nɑːt][ðer; ðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .

"	No	,	the	tiger	is	not	there	,	"	said	Mrs	.	Monkey	.
"	不	,	这	老虎	是	不是	那里	,	"	说	太太	.	猴	.

“不，老虎不在那里，”猴太太说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [mæpoʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kəukə,nʌt] .
" You may all go down and see how Mappo opened the cocoanut .
" 你 可能 全部 去 向下 和 看 如何 马普 打开 这 椰子 .

“你们都可以下去看看马波是怎么打开椰子的。”

" [daʊn] ['truːpt] [ɔːl] [ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] , [mæpoʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]
" Down trooped all the five little monkeys , Mappo was the first to reach his
" 向下 成群结队 全部 这 五 小的 猴子 , 马普 曾是 这 第一的 到 抵达 他的
['kəukə,nʌt] .
cocoanut .
椰子 .

五只小猴子鱼贯而下，马波第一个拿到了他的椰子。

" [waɪ] !
" Why !
" 为什么 !

“为什么！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] , [ænd; ənd] [smæʃt] ['oʊpən] .
" It fell on a stone , and smashed open .
" 它 跌倒 在 一个 石头 , 和 粉碎 打开 .

它掉在石头上，摔碎了。

[ðæts] [wʌt] [krækt] [ðə; ði] [ʃel] , ['mæmə] . "
That's what cracked the shell , Mamma . "
那就是 什么 裂纹 这 壳 , 妈妈 . "

“就是这件事打破了她的心扉，妈妈。”

" [jes] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" Yes , I thought it would , " said Mrs . Monkey .
" 是的 , 我 想法 它 会 , " 说 太太 . 猴 .

“是的，我就知道会这样，”猴太太说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['les(ə)n] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [lɜːrn] .
" And that is the lesson you little ones are to learn .
" 和 那 是 这 课 你 小的 一个 是 到 学习 .

“这就是你们这些小家伙要学到的教训。”

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [baɪt] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['kəukə,nʌt] .
You cannot bite open a cocoanut .
你 不能 咬 打开 一个 椰子 .

你不可能用牙咬开椰子。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [kræk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] .
You must crack it on a stone .
你 必须 裂缝 它 在 一个 石头 .

你得用石头把它敲碎。

[mæpoʊ] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [baɪ] ['æksɪdənt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [drɑːpt] , [ɔːr] [θroʊn] , [ɑːn]
Mappo dropped his by accident , but it can also be dropped , or thrown , on
马普 掉落 他的 经过 事故 , 但 它 能 还 是 掉落 , 或者 抛掷 , 在
['pɜːrpəs] .
purpose .
目的 .

Mappo 不小心把他的摔了，但它也可能是故意摔落或扔出的。

[soʊ] , [wen] [juː; jʊ][get][ə; eɪ][ˈkəukə,nʌt] , [ðə; ðɪ][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][get][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] ,

So	,	when	you	get	a	cocoanut	,	the	first	thing	to	do	is	to	get	a	sharp	stick	,
所以	,	什么时候	你	得到	一个	椰子	,	这	第一的	事物	到	做	是	到	得到	一个	锋利的	戳	,

所以，当你拿到椰子后，第一件事就是找一根尖尖的棍子。

[ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ʃel] .

and	take	off	the	outer	shell	.
和	拿	离开	这	外	壳	.

然后去掉外壳。

[ðen] , [goʊ][ʌp][ɪn][ə; eɪ][tɔːl] [triː] , [ænd; ənd][drɑːp][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd] [nʌt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] .

Then	,	go	up	in	a	tall	tree	,	and	drop	the	inside	nut	down	on	a	stone	.
然后	,	去	向上	在	一个	高的	树	,	和	降低	这	里面	坚果	向下	在	一个	石头	.

然后，爬到一棵高高的树上，把里面的坚果扔到石头上。

[ðə; ði][fɔːl] [wɪl] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [iːt] [ðə; ði] [waɪt] [miːt] . "

The	fall	will	break	it	,	and	you	can	then	eat	the	white	meat	.	"
这	落下	将要	休息	它	,	和	你	能	然后	吃	这	白色的	肉	.	"

摔碎之后，你就可以吃里面的白肉了。

" [oʊ] , ['iznt] [ðæt][ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] !

"	Oh	,	isn't	that	a	nice	thing	to	know	!
"	哦	,	不是	那	一个	好的	事物	到	知道	!

“哦，知道这个真是一件令人高兴的事！”

" [kraɪd] ['tʃuː] .

"	cried	Choo	.
"	哭	秋	.

“Choo 喊道。”

" [jes] , [ɪn'diːd] , " [sed] [hɜːr; hər]['sɪstər] [tʃɑː] .

"	Yes	,	indeed	,	"	said	her	sister	Chaa	.
"	是的	,	的确	,	"	说	她	姐姐	茶	.

“是的，的确如此，”她的妹妹查说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈkəukə,nʌt][tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən] . "

"	I	wish	we	had	a	cocoanut	to	break	open	.	"
"	我	希望	我们	有	一个	椰子	到	休息	打开	.	"

“我真希望我们有个椰子可以剥开。”

" [kʌm] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [iːtʃ] [wʌn] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .

"	Come	up	in	the	tree	and	I'll	give	you	each	one	,	"	said	Mrs	.	Monkey	.
"	来	向上	在	这	树	和	患病的	给	你	每个	一	,	"	说	太太	.	猴	.

“到树上来，我就一个一个地给你们，”猴太太说。

[ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] , [wer] [ðer; ðər] [haʊs] [wʌz; wəz] , ['skræmbld] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz]

Up	into	the	tree	,	where	their	house	was	,	scrambled	Mappo	,	and	his	brothers
向上	进入	这	树	,	在哪里	他们的	房子	曾是	,	打乱	马普	,	和	他的	兄弟

[ænd; ənd] ['sɪstər] .

and	sisters	.
和	姐妹	.

马波和他的兄弟姐妹们爬上了树，他们的房子就在树上。

[mæpoʊ] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈkəukə,nʌt][hiː; hi][hæd; həd]['broʊkən][aʊt]

Mappo	carried	in	his	paws	the	pieces	of	white	cocoanut	he	had	broken	out
马普	携带	在	他的	爪子	这	件	的	白色的	椰子	他	有	破碎的	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ,

of	the	round	,
的	这	圆形的	,

马波用爪子抓着从圆椰子里掰下来的几块白椰子片。

[braʊn] [ʃel] .
brown **shell** **.**
棕色的 壳 .

棕色的贝壳。

[hiː; hi] ['nɪbəld] [æt; ət][ə; eɪ] [piːs] .
He **nibbled** **at** **a** **piece** **.**
他 轻咬 在 一个 片 .

他小口地咬了一口。

" [oʊ] , ['dʌznt] [ðæt] [teɪst] [gʊd] !
" **Oh** **,** **doesn't** **that** **taste** **good** **!**
" 哦 , 不 那 品尝 好的 !

“哦，味道真不错！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭了。

" [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] , " ['bɛgd] [tʃɑː] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [wʌn] ['lɪt(ə)l] , [braʊn] [pɔː] .
" **Please** **give** **me** **some** **,** **"** **begged** **Chaa** **,** **holding** **out** **one** **little** **,** **brown** **paw** **.**
" 请 给 我 一些 , " 乞求 茶 , 保持 出去 一 小的 , 棕色的 爪子 .

“求求你给我一些吧，”查阿恳求道，伸出一只棕色的小爪子。

" [noʊ] , [aɪ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , " [sed] [mæpoʊ] .
" **No** **,** **I** **want** **it** **all** **,** **"** **said** **Mappo** **.**
" 不 , 我 想 它 全部 , " 说 马普 .

“不，我全都要，”马波说。

" [oʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['selfɪʃ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" **Oh** **,** **you** **must** **not** **be** **selfish** **!** **"** **said** **Mrs** **.** **Monkey** **.**
" 哦 , 你 必须 不是 是 自私 ! " 说 太太 . 猴 .

“哦，你千万不能自私！”猴太太说。

" [gɪv] [jʊr; jər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [sʌm; səm] , [mæpoʊ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['oʊpən][ðer; ðər]
" **Give** **your** **brothers** **and** **sisters** **some** **,** **Mappo** **,** **and** **when** **they** **open** **their**
" 给 你的 兄弟 和 姐妹 一些 , 马普 , 和 什么时候 他们 打开 他们的
[nʌts] ,
nuts **,**
坚果 ,

“给你的兄弟姐妹们一些吧，马波，等他们打开坚果的时候，

[ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] .
they **will** **give** **you** **some** **.**
他们 将要 给 你 一些 .

他们会给你一些。

" [mæpoʊ][wʌz; wəz] ['sɑːri] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['selfɪʃ] .
" **Mappo** **was** **sorry** **he** **had** **been** **a** **little** **selfish** **.**
" 马普 曾是 对不起 他 有 到过 一个 小的 自私 .

“马波很后悔自己有点自私。”

[hiː; hi] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [sʌm; səm]['kəukə,nʌt] .
He **gave** **each** **of** **the** **other** **monkeys** **some** **cocoanut** **.**
他 给予 每个 的 这 其他 猴子 一些 椰子 .

他给其他每只猴子都分了一些椰子。

['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] - [haʊs] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['ʌðər] ['kəukə,nʌt] .
Mrs **.** **Monkey** **went** **into** **the** **tree** **-** **house** **and** **came** **out** **with** **four** **other** **cocoanuts** **.**
太太 . 猴 去 进入 这 树 - 房子 和 来了 出去 和 四 其他 椰子 .

猴太太走进树屋，出来时手里拿着另外四个椰子。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn] [iːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd][tɔːrn][ɔːf][ðə; ði]

She	gave	one	each	to	the	other	monkeys	,	and	soon	they	had	torn	off	the
她	给予	一	每个	到	这	其他	猴子	,	和	很快	他们	有	撕裂	离开	这

[tʌf] ,

tough	,
艰难的	,

她把一个给了其他猴子，很快它们就把坚韧的……

['aʊtər] [hʌsk] , [ɔːr] ['kʌvərɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] , [ðə; ði] [weɪ] [mæpoʊ][dɪd] .

outer	husk	,	or	covering	,	with	a	sharp	stick	,	the	way	Mappo	did	.
外	外壳	,	或者	覆盖	,	和	一个	锋利的	戳	,	这	方式	马普	做过	.

用尖棍子剥去外壳，就像马波那样。

[ðen] [ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [raʊnd] [braʊn] [nʌts] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] ,

Then	they	threw	the	round	brown	nuts	down	on	a	flat	stone	under	the	tree	,
然后	他们	扔	这	圆形的	棕色的	坚果	向下	在	一个	平坦的	石头	在下面	这	树	,

然后他们把那些圆圆的棕色坚果扔到树下的一块平坦的石头上。

['krækɪŋ] [ðə; ði] [ʃel] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] [miːt] .

cracking	the	shell	so	they	could	pick	out	the	white	meat	.
裂纹	这	壳	所以	他们	可以	挑选	出去	这	白色的	肉	.

敲开贝壳，以便取出里面的白色肉。

" [oʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [gʊd] !

"	Oh	,	but	this	is	good	!
"	哦	,	但	这	是	好的	!

“哦，但这很好！”

" [ɪk'skleɪmd] [mæpoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [tʃuːd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd]

"	exclaimed	Mappo	,	as	he	chewed	some	of	the	pieces	his	brothers	and
"	惊呼	马普	,	作为	他	咀嚼	一些	的	这	件	他的	兄弟	和

['sɪstər] [geɪv] [hɪm; ɪm] .

sisters	gave	him	.
姐妹	给予	他	.

“马波一边嚼着兄弟姐妹给他的零食，一边喊道。”

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] ,

All	of	a	sudden	,	as	the	little	monkeys	were	eating	away	,
全部	的	一个	突然	,	作为	这	小的	猴子	是	吃	离开	,

突然间，就在小猴子们津津有味地吃着东西的时候，

[ðer; ðər] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .

there	sounded	a	rustling	in	the	trees	.
那里	听起来	一个	沙沙声	在	这	树木	.

树林里传来沙沙声。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['brænʧɪz] .

Something	was	coming	through	the	branches	.
某物	曾是	未来	通过	这	分支	.

有什么东西从树枝间钻了过来。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心！

" [kraɪd] ['ʤækoʊ] .

"	cried	Jacko	.
"	哭	杰克逊	.

“杰克喊道。”

" [rʌn] ! " ['ʃaʊtɪd] [mæpoʊ] .
" Run ! " shouted Mappo .
" 跑步 ! " 喊叫 马普 .

“快跑！”马波喊道。

" [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , ['tʃɪldrən] , [its]['oʊnli][jʊr; jər]['pɑːpə] , " [sed][ə; eɪ][kaɪnd] , ['tʃætərɪŋ] [vɔɪs] ,
" Don't be afraid , children , it's only your papa , " said a kind , chattering voice ,
" 不 是 害怕的 , 孩子们 , 它是 仅有的 你的 爸爸 , " 说 一个 种类 , 喋喋不休 嗓音 ,
[ænd; ənd]['mɪstər] . ['mʌŋki] ,
and Mr . Monkey ,
和 先生 . 猴 ,

“孩子们，别害怕，那是你们的爸爸，”一个和蔼的、叽叽喳喳的声音说道，猴先生

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][bə'nænəz] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] , [keɪm] ['skræmblɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [triː]
with a bunch of bananas slung over his back , came scrambling up to the tree
和 一个 束 的 香蕉 吊着 超过 他的 后退 , 来了 争抢 向上 到 这 树
- [haʊs] .
- house .
- 房子 .

他背着一串香蕉，爬上了树屋。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['taɪgər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
" Did you see the tiger ? " asked Mrs . Monkey .
" 做过 你 看 这 老虎 ? " 问 太太 . 猴 .

“你看到老虎了吗？”猴太太问道。

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [soʊ][aɪ][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l]
" No , but I heard the other monkeys calling out about him , so I was careful
" 不 , 但 我 听到 这 其他 猴子 呼叫 出去 关于 他 , 所以 我 曾是 小心
,
,
,

“不，但我听到其他猴子在喊他，所以我很小心。”

" [sed] [ðə; ði]['pɑːpə] ['mʌŋki] .
" said the papa monkey .
" 说 这 爸爸 猴 .

“猴爸爸说道。”

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] [hɪr] ? "
" Are you all right here ? "
" 是 你 全部 正确的 这里 ? "

你们都还好吗?

" [oʊ] , [jes] .
" Oh , yes .
" 哦 , 是的 .

“哦是的。

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn] [taɪm] , " [spoʊk] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
We saw him in time , " spoke Mrs . Monkey .
我们 锯 他 在 时间 , " 辐 太太 . 猴 .

“我们及时发现了他，”猴太太说道。

" [oʊ] , ['pɑːpə] , [aɪ][kæn; kən]['oʊpən][ə; eɪ]['kəukə,nʌt] !
" Oh , papa , I can open a cocoanut !
" 哦 , 爸爸 , 我 能 打开 一个 椰子 !

“哦，爸爸，我会剥椰子了！”

" [kraɪd] [mæpoʊ] .
" cried Mappo .
" 哭 马普 .

“马波喊道。”

" [soʊ][kæn; kən][aɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	So	can	I	!	"	exclaimed	Bumpo	.
"	所以	能	我	!	"	惊呼	-	.

“我也可以！”邦波喊道。

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] [hiː; hi]

"	and	he	was	in	such	a	hurry	to	show	what	he	could	do	that	he
"	和	他	曾是	在	这样的	一个	匆忙	到	展示	什么	他	可以	做	那	他

[slɪpt] ,

slipped	,
滑倒了	,

“他急于展现自己的能力，结果滑倒了。”

[ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [mæpoʊ] ,

and	bumped	his	head	against	Mappo	,
和	撞	他的	头	反对	马普	,

然后他的头撞到了马波身上。

['nɪrli] ['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [bræntʃ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

nearly	knocking	him	off	the	branch	on	which	the	monkey	boy	was	sitting	.
几乎	敲门	他	离开	这	分支	在	哪个	这	猴	男生	曾是	坐着	.

差点把他从猴子男孩坐着的树枝上撞下来。

[ɪn][fækt] , [mæpoʊ][dɪd] [fɔːl] [ɔːf] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [teɪl] ['taɪtli] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

In	fact	,	Mappo	did	fall	off	,	but	he	had	his	tail	tightly	wound	around	the
在	事实	,	马普	做过	落下	离开	,	但	他	有	他的	尾巴	紧紧	伤口	大约	这

[bræntʃ] ,

branch	,
分支	,

事实上，马波确实掉了下来，但他的尾巴紧紧地缠在了树枝上。

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt][fɔːl] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] .

so	he	did	not	fall	all	the	way	to	the	ground	,	as	he	might	have	done	.
所以	他	做过	不是	落下	全部	这	方式	到	这	地面	,	作为	他	可能	有	完毕	.

所以他没有像原本可能的那样完全摔到地上。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [kraɪd] [mæpoʊ][tuː; tə] - ,

What	are	you	doing	?	"	cried	Mappo	to	Bumpo	,
什么	是	你	正在做	?	"	哭	马普	到	-	,

“你在干什么？”马波冲着邦波喊道。

['æftər] ['hævɪŋ] [swʌŋ] [hɪm'self] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] [ə'gen] .

after	having	swung	himself	up	on	the	branch	again	.
后	拥有	摇摆	他自己	向上	在	这	分支	再次	.

他再次荡上树枝后。

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪm] ['sɑːri] .
I'm sorry .
我是 对不起 .

对不起。

[aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , " [sed] - .
I didn't mean to , " said Bumpo .
我 没有 意思是 到 , " 说 - .

“我不是故意的，”邦波说。

" [aɪ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['pɑːpə] [haʊ] [aɪ][kæn; kən]['oʊpən][ə; eɪ]['kəukə,nʌt] .
" I just wanted to show papa how I can open a cocoanut .
" 我 只是 通缉 到 展示 爸爸 如何 我 能 打开 一个 椰子 .

“我只是想给爸爸演示一下我是怎么打开椰子的。”

" ['mɪstər] . ['mʌŋki] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][bə'nænəz] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] , [keɪm]
" Mr . Monkey , with a bunch of bananas slung over his back , came
" 先生 . 猴 , 和 一个 束 的 香蕉 吊着 超过 他的 后退 , 来了
['skræmblɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [triː] - [haʊs] .
scrambling up to the tree - house .
争抢 向上 到 这 树 - 房子 .

“猴子先生背着一串香蕉，爬上了树屋。”

([peɪdʒ] -)
(Page 25)
(页 -)

（第25页）

" [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl]['oʊpən] ['kəukə,nʌt] !
" We can all open cocoanuts !
" 我们 能 全部 打开 椰子 !

“我们都会剥椰子！”

[wiːv] [hæd; həd]['aʊər; ɑːr]['lesnz; 'lesənz] , " [sed] [tʃɑː] .
We've had our lessons , " said Chaa .
我们已经 有 我们的 课程 , " 说 茶 .

“我们已经吸取了教训，”查阿说道。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

" [kraɪd] ['mɪstər] . ['mʌŋki] .
" cried Mr . Monkey .
" 哭 先生 . 猴 .

“猴子先生喊道。”

" [tuː; tə]['oʊpən] ['kəukə,nʌt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] .
" To open cocoanuts is a good thing to know .
" 到 打开 椰子 是 一个 好的 事物 到 知道 .

“学会如何打开椰子是一件很有用的事。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][bə'nænəz][aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] .
And now here are some bananas I have brought you .
和 现在 这里 是 一些 香蕉 我 有 带来 你 .

这是我给你们带来的香蕉。

" [hiː; hi] [pæst] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['jeloʊ] [fruːt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bʌntʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [hoʊm] .
" He passed around the yellow fruit from the bunch he had brought home .
" 他 通过了 大约 这 黄色的 水果 从 这 束 他 有 带来 家 .

他把从家里带回来的一串黄色水果分发给大家。

[ðen] , ['hævɪŋ] ['i:tn] [bə'nænəz][ænd; ənd]['kəukə,nʌt] , [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

Then	,	having	eaten	bananas	and	cocoanut	,	all	the	monkeys	went	to	sleep	.
然后	,	拥有	吃	香蕉	和	椰子	,	全部	这	猴子	去	到	睡觉	.

然后，猴子们吃完香蕉和椰子后，都睡着了。

[ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔ:l] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][du:] — [i:t] [ænd; ənd] [sli:p] .

That	is	about	all	monkeys	in	the	jungle	do	—	eat	and	sleep	.
那	是	关于	全部	猴子	在	这	丛林	做	—	吃	和	睡觉	.

丛林里的猴子基本上只做这两件事——吃和睡。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [pleɪ] [trɪks] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

Of	course	some	of	the	younger	ones	play	tricks	once	in	a	while	.
的	课程	一些	的	这	年轻	一个	玩	技巧	一次	在	一个	尽管	.

当然，有些年纪小的孩子偶尔也会恶作剧。

['mʌŋkiz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd][fɑ:nd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .

Monkeys	are	very	mischievous	and	fond	of	playing	tricks	.
猴子	是	非常	恶作剧	和	喜爱	的	玩耍	技巧	.

猴子非常顽皮，喜欢恶作剧。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ðem; ðəm][soʊ] ['fʌni] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən] [men] .

That	is	what	makes	them	so	funny	in	the	circus	,	and	with	the	hand	-	organ	men	.
那	是	什么	制作	他们	所以	有趣的	在	这	马戏团	,	和	和	这	手	-	器官	男人	.

这就是为什么他们在马戏团里，以及和手风琴演奏者一起表演时，会显得那么滑稽可笑。

[wen] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ə'weɪkənd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['θɜ:rsti] .

When	the	monkeys	awakened	,	they	were	thirsty	.
什么时候	这	猴子	觉醒	,	他们	是	渴	.

猴子们醒来时，感到口渴。

[mæpoʊ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] , [raɪt] [ə'weɪ] ,

Mappo	was	going	down	,	right	away	,
马普	曾是	去	向下	,	正确的	离开	,

Mappo马上就要倒下了。

[tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət][ə; eɪ]['wɔ:tər] - [pu:l] [nɪr] [ðə; ði]['fæməli] [tri:] .

to	the	ground	and	get	a	drink	at	a	water	-	pool	near	the	family	tree	.
到	这	地面	和	得到	一个	喝	在	一个	水	-	水池	靠近	这	家庭	树	.

走到地面，在家族树附近的水池边喝水。

" [weɪt] !

"	Wait	!
"	等待	!

“等待！

" [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , ['stretʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] , ['heri] [ɑ:rmz] .

"	called	his	father	,	stretching	out	his	long	,	hairy	arms	.
"	称为	他的	父亲	,	伸展	出去	他的	长的	,	毛茸茸	武器	.

“他伸出长长的、毛茸茸的手臂，喊着他父亲的名字。”

" [aɪ][mʌst; məst][fɜ:rst] [lʊk] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgər][ɪz][nɑ:t][ðer; ðər] , [mæpoʊ] .

"	I	must	first	look	to	see	that	the	tiger	is	not	there	,	Mappo	.
"	我	必须	第一的	看	到	看	那	这	老虎	是	不是	那里	,	马普	.

“我首先要确认老虎不在那里，马波。”

" [bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] , [soʊ][ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['skræmbld] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [lɔːŋ]
" But the tiger was far away , so the monkeys scrambled down and took long
" 但 这 老虎 曾是 远的 离开 , 所以 这 猴子 打乱 向下 和 采取 长的
[drɪŋks] .
drinks .
饮料 .

“但是老虎离得很远，所以猴子们赶紧爬下去，痛饮起来。”

[ðen] [ðeɪ] [krɔːld] [bæk] ['ɪntuː][ðer; ðər] [triː] [ə'gen] .
Then they crawled back into their tree again .
然后 他们 爬行 后退 进入 他们的 树 再次 .

然后它们又爬回了树上。

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] , [mæpoʊ] ,
For two or three days after this , Mappo ,
为了 二 或者 三 天 后 这 , 马普 ,

此后两三天，马波

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['præktɪst] [ðer; ðər] [nuː] ['les(ə)n] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] ['kəukə,nʌt] ,
his brothers and sisters practiced their new lesson of opening cocoanuts ,
他的 兄弟 和 姐妹 练习 他们的 新的 课 的 开幕 椰子 ,

他的兄弟姐妹们正在练习他们新学的打开椰子的技能。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .
until they could do it as well as Mr . and Mrs . Monkey .
直到 他们 可以 做 它 作为 出色地 作为 先生 . 和 太太 . 猴 .

直到他们也能像猴先生和猴太太那样做得一样好。

['miːnwaɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] [tə'geðər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,
Meanwhile they had gone off together , a little way into the woods ,
同时 他们 有 已消失 离开 一起 , 一个 小的 方式 进入 这 树林 ,

与此同时，他们一起走进了树林深处。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
looking for different things to eat .
寻找 为了 不同的 事物 到 吃 .

寻找不同种类的食物。

[mæpoʊ] [juːst] [tuː; tə][goʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
Mappo used to go a little ahead of the others .
马普 用过的 到 去 一个 小的 前方 的 这 其他的 .

Mappo以前总是走在其他人前面一点。

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] .
" Be careful , " his mother warned him .
" 是 小心 , " 他的 母亲 警告 他 .

“小心点，”他母亲告诫他。

" [ɪf] [juː; jʊ][get] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , [ðə; ði]['taɪgər] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ] .
" If you get too far away from us , the tiger will catch you .
" 如果 你 得到 也 远的 离开 从 我们 , 这 老虎 将要 抓住 你 .

“如果你离我们太远，老虎就会抓住你。”

" [ðen] [mæpoʊ] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
" Then Mappo would come back .
" 然后 马普 会 来 后退 .

然后马波就会回来。

[wʌn] [deɪ] , ['æftər][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [hæd; həd]['oʊpənd][sʌm; səm] ['kəukə,nʌt] [ænd; ənd] ['i:tn] [aʊt][ðə; ði]

One	day	,	after	the	monkeys	had	opened	some	cocoanuts	and	eaten	out	the
一	天	,	后	这	猴子	有	打开	一些	椰子	和	吃	出去	这

[waɪt] [mi:t] ,

white	meat	,
白色的	肉	,

有一天，猴子们打开了一些椰子，吃掉了里面的白色果肉之后，

[mæpoʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] [tu:; tə] [pleɪ] [ɑ:n] - [ɔ:r]['dʒækoʊ] .

Mappo	thought	of	a	good	trick	to	play	on	Bumpo	or	Jacko	.
马普	想法	的	一个	好的	诡计	到	玩	在	-	或者	杰克逊	.

Mappo想到了一个捉弄Bumpo或Jacko的好办法。

[daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , ['ʌndər] [ðə; ði]['fæməli] [tri:] , [wɜ:r; wər][sʌm; səm] ['empti] ['kəukə,nʌt] ['ʃɛlz] .

Down	on	the	ground	,	under	the	family	tree	,	were	some	empty	cocoanut	shells	.
向下	在	这	地面	,	在下面	这	家庭	树	,	是	一些	空的	椰子	贝壳	.

在家族树下的地面上，散落着一些空椰子壳。

[wʌn] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [hoʊl] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] ['broʊkən] [aʊt] .

One	was	almost	whole	,	with	only	a	small	piece	broken	out	.
一	曾是	几乎	所有的	,	和	仅有的	一个	小的	片	破碎的	出去	.

其中一具几乎完好无损，只有一小块破损了。

" [aɪl] [pʊt] [ðæt] [pi:s] [ʌv; əv] [ʃel] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] , " [sed] [mæpoʊ] ,

"	I'll	put	that	piece	of	shell	back	in	the	hole	,	"	said	Mappo	,
"	患病的	放	那	片	的	壳	后退	在	这	洞	,	"	说	马普	,

“我会把那块贝壳放回洞里，”马波说道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['oʊpənd] .

"	and	it	will	look	as	though	it	had	not	been	opened	.
"	和	它	将要	看	作为	尽管	它	有	不是	到过	打开	.

“看起来就像从未被打开过一样。”

[ðen] [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['dʒækoʊ][ɔ:r] - .

Then	I'll	give	it	to	Jacko	or	Bumpo	.
然后	患病的	给	它	到	杰克逊	或者	-	.

然后我会把它给杰克或者邦波。

[ðeɪl] [θɪŋk] [its] [ə; eɪ] [gʊd] ['kəukə,nʌt] , [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'ti:]['oʊpən] .

They'll	think	it's	a	good	cocoanut	,	and	try	to	break	it	open	.
他们会	思考	它是	一个	好的	椰子	,	和	尝试	到	休息	它	打开	.

他们会以为这是个好椰子，然后试图把它剥开。

[ðen] [wəʊnt] [ðeɪ] [fi:l] ['fʌni] [wen] [ðeɪ] [si:] [its] ['empti] !

Then	won't	they	feel	funny	when	they	see	it's	empty	!
然后	惯于	他们	感觉	有趣的	什么时候	他们	看	它是	空的	!

那他们看到里面是空的，岂不是觉得很奇怪吗！

" [mæpoʊ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪk] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [pleɪ] ,

"	Mappo	was	thinking	so	much	about	the	trick	he	was	going	to	play	,
"	马普	曾是	思维	所以	很多	关于	这	诡计	他	曾是	去	到	玩	,

“马波一直在思考他要使出的诡计，

[ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lʊk] [ə'baʊt] , [æz; əz][hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] , [fɔ:r; fər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv]

that	he	did	not	look	about	,	as	he	ought	to	have	done	,	for	any	signs	of
那	他	做过	不是	看	关于	,	作为	他	应该	到	有	完毕	,	为了	任何	标志	的

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

他没有像应该做的那样环顾四周，寻找任何危险的迹象。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

He	was	down	on	the	ground	,
他	曾是	向下	在	这	地面	,

他倒在了地上，

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ʃel] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] ,

putting	the	piece	of	shell	back	in	the	hole	in	the	empty	cocoanut	,
推杆	这	片	的	壳	后退	在	这	洞	在	这	空的	椰子	,

把椰子壳碎片放回空椰子的孔里，

[tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

to	play	a	trick	on	one	of	his	brothers	,	when	,	all	of	a	sudden	,
到	玩	一个	诡计	在	一	的	他的	兄弟	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

他想捉弄一下他的一个兄弟，结果突然间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][mæpoʊ] , [ænd; ənd] [aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði][bɪg] ,

there	was	a	crashing	in	the	bushes	,	right	in	front	of	Mappo	,	and	out	jumped	the	big	,
那里	曾是	一个	崩溃	在	这	灌木丛	,	正确的	在	正面	的	马普	,	和	出去	跳了起来	这	大的	,

马波面前的灌木丛里传来一声巨响，一个大个子跳了出来，

['jeloʊ] [ænd; ənd] [blæk] [straɪpt] ['taɪgər] .

yellow	and	black	striped	tiger	.
黄色的	和	黑色的	有条纹的	老虎	.

黄黑相间的条纹老虎。

" [oʊ] [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .

"	Oh	my	!	"	exclaimed	Mappo	,	and	he	was	so	frightened	that	he	could	not	move	.
"	哦	我的	!	"	惊呼	马普	,	和	他	曾是	所以	害怕	那	他	可以	不是	移动	.

“我的天哪！”马波惊叫道，他吓得动弹不得。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐猴子马波：他的许多冒险(Mappo, the Merry Monkey His Many Adventures)

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[mæpoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [net]
MAPPO IN A NET
马普 在 一个 网

网中的 MAPPO

[mæpoʊ] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [griːn] [bʊʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Mappo crouched down on the ground , trying to hide under a green bush of the
马普 蹲着 向下 在 这 地面 , 尝试 到 隐藏 在下面 一个 绿色的 衬套 的 这
['dʒʌŋg(ə)l] .
jungle .
丛林 .

马波蹲在地上，试图躲藏在丛林中的一丛绿色灌木下。

[ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['empti] ['kəukəˌnʌt] [ʃel] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]
In his paw he held the empty cocoanut shell with which he was going to
在 他的 爪子 他 握住 这 空的 椰子 壳 和 哪个 他 曾是 去 到
[pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] - [ɔːr]['dʒækoʊ] .
play a trick on Bumpo or Jacko .
玩 一个 诡计 在 - 或者 杰克逊 .

他爪子里抓着一个空椰子壳，打算用它来捉弄邦波或杰克。

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] , ['sloʊli] , ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] , [ɑːn][hɪz; ɪz][sɔːft] , [pædɪd] [fiːt] ,
The tiger was creeping , slowly , slowly along , on his soft , padded feet ,
这 老虎 曾是 爬行 , 缓慢地 , 缓慢地 沿着 , 在 他的 柔软的 , 带衬垫 脚 ,

老虎用它柔软的肉垫，缓缓地、慢慢地爬行着。

[dʒʌst][æz; əz][jʊr; jər][kæt] [kriːps] ['æftər][ə; eɪ][bɜːrd] .
just as your cat creeps after a bird .
只是 作为 你的 猫 令人毛骨悚然 后 一个 鸟 .

就像你的猫悄悄地追着鸟儿跑一样。

[mæpoʊ][wʌz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [muːv] .
Mappo was too frightened to move .
马普 曾是 也 害怕 到 移动 .

马波吓得动弹不得。

" [ɑː] [hɑː] ! " [grauld] [ðə; ði]['taɪgər] , [ə'weɪ] [daʊn] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
" Ah ha ! " growled the tiger , away down deep in his throat .
" 啊 哈 ! " 咆哮 这 老虎 , 离开 向下 深的 在 他的 喉 .

“啊哈！”老虎低吼一声，声音从喉咙深处传来。

" [æt; ət][læst][aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ] ['mʌŋki] !
" At last I have caught a monkey !
" 在 最后的 我 有 捕捉 一个 猴 !

我终于抓到一只猴子了！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['riːəli] [kɔːt] [mæpoʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [wʊd] ;
" Of course he had not yet really caught Mappo , but he soon would ;
" 的 课程 他 有 不是 然而 真的 捕捉 马普 , 但 他 很快 会 ;

“当然，他当时还没有真正抓住马波，但他很快就会抓住他；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] .

there	was	very	little	doubt	of	that	.
那里	曾是	非常	小的	怀疑	的	那	.

这一点几乎没有任何疑问。

[mæpoʊ] ['ʃɪvəd] .

Mappo	shivered	.
马普	瑟瑟发抖	.

马波打了个寒颤。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][traɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [trɪk] .

He	wished	he	had	not	tried	to	play	the	trick	.
他	希望	他	有	不是	尝试	到	玩	这	诡计	.

他后悔当初想耍那个花招。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [seɪf] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] , [ðə; ði]['taɪgər][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] ['gɑːtn] [æt; ət]

If	he	had	stayed	safe	up	in	the	tree	,	the	tiger	could	not	have	gotten	at
如果	他	有	入住	安全的	向上	在	这	树	,	这	老虎	可以	不是	有	获得	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

如果他一直待在树上，老虎就够不着他了。

[mæpoʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [aɪz] , ['ɔːlmoʊst][laɪk] [jɔːrz] ,

Mappo	,	with	his	queer	little	eyes	,	almost	like	yours	,
马普	,	和	他的	酷儿	小的	眼睛	,	几乎	喜欢	你的	,

马波，他那双奇特的小眼睛，几乎和你的一样。

[lʊkt] [ʌp] [tɔːrd] [wer] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [triː] - [haʊs] [wʌz; wəz] .

looked	up	toward	where	he	knew	his	tree	-	house	was	.
看起来	向上	朝向	在哪里	他	知道	他的	树	-	房子	曾是	.

他抬头望向他知道自己的树屋所在的方向。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] [wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] .

He	was	looking	to	see	if	his	papa	or	mamma	were	in	sight	.
他	曾是	寻找	到	看	如果	他的	爸爸	或者	妈妈	是	在	视线	.

他四处张望，看看爸爸妈妈是否在附近。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ! " [sed] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['taɪgər] ,

There	is	no	use	looking	up	there	!	"	said	the	cunning	tiger	,
那里	是	不	使用	寻找	向上	那里	!	"	说	这	狡猾	老虎	,

“抬头看也没用！”狡猾的老虎说道。

['læʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [straɪpt] [saɪdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] .

lashing	his	striped	sides	with	his	long	tail	.
鞭打	他的	有条纹的	侧面	和	他的	长的	尾巴	.

用长尾巴抽打自己条纹状的侧身。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [ʌp] [ðer; ðər][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] !

"	There's	no	one	up	there	to	help	you	!
"	有	不	一	向上	那里	到	帮助	你	!

“上面没有人能帮你！”

" [pʊr] [mæpoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .

"	Poor	Mappo	saw	that	this	was	so	.
"	贫穷的	马普	锯	那	这	曾是	所以	.

可怜的马波看到了事实的确如此。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] - [haʊs] .

There	was	none	of	his	brothers	or	sisters	up	in	the	tree	-	house	.
那里	曾是	没有任何	的	他的	兄弟	或者	姐妹	向上	在	这	树	-	房子	.

树屋里没有他的兄弟姐妹。

[nɔːr][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] [ðer; ðər] .

Nor	was	his	papa	or	mamma	there	.
也不	曾是	他的	爸爸	或者	妈妈	那里	.

他的爸爸妈妈都不在。

[ðə; ði] [hoʊl] ['mʌŋki] ['fæməli][hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['kəukə,nʌt] ,

The	whole	monkey	family	had	gone	off	to	look	for	more	cocoanuts	,
这	所有的	猴	家庭	有	已消失	离开	到	看	为了	更多的	椰子	,

整个猴群都去找更多的椰子了。

[sɪns] [ðoʊz] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][wɜːr; wər][ɔːl] ['iːtn] [ʌp] .

since	those	they	had	had	were	all	eaten	up	.
自从	那些	他们	有	有	是	全部	吃	向上	.

因为他们之前拥有的那些都被吃光了。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [aʊt]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [hæd; həd] [sed] :

Just	before	starting	out	Mrs	.	Monkey	had	said	:
只是	前	开始	出去	太太	.	猴	有	说	:

就在出发前，猴太太曾说过：

" [wer] [ɪz][mæpoʊ] ? "

"	Where	is	Mappo	?	"
"	在哪里	是	马普	?	"

“马普在哪里？”

" [oʊ] , [hiː; hi][dʒʌst] [went] [ɑːn] [ə'hed] , " [sed] - ,

"	Oh	,	he	just	went	on	ahead	,	"	said	Bumpo	,
"	哦	,	他	只是	去	在	前方	,	"	说	-	,

“哦，他先走了，”邦波说道。

[huː] [hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['skræmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [tɔːrd] [ðə; ði] [graʊnd] .

who	had	seen	his	brother	scrambling	down	the	tree	toward	the	ground	.
WHO	有	已见	他的	兄弟	争抢	向下	这	树	朝向	这	地面	.

他看到他的兄弟从树上爬下来，朝地面奔去。

- [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,

Bumpo	did	not	know	what	his	brother	was	going	to	do	,
-	做过	不是	知道	什么	他的	兄弟	曾是	去	到	做	,

邦波不知道他哥哥要做什么。

[ɔːr] [ðæt] [mæpoʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] .

or	that	Mappo	intended	to	play	a	trick	with	the	empty	cocoanut	shell	.
或者	那	马普	故意的	到	玩	一个	诡计	和	这	空的	椰子	壳	.

或者说，马波打算用空椰子壳开个玩笑。

" [oʊ] , [ɪf] ['hiːz] [gɔːn] [ɑːn] [ə'hed] , [ðen] [wiːl] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌŋki] .

"	Oh	,	if	he's	gone	on	ahead	,	then	we'll	catch	up	to	him	,	"	said	Mrs	.	Monkey	.
"	哦	,	如果	他是	已消失	在	前方	,	然后	出色地	抓住	向上	到	他	,	"	说	太太	.	猴	.

“哦，如果他已经先走了，那我们就能追上他了。”猴太太说。

[soʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [triː] - [haʊs] ['empti] ,

So	away	they	all	went	,	leaving	the	tree	-	house	empty	,
所以	离开	他们	全部	去	,	离开	这	树	-	房子	空的	,

于是他们都走了，留下空荡荡的树屋。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [mæpoʊ] ['sʌmwer] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

and	expecting	to	meet	Mappo	somewhere	on	the	road	through	the	jungle	.
和	期待	到	见面	马普	某处	在	这	路	通过	这	丛林	.

并期待在穿越丛林的路上与马波相遇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ,

But	they	did	not	,
但	他们	做过	不是	,

但他们没有。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [pʊr] [mæpoʊ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd]['taɪgər] .

and	there	was	poor	Mappo	on	the	ground	right	in	front	of	the	bad	tiger	.
和	那里	曾是	贫穷的	马普	在	这	地面	正确的	在	正面	的	这	坏的	老虎	.

可怜的马波就倒在地上，就在那只凶猛老虎的正前方。

[ðə; ði]['taɪgər] [nuː] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] ['fæməli][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [triː] - [haʊs] [ɪk'sept]

The	tiger	knew	none	of	the	monkey	family	was	near	the	tree	-	house	except
这	老虎	知道	没有任何	的	这	猴	家庭	曾是	靠近	这	树	-	房子	除了

[mæpoʊ] .

Mappo	.
马普	.

老虎知道除了马波之外，猴群里没有一个人在树屋附近。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði]['taɪgər][soʊ][boʊld] .

That	was	what	made	the	tiger	so	bold	.
那	曾是	什么	制成	这	老虎	所以	大胆的	.

正是这种胆量造就了老虎的无畏。

[fɔːr; fər] , [hæd; həd]['mɪstər] . ['mʌŋki] , [ɔːr]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] , [bɪn] [æt; ət] [hoʊm] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

For	,	had	Mr	.	Monkey	,	or	Mrs	.	Monkey	,	been	at	home	they	would	have
为了	,	有	先生	.	猴	,	或者	太太	.	猴	,	到过	在	家	他们	会	有

[siːn] ,

seen	,
已见	,

因为，如果猴先生或猴太太在家，他们就会看到，

[ɔːr] [smeld] [ðə; ði]['taɪgər] .

or	smelled	the	tiger	.
或者	闻起来	这	老虎	.

或者闻到了老虎的气味。

['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Monkeys	,	and	other	creatures	of	the	jungle	,
猴子	,	和	其他	生物	的	这	丛林	,

猴子和其他丛林生物

[kæn; kən]['ɔːf(ə)n] [smel] ['deɪndʒər] [mʌtʃ] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː]

can	often	smell	danger	much	better	and	more	quickly	than	they	can	see
能	经常	闻	危险	很多	更好的	和	更多的	迅速地	比	他们	能	看

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

人们往往能比看到危险更敏锐、更迅速地嗅到危险。

[ænd; ənd] , [hæd; həd]['mɪstər] . [ɔːr]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [smeld] [ðə; ði]['taɪgər] ,

And	,	had	Mr	.	or	Mrs	.	Monkey	smelled	the	tiger	,
和	,	有	先生	.	或者	太太	.	猴	闻起来	这	老虎	,

如果猴先生或猴太太闻到了老虎的气味，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]

they	would	have	kept	their	little	ones	safe	in	the	tree	,	and	would	have
他们	会	有	保留	他们的	小的	一个	安全的	在	这	树	,	和	会	有

['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,

shouted	loudly	,
喊叫	高声	,

他们会把孩子们保护在树上，并大声呼救。

[tuː; tə][wɔːrn][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][bæd]['taɪgər] .

to	warn	all	the	other	monkeys	of	the	danger	of	the	bad	tiger	.
到	警告	全部	这	其他	猴子	的	这	危险	的	这	坏的	老虎	.

警告其他猴子提防凶猛的老虎。

" [wel] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [ðɪs] [taɪm] ! " [grauld] [ðə; ði]['taɪgər] ,

"	Well	,	you	can't	get	away	from	me	this	time	!	"	growled	the	tiger	,
"	出色地	,	你	不能	得到	离开	从	我	这	时间	!	"	咆哮	这	老虎	,

“哼，这次你逃不出我的手掌心了！”老虎咆哮道。

['spiːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [mæpoʊ] [ˌʌndər'stʊd] ['veri] [wel] ,

speaking	in	his	own	language	,	which	Mappo	understood	very	well	,
请讲	在	他的	自己的	语言	,	哪个	马普	理解	非常	出色地	,

他用自己的语言说话，马波听得很清楚。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['taɪgər] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [tɔːk] .

just	as	the	tiger	understood	the	monkey	talk	.
只是	作为	这	老虎	理解	这	猴	讲话	.

就像老虎能听懂猴子说话一样。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] ['mʌŋkiz] , ['taɪgɝz][ænd; ənd] ['elifənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][kæts][ænd; ənd][dɔːgz] ,

For	,	though	monkeys	,	tigers	and	elephants	,	as	well	as	cats	and	dogs	,
为了	,	尽管	猴子	,	老虎	和	大象	,	作为	出色地	作为	猫	和	狗	,

['kænɑːt] [spiːk] ['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] ,

cannot	speak	our	language	,
不能	说话	我们的	语言	,

因为，尽管猴子、老虎、大象以及猫、狗都不会说我们的语言，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [fɔːr; fər] ['tɔːkɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

they	have	a	way	of	their	own	for	talking	one	to	another	.
他们	有	一个	方式	的	他们的	自己的	为了	说	一	到	其他	.

他们有自己独特的交流方式。

[tuː; tə][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [saʊnd] ['oʊnli] [laɪk] ['tʃætər] , [graulz] , [mjuːz] [ænd; ənd] [bɑːks] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

To	us	it	may	sound	only	like	chatter	,	growls	,	meows	and	barks	,	but	it
到	我们	它	可能	声音	仅有的	喜欢	喋喋不休	,	咆哮	,	喵	和	树皮	,	但	它

[ɪz] ['riːəli] [tɔːk] .

is	really	talk	.
是	真的	讲话	.

在我们听来，这可能只是喋喋不休、咆哮、喵喵叫和吠叫，但实际上却是在说话。

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [naɪs] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] ['ænɪmlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ]

Wouldn't	it	be	nice	if	we	could	understand	animals	as	well	as	they
不会	它	是	好的	如果	我们	可以	理解	动物	作为	出色地	作为	他们

[ˌʌndər'stænd] [ˌjuː 'es] ?

understand	us	?
理解	我们	?

如果我们能像动物理解我们一样理解动物，那该多好啊?

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [tɔːk] , [juː; jʊ] [noʊ] .

For	they	can	understand	our	talk	,	you	know	.
为了	他们	能	理解	我们的	讲话	,	你	知道	.

因为他们能听懂我们的谈话。

[els] [haʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [noʊ] [wen] [tuː; tə][stɑːrt][ænd; ənd][stɑːp] , [wen] [ðə; ði]['draɪvər] [telz]

Else	how	would	a	horse	know	when	to	start	and	stop	,	when	the	driver	tells
别的	如何	会	一个	马	知道	什么时候	到	开始	和	停止	,	什么时候	这	司机	讲述

[hɪm; ɪm] ?

him	?
他	?

否则，马怎么知道骑手该何时起步和停止呢?

[ɔːr] [haʊ] [wʊd] [jʊr; jər][dɔːg] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

Or	how	would	your	dog	know	when	to	come	to	you	,
或者	如何	会	你的	狗	知道	什么时候	到	来	到	你	,

否则，你的狗怎么知道什么时候该来找你呢?

[ænd; ənd][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [wen] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] , [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] ?

and	to	lie	down	when	you	tell	him	to	,	if	he	didn't	understand	you	?
和	到	说谎	向下	什么时候	你	告诉	他	到	,	如果	他	没有	理解	你	?

如果他没听懂你的意思，你就让他躺下，让他躺下吗?

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

Tell	me	that	,	if	you	please	.
告诉	我	那	,	如果	你	请	.

请告诉我。

[soʊ][mæpoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði]['taɪgər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [ˌʌndər'stʊd] [mæpoʊ] .

So	Mappo	understood	the	tiger	,	and	the	tiger	understood	Mappo	.
所以	马普	理解	这	老虎	,	和	这	老虎	理解	马普	.

所以马波了解老虎，老虎也了解马波。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] ,

The	little	monkey	,	still	keeping	tight	hold	of	the	empty	cocoanut	shell	,
这	小的	猴	,	仍然	保持	紧的	抓住	的	这	空的	椰子	壳	,

小猴子仍然紧紧抓着空椰子壳，

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['taɪgər][æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

looked	at	the	crouching	tiger	as	bravely	as	he	could	.
看起来	在	这	蹲伏	老虎	作为	勇敢地	作为	他	可以	.

他尽可能勇敢地看着那只卧虎藏龙的老虎。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [krept] [ðə; ði] [straɪpt] [biːst] .

Nearer	and	nearer	crept	the	striped	beast	.
更近	和	更近	悄悄地爬	这	有条纹的	兽	.

那只条纹野兽越来越近了。

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ][biː; bi][ə'freɪd] .

But	don't	you	be	afraid	.
但	不	你	是	害怕的	.

但你不要害怕。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] !

I	have	a	way	of	saving	Mappo	,	and	I'm	going	to	do	it	,	too	!
我	有	一个	方式	的	保存	马普	,	和	我是	去	到	做	它	,	也	!

我有一个办法可以救马波，而且我一定会这么做!

" ['tʃætər] !

"	Chatter	!
"	喋喋不休	!

“喋喋不休!

['tʃætər] !

Chatter	!
喋喋不休	!

喋喋不休!

[tʃɪp] !

Chip	!
芯片	!

芯片!

[tʃɪp] !

Chip	!
芯片	!

芯片!

[hwjuː] !
Whew !
呼！ !

呼！

[zɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! " [went] [mæpoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['mʌŋki] [tɔːk] .
Zur - r - r - r - r ! " went Mappo in his queer monkey talk .
祖尔 - r - r - r - r ! " 去 马普 在 他的 酷儿 猴 讲话 .

“Zur-rrrr！”马波用他那古怪的猴子语说道。

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][help] .
That was his way of calling for help .
那 曾是 他的 方式 的 呼叫 为了 帮助 .

那是他求救的方式。

[ɔːl] ['mʌŋkiz] [duː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
All monkeys do that in the jungle , when they are in danger .
全部 猴子 做 那 在 这 丛林 , 什么时候 他们 是 在 危险 .

丛林里的猴子在遇到危险时都会这样做。

[ðeɪ] [wɑːnt][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [mɔːr] ['mʌŋkiz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] .
They want a whole lot more monkeys to come and help them .
他们 想 一个 所有的 很多 更多的 猴子 到 来 和 帮助 他们 .

他们希望有更多的猴子来帮助他们。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz][ɪn][jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] [ðæt] [wei] ! " [grauld] [ðə; ði]['taɪgər] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
" There's no use in your calling that way ! " growled the tiger , deep in his throat .
" 有 不 使用 在 你的 呼叫 那 方式 ! " 咆哮 这 老虎 , 深的 在 他的 喉 .

“你这样呼唤是没用的！”老虎低声咆哮道，声音从喉咙深处传来。

" ['noʊbɑːdi][kæn; kən] [hɪr] [juː; jʊ] !
" Nobody can hear you !
" 无人 能 听到 你 !

“没人能听到你说话！”

" [mæpoʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .
" Mappo began to believe that this was so .
" 马普 开始 到 相信 那 这 曾是 所以 .

“马波开始相信事情就是这样。”

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [gɔːn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
All the monkeys seemed to have gone away from that part of the jungle .
全部 这 猴子 似乎 到 有 已消失 离开 从 那 部分 的 这 丛林 .

所有的猴子似乎都离开了那片丛林。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪgər] .
He was all alone with the tiger .
他 曾是 全部 独自的 和 这 老虎 .

他独自一人和老虎待在一起。

[naʊ] [mæpoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,
Now Mappo was a brave little chap ,
现在 马普 曾是 一个 勇敢的 小的 小伙子 ,

马波是个勇敢的小家伙。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [breɪv] [ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wʌn] [mʌtʃ] [gʊd] ,
but being brave is not going to do one much good ,
但 存在 勇敢的 是 不是 去 到 做 一 很多 好的 ,

但是，光靠勇敢并不能带来多大好处。

[wen] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] [wei] .
when there's a tiger in the way .
什么时候 有 一个 老虎 在 这 方式 .

当有老虎挡路时。

[soʊ][mæpoʊ] [θɔːt] , [bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [breɪv] , [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [pəˈlaɪt] , [ænd; ənd][æsk][ə; eɪ]['feɪvər]

So	Mappo	thought	,	besides	being	brave	,	he	might	be	polite	,	and	ask	a	favor
所以	马普	想法	,	除了	存在	勇敢的	,	他	可能	是	有礼貌的	,	和	问	一个	偏爱

[ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] .

of	the	tiger	.
的	这	老虎	.

于是马波心想，除了勇敢之外，他或许还可以表现得礼貌一些，请求老虎帮个忙。

[fɔːr; fər] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [kaɪnd][tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [θɪŋk] .

For	animals	are	often	more	kind	to	one	another	than	we	think	.
为了	动物	是	经常	更多的	种类	到	一	其他	比	我们	思考	.

动物之间往往比我们想象的更友善。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] ['sʌmtaɪmz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][soʊ] .

If	you	watch	them	sometimes	,	as	I	have	done	,	you	will	see	that	this	is	so	.
如果	你	手表	他们	有时	,	作为	我	有	完毕	,	你	将要	看	那	这	是	所以	.

如果你像我一样偶尔看看它们，你就会发现确实如此。

[soʊ][mæpoʊ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [wʊd] [æsk][ðə; ði]['taɪgər] , [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvər] ,

So	Mappo	made	up	his	mind	he	would	ask	the	tiger	,	as	a	favor	,
所以	马普	制成	向上	他的	头脑	他	会	问	这	老虎	,	作为	一个	偏爱	,

于是马波下定决心，要请老虎帮个忙。

[nɑːt][tuː; tə][baɪt][ɔːr] [iːt] [hɪm; ɪm] .

not	to	bite	or	eat	him	.
不是	到	咬	或者	吃	他	.

不要咬他或吃他。

" [ænd; ənd] , [ɪf] [hiː; hi][wəʊnt][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [θɔːt] [mæpoʊ] , " [wel] ,

"	And	,	if	he	won't	be	kind	to	me	,	"	thought	Mappo	,	"	well	,
"	和	,	如果	他	惯于	是	种类	到	我	,	"	想法	马普	,	"	出色地	,

“如果他不肯善待我，”马波心想，“那好吧，

[ðen] ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪl] ['hæpən] .

then	maybe	something	else	will	happen	.
然后	或许	某物	别的	将要	发生	.

然后或许还会发生其他事情。

['meɪbi] ['pɑːpə] [wɪl] [kʌm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [mɔːr] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði]['taɪgər]

Maybe	papa	will	come	,	with	a	whole	lot	more	monkeys	,	and	drive	the	tiger
或许	爸爸	将要	来	,	和	一个	所有的	很多	更多的	猴子	,	和	驾驶	这	老虎

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

也许爸爸会带着更多的猴子来，把老虎赶走。

[ɔːr] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] , [wel] , ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪl] ['hæpən] ,

Or	,	if	he	does	not	,	well	,	maybe	something	else	will	happen	,
或者	,	如果	他	做	不是	,	出色地	,	或许	某物	别的	将要	发生	,

或者，如果他不这样做，那么，或许还会发生其他事情。

" [ænd; ənd][mæpoʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] ['kəukəˌnʌt] [ʃel] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] .

"	and	Mappo	looked	at	the	empty	cocoanut	shell	in	his	paw	.
"	和	马普	看起来	在	这	空的	椰子	壳	在	他的	爪子	.

“然后马波看着爪子里空空的椰子壳。”

" [pliːz] [let][ˌem ˈiː][goʊ] , ['mɪstər] . ['taɪgər] ! " ['bɛgd] [mæpoʊ] .

"	Please	let	me	go	,	Mr	.	Tiger	!	"	begged	Mappo	.
"	请	让	我	去	,	先生	.	老虎	!	"	乞求	马普	.

“老虎先生，求求您放了我吧！”马波哀求道。

" [aɪ] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	I	never	did	anything	to	you	.
"	我	绝不	做过	任何事物	到	你	.

“我从来没有对你做过任何事。”

[let] [ˌem 'iː][goʊ] ! "

Let	me	go	!	"
让	我	去	!	"

放开我！

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[aɪl] [nɑːt] ! " [grauld] [ðə; ði]['taɪgər] .

I'll	not	!	"	growled	the	tiger	.
患病的	不是	!	"	咆哮	这	老虎	.

“我不会！”老虎咆哮道。

" [aɪm] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

"	I'm	hungry	and	I	want	something	to	eat	.
"	我是	饥饿的	和	我	想	某物	到	吃	.

“我饿了，我想吃点东西。”

[aɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ə; eɪ][goʊt] [hæf][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

I	chased	after	a	goat	half	the	morning	,	but	it	got	away	from	me	.
我	追逐	后	一个	山羊	一半	这	早晨	,	但	它	得到	离开	从	我	.

我追了半个上午的山羊，但它还是跑掉了。

[ðen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪr] ,

Then	I	tried	to	get	a	little	deer	,
然后	我	尝试	到	得到	一个	小的	鹿	,

然后我试着抓一只小鹿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ræn] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] , [ænd; ənd] ,

but	it	ran	back	with	the	rest	of	the	deer	,	and	,
但	它	跑	后退	和	这	休息	的	这	鹿	,	和	,

但它和其他鹿一起跑了回去，而且，

[æz; əz][ðə; ði][bɪg] [dɪr] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ʃɑːrp] [hɔːrnz] , [aɪ] [derd] [nɑːt][goʊ]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

as	the	big	deer	had	such	sharp	horns	,	I	dared	not	go	after	it	.
作为	这	大的	鹿	有	这样的	锋利的	角	,	我	敢于	不是	去	后	它	.

由于那只大鹿的角非常锋利，我不敢追赶它。

[soʊ][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][aɪm] ['veri] ['hʌŋgri] .

So	I	haven't	had	anything	to	eat	,	and	I'm	very	hungry	.
所以	我	还没有	有	任何事物	到	吃	,	和	我是	非常	饥饿的	.

我一直没吃东西，现在很饿。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [hɔːrnz] , [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌŋki] [frendz] [ɑːr; ər] [nɪr] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ]

You	haven't	any	horns	,	none	of	your	monkey	friends	are	near	,	and	I'm	going
你	还没有	任何	角	,	没有任何	的	你的	猴	朋友们	是	靠近	,	和	我是	去

[tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] !

to	eat	you	!
到	吃	你	!

你没有角，你的猴子朋友也不在附近，我要吃了你！

" [mæpoʊ] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [triː] .

"	Mappo	looked	to	see	how	far	it	was	to	the	nearest	tree	.
"	马普	看起来	到	看	如何	远的	它	曾是	到	这	最近的	树	.

“马波看了看离最近的树有多远。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɔːf] ,

It	was	some	distance	off	,
它	曾是	一些	距离	离开	,

距离有点远，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] [nuː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] .

but	the	little	monkey	boy	knew	if	he	could	reach	it	he	would	be	safe	.
但	这	小的	猴	男生	知道	如果	他	可以	抵达	它	他	会	是	安全的	.

但小猴子知道，只要他能够到它，他就安全了。

[fɔːr; fər] , [ɪn][ðə; ði] [triː] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [mʌtʃ] [ˈfæstər] , [frʌm; frəm] [bræntʃ] [tuː; tə] [bræntʃ] ,

For	,	in	the	tree	,	he	could	run	much	faster	,	from	branch	to	branch	,
为了	,	在	这	树	,	他	可以	跑步	很多	快点	,	从	分支	到	分支	,

因为在树上，他可以跑得更快，从一根树枝跑到另一根树枝。

[ðæn; ðən][kʊd; kəd][ðə; ði][ˈtaɪgər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

than	could	the	tiger	on	the	ground	.
比	可以	这	老虎	在	这	地面	.

比地面上的老虎更能做到。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈgetɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːr] [pɔːz] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [sloʊ] .

But	in	getting	over	the	ground	on	his	four	paws	the	monkey	was	a	bit	slow	.
但	在	获得	超过	这	地面	在	他的	四	爪子	这	猴	曾是	一个	少量	慢的	.

但是，这只猴子用四条腿在地上行走时速度有点慢。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtaɪgər] , [ɪn][wʌn][dʒʌmp][kʊd; kəd][græb][mæpoʊ] [ɪf] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [ˈstɑːrtɪd][tuː; tə][rʌn] .

And	the	tiger	,	in	one	jump	could	grab	Mappo	if	the	monkey	started	to	run	.
和	这	老虎	,	在	一	跳	可以	抓住	马普	如果	这	猴	开始	到	跑步	.

如果猴子开始奔跑，老虎一跃就能抓住马波。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

"	Well	,	there's	no	use	trying	to	get	away	from	him	by	running	on	the	ground
"	出色地	,	有	不	使用	尝试	到	得到	离开	从	他	经过	跑步	在	这	地面

,

,

,

“唉，在地上跑是逃不掉的。”

" [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	thought	Mappo	.
"	想法	马普	.

“马普心想。”

" [ˈhiːd] [hæv; həv][ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈsekənd] .

"	He'd	have	me	in	a	second	.
"	他会	有	我	在	一个	第二	.

“他一秒钟就能把我搞定。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] [ˈæskɪŋ] [ə; eɪ][ˈfeɪvər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

And	there's	no	use	asking	a	favor	of	him	.
和	有	不	使用	问	一个	偏爱	的	他	.

求他帮忙也没用。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][mæd][æt; ət][ˌem ˈiː] .

He	seems	to	be	mad	at	me	.
他	似乎	到	是	疯狂的	在	我	.

他好像生我的气了。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] !

I	wonder	how	I	can	get	away	from	him	!
我	想知道	如何	我	能	得到	离开	从	他	!

我该如何摆脱他呢！

" [wʌns] [mɔːr] [mæpoʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] — [ðə; ði] [ʃel]

"	Once	more	Mappo	looked	at	the	empty	cocoanut	shell	in	his	paw	—	the	shell
"	一次	更多的	马普	看起来	在	这	空的	椰子	壳	在	他的	爪子	—	这	壳

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn]['dʒækoʊ][ɔːr] - .

with	which	he	was	going	to	play	a	trick	on	Jacko	or	Bumpo	.
和	哪个	他	曾是	去	到	玩	一个	诡计	在	杰克逊	或者	-	.

“马波又一次看着爪子里的空椰子壳——他打算用这个椰子壳捉弄杰克或邦波。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][mæpoʊ] [krept] [ðə; ði]['taɪgər] , ['læʃɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə]

Nearer	and	nearer	to	Mappo	crept	the	tiger	,	lashing	his	tail	from	side	to
更近	和	更近	到	马普	悄悄地爬	这	老虎	,	鞭打	他的	尾巴	从	边	到

[saɪd] .

side	.
边	.

老虎一步步逼近马波，尾巴左右摇摆。

['taɪgɚz] ['ɔːlweɪz] [duː] [ðæt] ,

Tigers	always	do	that	,
老虎队	总是	做	那	,

老虎总是这样。

[dʒʌst][æz; əz][kæts][duː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

just	as	cats	do	when	they	are	trying	to	catch	a	bird	in	the	garden	.
只是	作为	猫	做	什么时候	他们	是	尝试	到	抓住	一个	鸟	在	这	花园	.

就像猫在花园里捕捉鸟儿时那样。

['taɪgɚz][ɑːr; ər]['oʊnli][bɪg][kæts] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['veri] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][jʊr; jər]

Tigers	are	only	big	cats	,	you	know	,	very	much	bigger	and	stronger	than	your
老虎队	是	仅有的	大的	猫	,	你	知道	,	非常	很多	大	和	更强	比	你的

['pʊsi] .

pussy	.
猫	.

老虎只是大型猫科动物，你知道，它们比你的猫大得多，也强壮得多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kriːp] ['sloʊli] , ['sloʊli] [ʌp] [tɔːrd] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] ,

And	they	always	creep	slowly	,	slowly	up	toward	anything	they	are	going	to	catch	,
和	他们	总是	潜行者	缓慢地	,	缓慢地	向上	朝向	任何事物	他们	是	去	到	抓住	,

它们总是慢慢地、缓慢地爬向它们想要捕获的任何东西。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [wʌn][dʒʌmp][ænd; ənd][græb][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [klɔːz] .

until	they	are	near	enough	to	give	one	jump	and	grab	it	in	their	claws	.
直到	他们	是	靠近	足够的	到	给	一	跳	和	抓住	它	在	他们的	爪子	.

直到它们足够接近，可以纵身一跃，用爪子抓住它。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə][mæpoʊ] .

That	is	what	the	tiger	was	trying	to	do	to	Mappo	.
那	是	什么	这	老虎	曾是	尝试	到	做	到	马普	.

老虎当时就是想对马波做那种事。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [mæpoʊ] [reɪzd] [ðə; ði] [pɔː] [ðæt] [held] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] [ʃel] .

All	of	a	sudden	Mappo	raised	the	paw	that	held	the	cocoanut	shell	.
全部	的	一个	突然	马普	提高	这	爪子	那	握住	这	椰子	壳	.

突然，马波举起了拿着椰子壳的爪子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [tʃæp] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪm'self] [ɪf] [hiː; hi]

The	little	monkey	chap	made	up	his	mind	to	be	brave	and	save	himself	if	he
这	小的	猴	小伙子	制成	向上	他的	头脑	到	是	勇敢的	和	节省	他自己	如果	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

这只小猴子下定决心要勇敢起来，尽可能地自救。

" [teɪk] [ðæt] , ['mɪstər] . ['taɪgər] ! " [kɔːld] [mæpoʊ] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

"	Take	that	,	Mr	.	Tiger	!	"	called	Mappo	,	all	at	once	.
"	拿	那	,	先生	.	老虎	!	"	称为	马普	,	全部	在	一次	.

“老虎先生，你等着瞧！”马波一口气喊道。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['taɪgɝz] [hed] .

With	all	his	might	he	threw	the	empty	cocoanut	shell	right	at	the	tiger's	head	.
和	全部	他的	可能	他	扔	这	空的	椰子	壳	正确的	在	这	老虎的	头	.

他使出浑身力气，把空椰子壳扔向老虎的头。

['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] ['θroʊər] .

Monkeys	are	very	good	throwers	.
猴子	是	非常	好的	投掷者	.

猴子很擅长投掷。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ɑːr; ər] ['beɪsbɔːl] [bɔɪz] [æt; ət] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

They	are	almost	as	good	as	are	baseball	boys	at	that	sort	of	thing	.
他们	是	几乎	作为	好的	作为	是	棒球	男孩们	在	那	种类	的	事物	.

他们在这方面几乎和棒球运动员一样出色。

" [bæŋ] ! " [went] [ðə; ði]['kəukə,nʌt][ɑːn][ðə; ði] ['taɪgɝz] [hed] .

"	Bang	!	"	went	the	cocoanut	on	the	tiger's	head	.
"	砰	!	"	去	这	椰子	在	这	老虎的	头	.

“砰！”椰子砸在老虎头上。

[ˌaɪ 'tiː] [krækt] ['oʊpən] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] [krækt] ['oʊpən] — [wer] [mæpoʊ][hæd; həd] [stʌk]

It	cracked	open	—	I	mean	the	cocoanut	cracked	open	—	where	Mappo	had	stuck
它	裂纹	打开	—	我	意思是	这	椰子	裂纹	打开	—	在哪里	马普	有	卡住

[ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .

it	together	.
它	一起	.

椰子裂开了——我是说椰子裂开了——之前马波把它粘在一起的地方裂开了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

It	made	quite	a	noise	.
它	制成	相当	一个	噪音	.

它发出了很大的噪音。

" [oʊ] [maɪ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['taɪgər] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] ,

"	Oh	my	!	"	cried	the	tiger	,	jumping	up	suddenly	,
"	哦	我的	!	"	哭	这	老虎	,	跳	向上	突然	,

“哎呀！”老虎叫道，猛地跳了起来。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kəukə,nʌt] [ʃel] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

for	he	did	not	know	what	to	make	of	the	cocoanut	shell	in	his	face	.
为了	他	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	这	椰子	壳	在	他的	脸	.

因为他不知道该如何看待脸上的椰子壳。

[mæpoʊ][hæd; həd] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['sʌd(ə)nli] .

Mappo	had	thrown	it	so	suddenly	.
马普	有	抛掷	它	所以	突然	.

马普扔得太突然了。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði]['taɪgər] [hɜːrd] [ðə; ði] ['krækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kəukə,nʌt] [ʃel] ,

Then	,	as	the	tiger	heard	the	cracking	of	the	cocoanut	shell	,
然后	,	作为	这	老虎	听到	这	裂纹	的	这	椰子	壳	,

这时，老虎听到了椰子壳破裂的声音，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] .

he	thought	it	was	his	own	head	.
他	想法	它	曾是	他的	自己的	头	.

他以为那是自己的头。

['taɪgɝz][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['sɪli] [ðæt] [weɪ] , [noʊ]['mætər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][hæv; həv]

Tigers	are	sometimes	silly	that	way	,	no	matter	if	they	are	strong	,	and	have
老虎队	是	有时	愚蠢的	那	方式	,	不	事情	如果	他们	是	强的	,	和	有

[ʃɑːrp] [klɔːz] .

sharp	claws	.
锋利的	爪子	.

老虎有时就是这么傻，不管它们多么强壮，爪子多么锋利。

" [oʊ][maɪ] [hed] !

"	Oh	my	head	!
"	哦	我的	头	!

“哦，我的头！”

[maɪ] [hed] ! " [kraɪd][ðə; ði]['taɪgər] .

My	head	!	"	cried	the	tiger	.
我的	头	!	"	哭	这	老虎	.

“我的头！”老虎喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['broʊkən] !

"	It	is	broken	!
"	它	是	破碎的	!

它坏了！

" [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

"	You	see	he	really	thought	it	was	.
"	你	看	他	真的	想法	它	曾是	.

你看，他真的以为是这样。

[ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kəukəˌnʌt] [ʃel] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪli] ,

The	crack	of	the	cocoanut	shell	made	him	think	that	it	was	his	own	silly	,
这	裂缝	的	这	椰子	壳	制成	他	思考	那	它	曾是	他的	自己的	愚蠢的	,

[bæd] [hed] .

bad	head	.
坏的	头	.

椰子壳裂开的声音让他以为那是他自己愚蠢又糟糕的脑袋。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [riəd] [ðə; ði]['taɪgər][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .

Up	in	the	air	reared	the	tiger	on	his	hind	legs	.
向上	在	这	空气	饲养	这	老虎	在	他的	后	腿	.

老虎腾空而起，用后腿站立。

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tʃæns] [mæpoʊ] ['wɑːntɪd] .

This	was	just	the	chance	Mappo	wanted	.
这	曾是	只是	这	机会	马普	通缉	.

这正是马波想要的机会。

" [hɪr] [aɪ][goʊ] ! " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [tʃæp] .

"	Here	I	go	!	"	thought	the	little	monkey	chap	.
"	这里	我	去	!	"	想法	这	小的	猴	小伙子	.

“我出发了！”小猴子心想。

" [hɪəz] [wer] [aɪ][get] [ə'weɪ] .

"	Here's	where	I	get	away	.
"	这里是	在哪里	我	得到	离开	.

“这是我逃离的地方。”

" [æz; əz][fæst][æz; əz][mæpoʊ][kʊd; kəd][goʊ][hiː; hi] ['skræmbld] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː]

"	As	fast	as	Mappo	could	go	he	scrambled	over	the	ground	toward	the	tree
"	作为	快速地	作为	马普	可以	去	他	打乱	超过	这	地面	朝向	这	树

[wer] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

where	his	house	was	built	.
在哪里	他的	房子	曾是	建造	.

“马波以最快的速度爬过地面，朝着他建房子的那棵树跑去。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['taɪgər] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

By	this	time	the	tiger	had	seen	the	empty	cocoanut	shell	fall	to	the	ground	,
经过	这	时间	这	老虎	有	已见	这	空的	椰子	壳	落下	到	这	地面	,

这时，老虎已经看到空椰子壳掉落在地上了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [straɪpt] ['kriːtʃər] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

and	the	striped	creature	knew	what	had	happened	.
和	这	有条纹的	生物	知道	什么	有	发生	.

那只条纹生物知道发生了什么事。

" [hɑː] ! [ðæt] ['mʌŋki] [bɔɪ] !

"	Ha	!	That	monkey	boy	!
"	哈	!	那	猴	男生	!

“哈！那个猴子小子！”

[hiː; hi] [dɪd] [ðæt] !

He	did	that	!
他	做过	那	!

他真的做到了！

" [grauld] [ðə; ði] ['taɪgər] .

"	growled	the	tiger	.
"	咆哮	这	老虎	.

“老虎低吼道。”

" [hiː; hi] [kɑːnt] [fuːl] [ˌem 'iː] [ðæt] [wei] !

"	He	can't	fool	me	that	way	!
"	他	不能	傻子	我	那	方式	!

“他骗不了我！”

[aɪl] [get] [hɪm; ɪm] !

I'll	get	him	!
患病的	得到	他	!

我一定要抓住他！

[aɪl] [fɪks] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn] [ˌem 'iː] !

I'll	fix	him	for	playing	tricks	on	me	!
患病的	使固定	他	为了	玩耍	技巧	在	我	!

我一定要报复他耍花招！

" ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [nɑːt] [krækt] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɪrd]

"	Finding	that	his	head	was	all	right	,	and	not	cracked	as	he	had	feared
"	寻找	那	他的	头	曾是	全部	正确的	,	和	不是	裂纹	作为	他	有	害怕

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,

it	was	,
它	曾是	,

“发现自己的头没事，并没有像他担心的那样裂开，

[ðə; ði] ['taɪgər] [geɪv] [ə; eɪ] [bɪg] [dʒʌmp] , [ænd; ənd] [ræn] ['æftər] [mæpoʊ] .

the	tiger	gave	a	big	jump	,	and	ran	after	Mappo	.
这	老虎	给予	一个	大的	跳	,	和	跑	后	马普	.

老虎纵身一跃，追着马波跑去。

[bʌt; bət] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

But	Mappo	was	not	waiting	for	him	.
但	马普	曾是	不是	等待	为了	他	.

但马波并没有等他。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [naʊ] [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊpən] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	little	monkey	boy	was	now	far	across	the	open	place	on	the	ground	,
这	小的	猴	男生	曾是	现在	远的	穿过	这	打开	地方	在	这	地面	,

小猴子现在已经远远地躺在空地上了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

and	was	climbing	up	into	a	tree	as	fast	as	he	could	go	.
和	曾是	攀登	向上	进入	一个	树	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

他以最快的速度爬上了树。

" [kʌm] [bæk] [hɪr] !

"	Come	back	here	!
"	来	后退	这里	!

“回来！”

" [grauld] [ðə; ði]['taɪgər] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [fɔːr; fər][mæpoʊ] .

"	growled	the	tiger	,	making	a	spring	for	Mappo	.
"	咆哮	这	老虎	,	制作	一个	春天	为了	马普	.

老虎咆哮着，向马波扑去。

[bʌt; bət][mæpoʊ][wʌz; wəz] ['seɪfli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

But	Mappo	was	safely	out	of	the	way	.
但	马普	曾是	安全	出去	的	这	方式	.

但马波已经安全地离开了现场。

[ðə; ði] ['taɪgɚz] [klɔːz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , ['terɪŋ] [luːs] [sʌm; səm]['bɪts][ʌv; əv][bɑːrk]

The	tiger's	claws	stuck	in	the	trunk	of	the	tree	,	tearing	loose	some	bits	of	bark
这	老虎的	爪子	卡住	在	这	树干	的	这	树	,	撕裂	松动的	一些	比特	的	吠

,

,

,

老虎的爪子卡在树干里，撕下了一些树皮。

[bʌt; bət][mæpoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt] .

but	Mappo	was	not	hurt	.
但	马普	曾是	不是	伤害	.

但马波没有受伤。

[hiː; hi][gɑːt] ['seɪfli] [ə'weɪ] .

He	got	safely	away	.
他	得到	安全	离开	.

他安全逃脱了。

[ðen] , ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [lɪm] , [mæpoʊ] ,

Then	,	sitting	up	in	the	tree	on	a	high	limb	,	Mappo	,
然后	,	坐着	向上	在	这	树	在	一个	高的	肢	,	马普	,

然后，马波坐在树上的一根高树枝上，

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgər] , ['tʃætəd] :

as	he	looked	down	at	the	tiger	,	chattered	:
作为	他	看起来	向下	在	这	老虎	,	喋喋不休	:

他低头看着老虎，喋喋不休地说：

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [get] [ˌem 'iː]['æftər][ɔːl] !

You	didn't	get	me	after	all	!
你	没有	得到	我	后	全部	!

你终究没抓到我！

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] !

You	didn't	catch	me	!
你	没有	抓住	我	!

你没抓到我！

[aɪ] [fuːld] [juː; jʊ] !
I **fooled** **you** **!**
我 被骗了 你 !

我骗到你了!

['tʃætər] - ['tʃætər] - [tʃæt] !
Chatter **-** **chatter** **-** **chat** **!**
喋喋不休 - 喋喋不休 - 聊天 !

叽叽喳喳!

[bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
Bur **-** **r** **-** **r** **-** **r** **!**
伯 - r - r - r !

嗡嗡!

- !
Wuzzzzzzz **!**
- !

呜呜呜呜!

[wɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
Whir **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **!**
嗡嗡 - r - r - r - r - r !

嗡嗡嗡!

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [mæpoʊ] ['tʃætəd] , [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd]['taɪgər] ,
" **That's** **the** **way** **Mappo** **chattered** **,** **not** **so** **much** **to** **make** **fun** **of** **the** **bad** **tiger** **,**
" 那就是 这 方式 马普 喋喋不休 , 不是 所以 很多 到 制作 乐趣 的 这 坏的 老虎 ,

“马波就是这样叽叽喳喳地说的，倒不是为了嘲笑那只坏老虎，

[æz; əz][tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [ðə; ði][bæd] [straɪpt] ['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz]
as **to** **warn** **the** **other** **monkeys** **in** **the** **woods** **that** **the** **bad** **striped** **animal** **was**
作为 到 警告 这 其他 猴子 在 这 树林 那 这 坏的 有条纹的 动物 曾是
[nɪr] ,
near **,**
靠近 ,

为了警告林中的其他猴子，那只带条纹的坏动物就在附近，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
and **that** **there** **was** **danger** **in** **the** **jungle** **.**
和 那 那里 曾是 危险 在 这 丛林 .

丛林里很危险。

" ['tʃætər] - ['tʃætər] - [tʃæt] !
" **Chatter** **-** **chatter** **-** **chat** **!**
" 喋喋不休 - 喋喋不休 - 聊天 !

“叽叽喳喳!

[bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
Bur **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **!**
伯 - r - r - r - r !

嗡嗡嗡!

[wiː] - [iː] - [iː] - [iː] - [iː] !
Whe **-** **e** **-** **e** **-** **e** **-** **e** **!**
何 - e - e - e - e !

哇!

[zɪɹ] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! " ['tʃætəd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] , [fɑːr] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ]

Zir	-	r	-	r	-	r	!	"	chattered	the	other	monkeys	,	far	off	in	the	jungle	,	as	they
齐尔	-	r	-	r	-	r	!	"	喋喋不休	这	其他	猴子	,	远的	离开	在	这	丛林	,	作为	他们

[hɜːrd] - ['wɔːrnɪŋ] .

heard	Mappo's	warning	.
听到	-	警告	.

“Zir-rrr！”远处丛林里的其他猴子听到马波的警告，叽叽喳喳地叫了起来。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊnd] [ðeɪ] [meɪd] .

The	woods	were	filled	with	the	sound	they	made	.
这	树林	是	已填	和	这	声音	他们	制成	.

树林里充满了他们发出的声音。

" [wel] , [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [ə'weɪ] , " [θɔːt] [ðə; ði] ['taɪgər] .

"	Well	,	I	might	as	well	go	away	,	"	thought	the	tiger	.
"	出色地	,	我	可能	作为	出色地	去	离开	,	"	想法	这	老虎	.

“好吧，我还是离开吧。”老虎心想。

" [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [naʊ] .

"	They	will	all	be	on	the	lookout	for	me	now	.
"	他们	将要	全部	是	在	这	瞭望台	为了	我	现在	.

“他们现在都会盯上我了。”

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər] [dɑːrk] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə]

I'll	have	to	wait	until	after	dark	to	catch	a	monkey	,	or	something	else	to
患病的	有	到	等待	直到	后	黑暗的	到	抓住	一个	猴	,	或者	某物	别的	到

[iːt] .

eat	.
吃	.

我得等到天黑以后才能抓猴子，或者抓点别的吃的。

[bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

Bur	-	r	-	r	-	r	-	r	-	r	!
伯	-	r	-	r	-	r	-	r	-	r	!

嗡嗡嗡！

[bʌt; bət] [aɪm] ['hʌŋgri] !

But	I'm	hungry	!
但	我是	饥饿的	!

但我饿了！

" [soʊ] [ðə; ði] ['taɪgər] [slʌŋk] [ə'weɪ] ,

"	So	the	tiger	slunk	away	,
"	所以	这	老虎	斯伦克	离开	,

于是老虎溜走了。

[ænd; ənd] [aɪ] [ges] [noʊ] [wʌn] [els] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [felt] ['sɑːri] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [kɔːt] [mæpoʊ]

and	I	guess	no	one	else	in	the	woods	felt	sorry	that	he	had	not	caught	Mappo
和	我	猜测	不	一	别的	在	这	树林	毛毡	对不起	那	他	有	不是	捕捉	马普

.

:
.

我猜想，树林里其他人都没有为他没能抓住马波而感到惋惜。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [glæd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [mæpoʊ] [wʌz; wəz]

They	were	all	glad	the	monkey	boy	had	gotten	away	,	and	Mappo	was
他们	是	全部	高兴的	这	猴	男生	有	获得	离开	,	和	马普	曾是

[ɪ'speʃəli] [glæd] ,

especially	glad	,
尤其	高兴的	,

他们都为猴子男孩逃脱而感到高兴，马波尤其高兴。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] .
on **his** **own** **account** **.**
在 他的 自己的 帐户 .

他自己承担责任。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] [ʌv; əv] [jɔːrz] — [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] [æt; ət][ðə; ði]
That was a good trick of yours — to throw the empty cocoanut shell at the
那 曾是 一个 好的 诡计 的 你的 — 到 扔 这 空的 椰子 壳 在 这
['taɪgər] ,
tiger ,
老虎 ,

你那招真不错——把空椰子壳扔向老虎。

[mæpoʊ] , " [sed] [æn; ən][oʊld] ['grænfɑːðər] ['mʌŋki] , [haɪ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .
Mappo , " said an old grandfather monkey , high in a tree .
马普 , " 说 一个 老的 祖父 猴 , 高的 在 一个 树 .

“马波，”一只老猴子爷爷在树上说道。

[mæpoʊ][hæd; həd][toʊld][hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] , [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Mappo had told his friends , the other monkeys , what had happened .
马普 有 讲述 他的 朋友们 , 这 其他 猴子 , 什么 有 发生 .

马波把发生的事情告诉了他的朋友们，也就是其他的猴子们。

" [jes] , [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [sed] [æn; ən]['ʌŋk(ə)l] ['mʌŋki] .
" Yes , indeed it was , " said an uncle monkey .
" 是的 , 的确 它 曾是 , " 说 一个 叔叔 猴 .

“是的，的确如此，”一只猴子叔叔说道。

" [mæpoʊ][ɪz][ə; eɪ][smɑːrt] [bɔɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] .
" Mappo is a smart boy to think of such a trick .
" 马普 是 一个 聪明的 男生 到 思考 的 这样的 一个 诡计 .

“马波真是个聪明的孩子，居然能想到这样的计策。”

" [ðɪs] [meɪd] [mæpoʊ] [fiːl] ['prɪti] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
" This made Mappo feel pretty proud of himself .
" 这 制成 马普 感觉 漂亮的 自豪的 的 他自己 .

“这让马波感到非常自豪。”

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [maɪ]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ɑːr; ər] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Do you know where my papa and mamma are ? " he asked .
" 做 你 知道 在哪里 我的 爸爸 和 妈妈 是 ? " 他 问 .

“你知道我爸爸妈妈在哪里吗？”他问道。

" [ðeɪ] [went] [ɔːf] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði][bə'nænə] [groʊv] , " [sed] [ðə; ði] ['grænfɑːðər] ['mʌŋki] .
" They went off over toward the banana grove , " said the grandfather monkey .
" 他们 去 离开 超过 朝向 这 香蕉 树林 , " 说 这 祖父 猴 .

“它们朝香蕉林的方向走去，”猴爷爷说。

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] [ɪf] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] . "
" Be careful of the tiger if you follow them . "
" 是 小心 的 这 老虎 如果 你 跟随 他们 . "

“跟随他们要小心老虎。”

" [aɪ] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] [mæpoʊ] .
" I will , " promised Mappo .
" 我 将要 , " 承诺 马普 .

“我会的，”马波承诺道。

[bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd] [slʌŋk] [ə'weɪ] [naʊ] ,

But	the	tiger	had	slunk	away	now	,
但	这	老虎	有	斯伦克	离开	现在	,

但是老虎已经溜走了。

[soʊ][mæpoʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

so	Mappo	thought	it	would	be	safe	to	travel	through	the	jungle	,
所以	马普	想法	它	会	是	安全的	到	旅行	通过	这	丛林	,

所以马波认为穿越丛林是安全的。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi] [kept] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][goʊ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

especially	if	he	kept	up	in	the	trees	,	and	did	not	go	down	on	the	ground	.
尤其	如果	他	保留	向上	在	这	树木	,	和	做过	不是	去	向下	在	这	地面	.

尤其是当他一直待在树上，没有落到地面上的时候。

[ɔːf] [mæpoʊ] ['stɑːrtɪd]['æftər][hɪz; ɪz][foʊks] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] , ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə]

Off	Mappo	started	after	his	folks	,	who	had	gone	on	,	thinking	to	catch	up	to
离开	马普	开始	后	他的	各位	,	WHO	有	已消失	在	,	思维	到	抓住	向上	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

马波跟在先行一步的父母身后，想着要追上他。

[mæpoʊ][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wer]

Mappo	had	not	gone	very	far	before	he	came	to	a	place	in	the	woods	where
马普	有	不是	已消失	非常	远的	前	他	来了	到	一个	地方	在	这	树林	在哪里

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [streɪndʒ] .

he	saw	something	very	strange	.
他	锯	某物	非常	奇怪的	.

马波没走多远，就来到树林里的一处地方，在那里他看到了一些非常奇怪的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [naɪs] , [fɔːr; fər] , [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

It	was	strange	and	also	nice	,	for	,	down	on	the	ground	,
它	曾是	奇怪的	和	还	好的	,	为了	,	向下	在	这	地面	,

这感觉既奇怪又美好，因为，在地面上，

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [waɪt] ['kəukə,nʌt] .

were	a	number	of	pieces	of	white	cocoanut	.
是	一个	数字	的	件	的	白色的	椰子	.

有一些白色的椰子块。

" [wel] , [ðæts] [gʊd] ! " [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	Well	,	that's	good	!	"	thought	Mappo	.
"	出色地	,	那就是	好的	!	"	想法	马普	.

“那太好了！”马波心想。

" ['kəukə,nʌt] [ɔːl'redi] [ʃeld] [tuː; tə] [iːt] .

"	Cocoanut	already	shelled	to	eat	.
"	椰子	已经	带壳	到	吃	.

已经去壳的椰子，可以直接食用。

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv][left] [ðæt] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

I	wonder	who	could	have	left	that	there	for	me	.
我	想知道	WHO	可以	有	左边	那	那里	为了	我	.

我想知道是谁给我留了那个东西。

['meɪbi] [maɪ]['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] [dɪd] , ['noʊɪŋ] [aɪ] [wʊd] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] .

Maybe	my	papa	or	mamma	did	,	knowing	I	would	come	this	way	.
或许	我的	爸爸	或者	妈妈	做过	,	会心	我	会	来	这	方式	.

也许我的爸爸妈妈早就知道我会来到这里。

[jes] , [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .

Yes	,	that	must	be	it	.
是的	,	那	必须	是	它	.

对，肯定就是这样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .

They	are	very	kind	to	me	.
他们	是	非常	种类	到	我	.

他们对我很友善。

[aɪl] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd][get][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [swiːt] ['kəukə,nʌt] .

I'll	go	down	and	get	some	of	that	sweet	cocoanut	.
患病的	去	向下	和	得到	一些	的	那	甜的	椰子	.

我下去买些甜椰子。

" [naʊ] [mæpoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] .

"	Now	Mappo	was	not	a	very	wise	little	monkey	.
"	现在	马普	曾是	不是	一个	非常	明智的	小的	猴	.

“马波并不是一只很聪明的小猴子。”

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

He	had	not	lived	long	enough	to	know	all	the	dangers	of	the	jungle	.
他	有	不是	居住地	长的	足够的	到	知道	全部	这	危险	的	这	丛林	.

他活得还不够久，没能完全了解丛林中的所有危险。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['deindʒəz][frʌm; frəm]['taɪgɜ-z][ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] [biːsts] .

There	were	dangers	from	tigers	and	other	wild	beasts	.
那里	是	危险	从	老虎	和	其他	荒野	野兽	.

那里有老虎和其他野兽的威胁。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['deindʒəz][mæpoʊ] [nuː] [ə'baʊt] ,

Some	of	those	dangers	Mappo	knew	about	,
一些	的	那些	危险	马普	知道	关于	,

马波知道其中一些危险，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] .

and	he	also	knew	how	to	keep	out	of	their	way	.
和	他	还	知道	如何	到	保持	出去	的	他们的	方式	.

他也知道如何避开他们。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['deindʒəz][frʌm; frəm][men] — [frʌm; frəm] ['hʌntərz] — [ænd; ənd] [ðiːz]

But	there	were	other	dangers	from	men	—	from	hunters	—	and	these
但	那里	是	其他	危险	从	男人	—	从	猎人	—	和	这些

[mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [soʊ] [wel] .

Mappo	did	not	know	so	well	.
马普	做过	不是	知道	所以	出色地	.

但还有来自人类——猎人——的其他危险，而马波对此并不太了解。

[fɔːr; fər] , [æz; əz] [jet] , [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][mæn] — [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

For	,	as	yet	,	he	had	never	seen	a	man	—	a	human	being	.
为了	,	作为	然而	,	他	有	绝不	已见	一个	男人	—	一个	人类	存在	.

因为，他至今还没有见过真正的人——一个人类。

[mæpoʊ][hæd; həd]['oʊnli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [men] ['veri] ['seldəm] [keɪm] ,

Mappo	had	only	lived	in	the	jungle	where	men	very	seldom	came	,
马普	有	仅有的	居住地	在	这	丛林	在哪里	男人	非常	很少	来了	,

马波一直生活在人迹罕至的丛林里。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [men][wɜːr; wər] [braʊn] [ɔːr] [blæk] [men] .

and	those	men	were	brown	or	black	men	.
和	那些	男人	是	棕色的	或者	黑色的	男人	.

那些人都是棕色皮肤或黑色皮肤的人。

[bʌt; bət] [men] [nuː] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [men] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['mʌŋkiz]

But	men	knew	monkeys	were	in	the	woods	,	and	men	wanted	the	monkeys
但	男人	知道	猴子	是	在	这	树林	,	和	男人	通缉	这	猴子

[fɔːr; fər] ['səːkəsiz] ,

for	circuses	,
为了	马戏团	,

但人们知道森林里有猴子，人们想要猴子去马戏团表演。

[fɔːr; fər] [mə'nædʒəriːz] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [hænd] - ['ɔrgənz] .

for	menageries	and	for	hand	-	organs	.
为了	动物园	和	为了	手	-	器官	.

用于动物园和手风琴。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [men] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] ['mʌŋkiz] .

That	is	the	reason	men	try	to	catch	monkeys	.
那	是	这	原因	男人	尝试	到	抓住	猴子	.

这就是人们试图捕捉猴子的原因。

[mæpoʊ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd]

Mappo	looked	all	around	the	forest	from	the	top	of	the	tree	where	he	had
马普	看起来	全部	大约	这	森林	从	这	顶部	的	这	树	在哪里	他	有

[kʌm] [tuː; tə] [rest] .

come	to	rest	.
来	到	休息	.

马波站在他休息的那棵树顶上，环顾四周的森林。

[hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] .

He	saw	no	signs	of	danger	.
他	锯	不	标志	的	危险	.

他没有发现任何危险迹象。

[hiː; hi] [sɔː] ['oʊnli] [waɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kəukə,nʌt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	saw	only	white	pieces	of	cocoanut	on	the	ground	.
他	锯	仅有的	白色的	件	的	椰子	在	这	地面	.

他看到的只有地上散落的白色椰子碎屑。

" [aɪl] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ,

"	I'll	go	down	and	get	some	,
"	患病的	去	向下	和	得到	一些	,

“我下去拿一些。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [rʌn] [ɑːn] [ænd; ənd] [faɪnd] [maɪ] ['pɑːpə] [ænd; ənd] ['mæmə] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd]

and	then	I'll	run	on	and	find	my	papa	and	mamma	and	brothers	and
和	然后	患病的	跑步	在	和	寻找	我的	爸爸	和	妈妈	和	兄弟	和

['sɪstər] ,

sisters	,
姐妹	,

然后我会继续跑，找到我的爸爸妈妈、兄弟姐妹。

" [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	thought	Mappo	.
"	想法	马普	.

“马普心想。”

" [ðeɪ] [wɪl] [wɑːnt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kəukə,nʌt] .

"	They	will	want	some	of	this	cocoanut	.
"	他们	将要	想	一些	的	这	椰子	.

他们会想要一些椰子。

" [daʊn] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪts] [ʌv; əv] ['kəukə,nʌt] .

"	Down	he	went	,	and	began	picking	up	the	bits	of	cocoanut	.
"	向下	他	去	,	和	开始	挑选	向上	这	比特	的	椰子	.

他俯身下去，开始捡拾椰子碎屑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [smɔːl] ['piːsɪz] [ænd; ənd][mæpoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv]

They	were	rather	small	pieces	and	Mappo	had	to	eat	a	great	many	of
他们	是	相当	小的	件	和	马普	有	到	吃	一个	伟大的	许多	的

[ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] .

them	before	he	felt	he	had	enough	.
他们	前	他	毛毡	他	有	足够的	.

这些食物块头很小，马波吃了很多才觉得饱。

[iːtʃ] [piːs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ][nekst][wʌn] ,

Each	piece	was	a	little	way	beyond	the	next	one	,
每个	片	曾是	一个	小的	方式	超过	这	下一个	一	,

每块碎片都比下一块稍远一些，

[ænd; ənd][mæpoʊ] [kept] [ɑːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['sloʊli] [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp] .

and	Mappo	kept	on	walking	along	slowly	as	he	picked	them	up	.
和	马普	保留	在	步行	沿着	缓慢地	作为	他	挑选	他们	向上	.

马波一边慢慢地走，一边把它们捡起来。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [piːs] .

Finally	he	saw	a	very	large	piece	.
最后	他	锯	一个	非常	大的	片	.

最后他看到了一大块。

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔː] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ['sʌmθɪŋ]

He	reached	for	it	with	his	paw	,	and	then	,	all	at	once	something
他	达到	为了	它	和	他的	爪子	,	和	然后	,	全部	在	一次	某物

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

他伸出爪子去够它，然后，突然间，发生了一件奇怪的事。

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg]['spaɪdərz][web] [siːmd] [tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [raɪt] ['oʊvər]

Something	like	a	big	spider's	web	seemed	to	fall	down	out	of	a	tree	right	over
某物	喜欢	一个	大的	蜘蛛的	网站	似乎	到	落下	向下	出去	的	一个	树	正确的	超过

[mæpoʊ] .

Mappo	.
马普	.

好像有一张巨大的蜘蛛网从树上垂下来，正好落在马波头顶上。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl]['tæŋg(ə)ld][ʌp] — [hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd][teɪl][wɜːr; wər] [kɔːt] .

In	an	instant	he	was	all	tangled	up	—	his	paws	and	tail	were	caught	.
在	一个	立即的	他	曾是	全部	纠缠不清	向上	—	他的	爪子	和	尾巴	是	捕捉	.

瞬间，他全身都被缠住了——他的爪子和尾巴都被缠住了。

[hiː; hi] [jeld] [ænd; ənd] ['tʃætəd] [ɪn] [fraɪt] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [luːs] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [mɔːr]

He	yelled	and	chattered	in	fright	,	and	tried	to	get	loose	,	but	the	more
他	大喊	和	喋喋不休	在	惊吓	,	和	尝试	到	得到	松动的	,	但	这	更多的

[hiː; hi] [traɪd] ,

he	tried	,
他	尝试	,

他惊恐地大喊大叫，试图挣脱束缚，但他越是挣扎，

[ðə; ðɪ] [taɪtər] [ðə; ðɪ] [meʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][net] [fel] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

the	tighter	the	meshes	of	the	net	fell	about	him	.
这	更紧	这	网格	的	这	网	跌倒	关于	他	.

网眼越收越紧，将他紧紧包裹住。

[pʊr] [mæpoʊ][wʌz; wəz] [kɔːt] .

Poor	Mappo	was	caught	.
贫穷的	马普	曾是	捕捉	.

可怜的马波被抓住了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌntɚz] [net][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

He	had	been	caught	by	a	hunter's	net	in	the	jungle	,
他	有	到过	捕捉	经过	一个	猎人的	网	在	这	丛林	,

他在丛林里被猎人的网抓住了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['kəukə,nʌt][wɜːr; wər]['oʊnli][beɪt] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][beɪt][ə; eɪ] [maʊs] [træp]

and	the	pieces	of	cocoanut	were	only	bait	,	just	as	you	bait	a	mouse	trap
和	这	件	的	椰子	是	仅有的	饵	,	只是	作为	你	饵	一个	老鼠	陷阱

[wɪð; wɪθ] [tʃiːz] .

with	cheese	.
和	奶酪	.

椰子片只是诱饵，就像用奶酪做老鼠夹的诱饵一样。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [mæpoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃrɪl] , ['tʃætərɪŋ] [vɔɪs] .

"	Oh	!	"	cried	Mappo	,	in	his	shrill	,	chattering	voice	.
"	哦	!	"	哭	马普	,	在	他的	尖锐	,	喋喋不休	嗓音	.

“哦！”马波用他那尖锐、喋喋不休的声音喊道。

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kɔːt] !

I	am	caught	!
我	是	捕捉	!

我被抓住了！

" [taɪtər] [ænd; ənd] [taɪtər] [ðə; ði][net] [kloʊzd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

"	Tighter	and	tighter	the	net	closed	over	him	.
"	更紧	和	更紧	这	网	关闭	超过	他	.

“网子越收越紧，把他困住了。”

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[mæpoʊ] [ɪn] [ə; eɪ][bɑːks]

MAPPO	IN	A	BOX
马普	在	一个	盒子

MAPPO 盒装

[pʊr] [mæpoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['meri] ['mʌŋki] [dʒʌst] [ðen] .

Poor	Mappo	was	not	a	merry	monkey	just	then	.
贫穷的	马普	曾是	不是	一个	欢乐	猴	只是	然后	.

可怜的马波当时可一点也不开心。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒɑːli]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

Usually	he	was	a	jolly	little	fellow	,	laughing	and	chattering	in	his	own
通常	他	曾是	一个	快乐的	小的	同伴	,	笑	和	喋喋不休	在	他的	自己的

[wei] ,

way	,
方式	,

他通常是个快乐小家伙，总是用他自己的方式笑着、叽叽喳喳。

[ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

and	playing	tricks	on	his	brothers	and	sisters	.
和	玩耍	技巧	在	他的	兄弟	和	姐妹	.

还经常捉弄他的兄弟姐妹。

[naʊ] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['lɪt(ə)l] [laɪk] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] .

Now	he	felt	very	little	like	doing	anything	of	that	sort	.
现在	他	毛毡	非常	小的	喜欢	正在做	任何事物	的	那	种类	.

现在他完全不想做任何类似的事情了。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt]

"	And	to	think	that	I	was	going	to	play	a	trick	with	the	empty	cocoanut
"	和	到	思考	那	我	曾是	去	到	玩	一个	诡计	和	这	空的	椰子

[ʃel] ,

shell	,
壳	,

“我竟然还想用空椰子壳玩恶作剧呢！”

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [θɔːt] [mæpoʊ] ,

just	a	little	while	before	this	happened	to	me	,	"	thought	Mappo	,
只是	一个	小的	尽管	前	这	发生	到	我	,	"	想法	马普	,

“就在这件事发生在我身上不久之前，”马波心想。

[æz; əz][hiː; hi] [traɪd] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][get] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][net] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl]

as	he	tried	very	hard	to	get	loose	from	the	net	in	which	he	was	all
作为	他	尝试	非常	难的	到	得到	松动的	从	这	网	在	哪个	他	曾是	全部

['tæŋg(ə)ld] [ʌp] .

tangled	up	.
纠缠不清	向上	.

他拼命想从缠住他的网里挣脱出来。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['enihaʊ] , " [sed] [mæpoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I	wonder	what	has	happened	to	me	,	anyhow	,	"	said	Mappo	to	himself	.
"	我	想知道	什么	有	发生	到	我	,	无论如何	,	"	说	马普	到	他自己	.

“我不知道我到底怎么了，”马波自言自语道。

[ænd; ənd] , [æz; əz][mæpoʊ][dɪd][nɑːt][faɪnd][aʊt][fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

And	,	as	Mappo	did	not	find	out	for	some	little	time	I	will	tell	you	.
和	,	作为	马普	做过	不是	寻找	出去	为了	一些	小的	时间	我	将要	告诉	你	.

而且，由于马波过了一段时间才发现这一点，我会告诉你。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['hʌntər] ,

He	had	been	caught	by	a	native	hunter	,
他	有	到过	捕捉	经过	一个	本国的	猎人	,

他被一名当地猎人抓住了。

[ɪn][ə; eɪ] [net] [meɪd] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] [vaɪn] ,

in	a	net	made	from	long	pieces	of	a	trailing	vine	,
在	一个	网	制成	从	长的	件	的	一个	尾随	藤	,

在用长长的藤蔓编织而成的网中，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [roʊp] .

which	was	as	strong	as	a	rope	.
哪个	曾是	作为	强的	作为	一个	绳索	.

它像绳子一样结实。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [mæpoʊ] [lɪvd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [kɔːld] ['neɪtɪvz] — [ðæt] [ɪz]

In	the	country	where	Mappo	lived	there	were	many	people	called	natives	—	that	is
在	这	国家	在哪里	马普	居住地	那里	是	许多	人们	称为	本地人	—	那	是

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [lɪvd] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [bʌt; bət][ðer; ðər] [oʊn] ,

they	had	never	lived	in	any	country	but	their	own	,
他们	有	绝不	居住地	在	任何	国家	但	他们的	自己的	,

马波居住的国家里有很多被称为土著人的人——也就是说，他们从未在除自己国家以外的任何国家生活过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːrt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

and	they	were	a	queer	sort	of	people	.
和	他们	是	一个	酷儿	种类	的	人们	.

他们是一群很古怪的人。

[ðeɪ] [wɔːr] ['veri] [fjuː] [kloʊðz] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [hɑːt][tuː; tə] [niːd] ['meni] .

They	wore	very	few	clothes	,	for	it	was	too	hot	to	need	many	.
他们	穿着	非常	很少	衣服	,	为了	它	曾是	也	热的	到	需要	许多	.

他们穿的衣服很少，因为天气太热，不需要太多衣服。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [blæk] , ['sævɪdʒ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [baɪ] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

They	were	a	black	,	savage	people	,	and	they	lived	by	hunting	with	their
他们	是	一个	黑色的	,	野蛮的	人们	,	和	他们	居住地	经过	打猎	和	他们的

[spiə] ,

spears	,
长矛	,

他们是一群肤色黝黑、野蛮的民族，以用长矛狩猎为生。

[ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

and	bows	and	arrows	.
和	弓	和	箭头	.

还有弓箭。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [waɪld] ['ænɪmlz] — ['laɪənz] , ['taɪgɚz] , ['elifənts] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] .

They	hunted	wild	animals	—	lions	,	tigers	,	elephants	and	monkeys	.
他们	猎杀	荒野	动物	—	狮子	,	老虎	,	大象	和	猴子	.

他们猎杀野生动物——狮子、老虎、大象和猴子。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [juːst] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

Some	of	the	wild	animals	they	used	for	food	,
一些	的	这	荒野	动物	他们	用过的	为了	食物	,

他们食用的一些野生动物

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ðeɪ] [soʊld][tuː; tə] [waɪt] [men] [huː] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['səːkəsiz] [ænd; ənd]

and	others	they	sold	to	white	men	who	wanted	them	for	circuses	and
和	其他的	他们	卖	到	白色的	男人	WHO	通缉	他们	为了	马戏团	和

[mə'nædʒəriːz] .

menageries	.
动物园	.

还有一些被卖给了白人，他们想把这些动物用于马戏团和动物园。

[ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [kætʃ] .

And	monkeys	were	generally	the	easiest	to	catch	.
和	猴子	是	一般来说	这	最容易	到	抓住	.

而猴子通常是最容易捕捉的。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [blæk] , [hæf] - [kloʊðd] , ['sævɪdʒ] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [spred] [ə; eɪ] [vaɪn] [net] [ɪn]

Some	of	these	black	,	half	-	clothed	,	savage	natives	had	spread	a	vine	net	in
一些	的	这些	黑色的	,	一半	-	穿着衣服	,	野蛮的	本地人	有	传播	一个	藤	网	在

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

the	forest	.
这	森林	.

这些黑皮肤、衣衫褴褛的野蛮土著中，有些人在森林里布下了藤蔓网。

[ðə; ði] [net] , ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [vaɪnz] , [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][gɑːt] [kloʊz]

The	net	,	being	made	of	vines	,	could	not	be	seen	until	some	animal	got	close
这	网	,	存在	制成	的	藤蔓	,	可以	不是	是	已见	直到	一些	动物	得到	关闭

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

由于网是用藤蔓编织的，所以只有当动物靠近时才能看到。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['mʌŋkiz] [kʌm] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][net] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] ['oʊvər]

And	to	make	monkeys	come	close	to	the	net	,	so	it	would	fall	down	over
和	到	制作	猴子	来	关闭	到	这	网	，	所以	它	会	落下	向下	超过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	，

目的是让猴子靠近网子，这样网子就会落下来盖住它们。

[wen] [wʌn] [end] [wʌz; wəz] [pʊld] [luːs] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] (['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː]) ['bɪts][ʌv; əv]

when	one	end	was	pulled	loose	by	a	native	(	hidden	behind	a	tree	)	bits	of
什么时候	一	结尾	曾是	拉	松动的	经过	一个	本国的	(	隐	在后面	一个	树	)	比特	的

['kəukə,nʌt][wɜːr; wər] ['sprɪŋkld] [ə'baʊt] .

cocoanut	were	sprinkled	about	.
椰子	是	撒上	关于	.

当一个当地人（躲在树后）把绳子的一端扯下来时，椰子碎屑散落一地。

['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv]['kəukə,nʌt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [nuː] ,

Monkeys	are	very	fond	of	cocoanut	,	and	the	natives	knew	,
猴子	是	非常	喜爱	的	椰子	,	和	这	本地人	知道	，

猴子非常喜欢椰子，当地人也知道这一点。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːŋ] - [teɪld] ['kriːtʃərz] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] ['piːsɪz] ,

when	the	little	long	-	tailed	creatures	went	to	pick	up	the	white	pieces	,
什么时候	这	小的	长的	-	有尾巴的	生物	去	到	挑选	向上	这	白色的	件	，

当那些长尾巴的小家伙们去捡白色碎片时，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði][træp] - [net] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

that	they	would	come	nearer	and	nearer	to	the	trap	-	net	,	until	they	were
那	他们	会	来	更近	和	更近	到	这	陷阱	-	网	，	直到	他们	是

[kɔːt] .

caught	.
捕捉	.

他们会越来越靠近陷阱网，直到被捕获为止。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][mæpoʊ] .

That	was	what	had	happened	to	Mappo	.
那	曾是	什么	有	发生	到	马普	.

马波的遭遇就是如此。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] , [bʌt; bət][hiː; hi]

The	little	monkey	tried	and	tried	again	to	break	out	of	the	net	,	but	he
这	小的	猴	尝试	和	尝试	再次	到	休息	出去	的	这	网	，	但	他

[kʊd; kəd][nɑːt] .

could	not	.
可以	不是	.

小猴子一次又一次地尝试挣脱网子，但它始终无法做到。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] .

It	was	too	strong	.
它	曾是	也	强的	.

浓度太高了。

[taɪtər] [ænd; ənd] [taɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊld] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['strʌg(ə)l] [noʊ]

Tighter	and	tighter	it	was	pulled	about	him	,	until	he	could	struggle	no
更紧	和	更紧	它	曾是	拉	关于	他	，	直到	他	可以	斗争	不

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

他身上的绳子越勒越紧，直到他再也挣扎不起来。

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] , [ə; eɪ][sæd]['lɪt(ə)l] [lʌmp] [ʌv; əv] ['mʌŋki] [ɪn][ðə; ði][net] .

He	lay	there	,	a	sad	little	lump	of	monkey	in	the	net	.
他	躺	那里	,	一个	伤心	小的	块	的	猴	在	这	网	.

他躺在那里，像一团可怜的小猴子，困在网里。

[ðen] [sʌm; səm] [blæk] [men] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ʃɑːrp] [stɪks] , [ɔːr] [spiə] , ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

Then	some	black	men	,	with	long	sharp	sticks	,	or	spears	,	gathered	about	him	,
然后	一些	黑色的	男人	,	和	长的	锋利的	棍子	,	或者	长矛	,	聚集	关于	他	,

随后，一些黑人手持长而尖的棍棒或长矛，聚集在他周围。

[ænd; ənd] [tɔːkt] ['veri] [fæst][ænd; ənd] [laʊd] .

and	talked	very	fast	and	loud	.
和	谈话	非常	快速地	和	大声	.

说话又快又大声。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [ðeɪ] [sed] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ,

You	would	not	have	understood	what	they	said	,	if	you	had	heard	them	,
你	会	不是	有	理解	什么	他们	说	,	如果	你	有	听到	他们	,

即使你当时听到了他们的话，你也听不懂他们在说什么。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [dɔːg][ænd; ənd][kæt] [tɔːk] ,

any	more	than	you	can	understand	dog	and	cat	talk	,
任何	更多的	比	你	能	理解	狗	和	猫	讲话	,

就像你听不懂猫狗的语言一样。

[bʌt; bət][mæpoʊ] [nuː] [sʌm; səm][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] ,

but	Mappo	knew	some	of	what	they	were	saying	,
但	马普	知道	一些	的	什么	他们	是	说	,

但马波听懂了他们说的一些话。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['neɪtɪvz] , [ɔːr]

for	he	had	lived	in	the	jungle	all	his	life	,	and	these	were	natives	,	or
为了	他	有	居住地	在	这	丛林	全部	他的	生活	,	和	这些	是	本地人	,	或者

['dʒʌŋg(ə)l] [men] .

jungle	men	.
丛林	男人	.

因为他一生都生活在丛林里，而这些人都是土著，或者说是丛林人。

" [hɑː] ! [wiː; wi] [kɔːt] ['oʊnli][wʌn] ['mʌŋki] !

"	Ha	!	We	caught	only	one	monkey	!
"	哈	!	我们	捕捉	仅有的	一	猴	!

“哈！我们只抓到了一只猴子！”

" [ɪk'skleɪmd] [wʌn] [tɔːl] , [blæk] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .

"	exclaimed	one	tall	,	black	man	,	with	a	long	spear	.
"	惊呼	一	高的	,	黑色的	男人	,	和	一个	长的	矛	.

“一个身材高大的黑人男子手持长矛，大声喊道。”

" [wel] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , " [ə'nʌðər] [mæn] [sed] .

"	Well	,	but	he	is	a	good	one	,	"	another	man	said	.
"	出色地	,	但	他	是	一个	好的	一	,	"	其他	男人	说	.

“嗯，但他确实是个好人，”另一个人说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] ,

"	We	will	take	him	to	the	coast	in	a	box	,
"	我们	将要	拿	他	到	这	海岸	在	一个	盒子	,

“我们会把他装进棺材运到海边去。”

[ænd; ənd] [sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] [huː] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] .

and	sell	him	to	the	white	men	who	will	take	him	away	in	a	ship	.
和	卖	他	到	这	白色的	男人	WHO	将要	拿	他	离开	在	一个	船	.

把他卖给白人，让他们用船把他带走。

[wiː; wi] [wɪl] [get] ['meni] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [lɑːts][ʌv; əv] [biːdz] [tuː; tə] [pʊt] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr] [neks] ,

We	will	get	many	things	for	him	,	lots	of	beads	to	put	around	our	necks	,
我们	将要	得到	许多	事物	为了	他	,	很多	的	珠子	到	放	大约	我们的	脖子	,

我们会给他买很多东西，很多珠子可以戴在脖子上。

[sʌm; səm] [bræs] ['waɪər][tuː; tə] [meɪk] [rɪŋz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['noʊzɪz][ænd; ənd] ['æŋklz] , [ænd; ənd] [red]

some	brass	wire	to	make	rings	for	our	noses	and	ankles	,	and	red
一些	黄铜	金属丝	到	制作	戒指	为了	我们的	鼻子	和	脚踝	,	和	红色的

[klɔːθ] [tuː; tə] [wer] .

cloth	to	wear	.
布	到	穿	.

一些黄铜丝用来制作鼻环和脚环，还有一些红布用来穿戴。

" [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [juː; jʊ] [siː] , [dɪd][nɑːt][wɑːnt] ['mʌni] .

"	The	natives	,	you	see	,	did	not	want	money	.
"	这	本地人	,	你	看	,	做过	不是	想	钱	.

你看，当地人并不想要钱。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [biːdz] [ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv] ['ʃaɪni] [bræs] ['waɪər] , [ɔːr] [geɪ] - ['kʌlərd] [klɔːθ] , [tuː; tə] [meɪk]

They	wanted	beads	and	bits	of	shiny	brass	wire	,	or	gay	-	colored	cloth	,	to	make
他们	通缉	珠子	和	比特	的	闪亮的	黄铜	金属丝	,	或者	同性恋	-	有色	布	,	到	制作

[ðəm'selvz] [lʊk] ,

themselves	look	,
他们自己	看	,

他们想要珠子、闪亮的黄铜丝或色彩鲜艳的布料，来装扮自己，

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] , ['veri] [faɪn] .

as	they	thought	,	very	fine	.
作为	他们	想法	,	非常	美好的	.

正如他们所想，很好。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊt] [rɪŋz] [ɪn][ðer; ðər]['noʊzɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] , [tuː; tə] ['dekəreɪt]

They	even	put	rings	in	their	noses	,	as	well	as	in	their	ears	,	to	decorate
他们	甚至	放	戒指	在	他们的	鼻子	,	作为	出色地	作为	在	他们的	耳朵	,	到	装饰

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他们甚至会在鼻子上和耳朵上戴环来装饰自己。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌem 'iː] !

So	this	is	not	the	end	of	me	!
所以	这	是	不是	这	结尾	的	我	!

所以，这并不是我的终点！

" [θɔːt] [mæpoʊ] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [blæk] [men] [ðʌs] ['tɔːkɪŋ] .

"	thought	Mappo	,	when	he	heard	the	black	men	thus	talking	.
"	想法	马普	,	什么时候	他	听到	这	黑色的	男人	因此	说	.

马波听到黑人这样说话时心想。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] , [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɪp] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .

"	I	am	to	be	put	in	a	box	,	and	taken	to	a	ship	,	it	seems	.
"	我	是	到	是	放	在	一个	盒子	,	和	已采取	到	一个	船	,	它	似乎	.

“看来我要被装进箱子里，然后送到船上。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪz][laɪk] .

I	wonder	what	a	ship	is	like	.
我	想知道	什么	一个	船	是	喜欢	.

我想知道船是什么样的。

[wel] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][hɜːrt] , [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ['æftər][ɔːl] .

Well	**,**	**as**	**long**	**as**	**I**	**am**	**not**	**to**	**be**	**hurt**	**,**	**perhaps**	**it**	**will**	**be**	**fun**	**after**	**all**	**.**
出色地	,	作为	长的	作为	我	是	不是	到	是	伤害	,	也许	它	将要	是	乐趣	后	全部	.

只要我不受伤，或许最终会很有趣。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [let][maɪ] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə] , [ænd; ənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðərz]

But	**I**	**wish**	**they**	**would**	**let**	**my**	**mamma**	**and**	**papa**	**,**	**and**	**sisters**	**and**	**brothers**
但	我	希望	他们	会	让	我的	妈妈	和	爸爸	,	和	姐妹	和	兄弟

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

come	**with**	**me**	**.**
来	和	我	.

但我希望他们能让我爸爸妈妈、兄弟姐妹和我一起去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [fʌn] ['biːɪŋ] [ɔːl][baɪ] [jɔːr'self] .

It	**is**	**no**	**fun**	**being**	**all**	**by**	**yourself**	**.**
它	是	不	乐趣	存在	全部	经过	你自己	.

一个人待着一点也不好玩。

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] - [foʊks][wɜːr; wər] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði]

"	**But**	**of**	**course**	**Mappo's**	**folks**	**were**	**,**	**by**	**this**	**time**	**,**	**a**	**long**	**way**	**off**	**in**	**the**
"	但	的	课程	-	各位	是	,	经过	这	时间	,	一个	长的	方式	离开	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] [wʊdz] ,

jungle	**woods**	**,**
丛林	树林	,

“但当然，此时马波的家人已经远在丛林深处了。”

['wʌndərɪŋ] [wer] [mæpoʊ] [hɪm'self] [wʌz; wəz] .

wondering	**where**	**Mappo**	**himself**	**was**	**.**
好奇	在哪里	马普	他自己	曾是	.

想知道马波本人在哪里。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][net] , [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][traɪd][tuː; tə][get][hɪm; ɪm][aʊt] ,

If	**they**	**had**	**seen**	**him**	**in**	**the**	**net**	**,**	**they**	**might**	**have**	**tried**	**to**	**get**	**him**	**out**	**,**
如果	他们	有	已见	他	在	这	网	,	他们	可能	有	尝试	到	得到	他	出去	,

如果他们看到他在网里，他们可能会想办法把他弄出来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] .

but	**they**	**did**	**not**	**see**	**him**	**.**
但	他们	做过	不是	看	他	.

但他们没有看到他。

[ðə; ði][net][wʌz; wəz] [naʊ] [pʊld] [soʊ] ['taɪtli] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]

The	**net**	**was**	**now**	**pulled**	**so**	**tightly**	**about**	**the**	**little**	**monkey**	**,**	**that**	**he**	**was**	**in**
这	网	曾是	现在	拉	所以	紧紧	关于	这	小的	猴	,	那	他	曾是	在

[sʌm; səm][peɪn] .

some	**pain**	**.**
一些	疼痛	.

现在网子勒得太紧，把小猴子勒得有点疼。

" [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bɑːks] , [ænd; ənd] [wiːl] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [men] .

"	**Bring**	**up**	**the**	**box**	**,**	**and**	**we'll**	**put**	**him**	**in**	**it**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**the**	**black**	**men**	**.**
"	带来	向上	这	盒子	,	和	出色地	放	他	在	它	,	"	说	一	的	这	黑色的	男人	.

“把箱子搬上来，我们把他放进去，”其中一个黑人说道。

[ə'nʌðər] ['neɪtɪv] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːks] [meɪd] [ʌv; əv] [triː] ['bræntʃɪz] [neɪld] [tə'geðər] .

Another	**native**	**came**	**up**	**with**	**a**	**box**	**made**	**of**	**tree**	**branches**	**nailed**	**together**	**.**
其他	本国的	来了	向上	和	一个	盒子	制成	的	树	分支	钉子	一起	.

另一位土著人想出了一个办法，用钉在一起的树枝做成一个盒子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kreɪt] — [ðæt] [ɪz] ,

It	**was**	**what**	**is**	**called**	**a**	**crate**	**—**	**that**	**is**	**,**
它	曾是	什么	是	称为	一个	箱	—	那	是	,

那是一个叫做板条箱的东西——也就是说，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][slæts][soʊ][mæpoʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt][ænd; ənd][get] [er] .

there	were	spaces	between	the	slats	so	Mappo	could	look	out	and	get	air	.
那里	是	空间	之间	这	板条	所以	马普	可以	看	出去	和	得到	空气	.

板条之间留有缝隙，这样马波就可以向外看，呼吸新鲜空气。

" [lʊk] [aʊt] .

"	Look	out	.
"	看	出去	.

“当心。

[hiː; hi] [meɪ] [baɪt] [juː; jʊ] !

He	may	bite	you	!
他	可能	咬	你	!

他可能会咬你！

" [kɔːld] [wʌn] ['neɪtɪv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [æz; əz][ðə; ði] [kreɪt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði][net] .

"	called	one	native	to	another	,	as	the	crate	was	placed	near	the	net	.
"	称为	一	本国的	到	其他	,	作为	这	箱	曾是	放置	靠近	这	网	.

“当箱子被放置在渔网附近时，当地人就称呼它为‘当地人’。”

" [oʊ] , [aɪ][wəʊnt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] !

"	Oh	,	I	won't	give	him	a	chance	!
"	哦	,	我	惯于	给	他	一个	机会	!

“哦，我不会给他机会的！”

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['neɪtɪv] [sed] .

"	the	other	native	said	.
"	这	其他	本国的	说	.

另一位当地人说道。

" [hɑː] ! [aɪ][wəʊnt] [baɪt] !

"	Ha	!	I	won't	bite	!
"	哈	!	我	惯于	咬	!

“哈！我不会咬人的！”

" ['tʃætəd] [mæpoʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .

"	chattered	Mappo	,	but	the	natives	did	not	understand	him	.
"	喋喋不休	马普	,	但	这	本地人	做过	不是	理解	他	.

“马波喋喋不休，但当地人听不懂他的话。”

[ðeɪ] [nuː] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['mʌŋki] [tɔːk] .

They	knew	very	little	of	monkey	talk	.
他们	知道	非常	小的	的	猴	讲话	.

他们对猴语几乎一无所知。

[mæpoʊ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ,

Mappo	made	up	his	mind	that	he	would	be	good	,
马普	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	是	好的	,

马波下定决心要做好事。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mæmə] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [weɪ] [tuː; tə][get] [ə'lɔːŋ]

for	his	mamma	had	often	told	him	that	was	the	best	way	to	get	along
为了	他的	妈妈	有	经常	讲述	他	那	曾是	这	最好的	方式	到	得到	沿着

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

in	this	world	.
在	这	世界	.

因为他妈妈经常告诉他，这是在这个世界上生存的最好方法。

" [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][net] ,

"	But	I'm	sure	she	never	thought	I	would	be	caught	in	a	net	,
"	但	我是	当然	她	绝不	想法	我	会	是	捕捉	在	一个	网	,

但我确信她从未想过我会落入陷阱。

" [sed] [mæpoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .
" said Mappo to himself .
" 说 马普 到 他自己 .

“马波自言自语道。”

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [miːn] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [naʊ] ; [ænd; ənd][nɑːt][baɪt] .
" I wonder if she would mean me to be good now ; and not bite .
" 我 想知道 如果 她 会 意思是 我 到 是 好的 现在 ; 和 不是 咬 .

“我想知道她是不是想让我乖乖听话，不要咬人。”

[aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [soʊ][aɪ][wəʊnt][nɪp] ['enibɑːdi] .
I guess she would , so I won't nip anybody .
我 猜测 她 会 , 所以 我 惯于 掐 任何人 .

我想她会的，所以我不会去咬任何人。

" [mæpoʊ][hæd; həd] ['veri] [ʃɑːrp] [tiːθ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,
" Mappo had very sharp teeth , even if he was a monkey ,
" 马普 有 非常 锋利的 牙齿 , 甚至 如果 他 曾是 一个 猴 ,

“即使马波是只猴子，他的牙齿也很锋利。”

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [sʌm; səm] [gʊd] [hɑːrd][baɪts] .
and he could give some good hard bites .
和 他 可以 给 一些 好的 难的 咬 .

而且他还能进行一些强力的咬合。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
But now he was going to be good .
但 现在 他 曾是 去 到 是 好的 .

但他现在要变好了。

[ðə; ði][net] , [wɪð; wɪθ] [pʊr] [mæpoʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz] ['drægd] [ʌp] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [kreɪt] ,
The net , with poor Mappo in it , was dragged up close to the crate ,
这 网 , 和 贫穷的 马普 在 它 , 曾是 拖拽 向上 关闭 到 这 箱 ,

网子带着可怜的马波，被拖到了箱子附近。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [kreɪt] [wʌz; wəz]['oʊpənd] .
and a door in the crate was opened .
和 一个 门 在 这 箱 曾是 打开 .

箱子上的一扇门被打开了。

[ðen] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][net][wʌz; wəz] [pʊld] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
Then part of the net was pulled to one side ,
然后 部分 的 这 网 曾是 拉 到 一 边 ,

然后，一部分渔网被拉到了一边。

[ænd; ənd][mæpoʊ] [sɔː] [ə; eɪ][hoʊl] [wer] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [slɪp] [aʊt] .
and Mappo saw a hole where he thought he might slip out .
和 马普 锯 一个 洞 在哪里 他 想法 他 可能 滑 出去 .

马波看到一个洞，觉得可以钻出去。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] , ['hoʊpɪŋ][hiː; hi][kʊd; kəd][get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][tɔːl] [triːz] [ə'gen] .
He gave a jump , hoping he could get back into the tall trees again .
他 给予 一个 跳 , 希望 他 可以 得到 后退 进入 这 高的 树木 再次 .

他纵身一跃，希望能再次回到高大的树木中。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][duː] , [aɪl] ['nevər] [iːt] ['eni] [mɔːr] ['kəukə,nʌt] ,
" And if I do , I'll never eat any more cocoanut ,
" 和 如果 我 做 , 患病的 绝不 吃 任何 更多的 椰子 ,

“如果我那样做，我就再也不吃椰子了。”

[ən'les] [maɪ] ['mæmə] [ɔːr]['pɑːpə] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [θɔːt] [mæpoʊ] .
unless my mamma or papa gives it to me ! " thought Mappo .
除非 我的 妈妈 或者 爸爸 给予 它 到 我 ! " 想法 马普 .

“除非我爸爸妈妈给我！”马波心想。

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] , [bʌt; bət] ,

So	he	gave	a	jump	out	of	the	net	,	but	,
所以	他	给予	一个	跳	出去	的	这	网	,	但	,

于是他跳出了网，但是，

[ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [kreɪt] , [ɔːr][bɑːks] .

in	a	second	he	found	himself	inside	the	wooden	crate	,	or	box	.
在	一个	第二	他	成立	他自己	里面	这	木制的	箱	,	或者	盒子	.

一瞬间，他发现自己身处木箱或木盒之中。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [net] [wʌz; wəz]['oʊpən] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	had	gone	into	it	when	the	net	was	open	opposite	the	door	of	the
他	有	已消失	进入	它	什么时候	这	网	曾是	打开	对面的	这	门	的	这

[kreɪt] .

crate	.
箱	.

当网子在箱子门对面打开时，他就进去了。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['sekənd] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] ,

In	another	second	the	door	was	shut	and	fastened	,
在	其他	第二	这	门	曾是	关闭	和	系紧	,

又过了一秒钟，门就关上了并锁好。

[ænd; ənd][mæpoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ə; eɪ] [nuː] ['prɪzn] .

and	Mappo	was	a	prisoner	in	a	new	prison	.
和	马普	曾是	一个	囚犯	在	一个	新的	监狱	.

马波被关押在一座新监狱里。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd][hiː; hi] [traɪd] .

He	could	not	get	out	,	no	matter	how	hard	he	tried	.
他	可以	不是	得到	出去	,	不	事情	如何	难的	他	尝试	.

无论他多么努力，都无法出去。

" [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] , [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ! " ['tʃætəd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ɪn][ðer; ðər] [kwɪr] ['læŋgwɪdʒ]

"	There	he	is	,	safe	and	sound	!	"	chattered	the	natives	,	in	their	queer	language
"	那里	他	是	,	安全的	和	声音	!	"	喋喋不休	这	本地人	,	在	他们的	酷儿	语言

,

,
,

“他在那儿，安然无恙！”土著人用他们奇特的语言叽叽喳喳地说着。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk] ['mʌŋki] [tɔːk] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [els] .

which	was	as	much	like	monkey	talk	as	anything	else	.
哪个	曾是	作为	很多	喜欢	猴	讲话	作为	任何事物	别的	.

这简直就像猴子说话一样。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] , [ænd; ənd] [sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt]

"	Now	we	can	carry	him	to	the	coast	,	and	sell	him	to	the	white
"	现在	我们	能	携带	他	到	这	海岸	,	和	卖	他	到	这	白色的

[men] .

men	.
男人	.

“现在我们可以把他带到海岸边，卖给白人。”

[kʌm] [ɑːn] . "

Come	on	.	"
来	在	.	"

快点。”

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] [koʊst] [ɪz] , " [θɔːt] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [tel] [juː; jʊ] ,

"	I	wonder	where	the	coast	is	,	"	thought	Mappo	,	and	I	might	tell	you	,
"	我	想知道	在哪里	这	海岸	是	,	"	想法	马普	,	和	我	可能	告诉	你	,

“我想知道海岸线在哪里，”马波心想，“也许我可以告诉你。”

[ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [koʊst] [ɪz][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

in	case	you	don't	know	,	that	the	coast	is	the	seashore	.
在	案件	你	不	知道	,	那	这	海岸	是	这	海滨	.

如果你不知道的话，海岸就是海滨。

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] , [bʌt; bət] , [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] ,

So	he	gave	a	jump	out	of	the	net	,	but	,	in	a	second	,
所以	他	给予	一个	跳	出去	的	这	网	,	但	,	在	一个	第二	,

于是他跳出篮网，但仅仅一秒钟后，

[faʊnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [kreɪt] [ɔːr][bɑːks] .

found	himself	inside	the	wooden	crate	or	box	.
成立	他自己	里面	这	木制的	箱	或者	盒子	.

发现自己身处木箱或木盒之中。

([peɪdʒ] -)

(	Page	47	)
(	页	-	)

（第47页）

[ðə; ði] [ʃɪps] , [ɪn] [wɪtʃ] [waɪt] [men] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['kʌntriz] ,

The	ships	,	in	which	white	men	come	to	the	jungle	countries	,
这	船舶	,	在	哪个	白色的	男人	来	到	这	丛林	国家	,

白人乘坐的船只，来到丛林国家，

[goʊ]['oʊnli][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

go	only	as	far	as	the	seashore	.
去	仅有的	作为	远的	作为	这	海滨	.

只需走到海边即可。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [goʊ][ɑːn][ðə; ði][lænd] , [ɔːr]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , [wer] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] .

They	cannot	go	on	the	land	,	or	into	the	interior	,	where	the	wild	animals	live	.
他们	不能	去	在	这	土地	,	或者	进入	这	内部的	,	在哪里	这	荒野	动物	居住	.

他们不能上岸，也不能进入野生动物栖息的内陆地区。

[soʊ] [wen] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kætʃ] ['mʌŋkiz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] , [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri]

So	when	the	natives	catch	monkeys	,	or	other	creatures	,	they	have	to	carry
所以	什么时候	这	本地人	抓住	猴子	,	或者	其他	生物	,	他们	有	到	携带

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] .

them	to	the	coast	.
他们	到	这	海岸	.

所以，当当地人捕获猴子或其他动物时，他们必须把它们运到海岸边。

" [wel] , [ðɪs] ['iznt] ['veri] [naɪs] , " [θɔːt] [mæpoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kreɪt] ,

"	Well	,	this	isn't	very	nice	,	"	thought	Mappo	,	as	he	looked	at	the	little	crate	,
"	出色地	,	这	不是	非常	好的	,	"	想法	马普	,	作为	他	看起来	在	这	小的	箱	,

“嗯，这可不太妙，”马波看着那个小箱子心想。

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [faʊnd] [hɪm'self] .

inside	of	which	he	now	found	himself	.
里面	的	哪个	他	现在	成立	他自己	.

他发现自己身处其中。

" [aɪ] ['hævnt] [mʌtʃ] [ruːm] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

"	I	haven't	much	room	to	move	around	here	,	and	I	don't	see	anything	to	eat	,
"	我	还没有	很多	房间	到	移动	大约	这里	,	和	我	不	看	任何事物	到	吃	,

[ɔːr] [drɪŋk] .

or	drink	.
或者	喝	.

“我在这里几乎没有活动空间，也看不到任何吃的或喝的。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['hʌŋgri] ,

"	He	was	not	very	hungry	,
"	他	曾是	不是	非常	饥饿的	,

他不太饿，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['kəukə,nʌt][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][net]

for	he	had	eaten	a	lot	of	the	cocoanut	just	before	being	caught	in	the	net
为了	他	有	吃	一个	很多	的	这	椰子	只是	前	存在	捕捉	在	这	网

.

:

.

因为就在他被网捕获之前，他吃了很多椰子。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrsti] .

But	he	was	thirsty	.
但	他	曾是	渴	.

但他口渴了。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [sɔː] [noʊ]['wɔːtər] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [hiː; hi] ['tʃætəd] ,

However	,	he	saw	no	water	,	and	,	though	he	chattered	,
然而	,	他	锯	不	水	,	和	,	尽管	他	喋喋不休	,

然而，他没有看到水，尽管他喋喋不休，

[ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ] , [hiː; hi][gɑːt] [nʌn] — [æt; ət] [liːst]

and	asked	for	it	as	nicely	as	he	knew	how	,	he	got	none	—	at	least
和	问	为了	它	作为	很好	作为	他	知道	如何	,	他	得到	没有任何	—	在	至少

, [nɑːt] [raɪt] [ə'weɪ] .

,	not	right	away	.
,	不是	正确的	离开	.

他用自己能想到的最委婉的方式请求，但一无所获——至少没有立即得到。

- [fɜːr][wʌz; wəz][ɔːl] ['rʌfld] [baɪ] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][net] ,

Mappo's	fur	was	all	ruffled	by	being	caught	in	the	net	,
-	毛皮	曾是	全部	褶皱的	经过	存在	捕捉	在	这	网	,

马波被网缠住后，毛发都乱了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [smuːð] [ðæt] [aʊt] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk] [hɪm'self] .

and	he	now	began	to	smooth	that	out	,	until	he	looked	more	like	himself	.
和	他	现在	开始	到	光滑的	那	出去	,	直到	他	看起来	更多的	喜欢	他自己	.

于是他开始修饰自己，直到他看起来更像他自己。

[hiː; hi] [piəd] [θruː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][slæts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ,

He	peered	through	between	the	slats	of	his	cage	with	his	queer	little	eyes	,
他	窥视	通过	之间	这	板条	的	他的	笼	和	他的	酷儿	小的	眼睛	,

他用那双奇特的小眼睛从笼子的缝隙间向外窥视。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sæd] [lʊk] [ɪn][ðem; ðəm] , [ɪf] ['eni] [wʌn][hæd; həd] ['noʊtɪst] .

and	there	was	a	sad	look	in	them	,	if	any	one	had	noticed	.
和	那里	曾是	一个	伤心	看	在	他们	,	如果	任何	一	有	注意到	.

如果有人注意到的话，他们脸上都带着一丝悲伤的神情。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][dɪd] .

But	no	one	did	.
但	不	一	做过	.

但没有人这样做。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [mæpoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] .

The	natives	were	getting	ready	to	carry	Mappo	to	the	coast	.
这	本地人	是	获得	准备好	到	携带	马普	到	这	海岸	.

当地人正准备把马波抬到海岸边。

[pʊr] [mæpoʊ] [lʊkt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] ['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] ['evər] [sɪns] [hiː; hi]

Poor	Mappo	looked	out	on	the	green	jungle	where	he	had	lived	ever	since	he
贫穷的	马普	看起来	出去	在	这	绿色的	丛林	在哪里	他	有	居住地	曾经	自从	他

[kʊd; kəd] [rɪ'membər] .

could	remember	.
可以	记住	.

可怜的马波望着他从小就生活在那里的绿色丛林。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

He	did	not	know	that	he	was	never	to	see	it	again	.
他	做过	不是	知道	那	他	曾是	绝不	到	看	它	再次	.

他当时并不知道自己再也见不到它了。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [klaɪm] [ðə; ði][bɪg] [triːz] , [ænd; ənd] [swɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [bræntʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

He	would	never	climb	the	big	trees	,	and	swing	from	one	branch	to	another	.
他	会	绝不	爬	这	大的	树木	,	和	摇摆	从	一	分支	到	其他	.

他永远不会爬上大树，也不会在树枝间荡来荡去。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

He	would	not	play	tag	with	his	brothers	and	sisters	,
他	会	不是	玩	标签	和	他的	兄弟	和	姐妹	,

他不愿意和兄弟姐妹们玩捉迷藏。

[nɔːr] [wʊd] [hiː; hi]['oʊpən] ['kəukə,nʌt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] [ænd; ənd][baɪ] ['drɑːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ]

nor	would	he	open	cocoanuts	on	a	sharp	stick	and	by	dropping	them	on	a
也不	会	他	打开	椰子	在	一个	锋利的	戳	和	经过	下降	他们	在	一个

[stoʊn] .

stone	.
石头	.

他既不会用尖棍撬开椰子，也不会把椰子摔在石头上。

[mæpoʊ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][naɪs]['dʒʌŋg(ə)l] .

Mappo	was	to	be	taken	away	from	his	nice	jungle	.
马普	曾是	到	是	已采取	离开	从	他的	好的	丛林	.

马波要被带离他美丽的丛林。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɔːl] [ðɪs] [æt; ət][wʌns] .

Of	course	he	did	not	know	all	this	at	once	.
的	课程	他	做过	不是	知道	全部	这	在	一次	.

他当然不可能一下子就知道所有这些。

[ɔːl][hiː; hi] [nuː] [naʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kreɪt] ,

All	he	knew	now	was	that	he	was	in	a	little	crate	,
全部	他	知道	现在	曾是	那	他	曾是	在	一个	小的	箱	,

他现在只知道自己被关在一个小箱子里。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd]['hɑːrdli] [ruːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] ,

where	he	had	hardly	room	enough	to	turn	around	,
在哪里	他	有	几乎	房间	足够的	到	转动	大约	,

他几乎没有转身的空间，

[ænd; ənd][noʊ] [ruːm] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [hæŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] .

and	no	room	at	all	to	hang	by	his	tail	.
和	不	房间	在	全部	到	悬挂	经过	他的	尾巴	.

而且根本没有空间让他用尾巴倒挂着。

" [kʌm] [ɑːn] — [lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ! " [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [men] .

"	Come	on	—	let's	start	with	him	!	"	called	one	of	the	black	men	.
"	来	在	—	我们来吧	开始	和	他	!	"	称为	一	的	这	黑色的	男人	.

“来吧——我们就从他开始！”其中一个黑人喊道。

" [wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [kætʃ] [sʌm; səm]

"	We'll	take	him	to	the	white	people	,	and	come	back	and	catch	some
"	出色地	拿	他	到	这	白色的	人们	,	和	来	后退	和	抓住	一些

[mɔːr] ['mʌŋkiz] . "

more	monkeys	.	"
更多的	猴子	.	"

“我们会把他带到白人那里去，然后回来再抓些猴子。”

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [kætʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][foʊks] ! " [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	Oh	,	I	hope	they	catch	some	of	my	folks	!	"	thought	Mappo	.
"	哦	,	我	希望	他们	抓住	一些	的	我的	各位	!	"	想法	马普	.

“哦，我希望他们能抓到我的一些亲人！”马波心想。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] , [ɔːr] ['sɪstər] [ɔːr]

He	did	not	wish	any	harm	to	happen	to	his	father	or	mother	,	or	sisters	or
他	做过	不是	希望	任何	伤害	到	发生	到	他的	父亲	或者	母亲	,	或者	姐妹	或者

['brʌðərz] ,

brothers	,
兄弟	,

他不希望他的父母、兄弟姐妹受到任何伤害。

[juː; jʊ] [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['loʊnsəm] , [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv]

you	know	,	but	he	was	so	lonesome	,	that	he	wanted	to	see	some	of
你	知道	,	但	他	曾是	所以	寂寞	,	那	他	通缉	到	看	一些	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

你知道，但他太孤独了，所以他想见见他们中的一些人。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [θrʌst] [lɔːŋ] [poʊlz] [θruː] [ðə; ði][slæts][ʌv; əv] - [bɑːks] , [ænd; ənd] ,

The	natives	thrust	long	poles	through	the	slats	of	Mappo's	box	,	and	,
这	本地人	推力	长的	杆子	通过	这	板条	的	-	盒子	,	和	,

当地人将长杆穿过马波的箱子缝隙，然后，

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [poʊlz] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] , [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]

putting	the	poles	over	their	shoulders	,	off	through	the	jungle	they	started	to
推杆	这	杆子	超过	他们的	肩膀	,	离开	通过	这	丛林	他们	开始	到

[mɑːrtʃ] .

march	.
行进	.

他们把杆子扛在肩上，开始穿过丛林行军。

[pʊr] [mæpoʊ][wʌz; wəz] ['veri] ['θɜːrsti] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi] ['tʃætəd] ['veri] [hɑːrd] ,

Poor	Mappo	was	very	thirsty	by	this	time	,	but	though	he	chattered	very	hard	,
贫穷的	马普	曾是	非常	渴	经过	这	时间	,	但	尽管	他	喋喋不休	非常	难的	,

[ænd; ənd] [kraɪd] " ['wɔːtər] !

and	cried	"	Water	!
和	哭	"	水	!

可怜的马波这时已经非常口渴了，但他拼命地叫喊着：“水！”

" ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌŋki] ['læŋgwɪdʒ] , [noʊ][wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

"	over	and	over	again	,	in	his	monkey	language	,	no	one	paid	any	attention	to
"	超过	和	超过	再次	,	在	他的	猴	语言	,	不	一	有薪酬的	任何	注意力	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“一遍又一遍，用他那猴子般的语言，没有人理会他。”

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [went] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [ɪn][ə; eɪ] [kreɪt] .

On	and	on	went	the	natives	,	carrying	the	little	monkey	in	a	crate	.
在	和	在	去	这	本地人	,	携带	这	小的	猴	在	一个	箱	.

土著人继续前行，用板条箱装着小猴子。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [sʌm; səm] ['ʌðər] [blæk] [men] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ə'nʌðər] [pæθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] ,

After	a	while	some	other	black	men	came	along	another	path	,	and	they	,	too	,
后	一个	尽管	一些	其他	黑色的	男人	来了	沿着	其他	小路	,	和	他们	,	也	,

过了一段时间，又有一些黑人沿着另一条路走来，他们也.....

[hæd; həd][bɑːksɪz] [slʌŋ] [ɑːn][poʊlz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][bɑːksɪz][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

had	boxes	slung	on	poles	,	and	in	the	boxes	were	other	animals	.
有	盒子	吊着	在	杆子	,	和	在	这	盒子	是	其他	动物	.

他们把箱子挂在杆子上，箱子里装着其他动物。

[ɪn][wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [straɪpt] ['taɪgər] , [ænd; ənd] [wen] [mæpoʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

In	one	was	a	big	striped	tiger	,	and	when	Mappo	saw	him	,
在	一	曾是	一个	大的	有条纹的	老虎	,	和	什么时候	马普	锯	他	,

其中一个洞里有一只条纹大老虎，当马波看到它时，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɑːks][ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [aɪz]

the	monkey	crouched	down	in	a	corner	of	his	box	and	covered	his	eyes
这	猴	蹲着	向下	在	一个	角落	的	他的	盒子	和	涵盖	他的	眼睛

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

with	his	paws	.
和	他的	爪子	.

猴子蜷缩在箱子的角落里，用爪子捂住了眼睛。

" [oʊ] , ['meɪbi] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['taɪgər] [ðæt] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] ,

"	Oh	,	maybe	it's	the	same	tiger	that	tried	to	catch	me	,
"	哦	,	或许	它是	这	相同的	老虎	那	尝试	到	抓住	我	,

“哦，也许是同一只试图抓住我的老虎。”

[ænd; ənd] [huːm] [aɪ][hɪt][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empti] ['kəukə,nʌt] , " [θɔːt] [mæpoʊ] .

and	whom	I	hit	on	the	head	with	the	empty	cocoanut	,	"	thought	Mappo	.
和	谁	我	打	在	这	头	和	这	空的	椰子	,	"	想法	马普	.

“然后我用空椰子砸了他的头，”马波心想。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['hiːl] [biː; bi] ['veri] ['æŋgri][æt; ət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][get][ˌem 'iː] .

"	If	it	is	,	he'll	be	very	angry	at	me	,	and	try	to	get	me	.
"	如果	它	是	,	地狱	是	非常	生气的	在	我	,	和	尝试	到	得到	我	.

“如果真是那样，他会非常生我的气，并且会想方设法抓住我。”

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd] .

This	is	too	bad	.
这	是	也	坏的	.

太可惜了。

[aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌem 'iː] !

I	guess	this	is	the	end	of	me	!
我	猜测	这	是	这	结尾	的	我	!

看来我到此为止了!

" [mæpoʊ] [kraɪd] .

"	Mappo	cried	.
"	马普	哭	.

“马普哭了。”

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['kæriɪŋ] [mæpoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz][bɑːks] , [ræn]['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æz; əz]

The	natives	carrying	Mappo	,	in	his	box	,	ran	forward	with	him	,	and	as
这	本地人	携带	马普	,	在	他的	盒子	,	跑	向前	和	他	,	和	作为

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] ,

he	looked	out	,
他	看起来	出去	,

抬着马波的土著人，连人带箱子一起向前跑去，马波向外望去，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kreɪt] [wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['graʊlɪŋ] ,

he	saw	that	his	crate	was	close	to	the	one	in	which	was	the	growling	,
他	锯	那	他的	箱	曾是	关闭	到	这	一	在	哪个	曾是	这	咆哮	,

[straɪpt] ['taɪgər] .

striped	tiger	.
有条纹的	老虎	.

他看到自己的箱子离那只咆哮的条纹老虎所在的箱子很近。

" [oʊ] ! [oʊ] ! [oʊ] ! " [θɔːt] [pʊr] [mæpoʊ] .

"	Oh	!	Oh	!	Oh	!	"	thought	poor	Mappo	.
"	哦	!	哦	!	哦	!	"	想法	贫穷的	马普	.

“哦！哦！哦！”可怜的马波心想。

" ['hiːl] [get] [ˌem 'iː] [ʃʊr] !

"	He'll	get	me	sure	!
"	地狱	得到	我	当然	!

“他肯定会抓到我的！”

" ['tʃæptər] [viː]

"	CHAPTER	V
"	章	V

第五章

[mæpoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp]

MAPPO	ON	THE	SHIP
马普	在	这	船

船上的马波

[mæpoʊ] ,

Mappo	,
马普	,

Mappo，

[huː] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pɔːz] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

who	had	taken	his	paws	down	from	his	eyes	long	enough	to	look	at	the
WHO	有	已采取	他的	爪子	向下	从	他的	眼睛	长的	足够的	到	看	在	这

[straɪpt] ['taɪgər] ,

striped	tiger	,
有条纹的	老虎	,

他放下捂住眼睛的爪子，看了看那只条纹老虎。

[naʊ] [blaɪnd] - ['foʊldɪd] [hɪm'self] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['ʃɪvəd] .

now	blind	-	folded	himself	,	with	his	paws	again	,	and	shivered	.
现在	瞎的	-	折叠	他自己	,	和	他的	爪子	再次	,	和	瑟瑟发抖	.

他再次用爪子蒙住双眼，瑟瑟发抖。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði]['taɪgər] [grauld] , [ænd; ənd][mæpoʊ] ['ʃɪvəd] [stɪl] [mɔːr] .

All	of	a	sudden	the	tiger	growled	,	and	Mappo	shivered	still	more	.
全部	的	一个	突然	这	老虎	咆哮	,	和	马普	瑟瑟发抖	仍然	更多的	.

老虎突然低吼一声，马波抖得更厉害了。

" [hɑː] ! [graʊl] [ænd; ənd] [rɔːr] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] !

"	Ha	!	Growl	and	roar	as	much	as	you	like	!
"	哈	!	咆哮	和	吼	作为	很多	作为	你	喜欢	!

“哈！想怎么咆哮就怎么咆哮吧！”

" [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['neɪtɪvz] .

"	called	one	of	the	black	natives	.
"	称为	一	的	这	黑色的	本地人	.

被称为其中一位黑人土著。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] , [ʃɑːrp] - [tuːθ] !

"	You	can't	get	out	of	there	,	Sharp	-	Tooth	!
"	你	不能	得到	出去	的	那里	,	锋利的	-	齿	!

“你出不去的，尖牙！”

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [men] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪgər] .

"	That	was	the	name	the	jungle	men	had	given	the	tiger	.
"	那	曾是	这	姓名	这	丛林	男人	有	给定	这	老虎	.

“那是丛林居民给老虎起的名字。”

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [kreɪt] !

"	You	can't	get	out	of	that	crate	!
"	你	不能	得到	出去	的	那	箱	!

你出不去那个箱子了！

" [went] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪtɪv] , [ænd; ənd] [wen] [mæpoʊ] [hɜːrd] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [wʌns]
[mɔːr] ,

"	went	on	the	native	,	and	when	Mappo	heard	that	,	he	took	down	his	paws	once	more	,
"	去	在	这	本国的	,	和	什么时候	马普	听到	那	,	他	采取	向下	他的	爪子	一次	更多的	,

“土著人继续说道，马波听到这话，又一次放下了爪子。”

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgər] .

and	looked	at	the	tiger	.
和	看起来	在	这	老虎	.

然后看向老虎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][æt; ət] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ðə; ði]
['kəukə,nʌt] ,

He	was	sure	it	was	the	same	one	at	whom	he	had	thrown	the	cocoanut	,
他	曾是	当然	它	曾是	这	相同的	一	在	谁	他	有	抛掷	这	椰子	,

他确信那就是他之前朝其扔椰子的那个人。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] [haʊ] [ðə; ði] [fɪrs] , [strɔːŋ] [biːst] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] .

and	he	wondered	how	the	fierce	,	strong	beast	had	been	caught	.
和	他	想知道	如何	这	凶猛的	,	强的	兽	有	到过	捕捉	.

他很想知道这头凶猛强壮的野兽是如何被捕获的。

[ðen] [mæpoʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kreɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'lɔːŋ]
[θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

Then	Mappo	looked	at	the	crate	in	which	the	tiger	was	being	carried	along	through	the	jungle	.
然后	马普	看起来	在	这	箱	在	哪个	这	老虎	曾是	存在	携带	沿着	通过	这	丛林	.

然后，马波看向了装着老虎的箱子，老虎正被运过丛林。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] , [strɔːŋ] [kreɪt] !

That	is	a	good	,	strong	crate	!
那	是	一个	好的	,	强的	箱	!

这是一个结实耐用的好箱子！

" [θɔːt] [mæpoʊ] .
" thought Mappo .
" 想法 马普 .

“马波心想。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn] .
" It is much stronger than the one I am in .
" 它 是 很多 更强 比 这 一 我 是 在 .

“它比我所在的那个要强大得多。”

[aɪ] [ges] [ðə; ði]['taɪgər][kɑːnt] [get] [aʊt] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
I guess the tiger can't get out , and I am glad of it .
我 猜测 这 老虎 不能 得到 出去 , 和 我 是 高兴的 的 它 .

我想老虎是出不去了，我很高兴。

[aɪ] [miːn] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['sɑːri] [hiː; hi][ɪz] [ʃʌt] [ʌp] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] ['sɑːri] [fɔːr; fər][maɪ'self] ,
I mean I am sorry he is shut up , and I am sorry for myself ,
我 意思是 我 是 对不起 他 是 关闭 向上 , 和 我 是 对不起 为了 我 ,

我的意思是，我很遗憾他被禁言了，我也为自己感到遗憾。

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʌt] [ʌp] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
that I am shut up , and being taken away ,
那 我 是 关闭 向上 , 和 存在 已采取 离开 ,

我被关起来，被带走，

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɑːt][laɪk][ðə; ði]['taɪgər][tuː; tə][get] [luːs] , [waɪl] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
but I would not like the tiger to get loose , while I am near him .
但 我 会 不是 喜欢 这 老虎 到 得到 松动的 , 尽管 我 是 靠近 他 .

但我不想在我靠近老虎的时候，老虎挣脱束缚。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði][keɪdʒ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] .
" And indeed the cage holding the tiger was very strong .
" 和 的确 这 笼 保持 这 老虎 曾是 非常 强的 .

“而且，关老虎的笼子确实非常结实。”

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][bɪg] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [triː] ['bræntʃɪz] [fɔːr; fər][slæts] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [eɪt] [men][tuː; tə]
It had big pieces of tree branches for slats , and it took eight men to
它 有 大的 件 的 树 分支 为了 板条 , 和 它 采取 八 男人 到
['kæri] [ˌaɪ ˈtiː] ,
carry it ,
携带 它 ,

它的床板是用大段树枝做的，需要八个男人才能抬得动。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] .
for the tiger was very heavy .
为了 这 老虎 曾是 非常 重的 .

因为老虎很重。

[saɪd][baɪ][saɪd] , [slʌŋ] [ɪn][ðer; ðər] [kreɪts] [ɑːn][ðə; ði] [poʊlz] , ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk]
Side by side , slung in their crates on the poles , over the shoulders of the black
边 经过 边 , 吊着 在 他们的 板条箱 在 这 杆子 , 超过 这 肩膀 的 这 黑色的
['neɪtɪvz] ,
natives ,
本地人 ,

并排摆放在木箱里，挂在杆子上，扛在黑人土著的肩上，

[mæpoʊ][ænd; ənd] [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði]['taɪgər] , [wɜːr; wər] ['kærid] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
Mappo and Sharp - Tooth , the tiger , were carried through the jungle .
马普 和 锋利的 - 齿 , 这 老虎 , 是 携带 通过 这 丛林 .

马波和老虎尖牙被抬着穿过丛林。

[ðə; ði]['taɪgər] [kept] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

The	tiger	kept	walking	back	and	forth	in	his	cage	.
这	老虎	保留	步行	后退	和	前进	在	他的	笼	.

老虎在笼子里不停地来回踱步。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [steps] [wʌn] [weɪ] ,

It	was	just	long	enough	to	allow	him	to	take	two	steps	one	way	,
它	曾是	只是	长的	足够的	到	允许	他	到	拿	二	步骤	一	方式	,

时间刚好够他朝一个方向走两步，

[ænd; ənd] [tuː] [steps] [ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] .

and	two	steps	the	other	way	.
和	二	步骤	这	其他	方式	.

再往另一个方向走两步。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] ['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

And	he	kept	going	back	and	forth	all	the	while	,	up	and	down	,
和	他	保留	去	后退	和	前进	全部	这	尽管	,	向上	和	向下	,

他一直来回走动，上上下下。

[hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt] .

his	red	tongue	hanging	out	of	his	mouth	,	for	it	was	very	hot	.
他的	红色的	舌头	绞刑	出去	的	他的	嘴	,	为了	它	曾是	非常	热的	.

他的舌头红红地伸出嘴外，因为天气很热。

[hɪz; ɪz][fɜːr] , [tuː] , [wʌz; wəz] [skrætʃt] [ænd; ənd] [kʌt] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] ['veri] [hɑːrd]

His	fur	,	too	,	was	scratched	and	cut	,	as	though	he	had	fought	very	hard
他的	毛皮	,	也	,	曾是	刮痕	和	切	,	作为	尽管	他	有	战斗	非常	难的

,

,

,

他的皮毛也被抓伤和割伤了，好像经历过一场激烈的战斗。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [let] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [kreɪt] .

before	he	had	let	the	natives	catch	him	and	put	him	into	the	crate	.
前	他	有	让	这	本地人	抓住	他	和	放	他	进入	这	箱	.

在他被土著人抓住并装进板条箱之前。

[mæpoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [naʊ] , [ænd; ənd] [wʌns] ,

Mappo	was	not	so	much	afraid	now	,	and	once	,
马普	曾是	不是	所以	很多	害怕的	现在	,	和	一次	,

马波现在并不那么害怕了，而且曾经，

[wen] [hɪz; ɪz][keɪdʒ][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] , [ðə; ði][bɪg] ,

when	his	cage	was	close	to	that	of	the	tiger	,	the	big	,
什么时候	他的	笼	曾是	关闭	到	那	的	这	老虎	,	这	大的	,

当他的笼子靠近老虎的笼子时，那个大家伙，

[straɪpt] [biːst] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] .

striped	beast	spoke	to	the	little	monkey	.
有条纹的	兽	辐	到	这	小的	猴	.

条纹怪兽和小猴子说话了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [tɔːkt] [ɪn]['taɪgər] ['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,

Of	course	he	talked	in	tiger	language	,	which	the	natives	could	not	understand	,
的	课程	他	谈话	在	老虎	语言	,	哪个	这	本地人	可以	不是	理解	,

[bʌt; bət][mæpoʊ][kʊd; kəd] .

but	Mappo	could	.
但	马普	可以	.

当然，他讲的是老虎语，当地人听不懂，但马波听得懂。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[soʊ] [ðeɪ] [kɔːt] [juː; jʊ] [tuː] , ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ?
So they caught you too , little monkey ?
所以 他们 捕捉 你 也 , 小的 猴 ?

小猴子，你也被抓住了？

" [æskt] [ðə; ði]['taɪgər] .
" asked the tiger .
" 问 这 老虎 .

老虎问道。

" [jes] , [aɪ][gɑːt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][net] , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm]['kəukə,nʌt] , " ['ænsər]
" Yes , I got caught in a net , while I was eating some cocoanut , " answered
" 是的 , 我 得到 捕捉 在 一个 网 , 尽管 我 曾是 吃 一些 椰子 , " 回答
[mæpoʊ] .
Mappo .
马普 .

“是的，我吃椰子的时候被网子缠住了，”马波回答道。

" [ðə; ði]['kəukə,nʌt][wʌz; wəz][beɪt] , " [sed] [ðə; ði]['taɪgər] .
" The cocoanut was bait , " said the tiger .
" 这 椰子 曾是 饵 , " 说 这 老虎 .

“椰子是诱饵，”老虎说。

" [aɪ][gɑːt] [kɔːt] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [goʊt] .
" I got caught eating a little goat .
" 我 得到 捕捉 吃 一个 小的 山羊 .

我吃小山羊肉被抓住了。

[ðə; ði] [goʊt] [wʌz; wəz] [beɪt] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [nuːs] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [tʃoʊkt]
The goat was bait , too , and they caught me in a noose that almost choked
这 山羊 曾是 饵 , 也 , 和 他们 捕捉 我 在 一个 套索 那 几乎 窒息
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

那只山羊也是诱饵，他们用绳子套住了我，差点把我勒死。

[ðen] [ðeɪ] [slɪpt] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [bɑːks] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][hæf] [ded] .
Then they slipped me in this box when I was half dead .
然后 他们 滑倒了 我 在 这 盒子 什么时候 我 曾是 一半 死的 .

然后，在我奄奄一息的时候，他们把我塞进了这个箱子里。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd][maɪ] [streŋθ] , [ðeɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] ['gɑːtn] [ˌem 'iː][ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
If I had had my strength , they never would have gotten me in it !
如果 我 有 有 我的 力量 , 他们 绝不 会 有 获得 我 在 它 !

如果我力气够大，他们绝对抓不到我！

" [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [rɔːrd] [ænd; ənd] [grauld] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" and the tiger roared and growled , and tried to break out of his
" 和 这 老虎 咆哮 和 咆哮 , 和 尝试 到 休息 出去 的 他的
[kreɪt] .
crate .
箱 .

“老虎咆哮着，试图挣脱笼子的束缚。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] — [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .
But it was too strong — he could not .
但 它 曾是 也 强的 — 他 可以 不是 .

但这股力量太强大了——他做不到。

" [kiːp] ['kwaɪət][ðer; ðər] , [ʃɑːrp] - [tuːθ] !
" **Keep** **quiet** **there** , **Sharp** - **Tooth** !
" 保持 安静的 那里 , 锋利的 - 齿 !

“安静点，尖牙！”

" [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['neɪtɪvz] [huː] [wʌz; wəz] [maːtʃiŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [keɪdʒ] .
" **cried** **one** **of** **the** **black** **natives** **who** **was** **marching** **along** **beside** **the** **tiger's** **cage** .
" 哭 一 的 这 黑色的 本地人 WHO 曾是 行军 沿着 旁 这 老虎的 笼 .

“一个正沿着老虎笼子行进的黑人土著喊道。”

" [kiːp] ['kwaɪət] , [ɔːr][aɪ][ʃæl; ʃəl][hɪt][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði][noʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,
" **Keep** **quiet** , **or** **I** **shall** **hit** **you** **on** **the** **nose** **with** **a** **stick** ,
" 保持 安静的 , 或者 我 将 打 你 在 这 鼻子 和 一个 戳 ,

“闭嘴，否则我就用棍子打你的鼻子。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [mæn][held] [ʌp][ə; eɪ][hɑːrd] [stɪk] .
" **and** **the** **black** **man** **held** **up** **a** **hard** **stick** .
" 和 这 黑色的 男人 握住 向上 一个 难的 戳 .

黑人举起一根硬棍子。

[ðə; ði]['taɪgər] [grauld] , [ə'weɪ] [daʊn] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [ænd; ənd] [kept] ['kwaɪət] .
The **tiger** **growled** , **away** **down** **deep** **in** **his** **throat** , **and** **kept** **quiet** .
这 老虎 咆哮 , 离开 向下 深的 在 他的 喉 , 和 保留 安静的 .

老虎低声咆哮，声音从喉咙深处传来，然后便安静了下来。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][mæpoʊ] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
But **still** **he** **spoke** **to** **Mappo** , **now** **and** **then** .
但 仍然 他 辐 到 马普 , 现在 和 然后 .

但他还是会时不时地和马波说话。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] , ['sʌmwer] , ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , " [sed] [ʃɑːrp] -
" **Seems** **to** **me** **I** **have** **seen** **you** **before** , **somewhere** , **little** **monkey** , " **said** **Sharp** -
" 似乎 到 我 我 有 已见 你 前 , 某处 , 小的 猴 , " 说 锋利的 -
[tuːθ] .
Tooth .
齿 .

“我好像以前在哪里见过你，小猴子，”尖牙说道。

" [jes] , [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] [mæpoʊ] , [huː] [spoʊk]
" **Yes** , **you** — **you** **tried** **to** **eat** **me** , **if** **you** **please** , " **said** **Mappo** , **who** **spoke**
" 是的 , 你 — 你 尝试 到 吃 我 , 如果 你 请 , " 说 马普 , WHO 辐
[pə'laɪtli] ,
politely ,
礼貌地 ,

“是的，你——你试图吃掉我，如果你愿意这么说的话，”马波礼貌地说道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] .
because **he** **was** **still** **afraid** **of** **the** **tiger** .
因为 他 曾是 仍然 害怕的 的 这 老虎 .

因为他仍然害怕老虎。

" [dɪd][aɪ] ? " [æskt] [ðə; ði]['taɪgər] .
" **Did** **I** **?** " **asked** **the** **tiger** .
" 做过 我 ? " 问 这 老虎 .

“我问过吗？”老虎问道。

" [wel] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv] , [juː; jʊ] [noʊ] .
" **Well** , **I** **have** **to** **live** , **you** **know** .
" 出色地 , 我 有 到 居住 , 你 知道 .

“唉，我总得活下去嘛。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['i:tn] [soʊ] ['meni] ['mʌŋkiz] [ðæt] [wʌn] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] , ['dʌznt] ['mætər] .

And	I	have	eaten	so	many	monkeys	that	one	,	more	or	less	,	doesn't	matter	.
和	我	有	吃	所以	许多	猴子	那	一	,	更多的	或者	较少的	,	不	事情	.

我已经吃过那么多猴子了，多一只也无所谓了。

[soʊ][aɪ][traɪd][tu:; tə] [i:t] [ju:; jʊ] , [eɪ] ?

So	I	tried	to	eat	you	,	eh	?
所以	我	尝试	到	吃	你	,	嗯	?

所以我就想把你吃掉，是吗?

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [aɪ] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] .

I	wonder	why	I	didn't	finish	.
我	想知道	为什么	我	没有	结束	.

我不知道为什么我没完成。

[aɪ]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [i:t] [wʌt] [aɪ] [set] [aʊt] [tu:; tə] . "

I	usually	eat	what	I	set	out	to	.	"
我	通常	吃	什么	我	放	出去	到	.	"

我通常都能吃完我计划要吃的东西。

" [aɪ] — [aɪ][hɪt][ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] , "

"	I	—	I	hit	you	on	the	head	with	an	empty	cocoanut	shell	and	ran	away	,	"
"	我	—	我	打	你	在	这	头	和	一个	空的	椰子	壳	和	跑	离开	,	"

[sed] [mæpoʊ] .

said	Mappo	.
说	马普	.

“我——我用空椰子壳砸了你的头，然后就跑了，”马波说。

" [oʊ] , [ðæts] [soʊ] .

"	Oh	,	that's	so	.
"	哦	,	那就是	所以	.

“哦，确实如此。”

[ju:; jʊ][dɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['taɪgər] .

You	did	!	"	exclaimed	the	tiger	.
你	做过	!	"	惊呼	这	老虎	.

“你做到了！”老虎喊道。

" [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [rɪ'membər] [ju:; jʊ] .

"	I	thought	I	remembered	you	.
"	我	想法	我	记得	你	.

“我以为我记得你。”

[soʊ] [jʊə(r)] [ðə; ði] [tʃæp] [hu:] [pleɪd] [ðæt] [trɪk] [ɑ:n][ˌem 'i:] , [eɪ] ?

So	you're	the	chap	who	played	that	trick	on	me	,	eh	?
所以	你是	这	小伙子	WHO	玩	那	诡计	在	我	,	嗯	?

原来是你耍了我那一套啊?

[wel] , [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [nu:] [ju:; jʊ] .

Well	,	I	thought	I	knew	you	.
出色地	,	我	想法	我	知道	你	.

我还以为我了解你呢。

[hɑ:] !

Ha	!
哈	!

哈!

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[æn; ən] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] !

An	empty	cocoanut	shell	!
一个	空的	椰子	壳	!

一个空椰子壳!

[aɪ] [rɪ'membər] [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] .

I	remember	I	was	quite	frightened	.
我	记住	我	曾是	相当	害怕	.

我记得当时我很害怕。

[aɪ] [θɔ:t] [maɪ] [hed] [wʌz; wəz]['broʊkən] .

I	thought	my	head	was	broken	.
我	想法	我的	头	曾是	破碎的	.

我当时觉得我的头断了。

[bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .

But	never	mind	.
但	绝不	头脑	.

不过没关系。

[aɪ] [fər'gɪv] [ju:; jʊ] .

I	forgive	you	.
我	原谅	你	.

我原谅你。

[wʌn] ['ʃʊdənt] [rɪ'membər] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] [wen] [frendz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

One	shouldn't	remember	things	like	that	when	friends	are	in	trouble	.
一	不应该	记住	事物	喜欢	那	什么时候	朋友们	是	在	麻烦	.

朋友遇到麻烦时，不应该想起这种事。

['lɪs(ə)n] , ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [wɪl] [ju:; jʊ][du:][ˌem 'i:][ə; eɪ]['feɪvər] ? "

Listen	,	little	monkey	,	will	you	do	me	a	favor	?	"
听	,	小的	猴	,	将要	你	做	我	一个	偏爱	?	"

听着，小猴子，你能帮我个忙吗?

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] [mæpoʊ] , ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hi:; hi] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,

"	What	is	it	?	"	asked	Mappo	,	wondering	how	he	,	a	little	monkey	,
"	什么	是	它	?	"	问	马普	,	好奇	如何	他	,	一个	小的	猴	,

“这是什么？”马波问道，他很纳闷，自己，一只小猴子，怎么会.....

[kʊd; kəd][du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [help] [ə; eɪ][bɪg] , [strɔ:ŋ] ['taɪgər] .

could	do	anything	to	help	a	big	,	strong	tiger	.
可以	做	任何事物	到	帮助	一个	大的	,	强的	老虎	.

为了帮助一只体型庞大、力大无穷的老虎，他什么都愿意做。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐猴子马波：他的许多冒险(Mappo, the Merry Monkey His Many Adventures)

" [wɪl] [juː; jʊ] [help] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪdʒ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['taɪgər] .

"	Will	you	help	me	out	of	this	cage	?	"	asked	the	tiger	.
"	将要	你	帮助	我	出去	的	这	笼	?	"	问	这	老虎	.

“你能帮我从这个笼子里出来吗？”老虎问道。

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ? " [inˈkwaiəd] [mæpoʊ] .

"	How	can	I	?	"	inquired	Mappo	.
"	如何	能	我	?	"	询问	马普	.

“我该怎么做？”马波问道。

" ['veri] ['iːzəli] , " [ðə; ði] ['taɪgər] [sed] .

"	Very	easily	,	"	the	tiger	said	.
"	非常	容易地	,	"	这	老虎	说	.

“很容易，”老虎说。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .

"	I	know	what	is	going	to	become	of	us	.
"	我	知道	什么	是	去	到	变得	的	我们	.

我知道我们将会面临什么。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['oʊʃ(ə)n] - ['wɔːtər] ,

We	are	to	be	taken	to	the	big	ocean	-	water	,
我们	是	到	是	已采取	到	这	大的	海洋	-	水	,

我们将被带到广阔的海洋中，

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [floʊts] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪvz] .

and	put	in	a	house	that	floats	on	the	waves	.
和	放	在	一个	房子	那	浮标	在	这	波浪	.

然后在上面建造一座漂浮在波浪上的房子。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] ['taɪgər] [kɔːld] [ə; eɪ] [ʃɪp] ; [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [floʊts] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪvz] .

"	That	was	what	the	tiger	called	a	ship	;	a	house	that	floats	on	the	waves	.
"	那	曾是	什么	这	老虎	称为	一个	船	;	一个	房子	那	浮标	在	这	波浪	.

“老虎把船叫做船；一座漂浮在波浪上的房子。”

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	How	do	you	know	this	is	to	happen	to	us	?	"	asked	Mappo	.
"	如何	做	你	知道	这	是	到	发生	到	我们	?	"	问	马普	.

“你怎么知道这种事会发生在我们身上？”马波问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [blæk] [men] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ʃɑːrp] - [tuːθ] .

"	Because	I	heard	the	black	men	talking	of	it	,	"	said	Sharp	-	Tooth	.
"	因为	我	听到	这	黑色的	男人	说	的	它	,	"	说	锋利的	-	齿	.

“因为我听黑人谈论过这件事，”尖牙说道。

" [ænd; ənd] , ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [wiː; wi] [wɪl] [lænd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kʌntri] , [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

"	And	,	after	a	long	while	,	we	will	land	in	another	country	,	where	there	is	no	jungle	,
"	和	,	后	一个	长的	尽管	,	我们	将要	土地	在	其他	国家	,	在哪里	那里	是	不	丛林	,

“过了很久之后，我们将降落在另一个国家，那里没有丛林。”

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [lʌv] . "
such as we love . "
这样的 作为 我们 爱 . "

比如我们所爱的。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [bæd] , " [mæpoʊ] [sed] .
" That will be too bad , " Mappo said .
" 那 将要 是 也 坏的 , " 马普 说 .

“那太糟糕了，”马波说。

" [bʌt; bət] [stɪl] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [naɪs] [ɪn] [ðæt] ['ʌðər] ['kʌntri] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['meni]
" But still , it may be nice in that other country , and we may have many
" 但 仍然 , 它 可能 是 好的 在 那 其他 国家 , 和 我们 可能 有 许多
[ədˈventʃəz] . "
adventures . "
冒险 . "

“不过，那个国家或许也不错，我们可能会有很多冒险经历。”

" [bɑː] !
" Bah !
" 呸 !

“呸！

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt] [ədˈventʃəz] !
I do not want adventures !
我 做 不是 想 冒险 !

我不想冒险！

" [ðə; ði]['taɪgər] [grauld] .
" the tiger growled .
" 这 老虎 咆哮 .

老虎低吼道。

" [ɔːl] [aɪ][wɑːnt][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [left] [əˈloʊn] [ɪn][maɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ,
" All I want is to be left alone in my jungle ,
" 全部 我 想 是 到 是 左边 独自的 在 我的 丛林 ,

我只想独自待在我的丛林里，

[wer] [aɪ][kæn; kən] [kɪl] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] , [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [puːl] ,
where I can kill what I want to eat , drink from the jungle pool ,
在哪里 我 能 杀 什么 我 想 到 吃 , 喝 从 这 丛林 水池 ,

在那里我可以猎杀我想吃的动物，喝丛林水池里的水，

[ænd; ənd] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
and sleep in the sun .
和 睡觉 在 这 太阳 .

然后睡在阳光下。

[aɪ] [heɪt] [ðiːz] [men] !
I hate these men !
我 恨 这些 男人 !

我恨这些人！

[aɪ] [heɪt] [ðɪs] [keɪdʒ] !
I hate this cage !
我 恨 这 笼 !

我讨厌这个笼子！

[wʌns] [bɪˈfɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [wʌn] , [bʌt; bət][aɪ] [broʊk] [aʊt] [ænd; ənd][gɑːt] [əˈweɪ] .
Once before I was caught and put in one , but I broke out and got away .
一次 前 我 曾是 捕捉 和 放 在 一 , 但 我 打破 出去 和 得到 离开 .

我以前也被抓过一次，关进了监狱，但我逃了出来。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

This	time	they	have	been	too	strong	for	me	.
这	时间	他们	有	到过	也	强的	为了	我	.

这次他们太强大了，我赢不了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][help][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] . "

But	you	can	help	me	to	escape	.	"
但	你	能	帮助	我	到	逃脱	.	"

但你可以帮我逃脱。

" [haʊ] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	How	?	"	asked	Mappo	.
"	如何	?	"	问	马普	.

“怎么会这样？”马波问道。

" [ˈlɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

“听！

" ['wɪspəd] [ðə; ði]['taɪgər] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [tiːθ] ,

"	whispered	the	tiger	,	putting	his	big	mouth	,	filled	with	sharp	teeth	,
"	低声说道	这	老虎	,	推杆	他的	大的	嘴	,	已填	和	锋利的	牙齿	,

“老虎低声说道，张开它那张长满尖牙的大嘴……”

[kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [ænd; ənd] ['nɪrəst] [tuː; tə] - [kreɪt] .

close	to	the	side	of	his	cage	,	and	nearest	to	Mappo's	crate	.
关闭	到	这	边	的	他的	笼	,	和	最近的	到	-	箱	.

靠近他的笼子侧面，离马波的笼子最近。

" [ˈlɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

“听！

[jʊr; jər] [pɔːz] [ɑːr; ər] [laɪk] [hændz][ænd; ənd] ['fɪŋgərz] .

Your	paws	are	like	hands	and	fingers	.
你的	爪子	是	喜欢	双手	和	手指	.

你的爪子就像手和手指一样。

[tuː; tə] - [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [set]['aʊər; ɑːr] [kreɪts] [daʊn] , [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [sliːp] , [juː; jʊ]

To	-	night	,	when	the	natives	set	our	crates	down	,	to	take	their	sleep	,	you
到	-	夜晚	,	什么时候	这	本地人	放	我们的	板条箱	向下	,	到	拿	他们的	睡觉	,	你

[kæn; kən]['oʊpən][jʊr; jər][keɪdʒ] ,

can	open	your	cage	,
能	打开	你的	笼	,

今晚，当土著居民放下我们的笼子准备睡觉时，你就可以打开你的笼子了。

[slɪp] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊpən] [maɪn] .

slip	out	and	come	over	and	open	mine	.
滑	出去	和	来	超过	和	打开	矿	.

溜出去，过来打开我的门。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə]['oʊpən][maɪ] [oʊn] , [bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] .

I	have	tried	to	open	my	own	,	but	I	cannot	.
我	有	尝试	到	打开	我的	自己的	,	但	我	不能	.

我尝试过自己开户，但是失败了。

[haʊ'evər] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

However	,	you	can	easily	do	it	.
然而	,	你	能	容易地	做	它	.

但是，你很容易就能做到。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [bəuθ][biː; bi] [friː] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [rʌn] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

Then	we	will	both	be	free	,	and	we	can	run	away	to	the	jungle
然后	我们	将要	两个都	是	自由的	,	和	我们	能	跑步	离开	到	这	丛林

[təˈgeðər] :

together	:
一起	:

那样我们俩就都自由了，我们可以一起逃到丛林里去：

[kʌm] , [wɪl] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] ?

Come	,	will	you	do	it	?
来	,	将要	你	做	它	?

来吧，你愿意做吗?

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['veri] ['hʌŋgri] !

I	am	very	hungry	!
我	是	非常	饥饿的	!

我好饿!

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [get] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

I	want	to	get	off	in	the	jungle	and	get	something	to	eat	.
我	想	到	得到	离开	在	这	丛林	和	得到	某物	到	吃	.

我想下车到丛林里找点吃的。

" [mæpoʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Mappo	thought	for	a	minute	.
"	马普	想法	为了	一个	分钟	.

马波想了一会儿。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɑːrt]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fɪrd] [ɪf] [hiː; hi]['oʊpənd] [ðə; ði]['taɪgɚz]

He	was	a	smart	little	monkey	,	and	he	feared	if	he	opened	the	tiger's
他	曾是	一个	聪明的	小的	猴	,	和	他	害怕	如果	他	打开	这	老虎的

[keɪdʒ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

cage	for	him	,
笼	为了	他	,

他是一只聪明的小猴子，但他害怕如果为老虎打开笼子会怎么样。

[ðə; ði][bɪg] [tʃæp] [maɪt] [biː; bi][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [iːt] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] ,

the	big	chap	might	be	so	hungry	that	he	would	eat	the	first	thing	he	saw	,
这	大的	小伙子	可能	是	所以	饥饿的	那	他	会	吃	这	第一的	事物	他	锯	,

这个大块头可能饿极了，看到什么就吃什么。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][mæpoʊ] [hɪm'self] .

which	would	be	Mappo	himself	.
哪个	会	是	马普	他自己	.

那就是马波本人。

" [wɪl] [juː; jʊ]['oʊpən][maɪ][keɪdʒ][fɔːr; fər][ˌem 'iː]['æftər][dɑːrk] ? " [æskt] [ʃɑːrp] - [tuːθ] .

"	Will	you	open	my	cage	for	me	after	dark	?	"	asked	Sharp	-	Tooth	.
"	将要	你	打开	我的	笼	为了	我	后	黑暗的	?	"	问	锋利的	-	齿	.

“天黑以后你能帮我打开笼子吗？”尖牙问道。

" [aɪl] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " ['ænsər] [bæk] [mæpoʊ] .

"	I'll	think	about	it	,	"	answered	back	Mappo	.
"	患病的	思考	关于	它	,	"	回答	后退	马普	.

“我会考虑一下的，”马波回答道。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['letɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['taɪgər] .

But	he	had	no	idea	of	letting	out	that	tiger	.
但	他	有	不	主意	的	出租	出去	那	老虎	.

但他完全没想到会放出那只老虎。

" [aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi][mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi]['æŋgri][æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðæt]
" I'm sure he must still be angry at me for hitting him with that
" 我是 当然 他 必须 仍然 是 生气的 在 我 为了 击中 他 和 那
['empti] ['kəukə,nʌt] ,
empty cocoanut ,
空的 椰子 ,

“我敢肯定他现在肯定还在生我的气，因为我用那个空椰子壳打了他。”

" [sed] [mæpoʊ] ,
" said Mappo ,
" 说 马普 ,

“马波说道，”

" [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [luːs] [hiː; hi][kæn; kən] ['iːzəli] [krʌʃ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɔː]
" and if he is loose he can easily crush me with one stroke of his paw
" 和 如果 他 是 松动的 他 能 容易地 压碎 我 和 一 中风 的 他的 爪子
.
:
.

“如果他挣脱束缚，他一爪子就能轻易把我踩死。”

[noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][aʊt] , [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [hiː; hi][ɪz] [kɔːt] .
No , I think I will not let him out , though I am sorry he is caught .
不 , 我 思考 我 将要 不是 让 他 出去 , 尽管 我 是 对不起 他 是 捕捉 .

不，我想我不会放他出去，虽然我很遗憾他被抓住了。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][get] [aʊt] [maɪ'self] , [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə] ,
But I will try to get out myself , and run back to my mamma and papa ,
但 我 将要 尝试 到 得到 出去 我 , 和 跑步 后退 到 我的 妈妈 和 爸爸 ,

但我会想办法自己逃出去，然后跑回爸爸妈妈身边。

[ænd; ənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] .
and sisters and brothers .
和 姐妹 和 兄弟 .

还有兄弟姐妹。

[jes] , [aɪ] [wɪl] [duː] [ðæt] .
Yes , I will do that .
是的 , 我 将要 做 那 .

是的，我会这么做。

" ['æftər][ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd] [æskt] [mæpoʊ][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ,
" After the tiger had asked Mappo to help him get out of the cage ,
" 后 这 老虎 有 问 马普 到 帮助 他 得到 出去 的 这 笼 ,

“老虎请求马波帮助它逃出笼子之后，

[ʃɑːrp] - [tuːθ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Sharp - Tooth pretended to go to sleep .
锋利的 - 齿 假装 到 去 到 睡觉 .

尖牙假装睡着了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [juː; jʊ] [siː] ,
He wanted to fool the natives , you see ,
他 通缉 到 傻子 这 本地人 , 你 看 ,

你看，他想愚弄当地人。

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
and make believe he was going to be good and gentle .
和 制作 相信 他 曾是 去 到 是 好的 和 温和的 .

假装他会善良温柔。

" [oʊ] , [bʌt; bət][wəʊnt][aɪ] [rɔːr] [ænd; ənd][baɪt][ænd; ənd] [skrætʃ] [wen] [aɪ][duː][get] [aʊt] !

"	Oh	,	but	won't	I	roar	and	bite	and	scratch	when	I	do	get	out	!
"	哦	,	但	惯于	我	吼	和	咬	和	划痕	什么时候	我	做	得到	出去	!

“哦，但是当我逃出去的时候，我一定会咆哮、撕咬、抓挠！”

" [θɔːt] [ðə; ði]['taɪgər] .

"	thought	the	tiger	.
"	想法	这	老虎	.

老虎心想。

[pər'hæps][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][hɜːrt][mæpoʊ] , [hæd; həd][ðə; ði] ['mʌŋki] ['oʊpənd][ðə; ði][keɪdʒ] ;

Perhaps	he	would	not	have	hurt	Mappo	,	had	the	monkey	opened	the	cage	;
也许	他	会	不是	有	伤害	马普	,	有	这	猴	打开	这	笼	;

如果猴子打开笼子，也许他就不会伤害马波了；

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .

but	I	cannot	be	sure	of	that	.
但	我	不能	是	当然	的	那	.

但我不能确定这一点。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [træmp] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn]

All	day	long	through	the	jungle	tramped	the	natives	,	carrying	the	wild	animals	in
全部	天	长的	通过	这	丛林	践踏	这	本地人	,	携带	这	荒野	动物	在

[ðer; ðər] [kreɪts] .

their	crates	.
他们的	板条箱	.

土著居民整天在丛林中跋涉，用板条箱装着野生动物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [bɪ'saɪdz] [mæpoʊ][ænd; ənd] [ʃɑːrp] - [tuːθ] .

There	were	several	besides	Mappo	and	Sharp	-	Tooth	.
那里	是	一些	除了	马普	和	锋利的	-	齿	.

除了 Mappo 和 Sharp-Tooth 之外，还有好几个。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [sneɪks] , [ɪn][bɪg][bɑːksɪz] , ['ʌðər] ['mʌŋkiz] , [ə; eɪ][raɪ'nɑːsərəs] , [ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] ,

There	were	snakes	,	in	big	boxes	,	other	monkeys	,	a	rhinoceros	,	a	hippopotamus	,
那里	是	蛇	,	在	大的	盒子	,	其他	猴子	,	一个	犀牛	,	一个	河马	,

[tuː] ['laɪənz] ,

two	lions	,
二	狮子	,

里面有蛇（装在大箱子里）、其他猴子、犀牛、河马、两头狮子。

[huː] [rɔːrd] ['dredfəli] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [biːsts] .

who	roared	dreadfully	all	the	while	,	and	many	other	beasts	.
WHO	咆哮	极其糟糕	全部	这	尽管	,	和	许多	其他	野兽	.

它们一直发出可怕的咆哮声，还有许多其他野兽。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrkəs] [maːtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

In	fact	,	it	was	a	small	circus	marching	through	the	jungle	,
在	事实	,	它	曾是	一个	小的	马戏团	行军	通过	这	丛林	,

事实上，那是一个在丛林中游行的小型马戏团。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] , [ɪn][wʌn] [weɪ] [ɔːr] [ə'nʌðər] ,

and	all	the	animals	had	been	caught	,	in	one	way	or	another	,
和	全部	这	动物	有	到过	捕捉	,	在	一	方式	或者	其他	,

所有的动物都被以某种方式捕获了。

[tuː; tə][biː; bi][soʊld][tuː; tə] ['səːkəsiz] [ænd; ənd] [mə'nædʒəriːz] .

to	be	sold	to	circuses	and	menageries	.
到	是	卖	到	马戏团	和	动物园	.

卖给马戏团和动物园。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ]['moʊstli] [ə'baʊt] [mæpoʊ] ,

But	in	this	book	I	will	tell	you	mostly	about	Mappo	,
但	在	这	书	我	将要	告诉	你	大多	关于	马普	,

但在这本书里，我主要会讲的是马波的故事。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [bʊks] [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv]['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , [ænd; ənd]

just	as	in	other	books	I	have	told	you	of	Squinty	,	the	comical	pig	,	and
只是	作为	在	其他	图书	我	有	讲述	你	的	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	和
-	,															

Slicko	,
-	,

就像我在其他书中给你们讲过的关于滑稽的小猪斯昆蒂和斯利科的故事一样，

[ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] .

the	jumping	squirrel	.
这	跳	松鼠	.

跳跃的松鼠。

" [oʊ] , [aɪ][duː] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ! " [θɔːt] [pʊr] [mæpoʊ] .

"	Oh	,	I	do	wish	I	had	something	to	eat	!	"	thought	poor	Mappo	.
"	哦	,	我	做	希望	我	有	某物	到	吃	!	"	想法	贫穷的	马普	.

“唉，我真希望有东西吃！”可怜的马波心想。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

But	he	did	not	see	anything	for	a	long	time	.
但	他	做过	不是	看	任何事物	为了	一个	长的	时间	.

但他很长时间什么也没看到。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] [wen] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [kreɪts] , [set][ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

It	was	getting	dark	when	the	natives	,	carrying	the	crates	,	set	them	down	in	the	jungle	,
它	曾是	获得	黑暗的	什么时候	这	本地人	,	携带	这	板条箱	,	放	他们	向下	在	这	丛林	,

天色渐暗，土著人扛着箱子，把它们放在丛林里。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [fairz][tuː; tə] [kʊk] [ðer; ðər] ['sʌpər] .

and	began	to	build	fires	to	cook	their	supper	.
和	开始	到	建造	火灾	到	厨师	他们的	晚餐	.

于是他们开始生火做晚饭。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][kæmp][aʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl] [naɪt] ,

They	were	going	to	camp	out	in	the	woods	all	night	,
他们	是	去	到	营	出去	在	这	树林	全部	夜晚	,

他们打算在树林里露营一整夜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [nɪr] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

and	they	had	stopped	near	a	pool	of	water	.
和	他们	有	停止	靠近	一个	水池	的	水	.

他们停在了一汪水池附近。

[mæpoʊ] [smeld] [ðə; ði]['wɔːtər] .

Mappo	smelled	the	water	.
马普	闻起来	这	水	.

马普闻了闻水。

[soʊ][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [haʊl] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .

So	did	the	other	animals	,	and	they	began	to	howl	for	drinks	.
所以	做过	这	其他	动物	,	和	他们	开始	到	嗥	为了	饮料	.

其他动物也一样，它们开始嚎叫着要水喝。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][waɪld] ['ænɪmlz] [kæn; kən]['ɔːf(ə)n] [smel] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən]

You	remember	I	told	you	wild	animals	can	often	smell	better	than	they	can
你	记住	我	讲述	你	荒野	动物	能	经常	闻	更好的	比	他们	能

[siː] .

see	.
看	.

你还记得我跟你说过，野生动物的嗅觉往往比视觉更敏锐吗?

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]['kruːəl][tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] ;

The	natives	did	not	want	to	be	cruel	to	the	animals	;
这	本地人	做过	不是	想	到	是	残忍的	到	这	动物	;

当地居民不想虐待动物;

[ðeɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

they	only	wanted	to	sell	them	to	the	white	people	.
他们	仅有的	通缉	到	卖	他们	到	这	白色的	人们	.

他们只想把这些东西卖给白人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [nuː] [ɪf] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [dɪd][nɑːt][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ðeɪ] [maɪt]

And	the	natives	knew	if	the	animals	did	not	get	something	to	drink	,	they	might
和	这	本地人	知道	如果	这	动物	做过	不是	得到	某物	到	喝	,	他们	可能

[daɪ] .

die	.
死	.

当地人知道，如果动物们得不到水，它们可能会死。

[soʊ] , ['prɪti] [suːn] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [biːsts] ['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] .

So	,	pretty	soon	,	they	began	to	give	the	beasts	water	to	drink	.
所以	,	漂亮的	很快	,	他们	开始	到	给	这	野兽	水	到	喝	.

所以，很快，他们就开始给这些野兽喂水喝。

[mæpoʊ][gɑːt][sʌm; səm] , [ænd; ənd][oʊ] !

Mappo	got	some	,	and	oh	!
马普	得到	一些	,	和	哦	!

Mappo得到了一些，哦!

[haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][draɪ] [θroʊt] [ænd; ənd] [maʊθ] .

how	good	it	was	to	his	little	dry	throat	and	mouth	.
如何	好的	它	曾是	到	他的	小的	干燥	喉	和	嘴	.

这对它干涩的喉咙和嘴巴来说真是太好了。

" [dəunt] [fər'get] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [luːs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

"	Don't	forget	,	you	are	going	to	let	me	loose	in	the	night	,
"	不	忘记	,	你	是	去	到	让	我	松动的	在	这	夜晚	,

“别忘了，你晚上要放我走。”

" ['wɪspəd] [ðə; ði]['taɪgər][tuː; tə][mæpoʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['dɑːrkər][ænd; ənd]['dɑːrkər][ɪn][ðə; ði]

"	whispered	the	tiger	to	Mappo	,	as	it	grew	darker	and	darker	in	the
"	低声说道	这	老虎	到	马普	,	作为	它	生长	较暗	和	较暗	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] .

jungle	.
丛林	.

“老虎低声对马波说，丛林里的天色越来越暗。”

[mæpoʊ] [sed] ['nʌθɪŋ] .

Mappo	said	nothing	.
马普	说	没有什么	.

马波什么也没说。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .

He	pretended	to	be	asleep	.
他	假装	到	是	睡着了	.

他假装睡着了。

[bʌt; bət] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
But , all the same ,
但 , 全部 这 相同的 ,

但是，尽管如此，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][ðə; ði]['taɪgər] [luːs] .
he made up his mind that he was not going to let the tiger loose .
他 制成 向上 他的 头脑 那 他 曾是 不是 去 到 让 这 老虎 松动的 .

他下定决心绝不放走老虎。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][dɑːrk][ænd; ənd]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
When it was all dark and quiet in the camp ,
什么时候 它 曾是 全部 黑暗的 和 安静的 在 这 营 ,

当营地里一片漆黑寂静的时候，

[mæpoʊ] [traɪd] [tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [oʊn] [keɪdʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][smɑːrt]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] .
Mappo tried to open his own cage with his smart little fingers .
马普 尝试 到 打开 他的 自己的 笼 和 他的 聪明的 小的 手指 .

马波试图用他灵巧的小手指打开自己的笼子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər][smɑːrtər][ðæn; ðən][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] .
But the natives were smarter than the little monkey .
但 这 本地人 是 更聪明 比 这 小的 猴 .

但当地土著比这只小猴子聪明得多。

[ðeɪ] [nuː] [ɔːl] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['pɪkɪŋ] ['oʊpən][bɑːksɪz] , [soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]
They knew all monkeys were very good at picking open boxes , so they had
他们 知道 全部 猴子 是 非常 好的 在 挑选 打开 盒子 , 所以 他们 有
[meɪd] [ðɪs] [wʌn] ,
made this one ,
制成 这 一 ,

他们知道所有的猴子都很擅长打开盒子，所以他们做了这个盒子。

[fɔːr; fər][mæpoʊ] , [ɪ'speʃəli] [taɪt] .
for Mappo , especially tight .
为了 马普 , 尤其 紧的 .

对 Mappo 来说，尤其紧凑。

[mæpoʊ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] .
Mappo tried his best , but he could not get out .
马普 尝试 他的 最好的 , 但 他 可以 不是 得到 出去 .

马波尽了全力，但他还是没能出去。

[soʊ] , ['æftər][ɔːl] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] ['eni] [trɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪgər] ,
So , after all , he did not have to play any trick on the tiger ,
所以 , 后 全部 , 他 做过 不是 有 到 玩 任何 诡计 在 这 老虎 ,

所以，他最终根本不需要对老虎耍任何花招。

[ænd; ənd][nɑːt][let] [ʃɑːrp] - [tuːθ] [aʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and not let Sharp - Tooth out , and he was glad of it .
和 不是 让 锋利的 - 齿 出去 , 和 他 曾是 高兴的 的 它 .

而且没有放出尖牙，他对此感到很庆幸。

" [hɪst] ! [hɪst] !
" Hist ! Hist !
" 历史 ! 历史 !

“历史！历史！

" [ðə; ði]['taɪgər] [kɔːld] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kreɪt] , [nɪr] [ðæt] [ʌv; əv][mæpoʊ] .
" the tiger called , from his crate , near that of Mappo .
" 这 老虎 称为 , 从 他的 箱 , 靠近 那 的 马普 .

“老虎从它的笼子里喊道，就在马波的笼子附近。”

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][let][ˌem 'i:][aʊt] ? "

"	Aren't	you	going	to	let	me	out	?	"
"	不是	你	去	到	让	我	出去	?	"

“你们不打算放我出去吗？”

" [aɪ][kɑ:nt] [get] [aʊt][maɪ'self] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] .

"	I	can't	get	out	myself	,	"	answered	the	little	monkey	.
"	我	不能	得到	出去	我	,	"	回答	这	小的	猴	.

“我自己出不去，”小猴子回答说。

" [bɜ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] !

"	Bur	-	r	-	r	-	r	-	r	!
"	伯	-	r	-	r	-	r	-	r	!

“呜呜呜！”

[waʊ] ! [wʊf] ! " [rɔ:rd] [ðə; ði]['taɪgər] .

Wow	!	Wuff	!	"	roared	the	tiger	.
哇	!	沃夫	!	"	咆哮	这	老虎	.

哇！汪！“老虎咆哮道。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [hi:; hi] [grauld] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] ,

And	then	he	was	so	angry	that	he	growled	and	jumped	about	,
和	然后	他	曾是	所以	生气的	那	他	咆哮	和	跳了起来	关于	,

然后他非常生气，又咆哮又跳来跳去。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

trying	to	break	out	of	his	cage	.
尝试	到	休息	出去	的	他的	笼	.

他试图逃出笼子。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ə'woʊk] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][tu:; tə] [ʃɑ:rp] - [tu:θ] , [sed] :

The	natives	awoke	,	and	one	of	them	,	running	over	to	Sharp	-	Tooth	,	said	:
这	本地人	醒来	,	和	一	的	他们	,	跑步	超过	到	锋利的	-	齿	,	说	:

土著们醒了过来，其中一个跑到尖牙跟前说：

" ['kwaɪət] [hɪr] , ['taɪgər] , [ɔ:r][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][hɪt][ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði][noʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] !

"	Quiet	here	,	tiger	,	or	I	shall	have	to	hit	you	on	the	nose	with	a	stick	!
"	安静的	这里	,	老虎	,	或者	我	将	有	到	打	你	在	这	鼻子	和	一个	戳	!

“安静点，老虎，不然我就用棍子打你的鼻子了！”

" [bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgər] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi]['kwaɪət] , [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

"	But	the	tiger	would	not	be	quiet	,	and	,	surely	enough	,
"	但	这	老虎	会	不是	是	安静的	,	和	,	一定	足够的	,

但老虎不会安静下来，而且，果不其然，

[ðə; ði] [blæk] [mæn][hɪt][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][noʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

the	black	man	hit	him	on	the	nose	with	a	stick	.
这	黑色的	男人	打	他	在	这	鼻子	和	一个	戳	.

黑人用棍子打了他的鼻子。

[ðə; ði]['taɪgər] [hauld] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] .

The	tiger	howled	and	then	became	quiet	.
这	老虎	嚎叫	和	然后	成为	安静的	.

老虎嚎叫了一声，然后安静了下来。

[ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [hu:] [hæd; həd] [meɪd] ['dɪfrənt] ['nɔɪzɪz] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['rækɪt]

All	the	other	animals	who	had	made	different	noises	when	they	heard	the	racket
全部	这	其他	动物	WHO	有	制成	不同的	噪音	什么时候	他们	听到	这	球拍

[meɪd] [baɪ] [ʃɑ:rp] - [tu:θ] ,

made	by	Sharp	-	Tooth	,
制成	经过	锋利的	-	齿	,

其他所有动物听到尖牙发出的噪音时都发出了不同的声音。

[gruː] ['kwaɪət]['ɔːlsoʊ] .
grew **quiet** **also** **.**
生长 安静的 还 .

也渐渐安静了下来。

[mæpoʊ] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] ,
Mappo **went** **back** **to** **sleep** **,**
马普 去 后退 到 睡觉 ,

马波又睡着了。

['æftər] ['traɪɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [kreɪt] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .
after **trying** **once** **more** **to** **open** **his** **crate** **so** **he** **could** **get** **away** **in** **the** **jungle** **.**
后 尝试 一次 更多的 到 打开 他的 箱 所以 他 可以 得到 离开 在 这 丛林 .

他再次尝试打开他的笼子，以便逃到丛林里去。

" [aɪ] [ges] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][let][ðem; ðəm][pʊt][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ][bɪg]['wɔːtər] ,
" **I** **guess** **I** **shall** **have** **to** **let** **them** **put** **me** **on** **the** **house** **in** **the** **big** **water** **,**
" 我 猜测 我 将 有 到 让 他们 放 我 在 这 房子 在 这 大的 水 ,

“看来我只能让他们把我扔到大水里去了。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" **he** **said** **to** **himself** **.**
" 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

" ['nevər] [maɪnd] , [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [faɪn] [əd'ventʃəz] .
" **Never** **mind** **,** **I** **may** **have** **some** **fine** **adventures** **.**
" 绝不 头脑 , 我 可能 有 一些 美好的 冒险 .

“没关系，我可能会有一些精彩的冒险经历。”

" [wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] , [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [gɑːt][ðer; ðər] ['brekfəst] , [fed] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ðɪ]
" **When** **morning** **came** **,** **the** **natives** **got** **their** **breakfast** **,** **fed** **the** **animals** **in** **the**
" 什么时候 早晨 来了 , 这 本地人 得到 他们的 早餐 , 美联储 这 动物 在 这
[kreɪts] ,
crates **,**
板条箱 ,

“早晨到来时，当地人吃了早餐，喂了笼子里的牲畜，

[ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [wʌns] [mɔːr] [θruː] [ðə; ðɪ]['fɔːrɪst] .
and **off** **they** **started** **once** **more** **through** **the** **forest** **.**
和 离开 他们 开始 一次 更多的 通过 这 森林 .

于是他们再次出发，穿过森林。

[mæpoʊ] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ,
Mappo **looked** **out** **of** **his** **cage** **,** **and** **he** **could** **see** **,**
马普 看起来 出去 的 他的 笼 , 和 他 可以 看 ,

马波从笼子里向外望去，他能看到：

['swɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [triːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l][pæθ] , ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [laɪk]
swinging **along** **in** **the** **trees** **on** **either** **side** **of** **the** **jungle** **path** **,** **other** **monkeys** **like**
摇摆 沿着 在 这 树木 在 任何一个 边 的 这 丛林 小路 , 其他 猴子 喜欢
[hɪm'self] .
himself **.**
他自己 .

和其他猴子一样，他和其他猴子一起在丛林小路两旁的树上荡来荡去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tɔːlɪst] [triːz] .
But **they** **were** **free** **,** **and** **could** **climb** **to** **the** **tops** **of** **the** **tallest** **trees** **.**
但 他们 是 自由的 , 和 可以 爬 到 这 最高额 的 这 最高 树木 .

但它们是自由的，可以爬到最高的树顶。

[mæpoʊ] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,

Mappo	**called**	**to**	**them**	**,**	**in**	**his**	**own**	**language**	**,**
马普	称为	到	他们	,	在	他的	自己的	语言	,

马波用他自己的语言呼唤他们，

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ðæt] [hiː; hi]

and	**told**	**them**	**to**	**take**	**the**	**news**	**to**	**his**	**papa**	**and**	**mamma**	**that**	**he**
和	讲述	他们	到	拿	这	消息	到	他的	爸爸	和	妈妈	那	他

[hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][net] ,

had	**been**	**caught**	**in**	**a**	**net**	**,**
有	到过	捕捉	在	一个	网	,

他告诉他们去告诉他的爸爸妈妈，他被渔网缠住了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːr] ['kʌntri] .

and	**was**	**being**	**taken**	**away**	**to**	**a**	**far**	**country**	**.**
和	曾是	存在	已采取	离开	到	一个	远的	国家	.

他被带往遥远的国度。

[ðə; ði][waɪld] ['mʌŋkiz] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [let]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mʌŋki] [noʊ] [wʌt]

The	**wild**	**monkeys**	**promised**	**that**	**they**	**would**	**let**	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Monkey**	**know**	**what**
这	荒野	猴子	承诺	那	他们	会	让	先生	.	和	太太	.	猴	知道	什么

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][mæpoʊ] .

had	**become**	**of**	**Mappo**	**.**
有	变得	的	马普	.

野猴子们承诺会告诉猴先生和猴太太马波的下落。

[ɪn] [ðɪs] [wei] - [foʊks] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər]

In	**this**	**way**	**Mappo's**	**folks**	**learned**	**what**	**had**	**happened**	**to**	**him**	**,**	**but**	**they**	**never**
在	这	方式	-	各位	学习	什么	有	发生	到	他	,	但	他们	绝不

[sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,

saw	**him**	**again**	**,**
锯	他	再次	,

就这样，马波的家人得知了他的遭遇，但他们再也没有见过他。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [siː] [ðem; ðəm] .

nor	**did**	**he**	**see**	**them**	**.**
也不	做过	他	看	他们	.

他也没有看到他们。

[bʌt; bət] ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər][nɑːt][laɪk][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] .

But	**monkeys**	**are**	**not**	**like**	**a**	**boy**	**or**	**girl**	**.**
但	猴子	是	不是	喜欢	一个	男生	或者	女孩	.

但猴子不像男孩或女孩。

[wʌns] [ðeɪ] [liːv] [ðer; ðər] ['hoʊmz] , [ðeɪ] [duː][nɑːt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

Once	**they**	**leave**	**their**	**homes**	**,**	**they**	**do**	**not**	**mind**	**it**	**very**	**much**	**.**
一次	他们	离开	他们的	房屋	,	他们	做	不是	头脑	它	非常	很多	.

一旦离开家，他们就不太在意了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [nuː] .

They	**are**	**always**	**willing**	**to**	**look**	**at**	**something**	**new**	**.**
他们	是	总是	愿意的	到	看	在	某物	新的	.

他们总是乐于尝试新鲜事物。

[ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] ,

Though	**,**	**of**	**course**	**,**	**they**	**may**	**often**	**wish**	**they**	**were**	**out**	**of**	**their**	**cages**	**,**
尽管	,	的	课程	,	他们	可能	经常	希望	他们	是	出去	的	他们的	笼子	,

当然，他们可能常常希望自己能离开笼子。

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'gen] .

and	**back**	**in**	**the**	**jungle**	**again**	**.**
和	后退	在	这	丛林	再次	.

然后又回到了丛林里。

['æftər][sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] , [riːtʃt] [ðə; ði][bɪg]['oʊʃ(ə)n] .

After	**some**	**days**	**the**	**natives**	**,**	**with**	**the**	**wild**	**animals**	**,**	**reached**	**the**	**big**	**ocean**	**.**
后	一些	天	这	本地人	,	和	这	荒野	动物	,	达到	这	大的	海洋	.

几天后，土著居民带着野生动物到达了大海。

[mæpoʊ][hæd; həd]['nevər] [siːn] [soʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] .

Mappo	**had**	**never**	**seen**	**so**	**much**	**water**	**before**	**.**
马普	有	绝不	已见	所以	很多	水	前	.

马普以前从未见过这么多水。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði][slæts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kreɪt] .

He	**looked**	**at**	**it**	**through**	**the**	**slats**	**of**	**his**	**crate**	**.**
他	看起来	在	它	通过	这	板条	的	他的	箱	.

他透过板条箱的缝隙看着它。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [aʊt][frʌm; frəm] [ʃɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

A	**little**	**way**	**out**	**from**	**shore**	**he**	**saw**	**what**	**looked**	**like**	**a**	**big**	**house**	**floating**	**on**	**the**
一个	小的	方式	出去	从	支撑	他	锯	什么	看起来	喜欢	一个	大的	房子	漂浮的	在	这

['wɔːtər] .

water	**.**
水	.

离岸边不远，他看到水面上漂浮着一座看起来像大房子的东西。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃɪp] .

This	**was**	**the**	**ship**	**.**
这	曾是	这	船	.

这就是那艘船。

[suːn] , [ɪn] [smɔːl] ['boʊts] , [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [mæpoʊ] [ə'mʌŋ]

Soon	**,**	**in**	**small**	**boats**	**,**	**all**	**the**	**animals**	**were**	**taken**	**aboard**	**the**	**ship**	**,**	**Mappo**	**among**
很快	,	在	小的	船	,	全部	这	动物	是	已采取	船上	这	船	,	马普	之中

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

很快，所有的动物，包括马波在内，都被用小船运上了船。

" [naʊ] [maɪ] [əd'ventʃəz] [ɑːr; ər] ['riːəli] [bɪ'gɪnɪŋ] , " [θɔːt] [mæpoʊ] ,

"	**Now**	**my**	**adventures**	**are**	**really**	**beginning**	**,**	**"**	**thought**	**Mappo**	**,**
"	现在	我的	冒险	是	真的	开始	,	"	想法	马普	,

“现在我的冒险才真正开始，”马波心想。

[æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ɑːn] [dek] , [nekst][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] ,

as	**he**	**found**	**himself**	**in**	**a**	**cage**	**on**	**deck**	**,**	**next**	**to**	**some**	**other**	**monkeys**	**,**
作为	他	成立	他自己	在	一个	笼	在	甲板	,	下一个	到	一些	其他	猴子	,

当他发现自己被关在甲板上的一个笼子里，旁边还有其他猴子时，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [kaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʌmp] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] .

and	**a**	**big**	**cow**	**with**	**a**	**hump**	**on**	**her**	**back**	**.**
和	一个	大的	奶牛	和	一个	驼峰	在	她	后退	.

还有一头背上长着驼峰的大母牛。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [kaʊ] .

She	**was**	**a**	**sacred**	**cow**	**.**
她	曾是	一个	神圣	奶牛	.

她是一头神圣不可侵犯的牛。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	**VI**
章	六年级

第六章

[mæpoʊ] [miːts] [tʌm] [tʌm]
MAPPO MEETS TUM TUM
马普 满足 汤 汤

MAPPO 遇见 TUM TUM

[mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ,
Mappo did not know what a ship was ,
马普 做过 不是 知道 什么 一个 船 曾是 ,

马波不知道船是什么。

[nɔːr] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfloʊtɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n][frʌm; frəm][wʌn] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
nor how it floated over the ocean from one country to another ,
也不 如何 它 漂浮 超过 这 海洋 从 一 国家 到 其他 ,

也不知道它是如何从一个国家漂洋过海到另一个国家的。

[bloʊn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][ɔːr] [pʊʃt] [baɪ] [stiːm] [ˈendʒɪnz] .
blown by the wind or pushed by steam engines .
吹 经过 这 风 或者 推动 经过 蒸汽 发动机 .

被风吹动或被蒸汽机推动。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [mʌtʃ] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmʌŋkiz] [ɪn] [kreɪts] [ɑːn][ðə; ði] [dek]
The little monkey could not see much except the other monkeys in crates on the deck
这 小的 猴 可以 不是 看 很多 除了 这 其他 猴子 在 板条箱 在 这 甲板
[nɪr] [hɪm; ɪm] .
near him .
靠近 他 .

小猴子除了甲板上附近板条箱里的其他猴子之外，什么也看不见。

[ˈfaɪnəli] [mæpoʊ][dɪd] [hɪr] [ə; eɪ] [diːp] [graʊl] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwer] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Finally Mappo did hear a deep growl from somewhere behind him .
最后 马普 做过 听到 一个 深的 咆哮 从 某处 在后面 他 .

最后，马波听到身后传来一声低沉的咆哮声。

" [hɑː] ! " [snaːrld] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
" Ha ! " snarled a voice .
" 哈 ! " 纠缠 一个 嗓音 .

“哈！”一个声音咆哮道。

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [tʃæns] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [naʊ] !
" There will be little chance to get away now !
" 那里 将要 是 小的 机会 到 得到 离开 现在 !

现在逃脱的机会渺茫了！

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ][let][ˌem ˈiː][aʊt][ʌv; əv][maɪ][keɪdʒ] , [ˈmʌŋki] ? "
Why didn't you let me out of my cage , monkey ? "
为什么 没有 你 让 我 出去 的 我的 笼 , 猴 ? "

你为什么不放我出笼子，猴子?

" [aɪ] — [aɪ] [ˈkudnt] , " [sed] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [kloʊz]
" I — I couldn't , " said Mappo , and he looked around to see the tiger close
" 我 — 我 不能 , " 说 马普 , 和 他 看起来 大约 到 看 这 老虎 关闭
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

“我……我做不到，”马波说道，他环顾四周，发现老虎就在他附近。

[ʃɑːrp] - [tuːθ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [keɪdʒ][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [mæpoʊ] .
Sharp - Tooth was in his own cage and could not reach Mappo .
锋利的 - 齿 曾是 在 他的 自己的 笼 和 可以 不是 抵达 马普 .

尖牙被关在自己的笼子里，够不着马波。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd] .

For	this	the	monkey	was	very	glad	.
为了	这	这	猴	曾是	非常	高兴的	.

猴子为此非常高兴。

[ɔːl] [ðə; ði] [blæk] [men] [huː] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [hæd; həd]

All	the	black	men	who	had	carried	the	wild	animals	through	the	jungle	had
全部	这	黑色的	男人	WHO	有	携带	这	荒野	动物	通过	这	丛林	有

[gɔːn] [naʊ] .

gone	now	.
已消失	现在	.

所有曾背着野生动物穿越丛林的黑人都已经离开了。

[ɪn] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [wɜːr; wər] [waɪt] [men] , [kwaɪt] ['dɪfrənt] .

In	their	places	were	white	men	,	quite	different	.
在	他们的	地方	是	白色的	男人	,	相当	不同的	.

取而代之的是白人，他们与这些人截然不同。

[mæpoʊ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] ['betər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪt] [men] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi]

Mappo	did	not	know	which	he	liked	better	,	but	the	white	men	seemed	to	be
马普	做过	不是	知道	哪个	他	喜欢	更好的	,	但	这	白色的	男人	似乎	到	是

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

马波不知道自己更喜欢哪一个，但白人看起来很友善。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [brɔːt] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

for	some	of	them	brought	food	and	water	to	the	animals	.
为了	一些	的	他们	带来	食物	和	水	到	这	动物	.

他们中有些人给动物们带来了食物和水。

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ɔːr] ['wɔːtər] - [haʊs] , [naʊ] ? " [æskt] [mæpoʊ] ,

"	Are	we	on	the	ship	,	or	water	-	house	,	now	?	"	asked	Mappo	,
"	是	我们	在	这	船	,	或者	水	-	房子	,	现在	?	"	问	马普	,

“我们现在是在船上，还是在水屋里？”马波问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [muːvd] [ə'lɔːŋ] .

as	he	felt	as	though	he	were	being	moved	along	.
作为	他	毛毡	作为	尽管	他	是	存在	已搬	沿着	.

他感觉自己像是被人推着往前走。

" [jes] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [wiːl] ['nevər] [siː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ['eni] [mɔːr] ,

"	Yes	,	we	are	on	a	ship	,	and	we'll	never	see	the	jungle	any	more	,
"	是的	,	我们	是	在	一个	船	,	和	出色地	绝不	看	这	丛林	任何	更多的	,

“是的，我们现在在船上，再也看不到丛林了。”

" [sed] [ðə; ði] ['taɪgər] .

"	said	the	tiger	.
"	说	这	老虎	.

老虎说道。

" [oʊ] [waʊ] !

"	Oh	wow	!
"	哦	哇	!

“哇！”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɔːrd] ['veri] ['laʊdli] .

"	and	he	roared	very	loudly	.
"	和	他	咆哮	非常	高声	.

他发出了一声响亮的咆哮。

" ['kwaɪət][ðer; ðər] ! " [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] ,

"	Quiet	there	!	"	called	one	of	the	white	men	,
"	安静的	那里	!	"	称为	一	的	这	白色的	男人	,

“安静点！”其中一个白人喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['bæŋd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['taɪgɚz] [keɪdʒ] .

and	he	banged	with	his	stick	on	the	tiger's	cage	.
和	他	砰的一声	和	他的	戳	在	这	老虎的	笼	.

他用棍子敲打老虎笼子。

[ðə; ði]['taɪgər] [grauld] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .

The	tiger	growled	,	and	lay	down	.
这	老虎	咆哮	,	和	躺	向下	.

老虎低吼一声，躺了下来。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [suːn] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːz]

Now	it	was	quiet	aboard	the	ship	,	which	soon	started	away	from	the	shores
现在	它	曾是	安静的	船上	这	船	,	哪个	很快	开始	离开	从	这	海岸

[ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt] ,

of	the	hot	,
的	这	热的	,

现在船上很安静，船很快就驶离了炎热的海岸。

['dʒʌŋg(ə)l] ['kʌntri] [tɔːrd] [ə'nʌðər] [lænd] ,

jungle	country	toward	another	land	,
丛林	国家	朝向	其他	土地	,

通往另一片土地的丛林地带，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ænd; ənd][koʊld][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

where	it	is	warm	part	of	the	time	and	cold	part	of	the	time	.
在哪里	它	是	温暖的	部分	的	这	时间	和	寒冷的	部分	的	这	时间	.

那里时而温暖，时而寒冷。

[mæpoʊ][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][hæv; həv] ['meni] [nuː] [əd'ventʃəz] .

Mappo	was	on	his	way	to	have	many	new	adventures	.
马普	曾是	在	他的	方式	到	有	许多	新的	冒险	.

马波即将踏上一段充满全新冒险的旅程。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

For	several	days	the	little	monkey	boy	did	nothing	but	stay	in	his	cage	,
为了	一些	天	这	小的	猴	男生	做过	没有什么	但	停留	在	他的	笼	,

小猴子连续好几天都待在笼子里什么也没做。

[kraʊtʃt] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][slæts] .

crouched	in	one	corner	,	looking	out	between	the	slats	.
蹲着	在	一	角落	,	寻找	出去	之间	这	板条	.

他蜷缩在角落里，从木板缝隙间向外张望。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] , [fɔːr; fər] , [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [wɜːr; wər] ['ʌðər] ['keɪdʒɪz] .

He	could	see	nothing	,	for	,	all	around	him	,	were	other	cages	.
他	可以	看	没有什么	,	为了	,	全部	大约	他	,	是	其他	笼子	.

他什么也看不见，因为他周围全是其他的笼子。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [θruː] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

But	when	he	looked	up	,	through	the	top	of	his	cage	,
但	什么时候	他	看起来	向上	,	通过	这	顶部	的	他的	笼	,

但当他抬头透过笼顶向外看时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv] [bluː] [skaɪ] .

he	could	see	a	little	bit	of	blue	sky	.
他	可以	看	一个	小的	少量	的	蓝色的	天空	.

他能看到一小片蓝天。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [bluː] [skaɪ][hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [triː] -
It **was** **the** **same** **kind** **of** **blue** **sky** **he** **had** **looked** **at** **from** **his** **tree** **-**
它 曾是 这 相同的 种类 的 蓝色的 天空 他 有 看起来 在 从 他的 树 -
[haʊs] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] ,
house **in** **the** **jungle** **,**
房子 在 这 丛林 ,

这是他从丛林树屋里看到的那种蓝天。

[naʊ] [soʊ][fɑːr] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [fiːl] [soʊ] [ˈloʊnsəm] , [ɔːr] [ˈhoʊmsɪk] ,
now **so** **far** **away** **,** **and** **Mappo** **did** **not** **feel** **so** **lonesome** **,** **or** **homesick** **,**
现在 所以 远的 离开 , 和 马普 做过 不是 感觉 所以 寂寞 , 或者 想家 ,

如今身处如此遥远的地方，马波不再感到那么孤独，也不再那么想家了。

[wen] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [seɪl][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pætʃ] [ʌv; əv] [bluː] [skaɪ] .
when **he** **watched** **the** **white** **clouds** **sail** **over** **the** **little** **patch** **of** **blue** **sky** **.**
什么时候 他 观看 这 白色的 云 帆 超过 这 小的 修补 的 蓝色的 天空 .

当他看着白云飘过那片小小的蓝天时。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ˈænɪmlz] [duː][get] [ˈhoʊmsɪk] [dʒʌst][æz; əz][duː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜːlz] .
For **you** **know** **animals** **do** **get** **homesick** **just** **as** **do** **boys** **and** **girls** **.**
为了 你 知道 动物 做 得到 想家 只是 作为 做 男孩们 和 女孩们 .

你知道，动物也会像男孩女孩一样想家。

[ˈɔːf(ə)n] , [ɪn] [ˈsəːkəsiz] [ænd; ənd] [məˈnædʒəriːz] , [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ˈhoʊmsɪk] ,
Often **,** **in** **circuses** **and** **menageries** **,** **the** **animals** **become** **so** **homesick** **,**
经常 , 在 马戏团 和 动物园 , 这 动物 变得 所以 想家 ,

在马戏团和动物园里，动物们常常会非常想家。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [soʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][lænd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən] ,
and **long** **so** **for** **the** **land** **from** **which** **they** **have** **been** **taken** **,**
和 长的 所以 为了 这 土地 从 哪个 他们 有 到过 已采取 ,

他们如此渴望回到他们被掳掠而来的土地。

[ðæt] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ɪl] [ænd; ənd][daɪ] .
that **they** **become** **ill** **and** **die** **.**
那 他们 变得 患病的 和 死 .

他们会生病死亡。

[wen] [ə; eɪ] [ˈkiːpər] [siːz] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pet] [ˈænɪmlz] [ˈgetɪŋ] [ˈhoʊmsɪk] , [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [kjʊr]
When **a** **keeper** **sees** **one** **of** **his** **pet** **animals** **getting** **homesick** **,** **he** **tries** **to** **cure**
什么时候 一个 守门员 看到 一 的 他的 宠物 动物 获得 想家 , 他 尝试 到 治愈
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

当饲养员看到自己的宠物想家时，他会想办法治好它。

[hiː; hi] [meɪ] [pʊt] [ðə; ði] [ˈhoʊmsɪk] [ˈænɪm(ə)l][ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [keɪdʒ] ,
He **may** **put** **the** **homesick** **animal** **into** **another** **cage** **,**
他 可能 放 这 想家 动物 进入 其他 笼 ,

他可能会把这只想家的动物放进另一个笼子里。

[ɔːr] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] — [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] .
or **give** **him** **different** **things** **to** **eat** **—** **things** **he** **had** **in** **his** **own** **country** **.**
或者 给 他 不同的 事物 到 吃 — 事物 他 有 在 他的 自己的 国家 .

或者给他吃些不同的东西——一些他在自己国家吃过的东西。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈkiːpər] [meɪ] [pʊt][ðə; ði] [ˈhoʊmsɪk] [ˈænɪm(ə)l][ɪn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd] [nuː]
Or **the** **keeper** **may** **put** **the** **homesick** **animal** **in** **with** **some** **different** **and** **new**
或者 这 守门员 可能 放 这 想家 动物 在 和 一些 不同的 和 新的
[biːsts] ,
beasts **,**
野兽 ,

或者饲养员可能会把想家的动物放到一些不同的、新的动物中间。

[soʊ][ðə; ði] ['hoʊmsɪk] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

so	the	homesick	one	may	have	something	new	to	think	about	.
所以	这	想家	一	可能	有	某物	新的	到	思考	关于	.

这样，思乡的人或许会有新的事情可以思考。

['mʌŋkiz] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [bɪ'kʌm] ['hoʊmsɪk] , [bʌt; bət][soʊ][duː] ['elifənts] , ['taɪgɜ-z][ænd; ənd]['laɪənz] .

Monkeys	very	often	become	homesick	,	but	so	do	elephants	,	tigers	and	lions	.
猴子	非常	经常	变得	想家	,	但	所以	做	大象	,	老虎	和	狮子	.

猴子经常会想家，但大象、老虎和狮子也会想家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hoʊmsɪk] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər] ['ænɪmlz] .

It	is	a	sad	thing	to	be	homesick	,	even	for	animals	.
它	是	一个	伤心	事物	到	是	想家	,	甚至	为了	动物	.

即使是动物，想家也是一件令人难过的事。

[bʌt; bət][mæpoʊ][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['hoʊmsɪk] .

But	Mappo	was	not	very	homesick	.
但	马普	曾是	不是	非常	想家	.

但马波并不十分想家。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [oʊld] ['mʌŋki] ,

In	the	first	place	he	was	not	a	very	old	monkey	,
在	这	第一的	地方	他	曾是	不是	一个	非常	老的	猴	,

首先，他并不是一只很老的猴子。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['veri] [lɔːŋ] ,

and	he	had	not	lived	in	the	jungle	very	long	,
和	他	有	不是	居住地	在	这	丛林	非常	长的	,

他在丛林里生活的时间并不长。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

though	he	had	been	there	all	his	life	.
尽管	他	有	到过	那里	全部	他的	生活	.

尽管他一生都生活在那里。

[ðen] , [tuː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] .

Then	,	too	,	he	was	anxious	to	have	some	adventures	.
然后	,	也	,	他	曾是	焦虑的	到	有	一些	冒险	.

此外，他也渴望经历一些冒险。

[soʊ] , [ðoʊ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [bluː] [skaɪ] ,

So	,	though	when	he	looked	at	the	bit	of	blue	sky	,
所以	,	尽管	什么时候	他	看起来	在	这	少量	的	蓝色的	天空	,

所以，当他望向那片蓝天时，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [diːp] , [griːn] [wʊdz] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] ,

and	thought	of	his	home	in	the	deep	,	green	woods	,	he	had	a	wish	,
和	想法	的	他的	家	在	这	深的	,	绿色的	树林	,	他	有	一个	希望	,

他想起了自己位于幽暗翠绿森林深处的家，心中萌生了一个愿望。

['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ðer; ðər] .

only	for	a	moment	,	to	go	back	there	.
仅有的	为了	一个	片刻	,	到	去	后退	那里	.

只是片刻，回到那里。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] , ['plenti] [ʌv; əv] [kuːl] ['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] ,

He	had	enough	to	eat	on	the	ship	,	plenty	of	cool	water	to	drink	,
他	有	足够的	到	吃	在	这	船	,	很多	的	凉爽的	水	到	喝	,

船上食物充足，凉水也足够喝。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ]['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪgər][ɔːr] ['ʌðər] [waɪld] [biːsts]

and	he	knew	he	was	in	no	danger	from	the	tiger	or	other	wild	beasts
和	他	知道	他	曾是	在	不	危险	从	这	老虎	或者	其他	荒野	野兽

[bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .

bigger	than	himself	.
大	比	他自己	.

他知道自己不会受到老虎或其他比他体型更大的野兽的威胁。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [strɔːŋ] [keɪdʒ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] .

For	the	tiger	was	fastened	up	in	a	big	strong	cage	,	and	could	not	get	out	.
为了	这	老虎	曾是	系紧	向上	在	一个	大的	强的	笼	,	和	可以	不是	得到	出去	.

因为老虎被关在一个又大又结实的笼子里，出不来了。

[mæpoʊ] , [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] , ['tʃætəd] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [ɪn]

Mappo	,	on	board	the	ship	,	chattered	and	talked	with	the	other	monkeys	in
马普	,	在	木板	这	船	,	喋喋不休	和	谈话	和	这	其他	猴子	在

['keɪdʒɪz][ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

cages	all	around	him	.
笼子	全部	大约	他	.

船上的马波叽叽喳喳地和周围笼子里的其他猴子们聊天。

[hiː; hi] [æskt] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] ,

He	asked	how	they	had	been	caught	,
他	问	如何	他们	有	到过	捕捉	,

他问他们是怎么被抓住的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] — [baɪ]

and	they	told	him	it	was	in	the	same	way	as	he	had	been	—	by
和	他们	讲述	他	它	曾是	在	这	相同的	方式	作为	他	有	到过	—	经过

['pɪkɪŋ] [ʌp] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

picking	up	good	things	to	eat	on	the	ground	,
挑选	向上	好的	事物	到	吃	在	这	地面	,

他们告诉他，方法和他以前一样——在地上捡拾好吃的东西吃。

[ænd; ənd][soʊ] ['biːɪŋ] ['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ə; eɪ][net] .

and	so	being	tangled	up	in	a	net	.
和	所以	存在	纠缠不清	向上	在	一个	网	.

于是，他就被困在了网里。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] ,

"	And	I	don't	know	what	is	going	to	happen	to	me	now	,
"	和	我	不	知道	什么	是	去	到	发生	到	我	现在	,

“我不知道接下来会发生什么。”

" [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['mʌŋki] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [sæd] [feɪs] .

"	said	a	little	girl	monkey	,	with	a	very	sad	face	.
"	说	一个	小的	女孩	猴	,	和	一个	非常	伤心	脸	.

“一只小母猴说，脸上带着非常悲伤的表情。”

" [oʊ] , [tʃɪr] [ʌp] ! " [kraɪd] [mæpoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz][moʊst]['dʒɑːli] [vɔɪs] .

"	Oh	,	cheer	up	!	"	cried	Mappo	,	in	his	most	jolly	voice	.
"	哦	,	欢呼	向上	!	"	哭	马普	,	在	他的	最多	快乐的	嗓音	.

“哦，振作起来！”马波用他最欢快的声音喊道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

"	I	am	sure	something	nice	will	happen	to	all	of	us	.
"	我	是	当然	某物	好的	将要	发生	到	全部	的	我们	.

我相信我们所有人都会有好事发生。

[siː] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [raɪd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] - [haʊs] ,

See	,	we	are	having	a	nice	ride	in	the	water	-	house	,
看	,	我们	是	拥有	一个	好的	骑	在	这	水	-	房子	,

你看，我们在水上小屋里玩得很开心。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] , [wɪˈðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

and	we	have	all	we	want	to	eat	,	without	having	to	hunt	for	it	in
和	我们	有	全部	我们	想	到	吃	,	没有	拥有	到	打猎	为了	它	在

[ðə; ðiː] [wʊdz] . "

the	woods	.	"
这	树林	.	"

而且我们想吃什么就吃什么，不用去树林里打猎。

" [jes] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][maɪ]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] ! " [kraɪd][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['mʌŋki] .

"	Yes	,	but	I	want	my	papa	and	mamma	!	"	cried	the	little	girl	monkey	.
"	是的	,	但	我	想	我的	爸爸	和	妈妈	!	"	哭	这	小的	女孩	猴	.

“是啊，可是我要爸爸妈妈！”小猴子哭喊道。

[mæpoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [fiːl] ['hæpiːɚ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] .

Mappo	tried	to	make	her	feel	happier	,	but	it	was	hard	work	.
马普	尝试	到	制作	她	感觉	更快乐	,	但	它	曾是	难的	工作	.

Mappo试图让她开心起来，但这很费力。

[æz; əz][fɔːr; fər][mæpoʊ] , [hɪm'self] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['prɪti] ['dʒɑːli] , [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

As	for	Mappo	,	himself	,	he	was	feeling	pretty	jolly	,	but	then	he	was
作为	为了	马普	,	他自己	,	他	曾是	感觉	漂亮的	快乐的	,	但	然后	他	曾是

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['meri] ['mʌŋki] .

always	a	merry	monkey	.
总是	一个	欢乐	猴	.

至于马波本人，他心情相当愉快，但他一直都是一只快乐的猴子。

[æz; əz][ðə; ðiː] [ʃɪp] [seɪld] [ɑːn] , ['oʊvər][ðə; ðiː]['oʊʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ðiː][wɔːrm] ,

As	the	ship	sailed	on	,	over	the	ocean	,	it	left	behind	the	warm	,
作为	这	船	航行	在	,	超过	这	海洋	,	它	左边	在后面	这	温暖的	,

当船只继续航行，驶过大洋时，它把温暖的……

['dʒʌŋg(ə)l] ['kʌntri] [wer] [mæpoʊ][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] .

jungle	country	where	Mappo	had	always	lived	.
丛林	国家	在哪里	马普	有	总是	居住地	.

马波一直生活在丛林地带。

[ðə; ðiː] ['weðər] [gruː] [mɔːr] [kuːl] , [ænd; ənd] [ðoʊ] ['poʊlər] [berz] [laɪk] [koʊld] ['weðər] ,

The	weather	grew	more	cool	,	and	though	Polar	Bears	like	cold	weather	,
这	天气	生长	更多的	凉爽的	,	和	尽管	极性	熊	喜欢	寒冷的	天气	,

天气渐渐转凉，虽然北极熊喜欢寒冷的天气，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['hæpi] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv][aɪs][tuː; tə][sɪt][ɑːn] , ['mʌŋkiz] [duː][nɑːt] .

and	are	happy	when	they	have	a	cake	of	ice	to	sit	on	,	monkeys	do	not	.
和	是	快乐的	什么时候	他们	有	一个	蛋糕	的	冰	到	坐	在	,	猴子	做	不是	.

它们如果能坐在冰块上就会很开心，但猴子却不能。

['mʌŋkiz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['veri] [wɔːrm] , [ɔːr] [ðeɪ] [kætʃ] [koʊld] , [dʒʌst][æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd]

Monkeys	must	be	kept	very	warm	,	or	they	catch	cold	,	just	as	boys	and
猴子	必须	是	保留	非常	温暖的	,	或者	他们	抓住	寒冷的	,	只是	作为	男孩们	和

['gɜːlz][duː] .

girls	do	.
女孩们	做	.

猴子必须保持温暖，否则就会着凉，就像男孩女孩一样。

[soʊ] , [æz; əz][ðə; ðiː] [ʃɪp] [seɪld] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] , [ɑːn][ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː]

So	,	as	the	ship	sailed	farther	and	farther	north	,	on	its	way	to	a	new
所以	,	作为	这	船	航行	更远	和	更远	北	,	在	它是	方式	到	一个	新的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

于是，随着船只越驶越北，驶向新的国度，

[mæpoʊ] [felt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

Mappo	**felt**	**the**	**change**	**.**
马普	毛毡	这	改变	.

马普感受到了这种变化。

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [her] , [ɔːr] [fɜːr] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] ['ʃivəriŋ] ,

Though	**he**	**was**	**covered**	**with**	**thick**	**hair**	**,**	**or**	**fur**	**,**	**he**	**could**	**not**	**help**	**shivering**	**,**
尽管	他	曾是	涵盖	和	厚的	头发	,	或者	毛皮	,	他	可以	不是	帮助	瑟瑟发抖	,

虽然他浑身长满了浓密的毛发，但他还是忍不住发抖。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] .

especially	**at**	**night**	**when**	**the**	**sun**	**had**	**gone**	**down**	**.**
尤其	在	夜晚	什么时候	这	太阳	有	已消失	向下	.

尤其是在夜晚太阳落山之后。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [nuː]

The	**man**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**wild**	**animals**	**that**	**were**	**to**	**go**	**to**	**the**	**circus**	**knew**
这	男人	在	收费	的	这	荒野	动物	那	是	到	去	到	这	马戏团	知道

[haʊ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðem; ðəm] .

how	**to**	**look**	**after**	**them**	**.**
如何	到	看	后	他们	.

负责照看即将被送往马戏团的野生动物的那个人懂得如何照顾它们。

[hiː; hi] [nuː] [wɪtʃ] [wʌnz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌnz] [koʊld] .

He	**knew**	**which**	**ones**	**had**	**to**	**be**	**kept**	**warm**	**,**	**and**	**which**	**ones**	**cold**	**.**
他	知道	哪个	一个	有	到	是	保留	温暖的	,	和	哪个	一个	寒冷的	.

他知道哪些动物需要保暖，哪些动物需要冷藏。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] - ['keɪdʒɪz] [ðiːz] [naɪts] ,

"	**You**	**must**	**cover**	**up**	**the**	**monkeys**	**'**	**cages**	**these**	**nights**	**,**
"	你	必须	覆盖	向上	这	猴子	-	笼子	这些	夜晚	,

这些晚上你必须把猴子的笼子盖起来。

" [sed] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['seɪlər] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [mæpoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

"	**said**	**the**	**man**	**to**	**a**	**sailor**	**one**	**afternoon**	**,**	**as**	**he**	**saw**	**Mappo**	**and**	**the**
"	说	这	男人	到	一个	水手	一	下午	,	作为	他	锯	马普	和	这

['ʌðər] ['ʃivəriŋ] .

others	**shivering**	**.**
其他的	瑟瑟发抖	.

“一天下午，那人看到马波和其他人都在发抖，便对一个水手说道。”

" [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːrm] . "

"	**Keep**	**them**	**warm**	**.**	**"**
"	保持	他们	温暖的	.	"

“注意保暖。”

" [aɪ] , [aɪ] , [sɜːr] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['seɪlər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] , " [jes] ,

"	**Aye**	**,**	**aye**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**sailor**	**,**	**which**	**was**	**his**	**way**	**of**	**saying**	**,**	**"**	**Yes**	**,**
"	是的	,	是的	,	先生	,	"	回答	这	水手	,	哪个	曾是	他的	方式	的	说	,	"	是的	,

[sɜːr] !

sir	**!**
先生	!

“是，是，先生，”水手回答道，这是他表达“是的，先生！”的方式。

" ['hevi] ['kʌvɝɪŋz] [wɜːr; wər] [spred] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] - ['keɪdʒɪz] ['evri] [naɪt] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n]

"	**Heavy**	**coverings**	**were**	**spread**	**over**	**the**	**monkeys**	**'**	**cages**	**every**	**night**	**,**	**but**	**even**
"	重的	覆盖物	是	传播	超过	这	猴子	-	笼子	每一个	夜晚	,	但	甚至

[ðen] [mæpoʊ] ['ʃivəd] ,

then	**Mappo**	**shivered**	**,**
然后	马普	瑟瑟发抖	,

“每天晚上都会在猴笼上盖上厚厚的被子，但即使这样，马波还是会发抖。”

[ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	so	did	the	others	.
和	所以	做过	这	其他的	.

其他人也都这么做了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːrm]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sliːp] [aʊt][ʌv; əv]

It	was	quite	different	from	the	warm	jungle	where	he	could	sleep	out	of
它	曾是	相当	不同的	从	这	温暖的	丛林	在哪里	他	可以	睡觉	出去	的

[dɔːz] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɜːr][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bedkwɪlt] .

doors	with	only	his	own	fur	for	a	bedquilt	.
门	和	仅有的	他的	自己的	毛皮	为了	一个	被子	.

这与温暖的丛林截然不同，在丛林里，他可以睡在户外，只用自己的皮毛做被子。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [daʊn] [bɪ'loʊ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][gets] [mʌtʃ] ['koʊldɚ] ,

"	I	guess	we'll	have	to	move	the	monkeys	down	below	,	if	it	gets	much	colder	,
"	我	猜测	出色地	有	到	移动	这	猴子	向下	以下	,	如果	它	获得	很多	更冷	,

“如果天气再冷一些，我想我们得把猴子们转移到下面去了。”

" [sed] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪlər] .

"	said	the	animal	man	to	the	sailor	.
"	说	这	动物	男人	到	这	水手	.

“兽人对水手说道。”

" [ðeɪl] [friːz] [ʌp] [hɪr] . "

"	They'll	freeze	up	here	.	"
"	他们会	冻结	向上	这里	.	"

“他们会冻死在这里。”

" [friː] - [iː] - [iː] - [iː] - ['ɛzi] !

"	Free	-	e	-	e	-	e	-	eze	!
"	自由的	-	e	-	e	-	e	-	埃泽	!

“冻结！

[aɪ] - [aɪ] - [aɪ] - [aɪ] — [aɪ]

I	-	I	-	I	-	I	—	I
我	-	我	-	我	-	我	—	我

IIII—I

[dʒiː] - [dʒiː] - [dʒiː] - [dʒiː] - [ges] [wiː; wi] [wɪl] ! " ['tʃætəd] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃɪvəd] [soʊ] [ðæt]

g	-	g	-	g	-	g	-	guess	we	will	!	"	chattered	Mappo	,	and	he	shivered	so	that
克	-	克	-	克	-	克	-	猜测	我们	将要	!	"	喋喋不休	马普	,	和	他	瑟瑟发抖	所以	那

[hiː; hi] ['stʌtəd] [wen] [hiː; hi] [tɔːkt] .

he	stuttered	when	he	talked	.
他	结巴	什么时候	他	谈话	.

“看来我们只能这样了！”马波结结巴巴地说，他浑身发抖，说话都结结巴巴的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [spoʊk] ['mʌŋki] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd]

Of	course	he	spoke	monkey	language	,	and	the	men	could	not	understand
的	课程	他	辐	猴	语言	,	和	这	男人	可以	不是	理解

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他当然说的是猴语，男人们根本听不懂。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['ʃivəriŋ] ,

But	they	could	understand	his	shivering	,
但	他们	可以	理解	他的	瑟瑟发抖	,

但他们能理解他为何发抖。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['keɪdʒɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['wɔːrmər] [pleɪs] .

and	soon	they	began	to	move	the	cages	to	a	warmer	place	.
和	很快	他们	开始	到	移动	这	笼子	到	一个	更温暖	地方	.

不久之后，他们开始把笼子搬到更温暖的地方。

[mæpoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [huː] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [wɔːrm][wɜːr; wər] ['loʊɝd]

Mappo	and	the	other	animals	who	need	to	be	kept	warm	were	lowered
马普	和	这	其他	动物	WHO	需要	到	是	保留	温暖的	是	降低

[θruː] [ə; eɪ][hoʊl] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] .

through	a	hole	down	inside	the	ship	.
通过	一个	洞	向下	里面	这	船	.

马波和其他需要保暖的动物们被从船舱内部的一个洞里放了下去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ə; eɪ] " [hoʊld] .

It	was	in	a	place	called	a	"	hold	.
它	曾是	在	一个	地方	称为	一个	"	抓住	.

它位于一个叫做“货舱”的地方。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðæt] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

"	And	it	was	called	that	,	I	suppose	,
"	和	它	曾是	称为	那	,	我	认为	,

我想，它大概就叫这个名字吧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['kɑːrgoʊ][ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]

because	it	was	made	to	hold	the	cargo	of	wild	animals	carried	by	the
因为	它	曾是	制成	到	抓住	这	货物	的	荒野	动物	携带	经过	这

[ʃɪp] .

ship	.
船	.

因为它是用来装载船上运载的野生动物货物的。

[mæpoʊ][dɪd][nɑːt][laɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [wel] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [laɪkt]

Mappo	did	not	like	it	so	well	down	in	this	part	of	the	ship	as	he	had	liked
马普	做过	不是	喜欢	它	所以	出色地	向下	在	这	部分	的	这	船	作为	他	有	喜欢

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [dek] .

it	on	deck	.
它	在	甲板	.

马波不太喜欢船舱底部的这个地方，他不像喜欢甲板那样喜欢这里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['wɔːrmər] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

But	it	was	warmer	,	and	that	was	a	great	deal	.
但	它	曾是	更温暖	,	和	那	曾是	一个	伟大的	交易	.

但天气暖和多了，这可是件大事。

[stɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pætʃ] [ʌv; əv] [bluː] [skaɪ] [ðæt] [hæd; həd] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]

Still	he	could	not	see	the	little	patch	of	blue	sky	that	had	reminded	him	of
仍然	他	可以	不是	看	这	小的	修补	的	蓝色的	天空	那	有	提醒	他	的

[hɪz; ɪz]['dʒʌŋg(ə)l] [hoʊm] .

his	jungle	home	.
他的	丛林	家	.

但他仍然看不到那片让他想起丛林家园的小片蓝天。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði][bɪg]['taɪgər] ? " [æskt] [mæpoʊ] ,

"	I	wonder	what	has	become	of	Sharp	-	Tooth	,	the	big	tiger	?	"	asked	Mappo	,
"	我	想知道	什么	有	变得	的	锋利的	-	齿	,	这	大的	老虎	?	"	问	马普	,

“我不知道那只大老虎‘尖牙’现在怎么样了？”马波问道。

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] .

of	one	of	the	other	monkeys	.
的	一	的	这	其他	猴子	.

另一只猴子的。

" [oʊ] , [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['loʊər] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] [daʊn] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

"	Oh	,	I	saw	them	lower	his	cage	down	into	another	part	of	the	ship	,
"	哦	,	我	锯	他们	降低	他的	笼	向下	进入	其他	部分	的	这	船	,

“哦，我看到他们把他的笼子放到船的另一边去了。”

" [sed] [ə; eɪ][bɪg] ['mʌŋki] .
" said a big monkey .
" 说 一个 大的 猴 .

“一只大猴子说道。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [fɔːr; fər][aɪ][dəunt][laɪk][hɪm; ɪm][soʊ] [nɪr] [ˌjuː 'es] .
" I am glad of it , too , for I don't like him so near us .
" 我 是 高兴的 的 它 , 也 , 为了 我 不 喜欢 他 所以 靠近 我们 .

“我也很高兴，因为我不喜欢他离我们这么近。”

[hiː; hi] [maɪt] [breɪk] [aʊt] [sʌm; səm] [naɪt] , [ænd; ənd] [baɪt] [ˌjuː 'es] . "
He might break out some night , and bite us . "
他 可能 休息 出去 一些 夜晚 , 和 咬 我们 . "

他可能会在某个夜晚挣脱束缚，咬我们一口。

" [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] , " [sed] [mæpoʊ] .
" He wanted me to let him out , " said Mappo .
" 他 通缉 我 到 让 他 出去 , " 说 马普 .

“他想让我放他出去，”马波说。

" ['greɪʃəs] !
" Gracious !
" 亲切 !

“亲切！

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
I hope you didn't think of such a thing !
我 希望 你 没有 思考 的 这样的 一个 事物 !

希望你没想过这种事！

" [kraɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['mʌŋki] .
" cried a little girl monkey .
" 哭 一个 小的 女孩 猴 .

“一只小猴子哭了起来。”

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] , " [mæpoʊ] [sed] .
" No , I didn't , " Mappo said .
" 不 , 我 没有 , " 马普 说 .

“不，我没有，”马波说。

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['taɪgər] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɪg] ['mʌŋki] .
" How did you happen to know the tiger ? " asked the big monkey .
" 如何 做过 你 发生 到 知道 这 老虎 ? " 问 这 大的 猴 .

“你怎么会认识这只老虎呢？”大猴子问道。

" [oʊ] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː] [wʌns] , " [mæpoʊ] ['ænsər] ,
" Oh , he tried to get me once , " Mappo answered ,
" 哦 , 他 尝试 到 得到 我 一次 , " 马普 回答 ,

“哦，他曾经想抓我，”马波回答道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θruː] [æn; ən] ['empti] ['kəukə,nʌt] [ʃel] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ! "
" and I threw an empty cocoanut shell in his face ! "
" 和 我 扔 一个 空的 椰子 壳 在 他的 脸 ! "

“然后我把一个空椰子壳扔到他脸上！”

" [juː; jʊ] [dɪd] ! " [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] .
" You did ! " cried all the other monkeys .
" 你 做过 ! " 哭 全部 这 其他 猴子 .

“你做到了！”其他猴子都喊道。

" [haʊ] [breɪv] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['mʌŋki] .
" How brave you were ! " said the little girl monkey .
" 如何 勇敢的 你 是 ! " 说 这 小的 女孩 猴 .

“你真勇敢！”小猴子说。

[mæpoʊ][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [wei] [hɪm'self] !

Mappo	**was**	**beginning**	**to**	**feel**	**that**	**way**	**himself**	**!**
马普	曾是	开始	到	感觉	那	方式	他自己	!

马波自己也开始有这种感觉了!

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [tuː; tə][mæpoʊ] ,

For	**several**	**days**	**nothing**	**much**	**happened**	**to**	**Mappo**	**,**
为了	一些	天	没有什么	很多	发生	到	马普	,

好几天来，Mappo 身上都没发生什么大事。

['æftər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌŋki] [frendz] [hæd; həd] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv]

after	**he**	**and**	**his**	**monkey**	**friends**	**had**	**been**	**moved**	**to**	**the**	**warm**	**part**	**of**
后	他	和	他的	猴	朋友们	有	到过	已搬	到	这	温暖的	部分	的

[ðə; ði] [ʃɪp] .

the	**ship**	**.**
这	船	.

他和他的猴子朋友们被转移到了船上温暖的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] ,

They	**had**	**things**	**to**	**eat**	**,**	**and**	**water**	**to**	**drink**	**,**
他们	有	事物	到	吃	,	和	水	到	喝	,

他们有东西吃，也有水喝。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slept] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

and	**they**	**slept**	**a**	**good**	**deal**	**of**	**the**	**time**	**.**
和	他们	睡着了	一个	好的	交易	的	这	时间	.

他们大部分时间都在睡觉。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['seɪlər] [huː] ['ɔːlweɪz] [fed] [mæpoʊ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] , [ænd; ənd] ,

One	**day**	**the**	**sailor**	**who**	**always**	**fed**	**Mappo**	**stood**	**in**	**front**	**of**	**the**	**cage**	**,**	**and**	**,**
一	天	这	水手	WHO	总是	美联储	马普	站立	在	正面	的	这	笼	,	和	,

有一天，一直喂马波的那个水手站在笼子前，然后，

['lʊkɪŋ] [ɪn] , [sed] :

looking	**in**	**,**	**said**	**:**
寻找	在	,	说	:

往里看了看，说道:

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juːd] [baɪt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] ['petɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] ?

"	**I**	**wonder**	**if**	**you'd**	**bite**	**me**	**if**	**I**	**petted**	**you**	**a**	**bit**	**?**
"	我	想知道	如果	你会	咬	我	如果	我	被宠爱	你	一个	少量	?

“我想知道如果我轻轻抚摸你，你会不会咬我？”

[juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [tʃæp] , [ænd; ənd][aɪ] [laɪk] ['mʌŋkiz] .

You	**look**	**like**	**a**	**nice**	**chap**	**,**	**and**	**I**	**like**	**monkeys**	**.**
你	看	喜欢	一个	好的	小伙子	,	和	我	喜欢	猴子	.

你看上去是个不错的小伙子，而且我喜欢猴子。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] ['kudnt] [tiːtʃ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [trɪks] .

I	**wonder**	**if**	**I**	**couldn't**	**teach**	**you**	**some**	**tricks**	**.**
我	想知道	如果	我	不能	教	你	一些	技巧	.

我想知道我能不能教你一些技巧。

[ðen] [juːd] [biː; bi] [wɜːrθ] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

Then	**you'd**	**be**	**worth**	**more**	**to**	**the**	**circus**	**.**
然后	你会	是	值得	更多的	到	这	马戏团	.

那样的话，你对马戏团的价值就更高了。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [trɪks] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ['enihaʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel]

You'll	have	to	learn	tricks	in	the	circus	,	anyhow	,	and	you	might	as	well
你会	有	到	学习	技巧	在	这	马戏团	,	无论如何	,	和	你	可能	作为	出色地

[bɪ'gɪn] [naʊ] .

begin	now	.
开始	现在	.

反正你迟早都要在马戏团里学些把戏，不如现在就开始学吧。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [pet] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] . "

I	think	I'll	pet	you	a	bit	.	"
我	思考	患病的	宠物	你	一个	少量	.	"

我想摸摸你一下。

" ['tʃætər] !

"	Chatter	!
"	喋喋不休	!

“喋喋不休！

['tʃætər] !

Chatter	!
喋喋不休	!

喋喋不休！

[tʃæt] !

Chat	!
聊天	!

聊天！

[bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! [snɪp] ! " [went] [mæpoʊ] .

Bur	-	r	-	r	-	r	!	Snip	!	"	went	Mappo	.
伯	-	r	-	r	-	r	!	剪	!	"	去	马普	.

“噗——咔嚓！”马波说道。

[ðæt] [ment] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] ,

That	meant	,	in	his	language	,
那	意思是	,	在	他的	语言	,

用他的话说，这意味着

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['baɪtɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd] ['seɪlər] [huː] [hæd; həd] [fed] [ænd; ənd] ['wɔːtərd]

that	he	would	not	think	of	biting	the	kind	sailor	who	had	fed	and	watered
那	他	会	不是	思考	的	咬	这	种类	水手	WHO	有	美联储	和	浇水

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他绝不会想到要咬那个好心招待他的水手。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['seɪlər] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] .

But	the	sailor	was	careful	.
但	这	水手	曾是	小心	.

但这位水手很谨慎。

['veri] ['sloʊli] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] , [riːtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði][baːz] , [hiː; hi] [stroʊkt]

Very	slowly	he	put	out	his	hand	,	and	,	reaching	through	the	bars	,	he	stroked
非常	缓慢地	他	放	出去	他的	手	,	和	,	到达	通过	这	酒吧	,	他	抚摸

- [sɔːft][fɜːr] .

Mappo's	soft	fur	.
-	柔软的	毛皮	.

他缓缓伸出手，隔着笼子抚摸着马波柔软的皮毛。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæp] ! " [sed] [ðə; ði] ['seɪlər] .

"	That's	a	good	chap	!	"	said	the	sailor	.
"	那就是	一个	好的	小伙子	!	"	说	这	水手	.

“这小伙子不错！”水手说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][naɪs]['æftər][ɔːl] . "

"	I	believe	you	are	going	to	be	nice	after	all	.	"
"	我	相信	你	是	去	到	是	好的	后	全部	.	"

“我相信你最终会很友善的。”

" [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

"	Bur	-	r	-	r	-	r	!
"	伯	-	r	-	r	-	r	!

“嘶嘶！

[wɑːp] ! " [sed] [mæpoʊ] .

Wopp	!	"	said	Mappo	.
沃普	!	"	说	马普	.

“哇！”马波说道。

[ðæt] [ment] : " [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ 'em] !

That	meant	:	"	Of	course	I	am	!
那	意思是	:	"	的	课程	我	是	!

意思是：“我当然是！”

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ðiˌ]['seɪlər][ænd; ənd][mæpoʊ][wɜːr; wər] [gʊd] [frendz] ,

"	In	a	few	days	the	sailor	and	Mappo	were	good	friends	,
"	在	一个	很少	天	这	水手	和	马普	是	好的	朋友们	,

“几天之内，水手和马波就成了好朋友。”

[ænd; ənd][wʌn] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ðiˌ]['seɪlər] ['oʊpənd][ðə; ðiˌ][keɪdʒ] [dɔːr] [ænd; ənd][let][ðə; ðiˌ] ['mʌŋki] [aʊt] .

and	one	afternoon	the	sailor	opened	the	cage	door	and	let	the	monkey	out	.
和	一	下午	这	水手	打开	这	笼	门	和	让	这	猴	出去	.

一天下午，水手打开笼门，把猴子放了出来。

[ðen] [mæpoʊ] [gruː] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] .

Then	Mappo	grew	quite	excited	.
然后	马普	生长	相当	兴奋的	.

然后，马普变得非常兴奋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðiˌ][fɜːrst][taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [luːs] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] ,

It	was	the	first	time	he	had	been	loose	since	he	had	been	caught	,
它	曾是	这	第一的	时间	他	有	到过	松动的	自从	他	有	到过	捕捉	,

这是他被抓后第一次获得自由。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə][rʌn] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd][juːz][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][teɪl] , [ðæt] ,

and	he	was	so	glad	to	run	about	,	and	use	his	legs	and	tail	,	that	,
和	他	曾是	所以	高兴的	到	跑步	关于	,	和	使用	他的	腿	和	尾巴	,	那	,

他很高兴能四处奔跑，用他的腿和尾巴，以至于

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ðiˌ] ['seɪlɚz] [hed] ,

before	he	knew	what	he	was	doing	,	he	had	jumped	right	over	the	sailor's	head	,
前	他	知道	什么	他	曾是	正在做	,	他	有	跳了起来	正确的	超过	这	水手的	头	,

他还没反应过来，就已经从水手的头顶跳了过去。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['skræmbld] [ʌp][ɑːn][ðə; ðiˌ] ['ʃɪps] [dek] .

and	had	scrambled	up	on	the	ship's	deck	.
和	有	打乱	向上	在	这	船的	甲板	.

他们爬上了船甲板。

" [oʊ] , [ə; eɪ] ['mʌŋkiːz] [luːs] !

"	Oh	,	a	monkey's	loose	!
"	哦	,	一个	猴子的	松动的	!

“哦，猴子跑出来了！”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [hæz; həz] ['gɑːtn] [ə'weɪ] !

One	of	the	monkeys	has	gotten	away	!
一	的	这	猴子	有	获得	离开	!

其中一只猴子逃跑了!

" [kraɪd] [ðə; ði] ['seɪləz] .

"	cried	the	sailors	.
"	哭	这	水手们	.

水手们喊道。

" ['nevər] [maɪnd] !

"	Never	mind	!
"	绝不	头脑	!

“没关系!

[aɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !

I'll	catch	him	!
患病的	抓住	他	!

我一定会抓住他!

" [sed] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][mæpoʊ] .

"	said	the	one	who	had	been	kind	to	Mappo	.
"	说	这	一	WHO	有	到过	种类	到	马普	.

“那位曾善待过马波的人说道。”

[mæpoʊ][ræn][ænd; ənd] [liːpt] .

Mappo	ran	and	leaped	.
马普	跑	和	跳跃	.

马波跑了又跳。

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] , ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['bræntʃɪz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	saw	something	like	a	tall	tree	,	only	it	had	no	branches	on	it	.
他	锯	某物	喜欢	一个	高的	树	,	仅有的	它	有	不	分支	在	它	.

他看到一棵像高大树一样的东西，只是它没有树枝。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][roʊps][ænd; ənd] ['lædərz] [fæst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

But	there	were	ropes	and	ladders	fast	to	it	,	and	,	in	an	instant	,
但	那里	是	绳索	和	梯子	快速地	到	它	,	和	,	在	一个	立即的	,

但那里已经架设了绳索和梯子，瞬间，

[mæpoʊ][hæd; həd] ['skræmbld] [ʌp][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [θɪŋ] .

Mappo	had	scrambled	up	them	to	the	top	of	the	tall	thing	.
马普	有	打乱	向上	他们	到	这	顶部	的	这	高的	事物	.

马波爬上了高高的树顶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][mæst][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [bʌt; bət][mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

It	was	the	mast	of	the	ship	,	but	Mappo	did	not	know	that	.
它	曾是	这	桅杆	的	这	船	,	但	马普	做过	不是	知道	那	.

那是船的桅杆，但马波并不知道。

[ə'weɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] , ['kɜːrlɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][roʊp] , [ðer; ðər]

Away	up	to	the	top	he	went	,	and	,	curling	his	tail	around	a	rope	,	there
离开	向上	到	这	顶部	他	去	,	和	,	冰壶	他的	尾巴	大约	一个	绳索	,	那里

[hiː; hi][sæt] .

he	sat	.
他	卫星	.

他一路爬到山顶，用尾巴缠住一根绳子，坐在了那里。

" [meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] [daʊn] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Make	him	come	down	!	"	cried	the	captain	.
"	制作	他	来	向下	!	"	哭	这	队长	.

“让他下来！”船长喊道。

" [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [maɪ] ['ʃɪps] [mæst] !

"	I	can't	have	a	monkey	on	top	of	my	ship's	mast	!
"	我	不能	有	一个	猴	在	顶部	的	我的	船的	桅杆	!

“我不能让猴子站在我的船桅上！”

['sʌmbɑːdi] [klaɪm] [ʌp] ['æftər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "

Somebody	climb	up	after	him	and	bring	him	down	.	"
某人	爬	向上	后	他	和	带来	他	向下	.	"

谁爬上去把他拉下来。

" [aɪl] [goʊ] , " [sed] [ə; eɪ] ['seɪlər] .

"	I'll	go	,	"	said	a	sailor	.
"	患病的	去	,	"	说	一个	水手	.

“我去，”一名水手说道。

[naʊ] [ə; eɪ] ['seɪlər] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] , [bʌt; bət] [nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .

Now	a	sailor	is	a	good	climber	,	but	not	nearly	so	good	as	a	monkey	.
现在	一个	水手	是	一个	好的	登山者	,	但	不是	几乎	所以	好的	作为	一个	猴	.

水手虽然擅长攀爬，但远不如猴子。

[mæpoʊ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['seɪlər] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] , [kwɪk] [æz; əz]

Mappo	waited	until	the	sailor	was	almost	up	to	him	,	and	then	,	quick	as
马普	等待	直到	这	水手	曾是	几乎	向上	到	他	,	和	然后	,	快的	作为

[ə; eɪ] [flæʃ] ,

a	flash	,
一个	闪光	,

马波等到水手几乎走到他跟前，然后，迅如闪电般地，

[mæpoʊ] [swʌŋ] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [baɪ] [ə'nʌðər] [roʊp] , [ænd; ənd] ,

Mappo	swung	himself	out	of	the	way	by	another	rope	,	and	,
马普	摇摆	他自己	出去	的	这	方式	经过	其他	绳索	,	和	,

马波用另一根绳子把自己荡到一边，然后，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [hiː; hi] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv]

just	as	he	had	done	in	the	jungle	,	he	went	over	to	the	top	of
只是	作为	他	有	完毕	在	这	丛林	,	他	去	超过	到	这	顶部	的

[ə'nʌðər] [mæst] .

another	mast	.
其他	桅杆	.

就像他在丛林里做的那样，他爬到了另一根桅杆的顶端。

" [ðer; ðər] [hiː; hi] [goʊz] !

"	There	he	goes	!
"	那里	他	去	!

他走了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['seɪləz] [ɑːn] [dek] .

"	cried	the	sailors	on	deck	.
"	哭	这	水手们	在	甲板	.

“甲板上的水手们喊道。”

" [jes] , [aɪ] [siː] [hiː; hi] [dʌz] , " [sed] [ðə; ði] ['seɪlər] [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [mæpoʊ] .

"	Yes	,	I	see	he	does	,	"	said	the	sailor	who	had	tried	to	catch	Mappo	.
"	是的	,	我	看	他	做	,	"	说	这	水手	WHO	有	尝试	到	抓住	马普	.

“是的，我看到他确实如此，”试图抓住马波的水手说道。

" [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [kʌm] [daʊn] , " [spoʊk] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [let] [mæpoʊ] [aʊt] [ʌv; əv]

"	You	had	better	come	down	,	"	spoke	the	man	who	had	let	Mappo	out	of
"	你	有	更好的	来	向下	,	"	辐	这	男人	WHO	有	让	马普	出去	的

[ðə; ði] [keɪdʒ] .

the	cage	.
这	笼	.

“你最好下来，”把马波从笼子里放出来的人说道。

" [aɪ] [θɪŋk] ['hiːl] [kʌm] [daʊn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

"	I	think	he'll	come	down	for	me	.
"	我	思考	地狱	来	向下	为了	我	.

“我想他会下来帮我的。”

" [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][held][sʌm; səm] [lʌmps] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mæpoʊ][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] .

"	In	his	hand	he	held	some	lumps	of	sugar	,	of	which	Mappo	was	very	fond	.
"	在	他的	手	他	握住	一些	肿块	的	糖	,	的	哪个	马普	曾是	非常	喜爱	.

“他手里拿着几块方糖，马波非常喜欢吃方糖。”

" [kʌm] [ɑːn] [daʊn] , [oʊld] [tʃæp] , " [kɔːld] [ðə; ði] ['seɪlər] .

"	Come	on	down	,	old	chap	,	"	called	the	sailor	.
"	来	在	向下	,	老的	小伙子	,	"	称为	这	水手	.

“下来吧，老伙计，”水手喊道。

" [noʊ][wʌn] [wɪl] [hɜːrt][juː; jʊ] .

"	No	one	will	hurt	you	.
"	不	一	将要	伤害	你	.

没有人会伤害你。

[kʌm] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['ʃʊgər] .

Come	and	get	the	sugar	.
来	和	得到	这	糖	.

快来拿糖吧。

" [naʊ] ['weðər] [mæpoʊ][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [luːs] ,

"	Now	whether	Mappo	had	had	enough	of	being	loose	,
"	现在	无论	马普	有	有	足够的	的	存在	松动的	,

“现在的问题是，马波是否已经厌倦了这种自由散漫的生活，

[ɔːr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][mæst] , [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] .

or	whether	it	was	too	cold	for	him	up	on	the	mast	,	I	can't	say	.
或者	无论	它	曾是	也	寒冷的	为了	他	向上	在	这	桅杆	,	我	不能	说	.

我也不知道桅杆上是不是太冷了。

[pər'hæps][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] , [ə'gen] ,

Perhaps	he	wanted	the	sugar	,	and	,	again	,
也许	他	通缉	这	糖	,	和	,	再次	,

或许他想要的是糖，而且，再一次，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kaɪnd] [frend] , [ðə; ði] ['seɪlər] ,

he	might	not	have	wanted	to	make	trouble	for	his	kind	friend	,	the	sailor	,
他	可能	不是	有	通缉	到	制作	麻烦	为了	他的	种类	朋友	,	这	水手	,

他或许不想给这位善良的水手朋友添麻烦。

[huː] [hæd; həd][let][hɪm; ɪm][aʊt] .

who	had	let	him	out	.
WHO	有	让	他	出去	.

是谁放他出来的?

['enihaʊ] , [mæpoʊ] [keɪm] ['sloʊli] [daʊn] , [ænd; ənd] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Anyhow	,	Mappo	came	slowly	down	,	and	took	some	of	the	sugar	from	the
无论如何	,	马普	来了	缓慢地	向下	,	和	采取	一些	的	这	糖	从	这

['seɪlɚz] [hænd] .

sailor's	hand	.
水手的	手	.

总之，马波慢慢地走了下来，从水手手中接过了一些糖。

[ðə; ði] ['seɪlər] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːlər] [ə'raʊnd] - [nek] .

The	sailor	took	hold	of	the	collar	around	Mappo's	neck	.
这	水手	采取	抓住	的	这	衣领	大约	-	脖子	.

水手抓住了马波脖子上的项圈。

[əˈweɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] , [ˈkɜːrlɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [roʊp] , [ðer; ðər]

Away	**up**	**to**	**the**	**top**	**he**	**went**	**,**	**and**	**,**	**curling**	**his**	**tail**	**around**	**a**	**rope**	**,**	**there**
离开	向上	到	这	顶部	他	去	,	和	,	冰壶	他的	尾巴	大约	一个	绳索	,	那里

[hiː; hi] [sæt] .

he	**sat**	**.**
他	卫星	.

他一路爬到山顶，用尾巴缠住一根绳子，坐在了那里。

([peɪdʒ] -)

(Page 71)

(页 -)

（第71页）

" [naʊ] [lɑːk] [ʌp] [ðæt] [ˈmʌŋki] !

"	**Now**	**lock**	**up**	**that**	**monkey**	**!**
"	现在	锁	向上	那	猴	!

“现在把那只猴子关起来！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .

"	**cried**	**the**	**captain**	**.**
"	哭	这	队长	.

“船长喊道。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [rʌnz] [əˈweɪ] [əˈgen] , [wiːl] [wɪp] [hɪm; ɪm] . "

"	**And**	**if**	**he**	**runs**	**away**	**again**	**,**	**we'll**	**whip**	**him**	**.**	**"**
"	和	如果	他	跑步	离开	再次	,	出色地	鞭	他	.	"

“如果他再逃跑，我们就鞭打他。”

" [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔːlt] , " [ðə; ði] [ˈseɪlər] [sed] .

"	**No**	**,**	**it**	**was**	**my**	**fault**	**,**	**"**	**the**	**sailor**	**said**	**.**
"	不	,	它	曾是	我的	过错	,	"	这	水手	说	.

“不，是我的错，”水手说。

" [ænd; ənd] [aɪˈd] [laɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [luːs] .

"	**And**	**I'd**	**like**	**him**	**to**	**be**	**loose**	**.**
"	和	ID	喜欢	他	到	是	松动的	.

“我希望他能放松一些。”

[aɪ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [trɪks] . "

I	**can**	**teach**	**him**	**some**	**tricks**	**.**	**"**
我	能	教	他	一些	技巧	.	"

我可以教他一些技巧。

" [ɔːl] [raɪt] , [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] , " [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [spoʊk] .

"	**All**	**right**	**,**	**do**	**as**	**you**	**like**	**,**	**"**	**the**	**captain**	**spoke**	**.**
"	全部	正确的	,	做	作为	你	喜欢	,	"	这	队长	辐	.

“好吧，随你便吧。”船长说道。

" [ˈoʊnli] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [mæst] . "

"	**Only**	**keep**	**him**	**off**	**the**	**mast**	**.**	**"**
"	仅有的	保持	他	离开	这	桅杆	.	"

“只要不让他上桅杆就行。”

" [aɪm] [nɑːt] [ˈgoʊɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [əˈgen] , " [θɔːt] [mæpoʊ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

"	**I'm**	**not**	**going**	**up**	**there**	**again**	**,**	**"**	**thought**	**Mappo**	**to**	**himself**	**.**
"	我是	不是	去	向上	那里	再次	,	"	想法	马普	到	他自己	.

“我再也不上去那里了，”马波心想。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [koʊld] . "

"	**It**	**is**	**too**	**cold**	**.**	**"**
"	它	是	也	寒冷的	.	"

“太冷了。”

" [kʌm] [əˈlɔːŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['seɪlər] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ,

"	Come	along	,	"	said	the	sailor	,	giving	him	another	lump	of	sugar	,
"	来	沿着	,	"	说	这	水手	,	给予	他	其他	块	的	糖	,

“跟我来,”水手说着，又递给他一块方糖。

[ænd; ənd][mæpoʊ] [pʊt] [wʌn] ['heri] ['lɪt(ə)l] [pɔː] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪlər] ,

and	Mappo	put	one	hairy	little	paw	in	the	hand	of	the	sailor	,
和	马普	放	一	毛茸茸	小的	爪子	在	这	手	的	这	水手	,

马波把一只毛茸茸的小爪子放在水手的手里，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	walked	along	the	deck	with	him	.
和	步行	沿着	这	甲板	和	他	.

然后和他一起沿着甲板走了一圈。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst] [skerd] , [oʊld] ['feloʊ] , " [ðə; ði][mæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	I	guess	you	were	just	scared	,	old	fellow	,	"	the	man	said	to	the	monkey	.
"	我	猜测	你	是	只是	害怕的	,	老的	同伴	,	"	这	男人	说	到	这	猴	.

“我猜你只是害怕了，老家伙,”那人对猴子说。

" [wen] [juː; jʊ] [get] ['kwaiətid] [daʊn] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] .

"	When	you	get	quieted	down	,	you	and	I	shall	have	lots	of	fun	.
"	什么时候	你	得到	安静	向下	,	你	和	我	将	有	很多	的	乐趣	.

“等你安静下来，我们俩就能玩得很开心了。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz][naɪs][æz; əz][maɪ] ['elɪfənt] , [tʌm] [tʌm] .

You	are	almost	as	nice	as	my	elephant	,	Tum	Tum	.
你	是	几乎	作为	好的	作为	我的	大象	,	汤	汤	.

你几乎和我家的大象Tum Tum一样可爱。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][mæpoʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] .

"	This	was	the	first	Mappo	had	heard	of	the	elephant	.
"	这	曾是	这	第一的	马普	有	听到	的	这	大象	.

这是马波第一次听说大象。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði][bɪg] ['kriːtʃərz] [ɪn][ðə; ði]

He	knew	what	they	were	,	for	he	had	often	seen	the	big	creatures	in	the
他	知道	什么	他们	是	,	为了	他	有	经常	已见	这	大的	生物	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

他知道它们是什么，因为他经常在丛林里见到这些大型生物。

['kræʃɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , ['iːv(ə)n] ['pʊlɪŋ] [sʌm; səm][ʌp][baɪ][ðə; ði] [ruːts] , [ɪn][ðer; ðər]

crashing	their	way	through	the	trees	,	even	pulling	some	up	by	the	roots	,	in	their
崩溃	他们的	方式	通过	这	树木	,	甚至	拉	一些	向上	经过	这	根	,	在	他们的

[strɔːŋ] [trʌŋks] ,

strong	trunks	,
强的	树干	,

它们横冲直撞地穿过树林，甚至将一些树木连根拔起，直抵粗壮的树干。

[tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['tendər] [griːn] [tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

to	eat	the	tender	green	tops	of	the	trees	.
到	吃	这	投标	绿色的	最高额	的	这	树木	.

吃树上鲜嫩的绿色嫩芽。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['elɪfənt] [ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp] , " [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	I	didn't	know	there	was	an	elephant	on	this	ship	,	"	thought	Mappo	.
"	我	没有	知道	那里	曾是	一个	大象	在	这	船	,	"	想法	马普	.

“我不知道这艘船上还有一头大象,”马波心想。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] .

But	he	was	soon	to	find	out	there	was	.
但	他	曾是	很快	到	寻找	出去	那里	曾是	.

但他很快就会发现，确实有这样的事。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [mæpoʊ][wʌz; wəz] [let] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [wʌns] [mɔːr] .

Two	or	three	days	after	this	Mappo	was	let	out	of	his	cage	once	more	.
二	或者	三	天	后	这	马普	曾是	让	出去	的	他的	笼	一次	更多的	.

两三天后，马波再次被放出了笼子。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][dʒʌmp][ænd; ənd] [rʌn] .

This	time	he	did	not	jump	and	run	.
这	时间	他	做过	不是	跳	和	跑步	.

这一次他没有跳起来跑。

[hiː; hi] [steɪd] ['kwaɪətli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['seɪlər] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænz][hænd] .

He	stayed	quietly	beside	the	sailor	,	and	put	his	paw	into	the	man's	hand	.
他	入住	悄悄	旁	这	水手	,	和	放	他的	爪子	进入	这	男人的	手	.

他静静地待在水手身边，把爪子放在水手的手里。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['seɪlər] .

"	That's	the	way	to	do	it	,	"	said	the	sailor	.
"	那就是	这	方式	到	做	它	,	"	说	这	水手	.

“就该这么做，”水手说道。

" [kʌm] [naʊ] , [wiːl] [goʊ] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [siː] [tʌm] [tʌm] .

"	Come	now	,	we'll	go	below	and	see	Tum	Tum	.
"	来	现在	,	出色地	去	以下	和	看	汤	汤	.

“来吧，我们下去看看Tum Tum。”

" [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ðə; ði]['seɪlər] [tʊk] [mæpoʊ] .

"	Down	into	a	deep	part	of	the	ship	,	near	the	bottom	,	the	sailor	took	Mappo	.
"	向下	进入	一个	深的	部分	的	这	船	,	靠近	这	底部	,	这	水手	采取	马普	.

“水手带着马波下到船底深处。”

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['elifənts] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] .

Then	the	monkey	could	see	a	number	of	elephants	chained	to	the	walls	.
然后	这	猴	可以	看	一个	数字	的	大象	连锁	到	这	墙壁	.

然后，猴子看到许多大象被铁链拴在墙上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sweɪɪŋ] [ðer; ðər][bɪg] ['bɑːdɪz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [trʌŋks] .

They	were	swaying	their	big	bodies	to	and	fro	,	and	swinging	their	trunks
他们	是	摇晃	他们的	大的	身体	到	和	弗	,	和	摇摆	他们的	树干

.

:
.

它们摇晃着庞大的身躯，摆动着象鼻。

[ðə; ði] ['seɪlər] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪgɪst] ['elɪfənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd] , [soʊ][mæpoʊ] [θɔːt] ,

The	sailor	went	up	to	the	biggest	elephant	of	them	all	,	and	,	so	Mappo	thought	,
这	水手	去	向上	到	这	最大	大象	的	他们	全部	,	和	,	所以	马普	想法	,

水手走到最大的那头大象跟前，马波心想：

[ðə; ði][moʊst]['dʒɑːli] - ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] :

the	most	jolly	-	looking	,	and	said	:
这	最多	快乐的	-	寻找	,	和	说	:

看起来最快乐的人说道：

" [tʌm] [tʌm] , [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

"	Tum	Tum	,	I	have	brought	some	one	to	see	you	.
"	汤	汤	,	我	有	带来	一些	一	到	看	你	.

“咚咚，我带了个人来看你。”

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] .

Here	is	a	little	monkey	.
这里	是	一个	小的	猴	.

这是一只小猴子。

" [mæpoʊ] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]['dʒɑːli]['twɪŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aɪz] [ʌv; əv] [tʌm] [tʌm] .

"	Mappo	looked	up	,	and	saw	a	jolly	twinkle	in	the	little	eyes	of	Tum	Tum	.
"	马普	看起来	向上	,	和	锯	一个	快乐的	闪烁	在	这	小的	眼睛	的	汤	汤	.

“马波抬起头，看到图图的小眼睛里闪烁着快乐的光芒。”

[mæpoʊ] [nuː] ['elifənts] [wɜːr; wər]['nevər] [ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ,

Mappo	knew	elephants	were	never	unkind	to	monkeys	,	and	,	a	moment	later	,
马普	知道	大象	是	绝不	不友善	到	猴子	,	和	,	一个	片刻	之后	,

[mæpoʊ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][dʒʌmp] ,

Mappo	had	given	a	jump	,
马普	有	给定	一个	跳	,

马波知道大象从来不会对猴子不友善，片刻之后，马波纵身一跃。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪlər] , [ænd; ənd] [ðen] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [tʌm] [tʌm] .

up	to	the	shoulder	of	the	sailor	,	and	then	right	on	the	back	of	Tum	Tum	.
向上	到	这	肩膀	的	这	水手	,	和	然后	正确的	在	这	后退	的	汤	汤	.

一直到水手的肩膀，然后就在 Tum Tum 的背上。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[mæpoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs]

MAPPO	IN	THE	CIRCUS
马普	在	这	马戏团

马波在马戏团

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] !

"	Well	,	I	declare	!
"	出色地	,	我	宣布	!

“好吧，我宣布！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['seɪlər] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [mæpoʊ] [ˌdaʊn'sterz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [siː] [tʌm] [tʌm] ,

"	exclaimed	the	sailor	who	had	brought	Mappo	downstairs	in	the	ship	to	see	Tum	Tum	,
"	惊呼	这	水手	WHO	有	带来	马普	楼下	在	这	船	到	看	汤	汤	,

“把马波带到船舱下层去看图姆图姆的水手惊呼道，”

[ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .

the	jolly	elephant	.
这	快乐的	大象	.

快乐的大象。

" [juː; jʊ] [tuː] ['ænɪmlz] [siːm] [tuː; tə][get] [ə'lɔːŋ] [faɪn] [tə'geðər] !

"	You	two	animals	seem	to	get	along	fine	together	!
"	你	二	动物	似乎	到	得到	沿着	美好的	一起	!

“你们两个动物相处得很好啊！”

" [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [mæpoʊ][ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] [wɜ:r; wər][ðə; ði][best][ʌv; əv] [frendz] [æt; ət][wʌns] .

"	And	indeed	Mappo	and	Tum	Tum	were	the	best	of	friends	at	once	.
"	和	的确	马普	和	汤	汤	是	这	最好的	的	朋友们	在	一次	.

“事实上，Mappo 和 Tum Tum 很快就成了最好的朋友。”

['elifənts] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] ['veri] ['seldəm] ['kwɑ:rəl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [pi:s] ,

Elephants	and	monkeys	very	seldom	quarrel	,	and	they	live	together	in	peace	,
大象	和	猴子	非常	很少	争吵	,	和	他们	居住	一起	在	和平	,

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

even	in	the	jungle	,
甚至	在	这	丛林	,

大象和猴子很少争吵，即使在丛林里，它们也能和平共处。

[ænd; ənd][du:][nɑ:t] [faɪt] , [ænd; ənd][baɪt][ænd; ənd] [skrætʃ] , [æz; əz][sʌm; səm][waɪld] [bi:sts] [du:] .

and	do	not	fight	,	and	bite	and	scratch	,	as	some	wild	beasts	do	.
和	做	不是	斗争	,	和	咬	和	划痕	,	作为	一些	荒野	野兽	做	.

不要像某些野兽那样打架、撕咬和抓挠。

" [hə'loʊ] ! " [sed] [mæpoʊ][tu:; tə] [tʌm] [tʌm] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] ['ɛləfənts]

"	Hello	!	"	said	Mappo	to	Tum	Tum	,	as	the	little	monkey	sat	on	the	elephant's
"	你好	!	"	说	马普	到	汤	汤	,	作为	这	小的	猴	卫星	在	这	大象的

[bæk] .

back	.
后退	.

“你好！”小猴子图姆图姆坐在大象背上，马波对它说道。

" [hə'loʊ] ! "

"	Hello	!	"
"	你好	!	"

“你好！ ”

" [hə'loʊ] [jɔ:r'self] !

"	Hello	yourself	!
"	你好	你自己	!

“你好啊！”

" ['ænsər] [tʌm] [tʌm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [di:p] [ænd; ənd] ['rʌmblɪŋ] ,

"	answered	Tum	Tum	,	and	his	voice	was	deep	and	rumbling	,
"	回答	汤	汤	,	和	他的	嗓音	曾是	深的	和	隆隆声	,

“嗯，”图姆图姆回答道，他的声音低沉而浑厚。

[ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [noʊz][ɔ:r] [trʌŋk] , [waɪl] - [wʌz; wəz] ['tʃætəri] [ænd; ənd] [ʃrɪl] ,

away	down	in	his	long	nose	or	trunk	,	while	Mappo's	was	chattery	and	shrill	,
离开	向下	在	他的	长的	鼻子	或者	树干	,	尽管	-	曾是	喋喋不休	和	尖锐	,

他的长鼻子或长鼻子深处发出声音，而马波的声音却喋喋不休、尖锐刺耳。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki:z] [vɔɪs] ['ɔ:lweɪz] [ɪz] .

as	a	monkey's	voice	always	is	.
作为	一个	猴子的	嗓音	总是	是	.

就像猴子的声音一样。

" [wel] , [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	Well	,	where	did	you	come	from	?	"	asked	Mappo	.
"	出色地	,	在哪里	做过	你	来	从	?	"	问	马普	.

“那么，你从哪里来呢？”马波问道。

" [aɪv] ['ɔ:f(ə)n] [si:n] [ju:; jʊ] , [ɔ:r][sʌm; səm] ['elɪfənt] [frendz] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

"	I've	often	seen	you	,	or	some	elephant	friends	of	yours	in	the	jungle	.
"	我已经	经常	已见	你	,	或者	一些	大象	朋友们	的	你的	在	这	丛林	.

“我经常在丛林里看到你，或者你的一些大象朋友。”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ?

How	did	you	get	on	this	ship	with	the	other	animals	?
如何	做过	你	得到	在	这	船	和	这	其他	动物	?

你是怎么和其他动物一起登上这艘船的?

[juː; jʊ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['hʌntər] [men] [kɔːt] [juː; jʊ] — [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg]

You	don't	mean	to	say	that	the	hunter	men	caught	you	—	you	,	a	great	big
你	不	意思是	到	说	那	这	猎人	男人	捕捉	你	—	你	,	一个	伟大的	大的

[strɔːŋ] ['elɪfənt] ,

strong	elephant	,
强的	大象	,

你不会是说猎人抓住了你——你，一头体型庞大、力大无穷的大象，

[duː][juː; jʊ] ? "

do	you	?	"
做	你	?	"

你? ”

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] , [mæpoʊ] , " [sed] [tʌm] [tʌm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['seɪlər] ,

"	That's	just	what	they	did	,	Mappo	,	"	said	Tum	Tum	,	and	the	sailor	,
"	那就是	只是	什么	他们	做过	,	马普	,	"	说	汤	汤	,	和	这	水手	,

“他们就是这么做的，马波，”图姆图姆说道，然后那个水手……

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tuː] ['ænɪmlz] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['telɪŋ] ['siːkrɪts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]

looking	at	the	two	animals	,	did	not	know	they	were	telling	secrets	to	each	other
寻找	在	这	二	动物	,	做过	不是	知道	他们	是	讲述	秘密	到	每个	其他

.

:
.

看着这两只动物，并不知道它们正在互相倾诉秘密。

" [aɪl] [dʒʌst] [liːv] - [ɪm] [tə'geðər] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['seɪlər] .

"	I'll	just	leave	'	em	together	a	while	,	"	said	the	sailor	.
"	患病的	只是	离开	-	呃	一起	一个	尽管	,	"	说	这	水手	.

“我就让他们待一会儿吧，”水手说道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['hiːz] ['getɪŋ] ['hoʊmsɪk] ,

"	I	don't	believe	the	monkey	will	run	away	,	and	,	as	he's	getting	homesick	,
"	我	不	相信	这	猴	将要	跑步	离开	,	和	,	作为	他是	获得	想家	,

“我不认为猴子会逃跑，而且，它现在很想家，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['betər] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['elɪfənt] [ə; eɪ] [waɪl] .

it	may	make	him	feel	better	to	be	with	the	elephant	a	while	.
它	可能	制作	他	感觉	更好的	到	是	和	这	大象	一个	尽管	.

和大象待一会儿或许会让他感觉好些。

" [mæpoʊ][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['getɪŋ] ['hoʊmsɪk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][foʊks] ,

"	Mappo	was	indeed	getting	homesick	for	the	jungle	,	and	for	his	folks	,
"	马普	曾是	的确	获得	想家	为了	这	丛林	,	和	为了	他的	各位	,

“马波确实很想念丛林和他的家人。”

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [tʌm] [tʌm] , [hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betər] .

but	when	he	saw	Tum	Tum	,	he	felt	much	better	.
但	什么时候	他	锯	汤	汤	,	他	毛毡	很多	更好的	.

但当他看到Tum Tum时，他感觉好多了。

" [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] ?

"	How	did	they	catch	you	?
"	如何	做过	他们	抓住	你	?

他们是怎么抓住你的?

" [æskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] , [æz; əz][ðə; ði]['seɪlər] [went] [ʌp][ɑːn] [dek] ,
" asked the monkey , as the sailor went up on deck ,
" 问 这 猴 , 作为 这 水手 去 向上 在 甲板 ,

“当水手走到甲板上时，猴子问道……”

[waɪl] [mæpoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [steɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
while Mappo and the elephant stayed down in the lower part of the ship ,
尽管 马普 和 这 大象 入住 向下 在 这 降低 部分 的 这 船 ,

马波和大象则待在船的下层。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .
where it was nice and warm , talking to one another .
在哪里 它 曾是 好的 和 温暖的 , 说 到 一 其他 .

在温暖舒适的环境下，大家互相交谈。

" [oʊ] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] , [strɔːŋ] [fens] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , " [sed] [tʌm] [tʌm] .
" Oh , the hunters made a big , strong fence in the jungle , " said Tum Tum .
" 哦 , 这 猎人 制成 一个 大的 , 强的 栅栏 在 这 丛林 , " 说 汤 汤 .

“哦，猎人们在丛林里建了一道又高又结实的栅栏，”Tum Tum说道。

" [ðeɪ] [left] [wʌn] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [draɪv] [ˌjuː 'es] ['elifənts] [ə'lɔːŋ]
" They left one opening in it , and then they began to drive us elephants along
" 他们 左边 一 开幕 在 它 , 和 然后 他们 开始 到 驾驶 我们 大象 沿着
[tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
toward it .
朝向 它 .

“他们留了一个缺口，然后开始驱赶我们这些大象朝那个缺口走去。”

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
We did not know what was happening until it was too late ,
我们 做过 不是 知道 什么 曾是 发生 直到 它 曾是 也 晚的 ,

直到为时已晚，我们才知道发生了什么。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][wiː; wi][wɜːr; wər] [kɔːt] [fæst][ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bɪg][træp] ,
and at last we were caught fast in a sort of big trap ,
和 在 最后的 我们 是 捕捉 快速地 在 一个 种类 的 大的 陷阱 ,

最后我们还是落入了一个巨大的陷阱。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] . "
and could not get out . "
和 可以 不是 得到 出去 . "

却出不去了。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] ['gɑːtn] [aʊt] , "
" I should think you were so strong that you could easily have gotten out , "
" 我 应该 思考 你 是 所以 强的 那 你 可以 容易地 有 获得 出去 , "
[mæpoʊ] [sed] .
Mappo said .
马普 说 .

“我觉得你力气那么大，完全可以轻易逃出去，”马波说。

" [wel] , [wiː; wi][dɪd][traɪ] — [wiː; wi][waɪld] ['elifənts] , " [spoʊk] [tʌm] [tʌm] .
" Well , we did try — we wild elephants , " spoke Tum Tum .
" 出色地 , 我们 做过 尝试 — 我们 荒野 大象 , " 辐 汤 汤 .

“嗯，我们确实尝试过了——我们是野生大象，”图姆图姆说道。

" [wiː; wi] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði][ˌbæm'buː] [fens] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ]
" We rushed at the bamboo fence , and tried to break it down with
" 我们 匆忙 在 这 竹子 栅栏 , 和 尝试 到 休息 它 向下 和
['aʊər; ɑːr][bɪg] ['hedz] .
our big heads .
我们的 大的 头部 .

“我们冲向竹篱笆，试图用我们的大脑袋把它撞倒。”

[bʌt; bət] [teɪm] ['elifənts] , [huː] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [draɪv] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði][træp] , [keɪm] [ʌp] ,

But	tame	elephants	,	who	had	helped	to	drive	us	into	the	trap	,	came	up	,
但	驯服	大象	,	WHO	有	帮助	到	驾驶	我们	进入	这	陷阱	,	来了	向上	,

但是，那些帮助我们进入陷阱的驯服的大象出现了，

[ænd; ənd] [strʌk] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [trʌŋks] , [ænd; ənd] [stʌk] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʌsks] ,

and	struck	us	with	their	trunks	,	and	stuck	us	with	their	tusks	,
和	击	我们	和	他们的	树干	,	和	卡住	我们	和	他们的	象牙	,

它们用鼻子击打我们，用獠牙扎我们，

[ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fens] ,

and	told	us	to	be	good	,	and	not	to	break	the	fence	,
和	讲述	我们	到	是	好的	,	和	不是	到	休息	这	栅栏	,

他们告诉我们要乖，不要破坏栅栏。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]['kaɪndli] ['triːtɪd] .

and	that	we	would	be	kindly	treated	.
和	那	我们	会	是	亲切地	治疗	.

我们会受到善待。

[soʊ][wiː; wi] [bɪ'heɪvd] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wiː; wi] [faʊnd] [ɑːr'selvz] [ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp] . "

So	we	behaved	,	and	,	after	a	while	,	we	found	ourselves	on	this	ship	.	"
所以	我们	表现	,	和	,	后	一个	尽管	,	我们	成立	我们自己	在	这	船	.	"

于是我们安分守己，过了一段时间，我们就发现自己身处这艘船上了。

" [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	Do	you	like	it	here	?	"	asked	Mappo	.
"	做	你	喜欢	它	这里	?	"	问	马普	.

“你喜欢这里吗？”马波问道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [soʊ][bæd] , " [sed] [tʌm] [tʌm] .

"	Well	,	it	isn't	so	bad	,	"	said	Tum	Tum	.
"	出色地	,	它	不是	所以	坏的	,	"	说	汤	汤	.

“嗯，也没那么糟，”图姆图姆说。

" [aɪ] [get] [ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	get	all	I	want	to	eat	,	and	I	don't	have	to	hunt	for	it	.
"	我	得到	全部	我	想	到	吃	,	和	我	不	有	到	打猎	为了	它	.

“我可以吃到所有想吃的东西，而且不用自己去打猎。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [ænd; ənd] [mə'nædʒəri] , [aɪ] [hɪr] .

I	am	to	go	in	a	circus	and	menagerie	,	I	hear	.
我	是	到	去	在	一个	马戏团	和	动物园	,	我	听到	.

我听说我要去马戏团和动物园表演。

[aɪ] [dəunt] [kwaɪt] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [ɪz] , [duː] [juː; jʊ] ? "

I	don't	quite	know	what	that	is	,	do	you	?	"
我	不	相当	知道	什么	那	是	,	做	你	?	"

我不太清楚那是什么，你知道吗？

" [nɑːt] [ɪg'zæktli] , " ['ænsər] [mæpoʊ] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

"	Not	exactly	,	"	answered	Mappo	,	scratching	his	nose	.
"	不是	确切地	,	"	回答	马普	,	抓挠	他的	鼻子	.

“不完全是，”马波挠了挠鼻子回答道。

" [wel] , ['meɪbi] [wiːl] [biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] , " [went] [ɑːn] [tʌm] [tʌm] .

"	Well	,	maybe	we'll	be	in	it	together	,	"	went	on	Tum	Tum	.
"	出色地	,	或许	出色地	是	在	它	一起	,	"	去	在	汤	汤	.

“嗯，也许我们会一起经历这一切，”图姆图姆继续说道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][get] [kɔːt] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	But	how	did	you	happen	to	get	caught	,	and	brought	away	from	the
"	但	如何	做过	你	发生	到	得到	捕捉	,	和	带来	离开	从	这

['dʒʌŋg(ə)l] , ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ?

jungle	,	little	monkey	?
丛林	,	小的	猴	?

“但是，小猴子，你是怎么被抓住，又是怎么被带离丛林的呢？”

" [ðen] [mæpoʊ][toʊld][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][net] [wen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

"	Then	Mappo	told	of	being	caught	in	the	net	when	he	picked	up	the	pieces	of
"	然后	马普	讲述	的	存在	捕捉	在	这	网	什么时候	他	挑选	向上	这	件	的

['kəukə,nʌt] .

cocoanut	.
椰子	.

“然后马波讲述了他捡椰子片时被网缠住的经历。”

" [wɜːr; wər] ['eni] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [æskt] [tʌm] [tʌm] .

"	Were	any	other	animals	caught	with	you	?	"	asked	Tum	Tum	.
"	是	任何	其他	动物	捕捉	和	你	?	"	问	汤	汤	.

“你们还抓到其他动物了吗？”咚咚问道。

" [oʊ] , [jes] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] — [sʌm; səm] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]

"	Oh	,	yes	,	the	hunters	had	other	animals	—	some	monkeys	,	and	a	big
"	哦	,	是的	,	这	猎人	有	其他	动物	—	一些	猴子	,	和	一个	大的

['taɪgər][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

tiger	in	a	cage	.
老虎	在	一个	笼	.

“哦，是的，猎人们还有其他动物——一些猴子，还有一只关在笼子里的大老虎。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] . "

He	was	named	Sharp	-	Tooth	,	the	tiger	was	.	"
他	曾是	命名	锋利的	-	齿	,	这	老虎	曾是	.	"

那只老虎名叫“尖牙”。

" [hʌʃ] ! " ['wɪspəd] [tʌm] [tʌm] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['kerfəli] , [hiː; hi]

"	Hush	!	"	whispered	Tum	Tum	through	his	trunk	,	and	looking	around	carefully	,	he
"	嘘	!	"	低声说道	汤	汤	通过	他的	树干	,	和	寻找	大约	小心	,	他

[went] [ɑːn] :

went	on	:
去	在	:

“嘘！”图姆图姆从鼻子里低声说道，然后仔细地环顾四周，继续说道：

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [aɪm] [hɪr] ! "

"	Don't	let	him	know	I'm	here	!	"
"	不	让	他	知道	我是	这里	!	"

“别让他知道我在这里！”

" [let] [huː] [noʊ] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	Let	who	know	?	"	asked	Mappo	.
"	让	WHO	知道	?	"	问	马普	.

“告诉谁？”马波问道。

" [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði]['taɪgər] .

"	Sharp	-	Tooth	,	the	tiger	.
"	锋利的	-	齿	,	这	老虎	.

“尖牙，那只老虎。”

[dəunt] [tel] [hɪm; ɪm][aɪm] [hɪr] , " [tʌm] [tʌm] [sed] .

Don't	tell	him	I'm	here	,	"	Tum	Tum	said	.
不	告诉	他	我是	这里	,	"	汤	汤	说	.

“别告诉他我在这里，”图姆图姆说。

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" the little monkey wanted to know .
" 这 小的 猴 通缉 到 知道 .

小猴子想知道。

" [wel] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [ɑːnt] [frendz] , " [sed] [tʌm] [tʌm] .
" Well , because he and I aren't friends , " said Tum Tum .
" 出色地 , 因为 他 和 我 不是 朋友们 , " 说 汤 汤 .

“嗯，因为我和他不是朋友，”Tum Tum说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ['hʌntərz] ['sʌmtaɪmz] [raɪd][ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][maɪ'self] , [ænd; ənd]
" You know in the jungle , hunters sometimes ride on the backs of myself , and
" 你 知道 在 这 丛林 , 猎人 有时 骑 在 这 背部 的 我 , 和
[maɪ] ['elɪfənt] [frendz] ,
my elephant friends ,
我的 大象 朋友们 ,

“你知道在丛林里，猎人有时会骑在我和我的大象朋友的背上，

[tuː; tə] [hʌnt] ['taɪgɚz] .
to hunt tigers .
到 打猎 老虎 .

去猎杀老虎。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði]['taɪgɚz][dəunt] [laɪk] [ˌjuː 'es] .
That's why the tigers don't like us .
那就是 为什么 这 老虎 不 喜欢 我们 .

这就是老虎不喜欢我们的原因。

[soʊ][dəunt] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃɑːrp] - [tuːθ] [ðæt] [aɪm][ɑːn] [bɔːrd] [ðɪs] [ʃɪp] . "
So don't mention to Sharp - Tooth that I'm on board this ship . "
所以 不 提到 到 锋利的 - 齿 那 我是 在 木板 这 船 . "

所以别跟尖牙说我在船上。

" [aɪ][wəʊnt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [spoʊk] [mæpoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['fʌni] , ['mʌŋki] [tɔːk] .
" I won't , of course , " spoke Mappo in his funny , monkey talk .
" 我 惯于 , 的 课程 , " 辐 马普 在 他的 有趣的 , 猴 讲话 .

“我当然不会，”马波用他滑稽的猴子叫声说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] , ['enihaʊ] , [æz; əz]['hiːz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . "
" But it wouldn't matter , anyhow , as he's in a cage . "
" 但 它 不会 事情 , 无论如何 , 作为 他是 在 一个 笼 . "

“不过，反正他也被关在笼子里，所以也没什么关系。”

" [hiː; hi] [maɪt] [breɪk] [luːs] , [ænd; ənd] [skrætʃ] [ˌem 'iː] , " [sed] [tʌm] [tʌm] .
" He might break loose , and scratch me , " said Tum Tum .
" 他 可能 休息 松动的 , 和 划痕 我 , " 说 汤 汤 .

“他可能会挣脱束缚，抓伤我，”图姆图姆说。

" [soʊ][dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" So don't mention it to him .
" 所以 不 提到 它 到 他 .

所以别跟他提这件事。

" [mæpoʊ] ['prɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] .
" Mappo promised not to .
" 马普 承诺 不是 到 .

Mappo承诺不会。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

He	sat	up	there	on	the	elephant's	back	a	long	time	,
他	卫星	向上	那里	在	这	大象的	后退	一个	长的	时间	,

他坐在象背上很久，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wʊdz] .

and	they	talked	of	many	things	that	had	happened	in	the	jungle	woods	.
和	他们	谈话	的	许多	事物	那	有	发生	在	这	丛林	树林	.

他们谈论了许多发生在丛林里的事情。

" [wel] , [juː; jʊ] [tuː] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [iːtʃ] ['ʌðər] [soʊ] [wel] [ðæt] [aɪ] [ges] [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [tə'geðər]

"	Well	,	you	two	seem	to	like	each	other	so	well	that	I	guess	I'll	leave	you	together
"	出色地	,	你	二	似乎	到	喜欢	每个	其他	所以	出色地	那	我	猜测	患病的	离开	你	一起

,

,

,

“嗯，你们两个看起来相处得很好，那我就让你们待在一起吧。”

" [sed] [ðə; ði]['seɪlər] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [faʊnd] [mæpoʊ] [ə'sliːp] [ɑːn] [tʌm] - [bæk]

"	said	the	sailor	,	when	he	came	back	and	found	Mappo	asleep	on	Tum	Tum's	back
"	说	这	水手	,	什么时候	他	来了	后退	和	成立	马普	睡着了	在	汤	-	后退

.

.

.

“水手回来时发现马波睡在了图姆图姆的背上，便说道。”

" [aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌŋkiːz] [keɪdʒ] [daʊn] [hɪr] , " [ðə; ði]['seɪlər] [went] [ɑːn] , " [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm]

"	I'll	bring	the	monkey's	cage	down	here	,	"	the	sailor	went	on	,	"	and	let	him
"	患病的	带来	这	猴子的	笼	向下	这里	,	"	这	水手	去	在	,	"	和	让	他

[steɪ] .

stay	.
停留	.

“我会把猴子的笼子搬下来，”水手继续说道，“让它留下来。”

[ðeɪ] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [get] [ə'kweɪntɪd] , [fɔːr; fər] [ðeɪl] [biː; bi] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

They	might	just	as	well	get	acquainted	,	for	they'll	be	together	in	the	circus	,
他们	可能	只是	作为	出色地	得到	熟人	,	为了	他们会	是	一起	在	这	马戏团	,

['enihaʊ] . "

anyhow	.	"
无论如何	.	"

他们不妨互相认识一下，反正都要一起在马戏团里表演。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [θɔːt] [mæpoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['seɪlər] [sed] .

"	That	will	be	nice	,	"	thought	Mappo	,	as	he	heard	what	the	sailor	said	.
"	那	将要	是	好的	,	"	想法	马普	,	作为	他	听到	什么	这	水手	说	.

“那太好了，”马波听着水手的话心想。

['meni] [θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə][mæpoʊ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dʒɜːniːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Many	things	happened	to	Mappo	aboard	the	ship	in	which	he	journeyed	from	the
许多	事物	发生	到	马普	船上	这	船	在	哪个	他	旅程	从	这

['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

jungle	to	this	country	.
丛林	到	这	国家	.

马波从丛林乘船来到这个国家，途中在船上发生了许多事情。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ruːm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

I	have	not	room	to	tell	you	about	all	of	them	in	this	book	.
我	有	不是	房间	到	告诉	你	关于	全部	的	他们	在	这	书	.

这本书篇幅有限，无法一一讲述它们。

[wʌns] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] [roʊld] [ænd; ənd] [rɔkt] [laɪk] [ə; eɪ]
Once 一次 **there** 那里 **came** 来了 **a** 一个 **great** 伟大的 **storm** 风暴 **,** , **so** 所以 **that** 那 **the** 这 **big** 大的 **ship** 船 **rolled** 滚动 **and** 和 **rocked** 摇滚 **like** 喜欢 **a** 一个
['rɑːkɪŋ] - [tʃer] ,
rocking 摇滚 **-** - **chair** 椅子 **,** ,

从前，突然刮起了一场大风暴，大船像摇椅一样摇晃颠簸。

[ænd; ənd] [mæpoʊ] [felt] [ɪl] .
and 和 **Mappo** 马普 **felt** 毛毡 **ill** 患病的 **.** .

马波感到不舒服。

[soʊ] [dɪd] [tʌm] [tʌm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [θruː]
So 所以 **did** 做过 **Tum** 汤 **Tum** 汤 **,** , **and** 和 **the** 这 **other** 其他 **elephants** 大象 **,** , **and** 和 **they** 他们 **made** 制成 **loud** 大声 **noises** 噪音 **through** 通过
[ðer; ðər] [trʌŋks] .
their 他们的 **trunks** 树干 **.** .

Tum Tum和其他大象也一样，它们用鼻子发出很大的噪音。

[mæpoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] ['tʃætəd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ʃɑːrp] - [tuːθ] ,
Mappo 马普 **and** 和 **the** 这 **other** 其他 **monkeys** 猴子 **chattered** 喋喋不休 **with** 和 **fear** 害怕 **,** , **and** 和 **even** 甚至 **Sharp** 锋利的 **-** - **Tooth** 齿 **,** ,
[ðə; ði] [bɪg] [straɪpt] ['taɪgər] ,
the 这 **big** 大的 **striped** 有条纹的 **tiger** 老虎 **,** ,

马波和其他猴子吓得叽叽喳喳说个不停，就连那只体型庞大的条纹老虎尖牙也吓得魂飞魄散。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] , [wʌz; wəz] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] [grauld] , [waɪl] [ðə; ði] ['laɪənz] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .
in 在 **his** 他的 **cage** 笼 **,** , **was** 曾是 **afraid** 害怕的 **,** , **and** 和 **growled** 咆哮 **,** , **while** 尽管 **the** 这 **lions** 狮子 **roared** 咆哮 **like** 喜欢 **thunder** 雷 **.** .

他在笼子里感到害怕，发出低吼，而狮子们则发出雷鸣般的咆哮。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] [stɔːrm] [pæst] , [ðə; ði] [siː] [gruː] [kɑːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [felt] ['betər] .
But 但 **finally** 最后 **the** 这 **storm** 风暴 **passed** 通过了 **,** , **the** 这 **sea** 海 **grew** 生长 **calm** 冷静的 **and** 和 **the** 这 **animals** 动物 **felt** 毛毡 **better** 更好的 **.** .

但最终暴风雨过去了，海面恢复了平静，动物们也感觉好多了。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] [ə'gen] .
Then 然后 **came** 来了 **a** 一个 **day** 天 **when** 什么时候 **Mappo** 马普 **was** 曾是 **shut** 关闭 **up** 向上 **in** 在 **his** 他的 **cage** 笼 **again** 再次 **.** .

后来有一天，马波又被关进了笼子里。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [luːs] , [tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] .
Most 最多 **of** 的 **the** 这 **time** 时间 **he** 他 **had** 有 **been** 到过 **loose** 松动的 **,** , **to** 到 **run** 跑步 **about** 关于 **as** 作为 **he** 他 **pleased** 高兴 **.** .

大部分时间他都处于自由状态，可以随心所欲地奔跑。

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [oʊld] [tʃæp] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['seɪlər] [frend] ,
" " **I'm** 我是 **sorry** 对不起 **to** 到 **have** 有 **to** 到 **do** 做 **it** 它 **,** , **old** 老的 **chap** 小伙子 **,** , **"** " **said** 说 **his** 他的 **sailor** 水手 **friend** 朋友 **,** ,

“老兄，很抱歉我不得不这么做，”他的水手朋友说道。

" [bʌt; bət] [ɔːl] [juː; jʊ] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp] [naʊ] , [ænd; ənd] [pʊt]
" " **but** 但 **all** 全部 **you** 你 **animals** 动物 **are** 是 **going** 去 **to** 到 **be** 是 **taken** 已采取 **off** 离开 **the** 这 **ship** 船 **now** 现在 **,** , **and** 和 **put** 放
[ə'ʃɔːr] ,
ashore 岸上 **,** ,

“但是你们这些畜生现在都要被带下船，放到岸上。”

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] . "

and	we	don't	want	to	lose	you	.	"
和	我们	不	想	到	失去	你	.	"

我们不想失去你。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get] [lɔːst] , ['iːðər] , " [sed] [mæpoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I	don't	want	to	get	lost	,	either	,	"	said	Mappo	to	himself	.
"	我	不	想	到	得到	丢失的	,	任何一个	,	"	说	马普	到	他自己	.

“我也不想迷路，”马波自言自语道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [naʊ] .

"	I	wonder	what	is	going	to	happen	now	.
"	我	想知道	什么	是	去	到	发生	现在	.

“我想知道接下来会发生什么。”

" ['meni] [θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [tʌm] [tʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Many	things	happened	to	him	,	and	also	to	Tum	Tum	and	the	others	.
"	许多	事物	发生	到	他	,	和	还	到	汤	汤	和	这	其他的	.

“他经历了很多事，Tum Tum 和其他人也经历了很多事。”

- [keɪdʒ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['keɪdʒɪz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɚz] ,

Mappo's	cage	,	as	well	as	the	cages	holding	the	lions	and	tigers	,
-	笼	,	作为	出色地	作为	这	笼子	保持	这	狮子	和	老虎	,

马波的笼子，以及关押狮子和老虎的笼子，

[wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðə; ði] [ʃɪp] ['ɑːntə][lænd] .

were	lifted	off	the	ship	onto	land	.
是	抬起	离开	这	船	到	土地	.

他们被从船上抬到陆地上。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn] [bɪg] ['wægənz] [ænd; ənd] ['kɑːrtɪd] [ɔːf] [θruː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] .

Then	they	were	put	on	big	wagons	and	carted	off	through	a	strange	place	.
然后	他们	是	放	在	大的	马车	和	推车	离开	通过	一个	奇怪的	地方	.

然后他们被装上大货车，运往一个陌生的地方。

[æt; ət][fɜːrst][mæpoʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː]

At	first	Mappo	thought	it	was	a	new	kind	of	jungle	,	for	he	saw
在	第一的	马普	想法	它	曾是	一个	新的	种类	的	丛林	,	为了	他	锯

[sʌm; səm] [triːz] .

some	trees	.
一些	树木	.

起初，马波以为这是一片新型丛林，因为他看到了一些树。

[bʌt; bət] [wen] [mæpoʊ] [sɔː] ['meni] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , [ænd; ənd][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ɔːl][ɪn]

But	when	Mappo	saw	many	boys	and	girls	,	and	men	and	women	,	all	in
但	什么时候	马普	锯	许多	男孩们	和	女孩们	,	和	男人	和	女性	,	全部	在

[streɪndʒ] ['dresɪz] ,

strange	dresses	,
奇怪的	连衣裙	,

但当马波看到许多男孩女孩、男人女人，都穿着奇装异服时，

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [braʊn] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['meni] ['haʊzɪz] ,

not	at	all	like	the	brown	natives	,	and	when	he	saw	many	houses	,
不是	在	全部	喜欢	这	棕色的	本地人	,	和	什么时候	他	锯	许多	房屋	,

他一点也不像那些棕色皮肤的土著居民，当他看到许多房屋时，

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .

he	knew	it	could	not	be	a	jungle	.
他	知道	它	可以	不是	是	一个	丛林	.

他知道那不可能是丛林。

[noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] [wer] [mæpoʊ][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] .

No	,	**it**	**was**	**a**	**big**	**city**	**where**	**Mappo**	**had**	**been**	**taken**	.
不	,	它	曾是	一个	大的	城市	在哪里	马普	有	到过	已采取	.

不，马波被带到的是一个大城市。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [wer] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [steɪd] [ɪn] ['wɪntər] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [bɑːnz] ,

And	**it**	**was**	**the**	**city**	**where**	**the**	**circus**	**stayed**	**in**	**winter**	,	**the**	**animals**	**living**	**in**	**barns**	,
和	它	曾是	这	城市	在哪里	这	马戏团	入住	在	冬天	,	这	动物	活的	在	谷仓	,

冬天，马戏团就驻扎在这个城市，动物们则住在畜棚里。

[ænd; ənd][ɪn] [məˈnædʒəriːz] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ɪn] [tents] .

and	**in**	**menageries**	,	**instead**	**of**	**in**	**tents**	.
和	在	动物园	,	反而	的	在	帐篷	.

而且是在动物园里，而不是在帐篷里。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][wɔːrm] ['sʌmər] [keɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,

But	**when**	**the**	**warm**	**summer**	**came**	,	**they**	**would**	**be**	**taken**	**out**	**on**	**the**	**road**	,
但	什么时候	这	温暖的	夏天	来了	,	他们	会	是	已采取	出去	在	这	路	,

但到了温暖的夏季，他们就会被带到路上去。

[ænd; ənd] [sent] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['trævlɪŋ] ['sɜːrkəs] .

and	**sent**	**from**	**place**	**to**	**place**	**with**	**the**	**traveling**	**circus**	.
和	发送	从	地方	到	地方	和	这	旅行	马戏团	.

然后随巡回马戏团四处演出。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [mæpoʊ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jet] .

Of	**course**	,	**Mappo**	**knew**	**nothing**	**of**	**this**	**yet**	.
的	课程	,	马普	知道	没有什么	的	这	然而	.

当然，马波当时对此一无所知。

['niːðər] [dɪd] [tʌm] [tʌm] .

Neither	**did**	**Tum**	**Tum**	.
两者都不	做过	汤	汤	.

图姆·图姆也没有。

- [keɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg][bɑːrn] ,

Mappo's	**cage**	,	**with**	**a**	**number**	**of**	**others**	,	**was**	**finally**	**put**	**into**	**a**	**big**	**barn**	,
-	笼	,	和	一个	数字	的	其他的	,	曾是	最后	放	进入	一个	大的	谷仓	,

马波的笼子和其他一些笼子一起，最终被放进了一个大谷仓里。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm] .

where	**it**	**was**	**nice**	**and**	**warm**	.
在哪里	它	曾是	好的	和	温暖的	.

那里温暖舒适。

[ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] - [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz] ['sɔːdʌst] , [ænd; ənd][mæpoʊ] [sɔː] ['meni] [men] [ænd; ənd]['hɔːrsɪz] ,

On	**the**	**earth**	-	**floor**	**of**	**the**	**barn**	**was**	**sawdust**	,	**and**	**Mappo**	**saw**	**many**	**men**	**and**	**horses**	,
在	这	地球	-	地面	的	这	谷仓	曾是	锯末	,	和	马普	锯	许多	男人	和	马匹	,

谷仓的泥土地面上铺着锯末，马波看到许多人和马匹。

[ænd; ənd] ['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] .

and	**many**	**strange**	**things**	.
和	许多	奇怪的	事物	.

还有许多奇怪的事情。

['faɪnəli] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] - [keɪdʒ] .

Finally	a	man	came	up	to	Mappo's	cage	.
最后	一个	男人	来了	向上	到	-	笼	.

最后，一个男人走到了马波的笼子前。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[soʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [tiːtʃ] [tuː; tə][duː] [trɪks] , [eɪ] ?

So	these	are	some	of	the	monkeys	I	am	to	teach	to	do	tricks	,	eh	?
所以	这些	是	一些	的	这	猴子	我	是	到	教	到	做	技巧	,	嗯	?

所以，这些就是我要教它们表演一些小把戏的猴子，是吗?

" [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	said	the	man	.
"	说	这	男人	.

“那人说道。”

" [wel] , [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [naɪs] ['mʌŋkiz] .

"	Well	,	they	look	like	nice	monkeys	.
"	出色地	,	他们	看	喜欢	好的	猴子	.

“嗯，它们看起来像是可爱的猴子。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [siːmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [teɪm] .

And	that	one	seems	a	little	tame	.
和	那	一	似乎	一个	小的	驯服	.

而那个看起来有点温和。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [bɪ'gɪn] [ɑːn][hɪm; ɪm] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [æt; ət][mæpoʊ] .

I	think	I'll	begin	on	him	,	"	and	he	pointed	right	at	Mappo	.
我	思考	患病的	开始	在	他	,	"	和	他	尖	正确的	在	马普	.

“我想我会先从他开始，”说着，他指了指马波。

" ['betər] [lʊk] [aʊt] , " [sed] [ə'nʌðər] [mæn] .

"	Better	look	out	,	"	said	another	man	.
"	更好的	看	出去	,	"	说	其他	男人	.

“最好小心点，”另一个人说道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ʌgli] [tʃæp] , [ænd; ənd] [wɪl] [baɪt] [juː; jʊ] . "

"	Maybe	he	is	an	ugly	chap	,	and	will	bite	you	.	"
"	或许	他	是	一个	丑陋的	小伙子	,	和	将要	咬	你	.	"

“也许他长得丑，还会咬你。”

" [oʊ] , [ɪn'diːd] [aɪ][wəʊnt] ! " ['tʃætəd] [mæpoʊ] .

"	Oh	,	indeed	I	won't	!	"	chattered	Mappo	.
"	哦	,	的确	我	惯于	!	"	喋喋不休	马普	.

“哦，我当然不会！”马波喋喋不休地说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐猴子马波：他的许多冒险(Mappo, the Merry Monkey His Many Adventures)

" [aɪ] [ges] [aɪ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] !
" I guess I know better than that !
" 我 猜测 我 知道 更好的 比 那 !

“我想我应该更清楚才对！”

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['mʌŋki] [tɔːk] .
" But of course the circus man did not understand this monkey talk .
" 但 的 课程 这 马戏团 男人 做过 不是 理解 这 猴 讲话 .

“但马戏团的人当然听不懂这种猴子的语言。”

[mæpoʊ] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]
Mappo jumped about in his cage , for he felt that he was going to be
马普 跳了起来 关于 在 他的 笼 , 为了 他 毛毡 那 他 曾是 去 到 是
['teɪkən] [aʊt] ,
taken out ,
已采取 出去 ,

马波在笼子里跳来跳去，因为他觉得自己要被带出去了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] .
and he was tired of being shut up .
和 他 曾是 疲劳的 的 存在 关闭 向上 .

他厌倦了被噤声。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [teɪl] , [ænd; ənd][duː] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
He wanted to hang by his tail , and do other things ,
他 通缉 到 悬挂 经过 他的 尾巴 , 和 做 其他 事物 ,

他想用尾巴吊着，去做其他事。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
as he had done in the jungle .
作为 他 有 完毕 在 这 丛林 .

就像他在丛林里做的那样。

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , ['enihaʊ] , " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] ,
" He's a lively little fellow , anyhow , " said the circus man ,
" 他是 一个 热闹 小的 同伴 , 无论如何 , " 说 这 马戏团 男人 ,

“不管怎样，他是个活泼的小家伙，”马戏团的人说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] - [keɪdʒ] .
as he opened the door of Mappo's cage .
作为 他 打开 这 门 的 - 笼 .

他打开了马波的笼门。

" [kʌm] [ɑːn] [aʊt] , [oʊld] [tʃæp] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [ænd; ənd] [lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] .
" Come on out , old chap , " he went on , " and let's see what you look like .
" 来 在 出去 , 老的 小伙子 , " 他 去 在 , " 和 我们来吧 看 什么 你 看 喜欢 .

“出来吧，老伙计，”他继续说道，“让我看看你长什么样。”

" ['veri] ['dʒentli] [hiː; hi] [tʊk] [mæpoʊ] [aʊt] , [ænd; ənd][mæpoʊ][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
" Very gently he took Mappo out , and Mappo was very quiet .
" 非常 轻轻地 他 采取 马普 出去 , 和 马普 曾是 非常 安静的 .

“他非常温柔地把马波抱了出来，马波也很安静。”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][mæn] [haʊ] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [naɪs] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ['mʌŋki]

He	wanted	to	show	the	man	how	polite	and	nice	even	a	jungle	monkey
他	通缉	到	展示	这	男人	如何	有礼貌的	和	好的	甚至	一个	丛林	猴

[kʊd; kəd][biː; bi] ,

could	be	,
可以	是	,

他想向那个人展示，即使是丛林猴子也能多么礼貌和友善。

[wen] [hiː; hi] [traɪd] .

when	he	tried	.
什么时候	他	尝试	.

他尝试过。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [naɪs] ['feloʊ] , " [ðə; ði][mæn] [sed] , ['stroʊkɪŋ] - [bæk] .

"	You're	a	nice	fellow	,	"	the	man	said	,	stroking	Mappo's	back	.
"	你是	一个	好的	同伴	,	"	这	男人	说	,	抚摸	-	后退	.

“你真是个好人，”那人一边说着，一边抚摸着马波的背。

" [naʊ] [lets] [siː] .

"	Now	let's	see	.
"	现在	我们来吧	看	.

现在让我们看看。

[aɪ] [ges] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][fɜːrst][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ]['poʊni] , [ɔːr][ə; eɪ][dɔːg] ,

I	guess	I'll	teach	you	first	to	ride	a	pony	,	or	a	dog	,
我	猜测	患病的	教	你	第一的	到	骑	一个	小马	,	或者	一个	狗	,

我想我先教你骑小马或者狗吧。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmp] [θruː] ['peɪpər] [huːps] .

and	then	jump	through	paper	hoops	.
和	然后	跳	通过	纸	篮球	.

然后跳过纸圈。

['æftər] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] ,

After	that	you	can	turn	somersaults	,
后	那	你	能	转动	空翻	,

之后你就可以翻跟头了。

[ænd; ənd][sɪt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [iːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [tʃaɪld] .

and	sit	up	at	the	table	and	eat	like	a	real	child	.
和	坐	向上	在	这	桌子	和	吃	喜欢	一个	真实的	孩子	.

然后像个真正的孩子一样坐在餐桌旁吃饭。

[oʊ] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['meni] [trɪks] .

Oh	,	I'll	teach	you	many	tricks	.
哦	,	患病的	教	你	许多	技巧	.

哦，我会教你很多技巧。

" [mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['veri] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tɔːk] .

"	Mappo	did	not	understand	very	much	of	this	talk	.
"	马普	做过	不是	理解	非常	很多	的	这	讲话	.

“马波对这次谈话的大部分内容都不太理解。”

[noʊ] ['mʌŋki] [kʊd; kəd] .

No	monkey	could	.
不	猴	可以	.

猴子做不到。

[bʌt; bət][mæpoʊ][dɪd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][wɜːrd] " [iːt] ,

But	Mappo	did	understand	the	word	"	eat	,
但	马普	做过	理解	这	单词	"	吃	,

但马波确实理解“吃”这个词。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] [wen] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][mæpoʊ]
" and he wondered when the man was going to feed him , for Mappo
" 和 他 想知道 什么时候 这 男人 曾是 去 到 喂养 他 , 为了 马普
[wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
was hungry .
曾是 饥饿的 .

“他想知道这个人什么时候才会给他食物，因为马波饿了。”

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrkəs][bɑːrn] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [tɔːt] [trɪks] ,
All around the circus barn different animals were being taught tricks ,
全部 大约 这 马戏团 谷仓 不同的 动物 是 存在 教授 技巧 ,

在马戏团的棚子周围，各种各样的动物都在接受表演技巧的训练。

[fɔːr; fər][ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['treɪnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] ['sɜːrkəs][ɪn]
for the men were training them to be ready for the summer circus in
为了 这 男人 是 训练 他们 到 是 准备好 为了 这 夏天 马戏团 在
[ðə; ði][bɪg] [tents] .
the big tents .
这 大的 帐篷 .

因为男人们正在训练他们，让他们为夏季在大帐篷里举行的马戏表演做好准备。

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['reɪsɪŋ] [ə'baʊt] ['sɔːdʌst] [rɪŋz] , [men][wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] , [ænd; ənd]
Horses were racing about sawdust rings , men were shouting and calling , and
马匹 是 赛车 关于 锯末 戒指 , 男人 是 喊叫 和 呼叫 , 和
['snæpɪŋ] [lɔːŋ] [wɪps] .
snapping long whips .
啪啪 长的 鞭子 .

马匹在锯末圈里奔跑，人们大声喊叫，挥舞着长鞭。

[ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] .
In one corner a man was trying to make an elephant stand on his hind legs .
在 一 角落 一个 男人 曾是 尝试 到 制作 一个 大象 站立 在 他的 后 腿 .

在一个角落里，一个男人正试图让一头大象用后腿站立起来。

[mæpoʊ] [lʊkt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
Mappo looked a second time .
马普 看起来 一个 第二 时间 .

马波看了第二眼。

" [waɪ] , [ðæts] [tʌm] [tʌm] !
" Why , that's Tum Tum !
" 为什么 , 那就是 汤 汤 !

“哎呀，那是 Tum Tum！”

['hiːz] ['lɜːrnɪŋ] [trɪks] [tuː] !
He's learning tricks too !
他是 学习 技巧 也 !

他也在学一些小把戏！

" [sed] [mæpoʊ] , [tuː; tə] [hɪm'self] .
" said Mappo , to himself .
" 说 马普 , 到 他自己 .

“马波自言自语道。”

" [ðæts] [faɪn] !
" That's fine !
" 那就是 美好的 !

“没关系！

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi]
I hope he
我 希望 他

我希望他

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][duː] [trɪks] [təˈgeðər] .

and	I	can	do	tricks	together	.
和	我	能	做	技巧	一起	.

我们可以一起表演一些小把戏。

" [tʌm] [tʌm] [dɪd][nɑːt] [lʊk] ['veri] ['hæpi] .

"	Tum	Tum	did	not	look	very	happy	.
"	汤	汤	做过	不是	看	非常	快乐的	.

“Tum Tum看起来不太高兴。”

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊp] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

A	long	rope	was	fastened	to	him	,
一个	长的	绳索	曾是	系紧	到	他	,

他身上系着一根长绳子，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pʊld] [ʌp][soʊ][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [trʌŋk] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [er] .

and	he	was	being	pulled	up	so	his	head	and	trunk	were	in	the	air	.
和	他	曾是	存在	拉	向上	所以	他的	头	和	树干	是	在	这	空气	.

他被向上拉起，头和躯干都悬在空中。

[ðæts] [haʊ] ['elifənts] [ɑːr; ər][fɜːrst] [tɔːt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][haɪnd]

That's	how	elephants	are	first	taught	to	do	the	trick	of	standing	on	their	hind
那就是	如何	大象	是	第一的	教授	到	做	这	诡计	的	常设	在	他们的	后

[legz] .

legs	.
腿	.

这就是人们最初教大象用后腿站立的方法。

['æftər][ə; eɪ][bɪt] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['hɔɪstɪd] [ʌp][baɪ][ə; eɪ][roʊp] .

After	a	bit	they	learn	to	do	it	without	being	hoisted	up	by	a	rope	.
后	一个	少量	他们	学习	到	做	它	没有	存在	吊起	向上	经过	一个	绳索	.

过了一段时间，他们就学会了不用绳子吊上去。

" [naʊ] [ðen] , ['mʌŋki] [bɔɪ] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] !

"	Now	then	,	monkey	boy	,	here	we	are	!
"	现在	然后	,	猴	男生	,	这里	我们	是	!

“好了，猴子小子，我们到了！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][mæpoʊ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

"	exclaimed	the	man	who	had	taken	Mappo	out	of	his	cage	.
"	惊呼	这	男人	WHO	有	已采取	马普	出去	的	他的	笼	.

“把马波从笼子里抱出来的人惊呼道。”

[ðə; ði][mæn] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [mæpoʊ][wʌz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .

The	man	soon	found	that	Mappo	was	good	and	gentle	.
这	男人	很快	成立	那	马普	曾是	好的	和	温和的	.

这个人很快发现马波心地善良，性情温和。

" [naʊ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][fɜːrst] [trɪk] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .

"	Now	for	your	first	trick	,	"	the	man	said	.
"	现在	为了	你的	第一的	诡计	,	"	这	男人	说	.

“现在轮到你表演第一个魔术了，”那人说道。

" [hɪr] , [prɪns] !

"	Here	,	Prince	!
"	这里	,	王子	!

“王子殿下！”

" [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] , ['ʃægi] [dɔːg] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði]['taɪgər] ,

"	A	great	big	,	shaggy	dog	,	almost	as	large	as	Sharp	-	Tooth	,	the	tiger	,
"	一个	伟大的	大的	,	毛茸茸	狗	,	几乎	作为	大的	作为	锋利的	-	齿	,	这	老虎	,

“一只体型庞大、毛茸茸的狗，几乎和老虎尖牙一样大，

[keɪm] ['baʊndɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːrkəs] [rɪŋ] .

came	bounding	into	the	circus	ring	.
来了	边界	进入	这	马戏团	戒指	.

他蹦蹦跳跳地跑进了马戏团的表演场。

[raɪt] [æt; ət][mæpoʊ] [rʌʃt] [ðə; ði][dɔːg] , ['bɑːkiŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] :

Right	at	Mappo	rushed	the	dog	,	barking	as	loudly	as	he	could	:
正确的	在	马普	匆忙	这	狗	,	叫声	作为	高声	作为	他	可以	:

马波立刻冲向那条狗，拼命地吠叫：

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	VIII
"	章	八

第八章

[mæpoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trɪks]

MAPPO	AND	HIS	TRICKS
马普	和	他的	技巧

马波和他的诡计

[mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , [geɪv] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][dɔːg] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

Mappo	,	the	merry	monkey	,	gave	one	look	at	the	big	dog	rushing	at	him	,
马普	,	这	欢乐	猴	,	给予	一	看	在	这	大的	狗	匆忙	在	他	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

快乐的小猴子马波瞥了一眼朝他冲过来的大狗，然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃætər] [ʌv; əv] [fraɪt] , [spræŋ] [raɪt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .

with	a	chatter	of	fright	,	sprang	right	up	on	the	shoulder	of	the	circus	man	.
和	一个	喋喋不休	的	惊吓	,	弹簧	正确的	向上	在	这	肩膀	的	这	马戏团	男人	.

惊恐地尖叫着，一下子跳到了马戏团演员的肩膀上。

[ðer; ðər][mæpoʊ][sæt] , ['ʃɪvərɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] [huː] [kept] [ɑːn] ['bɑːkiŋ] .

There	Mappo	sat	,	shivering	,	and	looking	down	at	the	dog	who	kept	on	barking	.
那里	马普	卫星	,	瑟瑟发抖	,	和	寻找	向下	在	这	狗	WHO	保留	在	叫声	.

马波坐在那里，瑟瑟发抖，低头看着那只不停吠叫的狗。

" [oʊ] [hoʊ] !

"	Oh	ho	!
"	哦	何	!

“哦吼！”

[soʊ] [jʊə(r)] [ə'freɪd] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn] ,

So	you're	afraid	,	are	you	?	"	asked	the	man	,
所以	你是	害怕的	,	是	你	?	"	问	这	男人	,

“所以你害怕了，是吗？”那人问道。

[æz; əz][hiː; hi][pʊt] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pætɪd] [mæpoʊ] .

as	he	put	up	his	hand	and	patted	Mappo	.
作为	他	放	向上	他的	手	和	轻拍	马普	.

他举起手拍了拍马波。

" [wel] , [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] , ['lɪt(ə)l] [tʃæp] .

"	Well	,	you	don't	need	to	be	,	little	chap	.
"	出色地	,	你	不	需要	到	是	,	小的	小伙子	.

“嗯，你不需要这样，小家伙。”

[prɪns] ['wʊdnt] [hɜːrt][juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] , [wʊd] [juː; jʊ] , [oʊld] [tʃæp] ? "

Prince	wouldn't	hurt	you	a	bit	,	would	you	,	old	chap	?	"
王子	不会	伤害	你	一个	少量	,	会	你	,	老的	小伙子	?	"

王子不会伤害你的，对吧，老兄?

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [ðə; ði][dɔːg] ,

"	Bow	wow	!	"	barked	the	dog	,
"	弓	哇	!	"	吠叫	这	狗	,

“汪汪！”狗叫了一声。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ment] [ðæt] [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [nɑːt] — [ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] ['mʌŋkiz] .

and	I	think	he	meant	that	he	certainly	would	not	—	that	he	loved	monkeys	.
和	我	思考	他	意思是	那	他	当然	会	不是	—	那	他	喜爱	猴子	.

我认为他的意思是，他肯定不会——他很喜欢猴子。

[ɪn][fækt] , ['eni] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [lʌvd] [mæpoʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,

In	fact	,	any	one	would	have	loved	Mappo	,	he	was	so	kind	and	gentle	,
在	事实	,	任何	一	会	有	喜爱	马普	,	他	曾是	所以	种类	和	温和的	,

事实上，任何人都会喜欢马波，他非常善良温柔。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] [mʌtʃ] ['treɪnɪŋ] .

even	though	he	had	not	had	much	training	.
甚至	尽管	他	有	不是	有	很多	训练	.

尽管他没有接受过多少训练。

" [naʊ] , [prɪns] , [dʒʌst] [ʃoʊ] [ðɪs] ['mʌŋki] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][stænd][ɑːn][jʊr; jər] [hed] ,

"	Now	,	Prince	,	just	show	this	monkey	how	you	can	stand	on	your	head	,
"	现在	,	王子	,	只是	展示	这	猴	如何	你	能	站立	在	你的	头	,

“王子，现在就给这只猴子展示一下你怎么倒立吧。”

" [went] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .

"	went	on	the	circus	man	.
"	去	在	这	马戏团	男人	.

“马戏团的人继续说道。”

" [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [its] [dʌn] .

"	Show	him	how	it's	done	.
"	展示	他	如何	它是	完毕	.

“给他示范一下。”

" [ðə; ði][dɔːg] [kɪkt] [hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

"	The	dog	kicked	his	hind	legs	up	in	the	air	,	and	there	he	was	,
"	这	狗	踢	他的	后	腿	向上	在	这	空气	,	和	那里	他	曾是	,

“那只狗把后腿高高抬起来，它就那样站在那里，

['stændɪŋ] [ʌp] ['pɑːrtli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['pɑːrtli] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːpɔː] .

standing	up	partly	on	his	head	,	and	partly	on	his	forepaws	.
常设	向上	部分	在	他的	头	,	和	部分	在	他的	前爪	.

他半头着地，半前爪着地，站了起来。

" ['ðætəl] [duː] , [prɪns] !

"	That'll	do	,	Prince	!
"	那将	做	,	王子	!

“这就够了，王子！”

" [ðə; ði][mæn] [kɔːld] .
" the man called .
" 这 男人 称为 .

“那人打电话来了。”

" [daʊn] ! "
" Down ! "
" 向下 ! "

“向下！ ”

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [prɪns] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn]
" Bow wow ! " barked Prince , as he turned a somersault , and stood on
" 弓 哇 ! " 吠叫 王子 , 作为 他 转向 一个 空翻 , 和 站立 在
[hɪz; ɪz] [fɔːr] [fiːt] .
his four feet .
他的 四 脚 .

“汪汪！”王子叫了一声，翻了个跟头，四脚着地站了起来。

" [juːl] [suːn] [biː; bi] ['duːɪŋ] [trɪks] [laɪk] [ðæt] , ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] ,
" You'll soon be doing tricks like that , little monkey , " went on the circus man ,
" 你会 很快 是 正在做 技巧 喜欢 那 , 小的 猴 , " 去 在 这 马戏团 男人 ,

“你很快就能表演那样的把戏了，小猴子，”马戏团的人继续说道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə][mæpoʊ] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][kʊd; kəd]
speaking to Mappo , as though the little chap from the jungle could
请讲 到 马普 , 作为 尽管 这 小的 小伙子 从 这 丛林 可以
[ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
understand and answer him .
理解 和 回答 他 .

他跟马波说话，仿佛这个来自丛林的小家伙能听懂他的话，还能回答他的话。

[ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] , [mæpoʊ][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] ['prɪti] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði][mæn]
And , as I have told you , Mappo could understand pretty nearly all the man
和 , 作为 我 有 讲述 你 , 马普 可以 理解 漂亮的 几乎 全部 这 男人
[sed] ,
said ,
说 ,

正如我之前告诉你的，马波几乎能听懂那个人说的所有话。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tɔːk] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪk'sept] [ɪn] ['mʌŋki] ['læŋgwɪdʒ] ,
but he could not talk back to him , except in monkey language ,
但 他 可以 不是 讲话 后退 到 他 , 除了 在 猴 语言 ,

但他除了用猴子的语言之外，无法和他交流。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
and that the man did not understand .
和 那 这 男人 做过 不是 理解 .

而那个人却不明白。

" [naʊ] , [prɪns] , " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , " [mæpoʊ][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɑːn][jʊr; jər]
" Now , Prince , " said the circus man , " Mappo is going to have a ride on your
" 现在 , 王子 , " 说 这 马戏团 男人 , " 马普 是 去 到 有 一个 骑 在 你的
[bæk] .
back .
后退 .

“王子，”马戏团的人说，“马波要骑在你的背上。”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst][soʊ][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][fɔːl] [ɔːf] .
I want you to go slowly with him at first so he will not fall off .
我 想 你 到 去 缓慢地 和 他 在 第一的 所以 他 将要 不是 落下 离开 .

我希望你一开始陪他慢慢来，免得他摔下来。

['leɪtər] [ɑːn] , [juː; jʊ] [meɪ] [rʌn] [fæst] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [reɪs] ,

Later	**on**	**,**	**you**	**may**	**run**	**fast**	**,**	**and**	**we'll**	**have**	**a**	**race**	**,**
之后	在	,	你	可能	跑步	快速地	,	和	出色地	有	一个	种族	,

之后你可能会跑得很快，我们来比赛。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [bæks] [ʌv; əv] ['ʌðər] [dɔːgz] .

with	**other**	**monkeys**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**other**	**dogs**	**.**
和	其他	猴子	在	这	背部	的	其他	狗	.

还有其他猴子趴在其他狗的背上。

[ænd; ənd] , [wen] [mæpoʊ] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [raɪd] [dɔːg] - [bæk] , [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪd]

And	**,**	**when**	**Mappo**	**has**	**learned**	**to**	**ride**	**dog**	**-**	**back**	**,**	**I'll**	**teach**	**him**	**to**	**ride**
和	,	什么时候	马普	有	学习	到	骑	狗	-	后退	,	患病的	教	他	到	骑

['poʊni] - [bæk] . "

pony	**-**	**back**	**.**	**"**
小马	-	后退	.	"

等马波学会骑狗背之后，我就教他骑小马。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [prɪns] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

"	**Bow**	**wow**	**!**	**"**	**barked**	**Prince**	**,**	**just**	**as**	**though**	**he**	**understood**	**it**	**all**	**.**
"	弓	哇	!	"	吠叫	王子	,	只是	作为	尽管	他	理解	它	全部	.

“汪汪！”王子吠了一声，仿佛他完全明白了似的。

[ə; eɪ] [braɪt] [red] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz] [stræpt] [ə'raʊnd] [prɪns] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

A	**bright**	**red**	**blanket**	**was**	**strapped**	**around**	**Prince**	**,**	**like**	**a**	**saddle**	**on**	**a**	**horse**	**,**
一个	明亮的	红色的	毯子	曾是	绑带	大约	王子	,	喜欢	一个	鞍	在	一个	马	,

王子身上裹着一条鲜红色的毯子，就像马鞍一样。

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['dɔgz] [hed] [wɜːr; wər] [pʊt] [sʌm; səm] [stræps] [laɪk] [ðə; ðɪ] [reɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

and	**over**	**the**	**dog's**	**head**	**were**	**put**	**some**	**straps**	**like**	**the**	**reins**	**of**	**a**	**horse**	**.**
和	超过	这	狗的	头	是	放	一些	肩带	喜欢	这	缰绳	的	一个	马	.

狗的头上套着像马缰绳一样的带子。

[ðoʊz] [wɜːr; wər] [fɔːr; fər] [mæpoʊ] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] ,

Those	**were**	**for**	**Mappo**	**to**	**take**	**hold**	**of**	**,**
那些	是	为了	马普	到	拿	抓住	的	,

那些东西是留给马波去拿的。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔːg] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [rɪŋ] .

and	**pretend**	**he**	**was**	**driving**	**the**	**dog**	**around**	**the**	**ring**	**.**
和	假装	他	曾是	驾驶	这	狗	大约	这	戒指	.

假装他在开车带着狗绕场一周。

" [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

"	**All**	**right**	**now**	**.**
"	全部	正确的	现在	.

“好的，现在。”

[hɪr] [wiː; wi] [goʊ] !

Here	**we**	**go**	**!**
这里	我们	去	!

开始了！

" [kraɪd] [ðə; ðɪ] [mæn] .

"	**cried**	**the**	**man**	**.**
"	哭	这	男人	.

“那人喊道。”

" [kʌm] , [mæpoʊ] !

"	**Come**	**,**	**Mappo**	**!**
"	来	,	马普	!

“来吧，马波！”

" [mæpoʊ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [tʌm] [tʌm] [lɜːrn] [tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ,

"	Mappo	,	who	had	been	watching	Tum	Tum	learn	to	stand	on	his	hind	legs	,
"	马普	,	WHO	有	到过	观看	汤	汤	学习	到	站立	在	他的	后	腿	,

“马波一直在看着图姆图姆学习用后腿站立，

[naʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][dɔːg] .

now	looked	at	the	man	and	dog	.
现在	看起来	在	这	男人	和	狗	.

现在他看向了那人和狗。

[ðə; ði][mæn] ['lɪftɪd] [ʌp][ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd][set][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['dɔgz] [bæk] .

The	man	lifted	up	the	monkey	and	set	him	on	the	dog's	back	.
这	男人	抬起	向上	这	猴	和	放	他	在	这	狗的	后退	.

那人抱起猴子，把它放在狗背上。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][pʊt][ðə; ði][reɪnz][ɪn] - ['lɪt(ə)l] [pɔːz] .

He	also	put	the	reins	in	Mappo's	little	paws	.
他	还	放	这	缰绳	在	-	小的	爪子	.

他还把缰绳放在了马波的小爪子上。

" [naʊ] [goʊ] , [prɪns] ! " [sed] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg] ,

"	Now	go	,	Prince	!	"	said	the	man	,	and	he	walked	along	with	the	dog	,
"	现在	去	,	王子	!	"	说	这	男人	,	和	他	步行	沿着	和	这	狗	,

“走吧，王子！”那人说着，牵着狗走了。

['hoʊldɪŋ] [mæpoʊ][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [prɪns] .

holding	Mappo	on	the	back	of	Prince	.
保持	马普	在	这	后退	的	王子	.

把马波放在王子的背上。

[æt; ət][fɜːrst][mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['wɑːntɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen]

At	first	Mappo	did	not	understand	what	was	wanted	of	him	,	and	when
在	第一的	马普	做过	不是	理解	什么	曾是	通缉	的	他	,	和	什么时候

[prɪns] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ,

Prince	started	off	,
王子	开始	离开	,

起初，马波并不明白王子想要他做什么，当王子开始行动时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [gruː] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

the	little	monkey	grew	afraid	,	and	tried	to	jump	down	and	run	away	.
这	小的	猴	生长	害怕的	,	和	尝试	到	跳	向下	和	跑步	离开	.

小猴子害怕了，就想跳下去逃跑。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [spoʊk] ['dʒentli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

But	the	man	spoke	gently	to	him	.
但	这	男人	辐	轻轻地	到	他	.

但那人说话很温柔。

" [ðer; ðər] [naʊ] , [oʊld] ['feloʊ] , " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn]['kaɪndli] .

"	There	now	,	old	fellow	,	"	said	the	circus	man	kindly	.
"	那里	现在	,	老的	同伴	,	"	说	这	马戏团	男人	亲切地	.

“好了，老伙计，”马戏团的人和蔼地说。

" [noʊ][wʌn][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ] .

"	No	one	is	going	to	hurt	you	.
"	不	一	是	去	到	伤害	你	.

没有人会伤害你。

[juːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

You'll	be	all	right	.
你会	是	全部	正确的	.

你会没事的。

[dʒʌst][sɪt][ɑːn] .
Just **sit** **on** **.**
只是 坐 在 .

就坐下吧。

[prɪns] [wəʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Prince **won't** **run** **away** **with** **you** **.**
王子 惯于 跑步 离开 和 你 .

王子不会跟你私奔的。

" [mæpoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][mæn] [held] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]
" **Mappo** **was** **not** **so** **frightened** **now** **,** **and** **as** **the** **man** **held** **him** **on** **the**
" 马普 曾是 不是 所以 害怕 现在 , 和 作为 这 男人 握住 他 在 这
['dɔgz] [bæk] ,
dog's **back** **,**
狗的 后退 ,

“马波现在没那么害怕了，那人把他抱到狗背上，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][fɔːl] [ɔːf] .
he **did** **not** **fall** **off** **.**
他 做过 不是 落下 离开 .

他没有掉下去。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [went] [prɪns] ['kæriɪŋ] [mæpoʊ] .
Around **and** **around** **in** **a** **ring** **went** **Prince** **carrying** **Mappo** **.**
大约 和 大约 在 一个 戒指 去 王子 携带 马普 .

王子抱着马波绕着圈走了一圈。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['mʌŋki] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][sæt]
Finally **the** **monkey** **saw** **that** **he** **was** **in** **no** **danger** **of** **falling** **,** **and** **he** **sat**
最后 这 猴 锯 那 他 曾是 在 不 危险 的 坠落 , 和 他 卫星
[ʌp] [streɪtər] .
up **straighter** **.**
向上 更直 .

最后，猴子发现自己没有摔倒的危险，便坐直了身子。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ə'loʊn] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" **I** **guess** **you** **can** **go** **alone** **now** **,** **"** **said** **the** **man** **.**
" 我 猜测 你 能 去 独自的 现在 , " 说 这 男人 .

“我想你现在可以独自走了，”那人说道。

" [goʊ][ɑːn] , [prɪns] !
" **Go** **on** **,** **Prince** **!**
" 去 在 , 王子 !

“加油，王子！”

" [mæpoʊ][sæt][ʌp] ['praʊdli] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][reɪnz] .
" **Mappo** **sat** **up** **proudly** **,** **holding** **the** **reins** **.**
" 马普 卫星 向上 自豪地 , 保持 这 缰绳 .

“马波骄傲地坐了起来，握着缰绳。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'loʊn] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ['veri] [fæst] , [fɔːr; fər] [prɪns] ['oʊnli] [wɔːkt]
He **was** **riding** **alone** **,** **though** **of** **course** **not** **very** **fast** **,** **for** **Prince** **only** **walked**
他 曾是 骑术 独自的 , 尽管 的 课程 不是 非常 快速地 , 为了 王子 仅有的 步行
[naʊ] .
now **.**
现在 .

他独自一人骑马，当然速度并不快，因为王子现在只步行。

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [mæpoʊ] ['præktɪst] [ðɪs] [trɪk] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['betər]

For	**two**	**or**	**three**	**days**	**Mappo**	**practiced**	**this**	**trick**	**,**	**and**	**each**	**day**	**he**	**did**	**it**	**better**
为了	二	或者	三	天	马普	练习	这	诡计	,	和	每个	天	他	做过	它	更好的

.

:

.

马波练习这个技巧两三天，每天都做得更好。

[iːtʃ] [deɪ] , [tuː] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [gʊd]

Each	**day**	**,**	**too**	**,**	**when**	**he**	**had**	**finished**	**it**	**,**	**he**	**was**	**given**	**something**	**good**
每个	天	,	也	,	什么时候	他	有	完成的	它	,	他	曾是	给定	某物	好的

[tuː; tə] [iːt] ,

to	**eat**	**,**
到	吃	,

而且每天他做完这些事后，都会得到一些好吃的。

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] [prɪns] .

and	**so**	**was**	**Prince**	**.**
和	所以	曾是	王子	.

王子也是如此。

" [naʊ] [wiːl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː]['fæstər][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [ðə; ðiː][mæn] ,

"	**Now**	**we'll**	**try**	**it**	**faster**	**to**	**-**	**day**	**,**	**"**	**said**	**the**	**man**	**,**
"	现在	出色地	尝试	它	快点	到	-	天	,	"	说	这	男人	,

“今天我们试试加快速度，”那人说道。

['æftər][mæpoʊ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ðiː]['sɜːrkəs][ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] .

after	**Mappo**	**had**	**been**	**in**	**the**	**circus**	**about**	**a**	**week**	**.**
后	马普	有	到过	在	这	马戏团	关于	一个	星期	.

马波在马戏团待了大约一周后。

" [rʌn] , [prɪns] , [ænd; ənd] [gɪv] [mæpoʊ][ə; eɪ][fæst][raɪd] .

"	**Run**	**,**	**Prince**	**,**	**and**	**give**	**Mappo**	**a**	**fast**	**ride**	**.**
"	跑步	,	王子	,	和	给	马普	一个	快速地	骑	.

“快跑，王子，带马波快点儿。”

" [ɔːf] ['stɑːrtɪd] [prɪns] , ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [mæpoʊ][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	**Off**	**started**	**Prince**	**,**	**almost**	**before**	**Mappo**	**was**	**ready**	**for**	**him**	**.**
"	离开	开始	王子	,	几乎	前	马普	曾是	准备好	为了	他	.

“王子几乎在马波还没准备好之前就发动了进攻。”

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [maɪt] [ɪk'spekt] , [mæpoʊ] [fel] [ɔːf][ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]

And	**,**	**just**	**as**	**you**	**might**	**expect**	**,**	**Mappo**	**fell**	**off**	**and**	**rolled**	**over**	**and**	**over**
和	,	只是	作为	你	可能	预计	,	马普	跌倒	离开	和	滚动	超过	和	超过

[ɪn][ðə; ðiː] ['sɔːdʌst] .

in	**the**	**sawdust**	**.**
在	这	锯末	.

不出所料，马波从锯末里摔了下来，翻滚了好几圈。

" ['tʃætər] - ['tʃætər] - [tʃæt] !

"	**Chatter**	**-**	**chatter**	**-**	**chat**	**!**
"	喋喋不休	-	喋喋不休	-	聊天	!

“叽叽喳喳！

[bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

Bur	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**!**
伯	-	r	-	r	-	r	!

嗡嗡！

['bʌz] - [ziː] - [ziː] - [ziː] - [ziː] !

Buz	**-**	**z**	**-**	**z**	**-**	**z**	**-**	**z**	**!**
嗡嗡声	-	z	-	z	-	z	-	z	!

嗡嗡嗡！

[wʊr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! " [went] [mæpoʊ] , [ɪk'saɪtɪdli] .
Wur - r - r - r - r ! " went Mappo , excitedly .
沃 - r - r - r - r ! " 去 马普 , 兴奋地 .

“呜呜呜！”马波兴奋地叫道。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [prɪns] , ['keɪpərɪŋ] [ə'baʊt] .
" Bow wow ! " barked Prince , capering about .
" 弓 哇 ! " 吠叫 王子 , 嬉戏 关于 .

“汪汪！”王子吠叫着，蹦蹦跳跳地走来走去。

" [hoʊld][ɑːn] !
" Hold on !
" 抓住 在 !

“坚持，稍等！

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] !
That's not the way to do it !
那就是 不是 这 方式 到 做 它 !

那样做是不对的！

[juː; jʊ][mʌst; məst][hoʊld][ɑːn] ['taɪtli] !
You must hold on tightly !
你 必须 抓住 在 紧紧 !

你必须抓紧！

" [kraɪd] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .
" cried the circus man .
" 哭 这 马戏团 男人 .

“马戏团的人喊道。”

" [dɪd] [juː; jʊ][hɜːrt] [jɔːr'self] , [mæpoʊ] ? " [æskt] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] , [huː] [wʌz; wəz]
" Did you hurt yourself , Mappo ? " asked Tum Tum , the jolly elephant , who was
" 做过 你 伤害 你自己 , 马普 ? " 问 汤 汤 , 这 快乐的 大象 , WHO 曾是
['restɪŋ] ,
resting ,
休息 ,

“马波，你受伤了吗？”正在休息的快乐大象图姆图姆问道。

['æftər] ['hævɪŋ] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] .
after having stood up on his hind legs .
后 拥有 站立 向上 在 他的 后 腿 .

他用后腿站了起来。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [mæpoʊ][fɔːl] .
He had seen Mappo fall .
他 有 已见 马普 落下 .

他亲眼目睹了马波倒下。

" [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['mʌŋki] , " [aɪ] ['dɪdnt] [hɜːrt][maɪ'self] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][fɔːl] [ðæt]
" No , " answered the monkey , " I didn't hurt myself , but I don't like to fall that
" 不 , " 回答 这 猴 , " 我 没有 伤害 我 , 但 我 不 喜欢 到 落下 那
[weɪ] .
way .
方式 .

“不，”猴子回答说，“我没有受伤，但我不太喜欢那样摔倒。”

[aɪ][dəunt] [laɪk] [ðæt] [trɪk] . "
I don't like that trick . "
我 不 喜欢 那 诡计 . "

我不喜欢这种伎俩。

" ['nevər] [maɪnd] , " [spoʊk] [tʌm] [tʌm] ['kaɪndli] .

"	Never	mind	,	"	spoke	Tum	Tum	kindly	.
"	绝不	头脑	,	"	辐	汤	汤	亲切地	.

“没关系，”图姆图姆和蔼地说。

" [ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [prɪns] [rʌnz] [fæst] , [dʒʌst] [ræp] [jʊr; jər] [teɪl] [ə'raʊnd]

"	The	next	time	you	do	it	,	and	Prince	runs	fast	,	just	wrap	your	tail	around
"	这	下一个	时间	你	做	它	,	和	王子	跑步	快速地	,	只是	裹	你的	尾巴	大约

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“下次你再这样做的时候，如果王子跑得很快，你就用尾巴缠住他。”

[æz; əz][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [triː] [lɪm] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['dʒʌŋg(ə)l] .

as	you	used	to	wrap	it	around	a	tree	limb	in	the	big	jungle	.
作为	你	用过的	到	裹	它	大约	一个	树	肢	在	这	大的	丛林	.

就像你过去在茂密丛林里把它缠绕在树枝上一样。

[ðen] [juː; jʊ][wəʊnt] [fɔːl] . "

Then	you	won't	fall	.	"
然后	你	惯于	落下	.	"

这样你就不会摔倒了。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] — [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [mæpoʊ] .

"	That's	a	good	idea	—	I'll	do	it	!	"	cried	Mappo	.
"	那就是	一个	好的	主意	—	患病的	做	它	!	"	哭	马普	.

“好主意——我来做！”马波喊道。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [went] [prɪns] ['kæriɪŋ] [mæpoʊ] .

Around	and	around	in	a	ring	went	Prince	carrying	Mappo	.
大约	和	大约	在	一个	戒指	去	王子	携带	马普	.

王子抱着马波绕着圈走了一圈。

([peɪdʒ] -)

(	Page	87	)
(	页	-	)

（第 87 页）

" [naʊ] [wiːl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .

"	Now	we'll	try	it	again	,	"	said	the	circus	man	.
"	现在	出色地	尝试	它	再次	,	"	说	这	马戏团	男人	.

“现在我们再试一次，”马戏团的人说道。

" [goʊ][ə; eɪ][bɪt] ['sloʊər] [ðɪs] [taɪm] , [prɪns] . "

"	Go	a	bit	slower	this	time	,	Prince	.	"
"	去	一个	少量	慢点	这	时间	,	王子	.	"

“这次慢点儿，王子。”

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[aɪ] [wɪl] ! " [bɑːrkt] [ðə; ði][dɔːg] .

I	will	!	"	barked	the	dog	.
我	将要	!	"	吠叫	这	狗	.

“我会的！”狗叫道。

[wʌns] [mɔːr] [mæpoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [red] ['blæŋkɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔgz] [bæk] .

Once	more	Mappo	took	his	place	on	the	red	blanket	on	the	dog's	back	.
一次	更多的	马普	采取	他的	地方	在	这	红色的	毯子	在	这	狗的	后退	.

马波再次趴在了狗背上的红色毯子上。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɔːz] , [ðæt] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [jʊr; jər] [hændz] , [ænd; ənd]

He	**took**	**the**	**reins**	**in**	**his**	**little**	**paws**	**,**	**that**	**were**	**almost**	**like**	**your**	**hands**	**,**	**and**
他	采取	这	缰绳	在	他的	小的	爪子	,	那	是	几乎	喜欢	你的	双手	,	和

[ðen] ,

then	**,**
然后	,

他用他那几乎像你手一样的小爪子握住了缰绳，然后，

[rɪ'membərɪŋ] [wʌt] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [mæpoʊ] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'raʊnd]

remembering	**what**	**Tum**	**Tum**	**had**	**said**	**to**	**him**	**,**	**Mappo**	**wound**	**his**	**tail**	**around**
记住	什么	汤	汤	有	说	到	他	,	马普	伤口	他的	尾巴	大约

[ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [prɪns] ,

the	**neck**	**of**	**Prince**	**,**
这	脖子	的	王子	,

想起图姆图姆之前对他说过的话，马波用尾巴缠住了王子的脖子。

[bʌt; bət] [nɑːt] [soʊ] ['taɪtli] [æz; əz] [tuː; tə] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .

but	**not**	**so**	**tightly**	**as**	**to**	**hurt**	**him**	**.**
但	不是	所以	紧紧	作为	到	伤害	他	.

但不要太紧，以免伤到他。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	**Bow**	**wow**	**!**
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [ðə; ði] [dɔːg] .

What	**are**	**you**	**doing**	**that**	**for**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**dog**	**.**
什么	是	你	正在做	那	为了	?	"	问	这	狗	.

“你为什么要这样做？”狗问道。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [spiːk] [soʊ] [mæpoʊ] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .

He	**knew**	**how**	**to**	**speak**	**so**	**Mappo**	**would**	**understand**	**him**	**.**
他	知道	如何	到	说话	所以	马普	会	理解	他	.

他知道如何说话才能让马波听懂。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] [ɔːf] [wen] [juː; jʊ] [rʌn] [fæst] , [prɪns] ,

"	**I**	**am**	**doing**	**it**	**so**	**I**	**will**	**not**	**fall**	**off**	**when**	**you**	**run**	**fast**	**,**	**Prince**	**,**
"	我	是	正在做	它	所以	我	将要	不是	落下	离开	什么时候	你	跑步	快速地	,	王子	,

“我这样做是为了在你跑得快的时候不会摔下来，王子。”

" ['ænsər] [mæpoʊ] .

"	**answered**	**Mappo**	**.**
"	回答	马普	.

Mappo回答道。

" [hɑː] ! [hɑː] !

"	**Ha**	**!**	**Ha**	**!**
"	哈	!	哈	!

哈哈！

['veri] [gʊd] !

Very	**good**	**!**
非常	好的	!

非常好！

" [læft] [prɪns] , [ɪn] [ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] [dɔːgz] [kæn; kən] [læf] , [wɪtʃ] [ɪz] [baɪ] ['bɑːkɪŋ] ['sɔːftli] .

"	**laughed**	**Prince**	**,**	**in**	**the**	**only**	**way**	**dogs**	**can**	**laugh**	**,**	**which**	**is**	**by**	**barking**	**softly**	**.**
"	笑了	王子	,	在	这	仅有的	方式	狗	能	笑	,	哪个	是	经过	叫声	轻轻	.

“王子笑了，用狗唯一能笑的方式——轻轻地吠叫。”

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] , ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] .
" That's a good trick , little monkey .
" 那就是 一个 好的 诡计 , 小的 猴 .

“这招不错，小猴子。”

[ɪf] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər][æz; əz][smɑːrt][æz; əz][juː; jʊ] [ðeɪ] [wʊd] [lɜːrn] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] [mɔːr]
If other monkeys were as smart as you they would learn their lessons more
如果 其他 猴子 是 作为 聪明的 作为 你 他们 会 学习 他们的 课程 更多的
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

如果其他猴子和你一样聪明，它们就能更快地吸取教训。

[naʊ] [hoʊld][ɑːn] [taɪt] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] ! "
Now hold on tight , for I am going to run ! "
现在 抓住 在 紧的 , 为了 我 是 去 到 跑步 ! "

抓紧了，我要跑了！

" [aɪ] [wɪl] ! " ['prɑːmɪst] [mæpoʊ] .
" I will ! " promised Mappo .
" 我 将要 ! " 承诺 马普 .

“我会的！”马波承诺道。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [lʊkt] [æt; ət] [wʌt] [mæpoʊ][hæd; həd] [dʌn] .
The circus man looked at what Mappo had done .
这 马戏团 男人 看起来 在 什么 马普 有 完毕 .

马戏团的人看着马波所做的一切。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][smɑːrt]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , " [hiː; hi] [sed] .
" That is a smart little monkey , " he said .
" 那 是 一个 聪明的 小的 猴 , " 他 说 .

“那是一只很聪明的小猴子，”他说。

" [naʊ] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] .
" Now he will not fall .
" 现在 他 将要 不是 落下 .

“他现在不会倒下了。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] , [wen] [prɪns] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , [ænd; ənd][ræn] ['veri] [fæst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst]
" And this time , when Prince started off , and ran very fast around the sawdust
" 和 这 时间 , 什么时候 王子 开始 离开 , 和 跑 非常 快速地 大约 这 锯末
[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

“这一次，当王子开始跑，绕着锯末圈飞快地跑起来时，

[mæpoʊ][dɪd][nɑːt][fɔːl] [ɔːf] .
Mappo did not fall off .
马普 做过 不是 落下 离开 .

Mappo没有掉下来。

[hɪz; ɪz][teɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ][hænd][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
His tail , which was as good as a hand to him ,
他的 尾巴 , 哪个 曾是 作为 好的 作为 一个 手 到 他 ,

他的尾巴对他来说就像一只手一样有用。

[wʌz; wəz] [ræpt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [prɪns] , [ænd; ənd] [kept] [mæpoʊ][frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] .
was wrapped about the neck of Prince , and kept Mappo from slipping .
曾是 包装 关于 这 脖子 的 王子 , 和 保留 马普 从 滑倒 .

缠绕在王子的脖子上，防止马波滑落。

[mæpoʊ][kʊd; kəd] [naʊ] [duː][ðə; ði][dɔːg] - ['raɪdɪŋ] [trɪk] ['veri] [wel] .

Mappo	**could**	**now**	**do**	**the**	**dog**	**-**	**riding**	**trick**	**very**	**well**	**.**
马普	可以	现在	做	这	狗	-	骑术	诡计	非常	出色地	.

Mappo现在已经能很好地表演骑狗的绝技了。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [fæst] [prɪns] [ræn] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [wʊd] [nɑːt][fɔːl] [ɔːf] .

No	**matter**	**how**	**fast**	**Prince**	**ran**	**,**	**the**	**monkey**	**would**	**not**	**fall**	**off**	**.**
不	事情	如何	快速地	王子	跑	,	这	猴	会	不是	落下	离开	.

无论王子跑得多快，猴子都不会掉下来。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] [mɔːr] [dɔːgz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːrkəs] [rɪŋ]

A	**few**	**days**	**later**	**more**	**dogs**	**and**	**other**	**monkeys**	**were**	**brought**	**into**	**the**	**circus**	**ring**
一个	很少	天	之后	更多的	狗	和	其他	猴子	是	带来	进入	这	马戏团	戒指

[ɪn][ðə; ði][bɪg][bɑːrn] ,

in	**the**	**big**	**barn**	**,**
在	这	大的	谷仓	,

几天后，更多的狗和其他猴子被带进了大谷仓里的马戏团表演场。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] , ['reɪst] [ə'raʊnd] .

and	**they**	**,**	**too**	**,**	**raced**	**around**	**.**
和	他们	,	也	,	比赛	大约	.

他们也四处奔跑。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][goʊ][æz; əz][fæst][æz; əz][mæpoʊ][ænd; ənd] [prɪns] , [ænd; ənd] ,

But	**none**	**of**	**them**	**could**	**go**	**as**	**fast**	**as**	**Mappo**	**and**	**Prince**	**,**	**and**	**,**
但	没有任何	的	他们	可以	去	作为	快速地	作为	马普	和	王子	,	和	,

[iːtʃ] [taɪm] ,

each	**time**	**,**
每个	时间	,

但他们中没有一个人能跑得比马波和王子快，而且每次都是如此。

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

they	**won**	**the**	**race**	**around**	**the**	**sawdust**	**ring**	**.**
他们	韩元	这	种族	大约	这	锯末	戒指	.

他们赢得了绕锯末圈的比赛。

" [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ][smɑːrt]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] !

"	**That**	**certainly**	**is**	**a**	**smart**	**little**	**monkey**	**!**
"	那	当然	是	一个	聪明的	小的	猴	!

“这真是一只聪明的小猴子！”

" [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [wʊd] [seɪ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

"	**the**	**circus**	**man**	**would**	**say**	**over**	**and**	**over**	**again**	**.**
"	这	马戏团	男人	会	说	超过	和	超过	再次	.

“马戏团的人会一遍又一遍地说。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ['meni] [trɪks] .

"	**I**	**shall**	**teach**	**him**	**many**	**tricks**	**.**
"	我	将	教	他	许多	技巧	.

我将教他许多技巧。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [siː] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən][raɪd][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊni] , [ænd; ənd] ,

I	**will**	**now**	**see**	**how**	**he**	**can**	**ride**	**on**	**the**	**back**	**of**	**a**	**pony**	**,**	**and**	**,**
我	将要	现在	看	如何	他	能	骑	在	这	后退	的	一个	小马	,	和	,

我现在要看看他能不能骑在小马背上，然后，

['æftər] [ðæt] , [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒʌmp] [θruː] ['peɪpər] [huːps] .

after	**that**	**,**	**I**	**will**	**teach**	**him**	**to**	**jump**	**through**	**paper**	**hoops**	**.**
后	那	,	我	将要	教	他	到	跳	通过	纸	篮球	.

之后，我会教他跳纸圈。

" [mæpoʊ][dɪd][nɑːt]['veri] [wel] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðɪs] [ment] ,

"	Mappo	did	not	very	well	understand	what	this	meant	,
"	马普	做过	不是	非常	出色地	理解	什么	这	意思是	,

“马波不太明白这意味着什么，”

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [wʊd] [duː] [wət'evər] [wʌz; wəz] [æskt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

but	he	made	up	his	mind	he	would	do	whatever	was	asked	of	him	,
但	他	制成	向上	他的	头脑	他	会	做	任何	曾是	问	的	他	,

但他下定决心，无论别人要求他做什么，他都会去做。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	that	he	would	do	it	as	well	as	he	could	.
和	那	他	会	做	它	作为	出色地	作为	他	可以	.

他会尽自己最大的努力做到最好。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['ʃetlənd] ['pəuniz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] ,

A	few	days	later	some	little	Shetland	ponies	were	brought	into	the	barn	,
一个	很少	天	之后	一些	小的	设得兰群岛	小马	是	带来	进入	这	谷仓	,

几天后，几匹设得兰矮种马被带进了谷仓。

[ænd; ənd][mæpoʊ][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	Mappo	was	placed	on	the	back	of	one	of	them	.
和	马普	曾是	放置	在	这	后退	的	一	的	他们	.

马波被放在其中一个人的背上。

[ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [prɪns] , [ænd; ənd][mæpoʊ][wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm]

The	pony	was	a	little	larger	than	Prince	,	and	Mappo	was	farther	from
这	小马	曾是	一个	小的	更大的	比	王子	,	和	马普	曾是	更远	从

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

这匹小马比王子稍大一些，而且马波离地面更高。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [hæd; həd] [klaɪmd] [tɔːl] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

But	the	little	monkey	had	climbed	tall	trees	in	the	jungle	,
但	这	小的	猴	有	攀登	高的	树木	在	这	丛林	,

但是，这只小猴子爬上了丛林里的高树。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv]['goʊɪŋ][ʌp]['iːv(ə)n][ɑːn][æn; ən] ['ɛləfənts] [bæk] .

and	he	was	not	afraid	of	going	up	even	on	an	elephant's	back	.
和	他	曾是	不是	害怕的	的	去	向上	甚至	在	一个	大象的	后退	.

他甚至不怕骑在大象背上。

[soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ɑːn] ['trɑːtər] , [ðə; ði]['poʊni] .

So	,	of	course	,	he	was	not	afraid	on	Trotter	,	the	pony	.
所以	,	的	课程	,	他	曾是	不是	害怕的	在	特罗特	,	这	小马	.

所以，他骑着小马特罗特当然不害怕。

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz] [stræpt] [ɑːn] ['trɑːtərz] [bæk] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪərn]

A	blanket	was	strapped	on	Trotter's	back	,	and	as	there	was	an	iron
一个	毯子	曾是	绑带	在	步马的	后退	,	和	作为	那里	曾是	一个	铁

[rɪŋ] [ɪn][ðə; ði][stræp] ,

ring	in	the	strap	,
戒指	在	这	带子	,

特罗特的背上绑着一条毯子，由于绑带上有一个铁环，

[mæpoʊ] [stʌk] [hɪz; ɪz][teɪl] [θruː] [ðæt] , [ænd; ənd][soʊ][held][ɑːn] .

Mappo	stuck	his	tail	through	that	,	and	so	held	on	.
马普	卡住	他的	尾巴	通过	那	,	和	所以	握住	在	.

马波把尾巴伸了进去，就这样坚持了下来。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] , [huː] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][raɪd] ['pəuniz] , [sɔː] [wʌt] [mæpoʊ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,

The	other	monkeys	,	who	were	also	to	ride	ponies	,	saw	what	Mappo	was	doing	,
这	其他	猴子	,	WHO	是	还	到	骑	小马	,	锯	什么	马普	曾是	正在做	,

其他也要骑小马的猴子们看到了马波的举动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	they	did	the	same	thing	.
和	他们	做过	这	相同的	事物	.

他们也做了同样的事情。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][smɑːrt] ['mʌŋki] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

It's	good	to	have	a	smart	monkey	in	the	circus	,	"	said	the	man	.
它是	好的	到	有	一个	聪明的	猴	在	这	马戏团	,	"	说	这	男人	.

“马戏团里有只聪明的猴子是件好事，”那人说道。

" [hiː; hi] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

"	He	shows	the	others	what	to	do	.
"	他	演出	这	其他的	什么	到	做	.

他给其他人示范该怎么做。

" [mæpoʊ][wʌz; wəz][soʊ][smɑːrt] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['raɪdər] ,

"	Mappo	was	so	smart	,	and	such	a	good	rider	,
"	马普	曾是	所以	聪明的	,	和	这样的	一个	好的	骑士	,

“马波非常聪明，而且骑车技术也非常好。”

[ðæt] [hiː; hi] ['iːzəli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] , [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] .

that	he	easily	took	the	lead	in	the	race	,	and	kept	it	.
那	他	容易地	采取	这	带领	在	这	种族	,	和	保留	它	.

他轻松地取得了比赛的领先优势，并保持到了最后。

[ðə; ði] ['pəuniz] [ræn]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði][dɔːgz][hæd; həd] [dʌn] , [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ðen] ,

The	ponies	ran	faster	than	the	dogs	had	done	,	but	,	even	then	,
这	小马	跑	快点	比	这	狗	有	完毕	,	但	,	甚至	然后	,

小马跑得比狗快，但是，即便如此，

['niːðər] [mæpoʊ][nɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [fel] [ɔːf] ,

neither	Mappo	nor	any	of	the	other	monkeys	fell	off	,
两者都不	马普	也不	任何	的	这	其他	猴子	跌倒	离开	,

马波和其他猴子都没有掉下来。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [teɪlz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['aɪərn] [rɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][stræps] .

for	their	tails	were	in	the	iron	rings	of	the	straps	.
为了	他们的	尾巴	是	在	这	铁	戒指	的	这	肩带	.

因为它们的尾巴被皮带上的铁环卡住了。

" [wel] , [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ? " [æskt] [tʌm] [tʌm] [ʌv; əv][mæpoʊ][wʌn] [deɪ] ,

"	Well	,	how	are	you	coming	on	?	"	asked	Tum	Tum	of	Mappo	one	day	,
"	出色地	,	如何	是	你	未来	在	?	"	问	汤	汤	的	马普	一	天	,

“你最近怎么样？”有一天，Mappo 的 Tum Tum 问道。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] ['æftər] ['hævɪŋ] ['iːtn] [ðer; ðər] ['dinəz] .

when	they	were	resting	after	having	eaten	their	dinners	.
什么时候	他们	是	休息	后	拥有	吃	他们的	晚餐	.

他们吃完晚饭后正在休息。

" [faɪn] ! " ['ænsər] [mæpoʊ] .

"	Fine	!	"	answered	Mappo	.
"	美好的	!	"	回答	马普	.

“很好！”马波回答道。

" [aɪ][kæn; kən][duː] ['meni] [trɪks] [naʊ] .
" I can do many tricks now .
" 我 能 做 许多 技巧 现在 .

“我现在会很多花招了。”

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɜːrnɪŋ] ? "
What are you learning ? "
什么 是 你 学习 ? "

你学到了什么?

" [oʊ] , ['meni] [θɪŋz] , " ['ænsər] [tʌm] [tʌm] .
" Oh , many things , " answered Tum Tum .
" 哦 , 许多 事物 , " 回答 汤 汤 .

“哦，很多事，”图姆图姆回答道。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [bɔːl] , [graɪnd][ə; eɪ][hænd] - ['ɔːrgən][wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] [ænd; ənd] [meɪk] ['mjuːzɪk]
" I have to play ball , grind a hand - organ with my trunk and make music
" 我 有 到 玩 球 , 研磨 一个 手 - 器官 和 我的 树干 和 制作 音乐
,
,
,

“我得打球，用鼻子摩擦手风琴，演奏音乐，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] ['soʊldʒər] , [mɑːrtʃ] [ə'raʊnd] ,
I have to play soldier , march around ,
我 有 到 玩 士兵 , 行进 大约 ,

我得扮演士兵，到处行军。

[ænd; ənd][stænd] [ʌp] [ɑːn][maɪ][haɪnd] [legz] [ænd; ənd][ɑːn][maɪ] [hed] . "
and stand up on my hind legs and on my head . "
和 站立 向上 在 我的 后 腿 和 在 我的 头 . "

然后可以用后腿站立，也可以用头站立。”

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd] [wɜːrk] ? " [æskt] [mæpoʊ] .
" Is it hard work ? " asked Mappo .
" 是 它 难的 工作 ? " 问 马普 .

“这是份苦差事吗？”马波问道。

" [jes] , [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [tʌm] [tʌm] .
" Yes , but I like it , " said Tum Tum .
" 是的 , 但 我 喜欢 它 , " 说 汤 汤 .

“是的，但我喜欢它，”图姆图姆说。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [suːn] , [ɪn] [ə'nʌðər] [bʊk] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['meni] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]
And some day soon , in another book , I shall tell you the many adventures of
和 一些 天 很快 , 在 其他 书 , 我 将 告诉 你 这 许多 冒险 的
[tʌm] [tʌm] ,
Tum Tum ,
汤 汤 ,

不久的将来，我会在另一本书里，讲述图姆图姆的许多冒险故事。

[ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .
the jolly elephant .
这 快乐的 大象 .

快乐的大象。

" [wel] , [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [trɪk] , " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn][tuː; tə][mæpoʊ] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] .
" Well , now for a new trick , " said the circus man to Mappo , one morning .
" 出色地 , 现在 为了 一个 新的 诡计 , " 说 这 马戏团 男人 到 马普 , 一 早晨 .

“好了，现在来个新把戏，”一天早上，马戏团的人对马波说。

" [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

"	Soon	it	will	be	time	for	the	circus	to	go	out	on	the	road	,
"	很快	它	将要	是	时间	为了	这	马戏团	到	去	出去	在	这	路	,

“不久之后，马戏团就要开始巡演了。”

['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [tents] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː] ['meni] [trɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]

under	the	big	tents	,	and	I	want	you	to	do	many	tricks	for	the	boys	and
在下面	这	大的	帐篷	,	和	我	想	你	到	做	许多	技巧	为了	这	男孩们	和

['gɜːlz] . "

girls	.	"
女孩们	.	"

在大帐篷下，我要你为孩子们表演很多魔术。

" [aɪl] [duː][ɔːl][aɪ][kæn; kən] ! " ['tʃætəd] [mæpoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌŋki] ['læŋgwɪdʒ] .

"	I'll	do	all	I	can	!	"	chattered	Mappo	,	in	his	monkey	language	.
"	患病的	做	全部	我	能	!	"	喋喋不休	马普	,	在	他的	猴	语言	.

“我会尽我所能！”马波用他的猴子语言叽叽喳喳地说。

[ðɪs] [taɪm] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [wʌns][ɔːr] [twaɪs][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

This	time	,	after	he	had	ridden	around	the	ring	once	or	twice	on	the	back	of
这	时间	,	后	他	有	骑	大约	这	戒指	一次	或者	两次	在	这	后退	的

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

这一次，在他骑着王子绕着赛场转了一两圈之后，

[ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [brɔːt] [aʊt][sʌm; səm][bɪg] ['wʊd(ə)n] [huːps] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] .

the	circus	man	brought	out	some	big	wooden	hoops	,	covered	with	paper	.
这	马戏团	男人	带来	出去	一些	大的	木制的	篮球	,	涵盖	和	纸	.

马戏团的人拿出了一些用纸包裹的大木圈。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][dʒʌmp] [θruː] [ðiːz] , [mæpoʊ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	You	are	to	jump	through	these	,	Mappo	,	"	said	the	man	.
"	你	是	到	跳	通过	这些	,	马普	,	"	说	这	男人	.

“你要跳过这些障碍，马波，”那人说道。

" [kʌm] , [let] [ˌem 'iː] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

"	Come	,	let	me	see	how	you	can	do	it	.
"	来	,	让	我	看	如何	你	能	做	它	.

“来，让我看看你是怎么做到的。”

" [mæpoʊ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ɑːn] ['prɪnsɪz] [bæk] .

"	Mappo	was	riding	on	Prince's	back	.
"	马普	曾是	骑术	在	王子的	后退	.

“马波骑在王子的背上。”

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] [prɪns] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] ,

All	of	a	sudden	,	as	Prince	went	around	the	sawdust	ring	,
全部	的	一个	突然	,	作为	王子	去	大约	这	锯末	戒指	,

突然，当王子绕着锯末圈转圈时，

[hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [ðə; ði][mæn] [held] [aʊt] .

he	came	near	to	one	of	the	rings	the	man	held	out	.
他	来了	靠近	到	一	的	这	戒指	这	男人	握住	出去	.

他走近了那人举起的其中一个戒指。

[mæpoʊ][dɪd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][duː] , [bʌt; bət] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

Mappo	did	not	in	the	least	know	what	he	was	to	do	,	but	,	all	at	once	,
马普	做过	不是	在	这	至少	知道	什么	他	曾是	到	做	,	但	,	全部	在	一次	,

马波完全不知道自己该做什么，但突然间，

[ðə; ði][mæn] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ʌp][ɔːf][ðə; ði]['dɔgz] [bæk] , [ænd; ənd] ['ferli] [tɔːst] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]

the	man	caught	him	up	off	the	dog's	back	,	and	fairly	tossed	him	through	the
这	男人	捕捉	他	向上	离开	这	狗的	后退	,	和	相当	抛掷	他	通过	这

['peɪpər] [rɪŋ] .

paper	ring	.
纸	戒指	.

那人从狗背上把他抓住，然后毫不留情地把他扔进了纸圈里。

[ðə; ði]['peɪpər][bɜːrst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd][mæpoʊ][felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] .

The	paper	burst	with	a	crackling	noise	,	and	Mappo	felt	himself	falling	.
这	纸	爆裂	和	一个	噼啪作响	噪音	,	和	马普	毛毡	他自己	坠落	.

纸张发出噼啪声爆裂开来，马波感到自己正在下坠。

" [oʊ] [dɪr] ! " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , " [aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪ][ʃæl; ʃəl][lænd] !

"	Oh	dear	!	"	thought	the	little	monkey	,	"	I	wonder	where	I	shall	land	!
"	哦	亲爱的	!	"	想法	这	小的	猴	,	"	我	想知道	在哪里	我	将	土地	!

“哎呀！”小猴子心想，“我不知道我会落在哪里！”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

"	CHAPTER	IX
"	章	第九章

第九章

[mæpoʊ] [rʌnz] [ə'weɪ]

MAPPO	RUNS	AWAY
马普	跑步	离开

玛波逃跑了

[mæpoʊ][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] , [æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['ferli] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] [huːp] ,

Mappo	was	so	surprised	,	as	he	felt	himself	fairly	flying	through	the	paper	hoop	,
马普	曾是	所以	惊讶	,	作为	他	毛毡	他自己	相当	飞行	通过	这	纸	箍	,

马波非常惊讶，因为他感觉自己几乎是飞着穿过了纸圈。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

that	he	did	not	know	exactly	what	was	happening	.
那	他	做过	不是	知道	确切地	什么	曾是	发生	.

他并不清楚究竟发生了什么。

" [aɪ] [meɪ] [lænd][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [tʌm] [tʌm] , [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	I	may	land	on	the	back	of	Tum	Tum	,	for	all	I	know	,	"	he	thought	.
"	我	可能	土地	在	这	后退	的	汤	汤	,	为了	全部	我	知道	,	"	他	想法	.

“说不定我会落在Tum Tum的背上呢，”他心想。

[bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðæt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

But	,	just	as	he	said	that	to	himself	,	he	came	down	on	the	back	of
但	,	只是	作为	他	说	那	到	他自己	,	他	来了	向下	在	这	后退	的

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

但是，就在他自言自语的时候，他突然从王子的背上跳了下来。

[æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

as	if	nothing	had	happened	.
作为	如果	没有什么	有	发生	.

仿佛什么都没发生过一样。

" [hə'loʊ] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə'gen] !

"	Hello	,	here	we	are	again	!
"	你好	,	这里	我们	是	再次	!

“大家好，我们又见面了！”

" [kraɪd] [prɪns] , ['rʌnɪŋ] [ɑːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [mæpoʊ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

"	cried	Prince	,	running	on	around	the	sawdust	ring	,	with	Mappo	on	his	back	.
"	哭	王子	,	跑步	在	大约	这	锯末	戒指	,	和	马普	在	他的	后退	.

“王子喊着，背着马波绕着锯末场跑去。”

" [juː; jʊ] [dɪd] [ðæt] [trɪk] [ɔːl] [raɪt] . "

"	You	did	that	trick	all	right	.	"
"	你	做过	那	诡计	全部	正确的	.	"

“你这招确实奏效了。”

" [jes] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] [tɔːst] [ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['peɪpər] - ['kʌvərd] [huːp] , " [spoʊk] [mæpoʊ] , ['wʌndrɪŋli] .

"	Yes	,	but	the	man	tossed	me	through	the	paper	-	covered	hoop	,	"	spoke	Mappo	,	wonderingly	.
"	是的	,	但	这	男人	抛掷	我	通过	这	纸	-	涵盖	箍	,	"	辐	马普	,	惊奇地	.

“是的，但是那个人把我扔进了纸糊的圆环里，”马波惊奇地说。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , " [went] [ɑːn] [prɪns] .

"	That	was	to	show	you	how	to	do	it	,	"	went	on	Prince	.
"	那	曾是	到	展示	你	如何	到	做	它	,	"	去	在	王子	.

“那是为了向你展示如何操作，”普林斯继续说道。

" [aɪ] [hæv; həv] [siːn] ['meni] ['mʌŋkiz] [duː] [ðæt] [trɪk] . "

"	I	have	seen	many	monkeys	do	that	trick	.	"
"	我	有	已见	许多	猴子	做	那	诡计	.	"

“我见过很多猴子表演过这个把戏。”

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	Oh	,	I	see	,	"	said	Mappo	.
"	哦	,	我	看	,	"	说	马普	.

“哦，我明白了，”马波说道。

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [huːp] .

"	There's	the	man	with	another	hoop	.
"	有	这	男人	和	其他	箍	.

“看，那边还有个拿着另一个篮筐的人。”

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [dʒʌmp] [raɪt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Shall	I	jump	right	through	it	?	"
将	我	跳	正确的	通过	它	?	"

我直接跳过它好吗?

" [jes] , [dəunt] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɔːs] [juː; jʊ] , " [prɪns] [sed] .

"	Yes	,	don't	wait	for	him	to	toss	you	,	"	Prince	said	.
"	是的	,	不	等待	为了	他	到	折腾	你	,	"	王子	说	.

“是的，别等着他把你扔出去，”王子说。

" [ðoʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] , [dɪd] [hiː; hi] ? "

"	Though	he	didn't	hurt	you	,	did	he	?	"
"	尽管	他	没有	伤害	你	,	做过	他	?	"

“不过他没有伤害你，对吗？”

" [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪt] , " [læft] [mæpoʊ] , [huː] ['ræðər] [laɪkt] ['duːɪŋ] [ðæt] [trɪk] .

"	Not	a	bit	,	"	laughed	Mappo	,	who	rather	liked	doing	that	trick	.
"	不是	一个	少量	,	"	笑了	马普	,	WHO	相当	喜欢	正在做	那	诡计	.

“一点也不，”马波笑着说，他很喜欢表演这个把戏。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [stʊd] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑːks] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [rɪŋ] , [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [red]

The	circus	man	stood	up	on	a	little	box	,	holding	the	ring	,	all	covered	with	red
这	马戏团	男人	站立	向上	在	一个	小的	盒子	,	保持	这	戒指	,	全部	涵盖	和	红色的

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

马戏团演员站在一个小箱子上，手里拿着一个用红纸包裹的铁环。

['redi] [fɔːr; fər][mæpoʊ][tuː; tə][dʒʌmp] [θruː] .

ready	for	Mappo	to	jump	through	.
准备好	为了	马普	到	跳	通过	.

准备好让马波跳过去。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [wʊd] [hæv; həv] [pɪkt] [mæpoʊ] [ʌp] , [ænd; ənd] [tɔːst] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]

And	the	man	would	have	picked	Mappo	up	,	and	tossed	him	through	the
和	这	男人	会	有	挑选	马普	向上	,	和	抛掷	他	通过	这

[rɪŋ] ,

ring	,
戒指	,

那个人会把马波抓起来，扔出拳台。

['oʊnli][ðə; ði] ['mʌŋki] [dɪd][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] .

only	the	monkey	did	not	wait	for	that	.
仅有的	这	猴	做过	不是	等待	为了	那	.

只有猴子没有等到那时。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] [hiː; hi] [went] ,

Instead	,	he	gave	a	jump	himself	,	and	right	through	the	ring	he	went	,
反而	,	他	给予	一个	跳	他自己	,	和	正确的	通过	这	戒指	他	去	,

相反，他自己纵身一跃，直接穿过了拳台。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɑːn] ['prɪnsɪz] [bæk] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

coming	down	on	Prince's	back	as	nicely	as	you	please	.
未来	向下	在	王子的	后退	作为	很好	作为	你	请	.

随意地、温柔地落在王子的背上。

[prɪns] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

Prince	kept	right	on	running	around	the	sawdust	ring	.
王子	保留	正确的	在	跑步	大约	这	锯末	戒指	.

王子继续绕着锯末圈跑来跑去。

" [faɪn] !

"	Fine	!
"	美好的	!

“美好的！

[ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] !

That's	the	way	to	do	it	!
那就是	这	方式	到	做	它	!

就该这么做！

" [kraɪd] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

"	cried	the	circus	man	,	clapping	his	hands	.
"	哭	这	马戏团	男人	,	鼓掌	他的	双手	.

“马戏团的人拍着手喊道。”

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [get] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [mæpoʊ] !

"	I'll	have	to	get	you	to	show	the	other	monkeys	how	to	do	it	,	Mappo	!
"	患病的	有	到	得到	你	到	展示	这	其他	猴子	如何	到	做	它	,	马普	!

“我得让你去教教其他猴子怎么做，马波！”

[jʊə(r)] [ðə; ði][fɜːrst] ['mʌŋki] [huː] ['evər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [trɪk] [soʊ] ['kwɪkli] .

You're	the	first	monkey	who	ever	learned	that	trick	so	quickly	.
你是	这	第一的	猴	WHO	曾经	学习	那	诡计	所以	迅速地	.

你是第一只这么快就学会这个把戏的猴子。

" [aɪ] [ges] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][mæpoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɑːrt]['lɪt(ə)l] [tʃæp] .

"	I	guess	I	told	you	Mappo	was	a	smart	little	chap	.
"	我	猜测	我	讲述	你	马普	曾是	一个	聪明的	小的	小伙子	.

“我想我早就跟你说过，马波是个聪明的小家伙。”

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [spent] ['præktɪsɪŋ] ['dʒʌmpɪŋ] [θruː] [mɔːr] ['peɪpər] - ['kʌvərd] [huːps]

The	rest	of	that	day	he	spent	practicing	jumping	through	more	paper	-	covered	hoops
这	休息	的	那	天	他	花费	练习	跳	通过	更多的	纸	-	涵盖	篮球

,

,

,

那天剩下的时间，他都在练习跳过更多的纸圈。

['duːɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒʌmps][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['trɑːtər] , [ðə; ði]['poʊni] .

doing	some	of	his	jumps	from	the	back	of	Trotter	,	the	pony	.
正在做	一些	的	他的	跳跃	从	这	后退	的	特罗特	,	这	小马	.

他骑在小马 Trotter 的背上做了一些跳跃动作。

[ðen] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [mæpoʊ] .

Then	other	monkeys	were	brought	in	,	and	they	watched	Mappo	.
然后	其他	猴子	是	带来	在	,	和	他们	观看	马普	.

然后又带来了其他猴子，它们观察着马波。

" [naʊ] [lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði][mæn] ,

"	Now	let's	see	if	they	can	do	it	,	"	said	the	man	,
"	现在	我们来吧	看	如果	他们	能	做	它	,	"	说	这	男人	,

“现在让我们看看他们能不能做到，”那人说道。

['æftər][mæpoʊ][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [trɪk] ['sevrəl] [taɪmz] .

after	Mappo	had	done	his	trick	several	times	.
后	马普	有	完毕	他的	诡计	一些	时代	.

在马波多次施展他的伎俩之后。

[wel] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [traɪd] , [ænd; ənd] [waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː]

Well	,	the	other	monkeys	tried	,	and	while	some	of	them	could	do	it
出色地	,	这	其他	猴子	尝试	,	和	尽管	一些	的	他们	可以	做	它

['prɪti] [wel] ,

pretty	well	,
漂亮的	出色地	,

其他猴子也尝试了，虽然有些猴子做得相当不错，

['ʌðər] [fel] [ɔːf] , [ɔːr] [els] [wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] [huːps] .

others	fell	off	,	or	else	were	afraid	of	the	paper	hoops	.
其他的	跌倒	离开	,	或者	别的	是	害怕的	的	这	纸	篮球	.

其他的则掉了下来，或者害怕纸圈。

[noʊ][wʌn][dɪd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][mæpoʊ] .

No	one	did	it	as	well	as	Mappo	.
不	一	做过	它	作为	出色地	作为	马普	.

没有人能比马普做得更好。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['sɜːrkəs] [trɪks] .

From	then	on	,	the	little	monkey	learned	many	circus	tricks	.
从	然后	在	,	这	小的	猴	学习	许多	马戏团	技巧	.

从那时起，这只小猴子学会了许多马戏团的把戏。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lɜːrn] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði]

He	did	not	learn	all	of	them	as	easily	as	he	had	learned	to	ride	the
他	做过	不是	学习	全部	的	他们	作为	容易地	作为	他	有	学习	到	骑	这

[dɔːg][ænd; ənd]['poʊni] ,

dog	and	pony	,
狗	和	小马	,

他学这些事情并不像学骑狗和骑小马那么容易。

[ɔːr][dʒʌmp] [θruː] [ðə; ði] [huːps] .

or	jump	through	the	hoops	.
或者	跳	通过	这	篮球	.

或者说，要完成一系列的挑战。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] .

In	fact	,	it	took	him	several	days	to	learn	the	trick	of	turning	a	somersault	.
在	事实	,	它	采取	他	一些	天	到	学习	这	诡计	的	转弯	一个	空翻	.

事实上，他花了几天时间才学会翻跟头的技巧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][lɔːŋgər][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][sɪt][ʌp][æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] ,

And	it	took	him	longer	to	learn	to	sit	up	at	a	table	,
和	它	采取	他	更长	到	学习	到	坐	向上	在	一个	桌子	,

他花了更长的时间才学会坐在桌旁。

[ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] , [fɔːrk][ænd; ənd] [spuːn] , [drest] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

and	eat	with	a	knife	,	fork	and	spoon	,	dressed	up	like	a	little	boy	,
和	吃	和	一个	刀	,	叉	和	勺子	,	穿着	向上	喜欢	一个	小的	男生	,

然后打扮成小男孩，用刀叉勺吃饭。

[wɪð; wɪθ]['riːəl] [kloʊðz] [ɑːn] .

with	real	clothes	on	.
和	真实的	衣服	在	.

穿着正式衣服。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][bɪg] , [wɔːrm][bɑːrn] ,

All	this	while	the	circus	animals	had	remained	in	the	big	,	warm	barn	,
全部	这	尽管	这	马戏团	动物	有	剩余	在	这	大的	,	温暖的	谷仓	,

与此同时，马戏团的动物们一直待在温暖的大谷仓里。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɪntər] .

for	it	was	still	winter	.
为了	它	曾是	仍然	冬天	.

因为当时仍是冬天。

[bʌt; bət] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] [lænd] .

But	spring	and	summer	were	coming	,	and	would	soon	be	over	all	the	land	.
但	春天	和	夏天	是	未来	,	和	会	很快	是	超过	全部	这	土地	.

但是春天和夏天即将到来，很快就会席卷整个大地。

[ðen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [wʊd] [stɑːrt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [red] , [griːn] [ænd; ənd] ['goʊldən]['wægənz] .

Then	the	circus	would	start	out	with	the	tents	,	and	the	big	red	,	green	and	golden	wagons	.
然后	这	马戏团	会	开始	出去	和	这	帐篷	,	和	这	大的	红色的	,	绿色的	和	金的	马车	.

然后马戏团就会以帐篷和红色、绿色和金色的大篷车开始表演。

['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [treɪnd] , [tuː] .

Other	animals	were	being	trained	,	too	.
其他	动物	是	存在	受过训练	,	也	.

其他动物也在接受训练。

[tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] [kʊd; kəd][duː] ['meni] [trɪks] , [ænd; ənd][mæpoʊ] [lʌvd] [tuː; tə] [wɑːtʃ]

Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	could	do	many	tricks	,	and	Mappo	loved	to	watch
汤	汤	,	这	快乐的	大象	可以	做	许多	技巧	,	和	马普	喜爱	到	手表

[hɪz; ɪz][bɪg] [frend] ,

his	big	friend	,
他的	大的	朋友	,

这头名叫Tum Tum的快乐大象会很多绝活，Mappo很喜欢看他这个大朋友表演。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [trʌŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [waɪt] [tiːθ] , [ɔːr] [tʌsks] , ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

with	the	long	trunk	,	and	the	long	white	teeth	,	or	tusks	,	sticking	out	of	his
和	这	长的	树干	,	和	这	长的	白色的	牙齿	,	或者	象牙	,	粘性	出去	的	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

它有着长长的鼻子，以及从嘴里伸出的长长的白色牙齿，或者说獠牙。

[tʌm] - ['treɪnər] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [sɪt][ɑːn] [ðiːz] [tʌsks] , [ɔːr][ɑːn] [tʌm] - [trʌŋk] ,

Tum	Tum's	trainer	would	sometimes	sit	on	these	tusks	,	or	on	Tum	Tum's	trunk	,
汤	-	教练	会	有时	坐	在	这些	象牙	,	或者	在	汤	-	树干	,

Tum Tum的驯兽员有时会坐在这些象牙上，或者坐在Tum Tum的鼻子上。

[ænd; ənd] [raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] .

and	ride	around	the	ring	.
和	骑	大约	这	戒指	.

然后绕着场地骑行。

[tʌm] [tʌm] [laɪkt] [hɪz; ɪz] ['kiːpər] , [ɔːr] ['treɪnər] , ['veri] [mʌtʃ] , [dʒʌst][æz; əz][mæpoʊ] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [oʊn]

Tum	Tum	liked	his	keeper	,	or	trainer	,	very	much	,	just	as	Mappo	liked	his	own
汤	汤	喜欢	他的	守门员	,	或者	教练	,	非常	很多	,	只是	作为	马普	喜欢	他的	自己的

['sɜːrkəs][mæn] .

circus	man	.
马戏团	男人	.

Tum Tum 非常喜欢他的饲养员或驯兽师，就像 Mappo 非常喜欢他自己的马戏团演员一样。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [mæpoʊ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [trɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] ,

One	day	,	when	Mappo	had	finished	doing	his	tricks	for	the	day	,
一	天	,	什么时候	马普	有	完成的	正在做	他的	技巧	为了	这	天	,

有一天，当马波表演完一天的绝技后，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [hoʊl] , [raɪp] , ['jeloʊ] [bə'nænə][fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

and	had	been	given	a	whole	,	ripe	,	yellow	banana	for	himself	,
和	有	到过	给定	一个	所有的	,	成熟	,	黄色的	香蕉	为了	他自己	,

他自己得到了一根完整的、成熟的黄色香蕉。

[æz; əz][ə; eɪ] [triːt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd][smɑːrt] ,

as	a	treat	for	being	good	and	smart	,
作为	一个	对待	为了	存在	好的	和	聪明的	,

作为对乖巧聪明的奖励

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ['wɔndəd] [ɔːf][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][bɑːrn] .

the	little	monkey	wandered	off	to	another	part	of	the	circus	barn	.
这	小的	猴	漫步	离开	到	其他	部分	的	这	马戏团	谷仓	.

小猴子溜达到了马戏团棚子的另一边。

[mæpoʊ] , [ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['lʌðər] ['mʌŋkiz] , [wʌz; wəz][nɑːt] [kept] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] , [ɔːr] [tʃeɪnd] [ʌp] .

Mappo	,	unlike	the	other	monkeys	,	was	not	kept	in	a	cage	,	or	chained	up	.
马普	,	与此不同	这	其他	猴子	,	曾是	不是	保留	在	一个	笼	,	或者	连锁	向上	.

与其他猴子不同，马波没有被关在笼子里，也没有被铁链拴住。

[æz; əz][mæpoʊ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [keɪm] [ʌndər'niːθ] [ə; eɪ][keɪdʒ] ,

As	Mappo	was	walking	along	he	came	underneath	a	cage	,
作为	马普	曾是	步行	沿着	他	来了	下	一个	笼	,

马波边走边走到一个笼子下面，

[ænd; ənd][frʌm; frəm]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] .

and	from	over	his	head	came	a	loud	roar	.
和	从	超过	他的	头	来了	一个	大声	吼	.

他头顶上方传来一声巨响。

" [ə; eɪ]['laɪən] ! " [kraɪd] [mæpoʊ] , ['sprɪŋɪŋ] [ə'weɪ] .

"	A	lion	!	"	cried	Mappo	,	springing	away	.
"	一个	狮子	!	"	哭	马普	,	弹簧	离开	.

“狮子！”马波喊道，然后跳开了。

" ['hiːl] [get] [ˌem 'iː] !

"	He'll	get	me	!
"	地狱	得到	我	!

“他会抓住我的！”

" [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə]

"	In	the	jungle	he	and	his	brothers	and	sisters	had	been	taught	to
"	在	这	丛林	他	和	他的	兄弟	和	姐妹	有	到过	教授	到

[rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] [wen] [ə; eɪ]['laɪən] [rɔːrd] ,

run	and	hide	when	a	lion	roared	,
跑步	和	隐藏	什么时候	一个	狮子	咆哮	,

“在丛林里，他和他的兄弟姐妹们从小就被教导，当狮子咆哮时要跑开躲藏。”

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [mæpoʊ][dɪd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['duːɪŋ]

and	,	for	the	moment	,	Mappo	did	just	as	he	had	been	used	to	doing
和	,	为了	这	片刻	,	马普	做过	只是	作为	他	有	到过	用过的	到	正在做

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

in	the	jungle	.
在	这	丛林	.

而此刻，马波依然像他在丛林里习以为常的那样行事。

[ðen] [hiː; hi][sɔːrt][ʌv; əv] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] ['mʌŋkiz] [hæv; həv] , [ænd; ənd][hiː; hi]

Then	he	sort	of	laughed	to	himself	,	in	a	way	monkeys	have	,	and	he
然后	他	种类	的	笑了	到	他自己	,	在	一个	方式	猴子	有	,	和	他

[sed] :

said	:
说	:

然后他像猴子那样自言自语地笑了笑，说道：

" [hɑː] ! [hɑː] !

"	Ha	!	Ha	!
"	哈	!	哈	!

哈哈！

[ðæt] ['laɪən] [kɑːnt] [get] [æt; ət] [ˌem 'iː] !

That	lion	can't	get	at	me	!
那	狮子	不能	得到	在	我	!

那只狮子够不着我！

[hiː; hi][ɪz] [lɔkt] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

He	is	locked	in	his	cage	.
他	是	已锁定	在	他的	笼	.

他被关在笼子里。

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] .

I'm	not	afraid	.
我是	不是	害怕的	.

我不害怕。

" [bʌt; bət] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [mæpoʊ][ræn]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][bɑːrn] ,

"	But	,	just	the	same	,	Mappo	ran	over	on	the	other	side	of	the	circus	barn	,
"	但	,	只是	这	相同的	,	马普	跑	超过	在	这	其他	边	的	这	马戏团	谷仓	,

但是，马波还是跑到了马戏团棚子的另一边。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['laɪən][frʌm; frəm][ðer; ðər] .

and	watched	the	lion	from	there	.
和	观看	这	狮子	从	那里	.

然后从那里观看狮子。

[ðə; ði] " [kɪŋ] [ʌv; əv] [biːsts] , " [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ,

The	"	King	of	Beasts	,	"	as	he	is	called	,
这	"	国王	的	野兽	,	"	作为	他	是	称为	,

这位被称为“百兽之王”的生物

[ðoʊ] [ə; eɪ]['laɪən][ɪz]['ɔːf(ə)n][noʊ]['breɪvər] [ðæt] ['eni] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ,

though	a	lion	is	often	no	braver	that	any	other	animal	,
尽管	一个	狮子	是	经常	不	更勇敢	那	任何	其他	动物	,

虽然狮子通常并不比其他动物更勇敢，

[peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

paced	back	and	forth	in	his	cage	.
踱步	后退	和	前进	在	他的	笼	.

他在笼子里来回踱步。

[hiː; hi] [piəd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][baːz] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg]

He	peered	out	between	the	bars	,	and	tried	to	break	them	with	his	big
他	窥视	出去	之间	这	酒吧	,	和	尝试	到	休息	他们	和	他的	大的

[pɔːz] .

paws	.
爪子	.

他从栅栏缝隙间向外窥视，试图用他的大爪子把栅栏撞开。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

But	he	could	not	.
但	他	可以	不是	.

但他做不到。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['laɪən] [wʊd] ['ʌtər] [ə; eɪ] [diːp] , [laʊd] [rɔːr] ,

Now	and	then	the	lion	would	utter	a	deep	,	loud	roar	,
现在	和	然后	这	狮子	会	说出	一个	深的	,	大声	吼	,

狮子时不时会发出低沉响亮的咆哮声。

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['veri] [graʊnd] .

that	seemed	to	shake	the	very	ground	.
那	似乎	到	摇	这	非常	地面	.

那感觉仿佛震动了大地。

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [rɔːrd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

I	suppose	he	roared	as	he	had	done	in	the	jungle	,
我	认为	他	咆哮	作为	他	有	完毕	在	这	丛林	,

我想他像在丛林里那样咆哮了起来。

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

when	he	wanted	to	let	the	other	animals	know	he	was	coming	.
什么时候	他	通缉	到	让	这	其他	动物	知道	他	曾是	未来	.

当他想让其他动物知道他要来了的时候。

[ə; eɪ]['laɪən][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɔːr] .

A	lion	must	be	very	proud	of	his	roar	.
一个	狮子	必须	是	非常	自豪的	的	他的	吼	.

狮子一定对自己的吼声感到非常自豪。

" [wel] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [ˌem 'iː] , ['enihaʊ] , " [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	Well	,	you	can't	get	me	,	anyhow	,	"	thought	Mappo	.
"	出色地	,	你	不能	得到	我	,	无论如何	,	"	想法	马普	.

“反正你也抓不到我，”马波心想。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [seɪf] [ɪn][jʊr; jər][keɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

"	You	are	safe	in	your	cage	,	and	I	am	glad	of	it	.	"
"	你	是	安全的	在	你的	笼	,	和	我	是	高兴的	的	它	.	"

“你在笼子里很安全，我很高兴。”

" [wel] , [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , [tʌm] [tʌm] ? " [æskt] [mæpoʊ] , [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .

"	Well	,	how	are	you	to	-	day	,	Tum	Tum	?	"	asked	Mappo	,	of	the	jolly	elephant	.
"	出色地	,	如何	是	你	到	-	天	,	汤	汤	?	"	问	马普	,	的	这	快乐的	大象	.

“嗯，你今天过得怎么样，Tum Tum？”快乐大象Mappo问道。

" ['taɪərd] .

"	Tired	.
"	疲劳的	.

“疲劳的。

['veri] ['taɪərd] !

Very	tired	!
非常	疲劳的	!

好累啊！

" [ɪk'skleɪmd] [tʌm] [tʌm] .

"	exclaimed	Tum	Tum	.
"	惊呼	汤	汤	.

“咚咚惊呼道。”

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ]['taɪərd] ? " [æskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	What	makes	you	tired	?	"	asked	the	monkey	.
"	什么	制作	你	疲劳的	?	"	问	这	猴	.

“什么让你感到疲倦呢？”猴子问道。

" ['duːɪŋ] [soʊ] ['meni] [trɪks] , " [ðə; ði] ['elɪfənt] ['ænsər] .

"	Doing	so	many	tricks	,	"	the	elephant	answered	.
"	正在做	所以	许多	技巧	,	"	这	大象	回答	.

“表演了很多花招，”大象回答道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][bɪg] , ['hevi] [tʃæp] ,

"	And	you	know	I	am	a	big	,	heavy	chap	,
"	和	你	知道	我	是	一个	大的	,	重的	小伙子	,

“你知道我身材高大，体重也重。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['taɪərz][ˌem 'iː][tuː; tə] [rʌn] [fæst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] .

and	it	tires	me	to	run	fast	around	the	ring	.
和	它	轮胎	我	到	跑步	快速地	大约	这	戒指	.

绕着赛场快速跑让我很累。

[bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] , [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , [ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] . "

But	never	mind	,	we	will	soon	be	out	of	here	,	and	on	a	journey	.	"
但	绝不	头脑	,	我们	将要	很快	是	出去	的	这里	,	和	在	一个	旅行	.	"

不过没关系，我们很快就要离开这里，踏上旅程了。

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	Where	are	we	going	?	"	asked	Mappo	.
"	在哪里	是	我们	去	?	"	问	马普	.

“我们要去哪儿？”马波问道。

" [tuː; tə]['træv(ə)l][frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] , [æz; əz][ɔːl] ['səːkəsiz] [duː] .

"	To	travel	from	town	to	town	,	as	all	circuses	do	.
"	到	旅行	从	镇	到	镇	,	作为	全部	马戏团	做	.

“像所有马戏团一样，从一个城镇巡演到另一个城镇。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [tents] , " [ðə; ði] ['elɪfənt] ['ænsər] .

We	shall	soon	be	living	in	tents	,	"	the	elephant	answered	.
我们	将	很快	是	活的	在	帐篷	,	"	这	大象	回答	.

“我们很快就要住在帐篷里了，”大象回答道。

" [aɪl] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [mæpoʊ] .
" I'll like that , " said Mappo .
" 患病的 喜欢 那 , " 说 马普 .

“我喜欢那样，”马波说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['ræðər] ['taɪərd][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [hɪr] [soʊ] [lɔːŋ] .
" I am getting rather tired of staying here so long .
" 我 是 获得 相当 疲劳的 的 入住 这里 所以 长的 .

“我在这里待了这么久，真的有点厌倦了。”

" [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['stɑːrtɪd] [aʊt] " [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
" And , surely enough , a few days later , the circus started out " on the road ,
" 和 , 一定 足够的 , 一个 很少 天 之后 , 这 马戏团 开始 出去 " 在 这 路 ,

果然，几天后，马戏团就开始了巡演。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .
" as it is called .
" 作为 它 是 称为 .

正如它所称呼的那样。

[ðə; ði][bɪg] [red] , ['goʊldən][ænd; ənd] [griːn] ['wægənz][wɜːr; wər] [drɔːn] [baɪ] ['meni] ['hɔːrsɪz] ,
The big red , golden and green wagons were drawn by many horses ,
这 大的 红色的 , 金的 和 绿色的 马车 是 绘制 经过 许多 马匹 ,

那些红色、金色和绿色的大篷车由许多马拉着。

[ænd; ənd] ['rʌmbld] [ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] .
and rumbled up hill and down .
和 隆隆声 向上爬坡道 和 向下 .

它隆隆地上下坡。

[ɪn][ðə; ði]['wægənz][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [tents] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
In the wagons the animals and tents and other things ,
在 这 马车 这 动物 和 帐篷 和 其他 事物 ,

马车里装着牲畜、帐篷和其他物品。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [goʊ][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [wɜːr; wər] ['kærid] .
all of which go to make up a circus , were carried .
全部 的 哪个 去 到 制作 向上 一个 马戏团 , 是 携带 .

所有这些构成马戏团的物品都被运了过来。

[wʌn] [deɪ] , ['æftər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trævlɪŋ] , [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][baɪ] [treɪn] ,
One day , after a lot of traveling , part of which was by train ,
一 天 , 后 一个 很多 的 旅行 , 部分 的 哪个 曾是 经过 火车 ,

有一天，经过一段漫长的旅程（其中一部分是乘坐火车）之后，

[mæpoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][bɪg] ,
Mappo and the other animals came to a place where a big ,
马普 和 这 其他 动物 来了 到 一个 地方 在哪里 一个 大的 ,

马波和其他动物来到一个地方，那里有一个巨大的.....

[waɪt] [tent] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [waɪd] , [griːn] [fiːld] .
white tent was set up in a wide , green field .
白色的 帐篷 曾是 放 向上 在 一个 宽的 , 绿色的 场地 .

一片宽阔的绿色田野上搭起了一顶白色帐篷。

[ðə; ði] [tent] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
The tent had been set up in the night , ready for the circus .
这 帐篷 有 到过 放 向上 在 这 夜晚 , 准备好 为了 这 马戏团 .

帐篷在夜里搭好了，为马戏团的到来做好准备。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[naʊ] ['aʊər; ɑːr] ['riːəl] ['sɜːrkəs] [wɜːrk] [wɪl] [bɪ'gɪn] ！ " [sed] [tʌm] [tʌm] .

Now	our	real	circus	work	will	begin	!	"	said	Tum	Tum	.
现在	我们的	真实的	马戏团	工作	将要	开始	！	"	说	汤	汤	.

“现在我们真正的马戏表演就要开始了！”咚咚说道。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] .

And	so	it	did	.
和	所以	它	做过	.

事实的确如此。

[ðə; ði] ['bændz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bɔɪz] [ænd; ənd]

The	bands	began	to	play	,	and	when	the	tent	was	filled	with	boys	and
这	乐队	开始	到	玩	,	和	什么时候	这	帐篷	曾是	已填	和	男孩们	和

['gɜːlz] ,

girls	,
女孩们	,

乐队开始演奏，帐篷里挤满了男孩女孩们，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['pɑːpɑːs] [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] , [ænd; ənd] ['grænpɑːz] [ænd; ənd] ['grænmɑːz] ,

and	their	papas	and	mammas	,	and	grandpas	and	grandmas	,
和	他们的	爸爸	和	妈妈们	,	和	爷爷们	和	奶奶们	,

还有他们的爸爸妈妈，爷爷奶奶，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] .

there	was	a	grand	procession	of	all	the	performers	.
那里	曾是	一个	盛大	游行	的	全部	这	表演者	.

所有表演者都参加了盛大的游行。

[ðə; ði] ['elifənts] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tʌm] [tʌm] [wʌz; wəz] [wʌn] , ['ɔːlsoʊ] ['mɑːtʃt] [ə'raʊnd] ,

The	elephants	,	of	which	Tum	Tum	was	one	,	also	marched	around	,
这	大象	,	的	哪个	汤	汤	曾是	一	,	还	行军	大约	,

大象们，包括图姆图姆在内，也列队行进。

[æz; əz] [dɪd] [lɑːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd] [dɔːgz] .

as	did	lots	of	the	ponies	and	dogs	.
作为	做过	很多	的	这	小马	和	狗	.

许多小马和狗也是如此。

" [aɪ] ['wʌndər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [maɪ] [tɜːrn] [tuː; tə] [duː] [trɪks] ? " [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	I	wonder	when	it	will	come	my	turn	to	do	tricks	?	"	thought	Mappo	.
"	我	想知道	什么时候	它	将要	来	我的	转动	到	做	技巧	?	"	想法	马普	.

“不知道什么时候才能轮到我表演魔术呢？”马波心想。

[hɪz; ɪz] [tɜːrn] [suːn] [keɪm] .

His	turn	soon	came	.
他的	转动	很快	来了	.

很快，轮到他了。

[ðə; ði] [kaɪnd] ['sɜːrkəs] [mæn] [huː] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,

The	kind	circus	man	who	had	taught	the	little	monkey	,
这	种类	马戏团	男人	WHO	有	教授	这	小的	猴	,

那位教导小猴子的善良马戏团演员，

[keɪm] [ænd; ənd] [drest] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪs] [red] [suːt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [red] [kæp] .

came	and	dressed	him	up	in	a	nice	red	suit	,	with	a	little	red	cap	.
来了	和	穿着	他	向上	在	一个	好的	红色的	套装	,	和	一个	小的	红色的	帽	.

来人给他穿上了一身漂亮的红色西装，还戴了一顶红色小帽子。

[ðen] [prɪns] , [ðə; ði] [dɔːg] , [wʌz; wəz] [led] [ɪn] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] ['jeloʊ] ['blæŋkɪt] .

Then	Prince	,	the	dog	,	was	led	in	,	wearing	a	fine	yellow	blanket	.
然后	王子	,	这	狗	,	曾是	引领	在	,	穿着	一个	美好的	黄色的	毯子	.

然后，狗狗王子被牵了进来，它身上披着一条漂亮的黄色毯子。

" [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] ! " [kraɪd][ðə; ði][mæn] , [æz; əz][mæpoʊ] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn] ['prɪnsɪz] [bæk] .

"	Now	for	the	race	!	"	cried	the	man	,	as	Mappo	jumped	up	on	Prince's	back	.
"	现在	为了	这	种族	！	"	哭	这	男人	,	作为	马普	跳了起来	向上	在	王子的	后退	.

“比赛开始！”那人喊道，马波跳到了王子的背上。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] ['ʌðər] [dɔːgz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][bænd]

The	other	monkeys	jumped	up	on	the	backs	of	other	dogs	,	and	,	as	the	band
这	其他	猴子	跳了起来	向上	在	这	背部	的	其他	狗	,	和	,	作为	这	乐队

[pleɪd] ,

played	,
玩	,

其他猴子跳到其他狗的背上，乐队开始演奏，

[ɔːf] [ðeɪ] [ræn] .

off	they	ran	.
离开	他们	跑	.

他们拔腿就跑。

[mæpoʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] [ænd; ənd] [klæpt] [ðer; ðər]

Mappo	liked	it	very	much	,	especially	when	the	children	laughed	and	clapped	their
马普	喜欢	它	非常	很多	,	尤其	什么时候	这	孩子们	笑了	和	鼓掌	他们的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

马波非常喜欢，尤其喜欢看到孩子们大笑和拍手。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][hæd; həd] [pliːzd] [ðem; ðəm] .

for	he	was	glad	he	had	pleased	them	.
为了	他	曾是	高兴的	他	有	高兴	他们	.

因为他很高兴自己让他们满意了。

['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] [went] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [dɔːgz] , [ænd; ənd] [mæpoʊ] [ænd; ənd] [prɪns] [wʌn] .

Faster	and	faster	went	the	racing	dogs	,	and	Mappo	and	Prince	won	.
快点	和	快点	去	这	赛车	狗	,	和	马普	和	王子	韩元	.

赛犬们跑得越来越快，最终马波和王子赢得了比赛。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] [huːps] , [fɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][dɔːgz] ,

Then	came	the	jumping	through	the	paper	hoops	,	first	from	the	backs	of	dogs	,
然后	来了	这	跳	通过	这	纸	篮球	,	第一的	从	这	背部	的	狗	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

接下来是跳纸圈的游戏，先是从狗背上跳过去，然后.....

['æftərwərd] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəuniz] .

afterward	backs	of	the	ponies	.
之后	背部	的	这	小马	.

随后是小马的背部。

[ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [trɪks] [mæpoʊ] [dɪd] ['veri] [wel] .

In	all	of	these	tricks	Mappo	did	very	well	.
在	全部	的	这些	技巧	马普	做过	非常	出色地	.

Mappo在所有这些技巧上都做得非常出色。

[hiː; hi] [roʊd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm][ɑːn][ðə; ði] ['baɪsɪkl] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flæg]['oʊvər][hɪz; ɪz]

He	rode	around	a	little	wooden	platform	on	the	bicycle	,	holding	a	flag	over	his
他	骑	大约	一个	小的	木制的	平台	在	这	自行车	,	保持	一个	旗帜	超过	他的

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

他骑着自行车绕着一个小木台转圈，肩上扛着一面旗子。

([peɪdʒ] -)
(Page 99)
(页 -)

（第99页）

[ðen] [mæpoʊ] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [trɪks] — ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] , ['stændɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Then	Mappo	did	his	other	tricks	—	turning	somersaults	,	standing	on	his	head	,
然后	马普	做过	他的	其他	技巧	—	转弯	空翻	,	常设	在	他的	头	,

然后马波又表演了他的其他绝技——翻跟头、倒立，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['baɪsɪkl] [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

and	even	riding	a	little	bicycle	the	man	had	made	for	him	.
和	甚至	骑术	一个	小的	自行车	这	男人	有	制成	为了	他	.

甚至还骑着那人给他做的小自行车。

[ðæt] [wʌz; wəz] - [best] [trɪk] , [ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

That	was	Mappo's	best	trick	,	and	one	that	ended	his	part	of	the	circus	.
那	曾是	-	最好的	诡计	,	和	一	那	结束	他的	部分	的	这	马戏团	.

那是马波最厉害的绝招，也是他结束马戏团生涯的转折点。

[hiː; hi] [roʊd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm] [ɑːn] [ðə; ði] ['baɪsɪkl] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [flæg] ['oʊvər] [hɪz; ɪz]

He	rode	around	a	little	wooden	platform	on	the	bicycle	,	holding	a	flag	over	his
他	骑	大约	一个	小的	木制的	平台	在	这	自行车	,	保持	一个	旗帜	超过	他的

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

他骑着自行车绕着一个小木台转圈，肩上扛着一面旗子。

[ænd; ənd] [maɪ] !

and	my	!
和	我的	!

我的天哪！

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [læf] [æt; ət] [ðæt] .

how	the	children	did	laugh	at	that	.
如何	这	孩子们	做过	笑	在	那	.

孩子们当时都笑了。

[mæpoʊ] [dɪd] [nɑːt] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

Mappo	did	not	see	all	the	circus	.
马普	做过	不是	看	全部	这	马戏团	.

马波并没有看到马戏团的全部表演。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ækt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] ,

As	soon	as	his	act	was	over	,	he	was	taken	back	to	his	cage	,
作为	很快	作为	他的	行为	曾是	超过	,	他	曾是	已采取	后退	到	他的	笼	,

表演结束后，他立刻被带回了笼子。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tʃeɪnd] [ʌp] .

but	he	was	not	chained	up	.
但	他	曾是	不是	连锁	向上	.

但他并没有被锁链束缚。

[hɪz; ɪz] ['kiːpər] [nuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [trʌst] [mæpoʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

His	keeper	knew	he	could	trust	Mappo	not	to	run	away	.
他的	守门员	知道	他	可以	相信	马普	不是	到	跑步	离开	.

他的看守知道他可以信任马波，马波不会逃跑。

[mæpoʊ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tent] .

Mappo	wandered	around	the	animal	tent	.
马普	漫步	大约	这	动物	帐篷	.

马波在动物帐篷周围闲逛。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [keɪdʒ] [stʊd] .

After	a	while	he	came	to	where	the	tiger's	cage	stood	.
后	一个	尽管	他	来了	到	在哪里	这	老虎的	笼	站立	.

过了一会儿，他来到了老虎笼子所在的地方。

" [ɑː] [hɑː] !

"	Ah	ha	!
"	啊	哈	!

“啊哈！”

[ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] !

There	you	are	!
那里	你	是	!

你在这里！

" [snaːrld] [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði] [straɪpt] ['taɪgər] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [mæpoʊ] .

"	snarled	Sharp	-	Tooth	,	the	striped	tiger	,	as	he	saw	Mappo	.
"	纠缠	锋利的	-	齿	,	这	有条纹的	老虎	,	作为	他	锯	马普	.

“看到马波，条纹虎尖牙咆哮道。”

" [jʊə(r)] [ðə; ði] ['mʌŋki] [huː] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][maɪ] ['biːɪŋ] [hɪr] . "

"	You're	the	monkey	who	is	to	blame	for	my	being	here	.	"
"	你是	这	猴	WHO	是	到	责备	为了	我的	存在	这里	.	"

“我之所以会在这里，都是你这只猴子害的。”

" [aɪ][tuː; tə] [bleɪm] !

"	I	to	blame	!
"	我	到	责备	!

都怪我！

[haʊ] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

How	?	"	asked	Mappo	.
如何	?	"	问	马普	.

“怎么会这样？”马波问道。

" [jes] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [bleɪm] , " [went] [ɑːn] [ʃɑːrp] - [tuːθ] .

"	Yes	,	you	are	to	blame	,	"	went	on	Sharp	-	Tooth	.
"	是的	,	你	是	到	责备	,	"	去	在	锋利的	-	齿	.

“没错，都是你的错，”尖牙继续说道。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] ['oʊpən][maɪ][keɪdʒ] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [aʊt] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

"	You	wouldn't	open	my	cage	,	and	let	me	out	when	we	were	in	the	jungle	.
"	你	不会	打开	我的	笼	,	和	让	我	出去	什么时候	我们	是	在	这	丛林	.

“当我们身处丛林时，你却不肯打开我的笼子，放我出去。”

['nevər] [maɪnd] !

Never	mind	!
绝不	头脑	!

没关系！

[aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] !

I'll	fix	you	!
患病的使固定		你	!

我会治好你的！

[wen] [aɪ][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] — [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [breɪk] [luːs] — [wen] [aɪ]

When	I	get	out	of	here	—	and	some	day	I'm	going	to	break	loose	—	when	I
什么时候	我	得到	出去	的	这里	—	和	一些	天	我是	去	到	休息	松动的	—	什么时候	我

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ,

get	out	of	here	,
得到	出去	的	这里	,

等我离开这里——总有一天我会挣脱束缚——等我离开这里，

[aɪl] [baɪt] [juː; jʊ] . "
I'll bite you . "
患病的 咬 你 . "

我会咬你。

" [oʊ] [dɪr] ! " [θɔːt] [mæpoʊ] .
" Oh dear ! " thought Mappo .
" 哦 亲爱的 ! " 想法 马普 .

“哦，天哪！”马波心想。

" [aɪ] [hoʊp] [ðæt] ['nevər] ['hæpənz] !
" I hope that never happens !
" 我 希望 那 绝不 发生 !

我希望这种事永远不会发生！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['dʒɑːli] ['elɪfənt] .
" and he went off to talk to Tum Tum , the jolly elephant .
" 和 他 去 离开 到 讲话 到 汤 汤 , 这 快乐的 大象 .

于是他去找快乐的大象图姆图姆聊天了。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['trævld] [frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] ,
For nearly a week the circus traveled from town to town ,
为了 几乎 一个 星期 这 马戏团 旅行 从 镇 到 镇 ,

近一周的时间里，马戏团挨个城镇巡回演出。

[mæpoʊ] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [trɪks] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] .
Mappo doing his tricks very well indeed .
马普 正在做 他的 技巧 非常 出色地 的确 .

Mappo 的绝招确实很厉害。

[wʌns] [ə'gen] [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði] ['taɪgər] , [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌŋki] [tʃæp] :
Once again Sharp - Tooth , the tiger , said to the monkey chap :
一次 再次 锋利的 - 齿 , 这 老虎 , 说 到 这 猴 小伙子 :

老虎尖牙再次对猴子说：

" [oʊ] , [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
" Oh , wait until I get hold of you .
" 哦 , 等待 直到 我 得到 抓住 的 你 .

“哦，等我联系上你再说吧。”

[aɪ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [keɪdʒ] [læst] [naɪt] .
I was nearly out of my cage last night .
我 曾是 几乎 出去 的 我的 笼 最后的 夜晚 .

昨晚我差点就逃出笼子了。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪl] [biː; bi] [aʊt] [fɔːr; fər] [ʃʊr] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] !
To - night I'll be out for sure , and then I'll fix you !
到 - 夜晚 患病的 是 出去 为了 当然 , 和 然后 患病的 使固定 你 !

今晚我肯定会出去，然后我会治好你的！

" [pʊr] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
" Poor Mappo was frightened .
" 贫穷的 马普 曾是 害怕 .

可怜的马波吓坏了。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪgər] ['getɪŋ] [luːs] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [mɔːr]
The more he thought of the tiger getting loose and biting him , the more
这 更多的 他 想法 的 这 老虎 获得 松动的 和 咬 他 , 这 更多的
['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
frightened he became .
害怕 他 成为 .

他越是想到老虎挣脱束缚咬他，就越感到害怕。

[ænd; ənd] [ðæt] [deɪ] , [æz; əz][mæpoʊ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [keɪʤ][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs]

And	that	day	,	as	Mappo	was	riding	along	in	his	own	cage	in	the	circus
和	那	天	,	作为	马普	曾是	骑术	沿着	在	他的	自己的	笼	在	这	马戏团

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

那天，当马波被关在马戏团篷车里的笼子里时，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]['taɪgər] ['getɪŋ] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg][keɪʤ] .

he	thought	he	heard	the	tiger	getting	loose	from	the	big	cage	.
他	想法	他	听到	这	老虎	获得	松动的	从	这	大的	笼	.

他好像听到老虎从大笼子里挣脱出来的声音。

" [oʊ] , ['hiːl] [get][ˌem 'iː] , [ʃʊr] ! " [kraɪd] [mæpoʊ] .

"	Oh	,	he'll	get	me	,	sure	!	"	cried	Mappo	.
"	哦	,	地狱	得到	我	,	当然	!	"	哭	马普	.

“哦，他肯定会抓到我的！”马波喊道。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .

He	looked	up	.
他	看起来	向上	.

他抬起头。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ][wʌz; wəz]['oʊpən][ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l][bɪt] .

The	door	of	his	cage	was	open	the	least	little	bit	.
这	门	的	他的	笼	曾是	打开	这	至少	小的	少量	.

他的笼门微微敞开着。

[mæpoʊ] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən]['waɪdər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Mappo	pulled	it	open	wider	with	his	paws	,	and	then	,
马普	拉	它	打开	更广泛	和	他的	爪子	,	和	然后	,

马波用爪子把门拉得更开，然后，

[wen] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][men][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] , [mæpoʊ] [slɪpt] [aʊt] , [ænd; ənd] [drɑːpt]

when	none	of	the	circus	men	was	looking	,	Mappo	slipped	out	,	and	dropped
什么时候没有任何	的	这	马戏团	男人	曾是	寻找	,	马普	滑倒了	出去	,	和	掉落	

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][roʊd] .

down	to	the	road	.
向下	到	这	路	.

趁着马戏团的人都不注意，马波溜了出去，跳到了马路上。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [snæpt] [ʃʌt] ['æftər][mæpoʊ][gɑːt][aʊt] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiz]

The	door	of	his	cage	snapped	shut	after	Mappo	got	out	,	keeping	the	other	monkeys
这	门	的	他的	笼	啪啪	关闭	后	马普	得到	出去	,	保持	这	其他	猴子

[ɪn] .

in	.
在	.

马波逃出笼子后，笼门砰的一声关上了，把其他猴子都关在了里面。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	I'm	going	to	run	away	,	"	said	Mappo	.
"	我是	去	到	跑步	离开	,	"	说	马普	.

“我要逃跑了，”马波说。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] , [ænd; ənd][let] [ðæt] [bæd]['taɪgər] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

"	I'm	not	going	to	stay	,	and	let	that	bad	tiger	catch	me	.
"	我是	不是	去	到	停留	,	和	让	那	坏的	老虎	抓住	我	.

“我不会留下来，让那只坏老虎抓住我。”

" [ænd; ənd][soʊ][mæpoʊ][ræn] [ə'weɪ] .

"	And	so	Mappo	ran	away	.
"	和	所以	马普	跑	离开	.

于是，马波就跑了。

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[mæpoʊ] [ænd; ənd] ['skwinti]
MAPPO AND SQUINTY
马普 和 眯眼

MAPPO 和 SQUINTY

[mæpoʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['trævlɪŋ] ['sɜːrkəs][keɪdʒ][ɑːn] [wiːlz] ,
Mappo , as soon as he got outside the traveling circus cage on wheels ,
马普 , 作为 很快 作为 他 得到 外部 这 旅行 马戏团 笼 在 车轮 ,

马波一走出那辆带轮子的流动马戏团笼子，

[lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [wʌn][wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
looked all about him to see if any one were watching him .
看起来 全部 关于 他 到 看 如果 任何 一 是 观看 他 .

他环顾四周，看看有没有人注意到他。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [soʊ] .
But no one seemed to be doing so .
但 不 一 似乎 到 是 正在做 所以 .

但似乎没有人这样做。

[hɪz; ɪz][mæn] [frend] , [huː] [hæd; həd] [treɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ['meni] [trɪks] ,
His man friend , who had trained him to do many tricks ,
他的 男人 朋友 , WHO 有 受过训练 他 到 做 许多 技巧 ,

他的男性朋友，曾训练他表演许多杂技，

[wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['mʌŋki] - [keɪdʒ]['wægən] ,
was riding on the seat with the driver of the big monkey - cage wagon ,
曾是 骑术 在 这 座位 和 这 司机 的 这 大的 猴 - 笼 车皮 ,

他当时坐在那辆大型猴笼车的司机旁边。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] ['nevər] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [æz; əz][mæpoʊ] [slɪpt] [aʊt] .
and this man never looked around , as Mappo slipped out .
和 这 男人 绝不 看起来 大约 , 作为 马普 滑倒了 出去 .

而当马波溜出去的时候，这个人甚至都没回头看一眼。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜːrkəs][men][wɜːr; wər] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][wʌn] ['mʌŋki] .
All the other circus men were too busy to look after one monkey .
全部 这 其他 马戏团 男人 是 也 忙碌的 到 看 后 一 猴 .

其他马戏团的人都太忙了，没空照顾一只猴子。

[mæpoʊ] [slɪpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌsti] ['kʌntri] [roʊd] , [ə'lɔːŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [prə'seʃ(ə)n]
Mappo slipped down to the dusty country road , along which the circus procession
马普 滑倒了 向下 到 这 尘土飞扬 国家 路 , 沿着 哪个 这 马戏团 游行
[wʌz; wəz] [ðen] ['goʊɪŋ] ,
was then going ,
曾是 然后 去 ,

马波溜到尘土飞扬的乡间小路上，马戏团的游行队伍正沿着这条路行进。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]
and quickly running across it , the merry little monkey hid in the bushes on the
和 迅速地 跑步 穿过 它 , 这 欢乐 小的 猴 隐藏 在 这 灌木丛 在 这
['ʌðər] [saɪd] .
other side .
其他 边 .

这只快乐的小猴子迅速跑过障碍，躲进了另一边的灌木丛里。

['sloʊli] [ðə; ði][bɪg]['sɜːrkəs]['wægənz] ['rʌmbld] [pæst][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [mæpoʊ][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði]
Slowly the big circus wagons rumbled past the place where Mappo was hiding in the
缓慢地 这 大的 马戏团 马车 隆隆声 过去的 这 地方 在哪里 马普 曾是 隐藏 在 这
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

巨大的马戏团篷车缓缓隆隆驶过马波藏身的灌木丛。

[wen] [ðə; ði][keɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʃɑːrp] - [tuːθ] , [ðə; ði]['taɪgər] , [wʌz; wəz] ['peɪsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
When the cage , in which Sharp - Tooth , the tiger , was pacing up and down ,
什么时候 这 笼 , 在 哪个 锋利的 - 齿 , 这 老虎 , 曾是 踱步 向上 和 向下 ,
[keɪm] [ə'lɔːŋ] ,
came along ,
来了 沿着 ,

当装着老虎"尖牙"的笼子被推过来时，它正在笼子里来回踱步。

[ðə; ði][bɪg] [straɪpt] [biːst] [grauld] [ænd; ənd] [rɔːrd] ,
the big striped beast growled and roared ,
这 大的 有条纹的 兽 咆哮 和 咆哮 ,

那只条纹巨兽发出低沉的咆哮声。

[ænd; ənd][tuː; tə][mæpoʊ][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] :
and to Mappo it sounded just as if he were saying :
和 到 马普 它 听起来 只是 作为 如果 他 是 说 :

在马波听来，他仿佛是在说：

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] ['mʌŋki] ?
" Where's that monkey ?
" 在哪里? 那 猴 ?

那只猴子在哪儿?

[oʊ] , [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
Oh , wait until I get hold of him !
哦 , 等待 直到 我 得到 抓住 的 他 !

哦，等我把他抓到手上来!

[hiː; hi] ['wʊdnt] [let] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][keɪdʒ] , [ænd; ənd] [aɪl] [fɪks] [hɪm; ɪm] !
He wouldn't let me out of my cage , and I'll fix him !
他 不会 让 我 出去 的 我的 笼 , 和 患病的使固定 他 !

他不让我出笼子，我要好好教训他!

" [wen] [ðə; ði][læst]['wægən][ɪn] ,
" When the last wagon in ,
" 什么时候 这 最后的 车皮 在 ,

"当最后一辆马车驶入时，

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] [gɔːn] [pæst] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [stiːm] [piˈænoʊ] [wɪtʃ]
the procession had gone past — and it was the steam piano which
这 游行 有 已消失 过去的 — 和 它 曾是 这 蒸汽 钢琴 哪个
[brɔːt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][end] — [mæpoʊ] [briːðd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] .
brought up at the end — Mappo breathed a long breath .
带来 向上 在 这 结尾 — 马普 呼吸 一个 长的 气息 .

队伍已经过去了——最后出现的是蒸汽钢琴——马波长舒了一口气。

" [naʊ] [aɪm][ɔːl] [raɪt] !
" Now I'm all right !
" 现在 我是 全部 正确的 !

"我现在没事了！"

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" he thought .
" 他 想法 .

他心想。

" [ðeɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ˌem ˈiː] [naʊ] .
" They can't find me now .
" 他们 不能 寻找 我 现在 .

“他们现在找不到我了。”

[aɪm] ['goʊɪŋ] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ðoʊz] [wʊdz] .
I'm going over into those woods .
我是 去 超过 进入 那些 树林 .

我要进那片树林去。

['meɪbi] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] ['kəukə,nʌt] .
Maybe there is a jungle where I can find cocoanuts .
或许 那里 是 一个 丛林 在哪里 我 能 寻找 椰子 .

也许在某个丛林里我能找到椰子。

" ['skræmblɪŋ] ['oʊvər] ['rɑːks] , [stoʊnz] [ænd; ənd] [fensiz] , [mæpoʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] .
" Scrambling over rocks , stones and fences , Mappo made his way to the big woods .
" 争抢 超过 岩石 , 石头 和 栅栏 , 马普 制成 他的 方式 到 这 大的 树林 .

“马波手脚并用地翻过岩石、石头和栅栏，来到了大森林里。”

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [kuːl] [ænd; ənd] [griːn] [ðer; ðər] , [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hɑːt] , ['dʌsti] [roʊd] ,
It looked cool and green there , much better than the hot , dusty road ,
它 看起来 凉爽的 和 绿色的 那里 , 很多 更好的 比 这 热的 , 尘土飞扬 路 ,

那里看起来凉爽又绿意盎然，比炎热尘土飞扬的公路好多了。

[daʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rʌmblɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg] [red] , [griːn] [ænd; ənd] [goʊld] ['wægənz] .
down which the circus procession was rumbling , with the big red , green and gold wagons .
向下 哪个 这 马戏团 游行 曾是 隆隆声 , 和 这 大的 红色的 , 绿色的 和 金子 马车 .

马戏团的游行队伍隆隆驶过，其中有巨大的红色、绿色和金色的花车。

[mæpoʊ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [wʊdz] .
Mappo was much disappointed when he reached the woods .
马普 曾是 很多 失望的 什么时候 他 达到 这 树林 .

马波到达树林时非常失望。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] ['eni] ['kəukə,nʌt] [ɔːr] [bə'nænəz] ,
He could not see any cocoanuts or bananas ,
他 可以 不是 看 任何 椰子 或者 香蕉 ,

他没看到椰子或香蕉。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [laɪkt] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] .
and those were the things he liked best of all .
和 那些 是 这 事物 他 喜欢 最好的 的 全部 .

而那些正是他最喜欢的东西。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [iːt] , " [sed] [mæpoʊ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hʌŋgri] .
" I wonder what I shall eat , " said Mappo , for he was quite hungry .
" 我 想知道 什么 我 将 吃 , " 说 马普 , 为了 他 曾是 相当 饥饿的 .

“我不知道我该吃什么，”马波说道，因为他很饿。

[hiː; hi] [ræn] [ə'baʊt] , ['klaɪmɪŋ] [triːz] , ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] , [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
He ran about , climbing trees , going away up to the top , and hanging down by his tail .
他 跑 关于 , 攀登 树木 , 去 离开 向上 到 这 顶部 , 和 绞刑 向下 经过 他的 尾巴 .

他四处奔跑，爬树，爬到树顶，然后用尾巴吊下来。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

He	had	not	had	a	chance	to	do	this	since	he	had	been	with	the
他	有	不是	有	一个	机会	到	做	这	自从	他	有	到过	和	这

['sɜːrkəs] ,

circus	,
马戏团	,

自从他加入马戏团以来，就一直没有机会做这件事。

[ænd; ənd] , ['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	,	really	,	it	was	lots	of	fun	for	him	.
和	,	真的	,	它	曾是	很多	的	乐趣	为了	他	.

而且，对他来说，这真的很有趣。

[suːn] [hiː; hi] [felt] ['hʌŋgri] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tʃuː] .

Soon	he	felt	hungry	again	,	and	he	looked	around	for	something	to	chew	.
很快	他	毛毡	饥饿的	再次	,	和	他	看起来	大约	为了	某物	到	嚼	.

很快他又感到饿了，于是四处寻找可以嚼的东西。

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] .

He	saw	nothing	.
他	锯	没有什么	.

他什么也没看见。

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

" [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .

"	he	cried	out	loud	.
"	他	哭	出去	大声	.

他大声喊了出来。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [iːt] . "

"	I	wonder	what	I	can	eat	.	"
"	我	想知道	什么	我	能	吃	.	"

“我不知道我能吃些什么。”

" [hɑː] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] ['grʌntɪŋ] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [nɪr] [hɪm; ɪm] , " [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [iːt] ['eɪkɔːnz] , [æz; əz][aɪ]

"	Ha	!	"	cried	a	grunting	little	voice	near	him	,	"	why	don't	you	eat	acorns	,	as	I
"	哈	!	"	哭	一个	哼哼	小的	嗓音	靠近	他	,	"	为什么	不	你	吃	橡子	,	作为	我

[duː] ? "

do	?	"
做	?	"

“哈！”他旁边传来一个哼哼唧唧的小声音，“你为什么不和我一样吃橡子呢？”

" [wɒts] [ðæt] ?

"	What's	that	?
"	是什么	那	?

那是什么?

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是谁?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] [mæpoʊ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

Where	are	you	?	"	asked	Mappo	,	looking	up	and	down	.
在哪里	是	你	?	"	问	马普	,	寻找	向上	和	向下	.

“你在哪里？”马波上下打量着问道。

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['ʌndər] [ðɪs] [bʊʃ] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [went] [ɑːn] , [ænd; ənd] [aʊt] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪg]
" **Here I am , under this bush , " the voice went on , and out walked a little pig**
" 这里 我 是 , 在下面 这 衬套 , " 这 嗓音 去 在 , 和 出去 步行 一个 小的 猪
.
:
.

“我在这里，就在这丛灌木下面，”声音继续说道，然后一只小猪走了出来。

" [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? " [æskt] [mæpoʊ] .
" **What's your name ? " asked Mappo .**
" 是什么 你的 姓名 ? " 问 马普 .

“你叫什么名字？”马波问道。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['skwinti] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] .
" **My name is Squinty , " answered the little pig .**
" 我的 姓名 是 眯眼 , " 回答 这 小的 猪 .

“我的名字叫眯眼，”小猪回答道。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæd; həd] [gest] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] — [æt; ət] [liːst] [ðoʊz] [ʌv; əv][juː; jʊ]
I suppose you had guessed that before I told you — at least those of you
我 认为 你 有 猜对了 那 前 我 讲述 你 — 在 至少 那些 的 你
[huː] [hæv; həv] [riːd] [maɪ] ['ʌðər] [bʊk] ,
who have read my other book ,
WHO 有 读 我的 其他 书 ,

我想在我告诉你之前，你们可能已经猜到了——至少那些读过我另一本书的人应该猜到了。

[kɔːld] " ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] . "
called " Squinty , the Comical Pig . "
称为 " 眯眼 , 这 滑稽 猪 . "

名为“滑稽小猪眯眼”。

" ['skwinti] , [eɪ] ? " [ri'mɑːkt] [mæpoʊ] .
" **Squinty , eh ? " remarked Mappo .**
" 眯眼 , 嗯 ? " 评论 马普 .

“眯着眼睛呢？”马波说道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [kwɪr] [neɪm] . "
" **That's a queer name . "**
" 那就是 一个 酷儿 姓名 . "

“这名字真奇怪。”

" [ðeɪ] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [aɪz] [skwɪnts] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] .
" **They call me that because one of my eyes squints , " said the little pig .**
" 他们 称呼 我 那 因为 一 的 我的 眼睛 眯眼 , " 说 这 小的 猪 .

“他们这样叫我，是因为我有一只眼睛是斜视的，”小猪说。

" [siː] !
" **See !**
" 看 !

“看！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [mæpoʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [aɪ] [hæf] [ʃʌt] ,
" **and he looked up at Mappo in such a funny way , with one eye half shut ,**
" 和 他 看起来 向上 在 马普 在 这样的 一个 有趣的 方式 , 和 一 眼睛 一半 关闭 ,

“他抬起头，用一种很滑稽的眼神看着马波，一只眼睛半闭着。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪd] ['oʊpən] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪr] [kɑːkt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
and the other wide open , and with one ear cocked forward and the other
和 这 其他 宽的 打开 , 和 和 一 耳朵 上膛 向前 和 这 其他
['bækwərd] ,
backward ,
落后 ,

另一只眼睛大开，一只耳朵向前竖起，另一只耳朵向后竖起。

[ðæt] [mæpoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [læf] .

that	Mappo	had	to	laugh	.
那	马普	有	到	笑	.

马波忍不住笑了。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][mæpoʊ] , [ænd; ənd][aɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

"	My	name	is	Mappo	,	and	I'm	from	the	circus	.
"	我的	姓名	是	马普	,	和	我是	从	这	马戏团	.

“我的名字叫马波，我来自马戏团。”

[aɪv] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪm] ['hʌŋgri] , " [ðə; ði] ['mʌŋki] [sed] .

I've	run	away	,	and	I'm	hungry	,	"	the	monkey	said	.
我已经	跑步	离开	,	和	我是	饥饿的	,	"	这	猴	说	.

“我逃跑了，我饿了，”猴子说。

" [hɑː] ! [aɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ'self] , " [sed] ['skwinti] , " [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [tuː] ,

"	Ha	!	I'm	running	away	myself	,	"	said	Squinty	,	"	and	I	was	hungry	too	,
"	哈	!	我是	跑步	离开	我	,	"	说	眯眼	,	"	和	我	曾是	饥饿的	也	,

“哈！我自己也要逃跑，”眯眼说道，“而且我也饿了。”

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['eɪkɔːnz] [tuː; tə] [iːt] . "

but	I	found	some	acorns	to	eat	.	"
但	我	成立	一些	橡子	到	吃	.	"

但我找到了一些橡子可以吃。

" [wʌt] [ɑːr; ər] ['eɪkɔːnz] , [ænd; ənd] [wer] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [frʌm; frəm] ? " [æskt] [mæpoʊ] .

"	What	are	acorns	,	and	where	did	you	run	from	?	"	asked	Mappo	.
"	什么	是	橡子	,	和	在哪里	做过	你	跑步	从	?	"	问	马普	.

“橡子是什么？你从哪里逃出来的？”马波问道。

" ['eɪkɔːnz] [ɑːr; ər] [nʌts] , [gʊd] [fɔːr; fər] [pɪgz] [tuː; tə] [iːt] , " ['skwinti] ['ænsər] ,

"	Acorns	are	nuts	,	good	for	pigs	to	eat	,	"	Squinty	answered	,
"	橡子	是	坚果	,	好的	为了	猪	到	吃	,	"	眯眼	回答	,

“橡子是坚果，猪爱吃，”眯眼回答道。

" [ænd; ənd][aɪ][ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] [pen] . "

"	and	I	ran	away	from	my	pen	.	"
"	和	我	跑	离开	从	我的	笔	.	"

“然后我就逃离了我的笔。”

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	I	wish	I	had	something	to	eat	,	"	said	Mappo	.
"	我	希望	我	有	某物	到	吃	,	"	说	马普	.

“我真希望有东西吃，”马波说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hʌŋgri] . "

"	I	am	very	hungry	.	"
"	我	是	非常	饥饿的	.	"

我非常饿。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , "

"	Come	with	me	,	and	I'll	see	if	I	can't	find	you	something	to	eat	,	"
"	来	和	我	,	和	患病的	看	如果	我	不能	寻找	你	某物	到	吃	,	"

['skwinti] [sed] .

Squinty	said	.
眯眼	说	.

“跟我来，我看看能不能给你找点吃的，”眯眼说道。

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [maɪ]
" Then you can tell me all about the circus , and I'll tell you all about my
" 然后 你 能 告诉 我 全部 关于 这 马戏团 , 和 患病的 告诉 你 全部 关于 我的
[pen] . "
pen . "
笔 . "

“那你跟我讲讲马戏团的事，我跟你讲讲我的笔的事。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [mæpoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [frendz] [went] [ɔːf] [tə'geðər] ['ɪntuː]
" All right , " agreed Mappo , and the two little animal friends went off together into
" 全部 正确的 , " 同意 马普 , 和 这 二 小的 动物 朋友们 去 离开 一起 进入
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

“好吧，”马波同意了，两个小动物朋友一起走进了森林。

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['kəukə,nʌt] [hɪr] ? " [æskt] [mæpoʊ] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][fɔːr; fər]
" Are there any cocoanuts here ? " asked Mappo , when they had gone on for
" 是 那里 任何 椰子 这里 ? " 问 马普 , 什么时候 他们 有 已消失 在 为了
[sʌm; səm] ['dɪstəns] .
some distance .
一些 距离 .

他们又走了一段路后，马波问道：“这里有椰子吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['skwinti] .
" I don't know , " answered Squinty .
" 我 不 知道 , " 回答 眯眼 .

“我不知道，”眯眼回答道。

" [wʌt] [ɑːr; ər] ['kəukə,nʌt] ?
" What are cocoanuts ?
" 什么 是 椰子 ?

椰子是什么?

" [mæpoʊ][toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [haʊ] ['kəukə,nʌt] [ænd; ənd][bə'nænəz] [gruː] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
" Mappo told the little pig how cocoanuts and bananas grew in the jungle ,
" 马普 讲述 这 小的 猪 如何 椰子 和 香蕉 生长 在 这 丛林 ,

“马波告诉小猪椰子和香蕉在丛林里是怎么生长的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][toʊld][ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [laɪkt] ['saʊər] [mɪlk] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
and the little pig told about how he liked sour milk and things like that .
和 这 小的 猪 讲述 关于 如何 他 喜欢 酸的 牛奶 和 事物 喜欢 那 .

小猪讲述了他喜欢酸奶之类的事情。

[ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['beriz] [fɔːr; fər][mæpoʊ][tuː; tə] [iːt]
And , after a while , they managed to find some berries for Mappo to eat
和 , 后 一个 尽管 , 他们 管理 到 寻找 一些 浆果 为了 马普 到 吃
,
,
,

过了一会儿，他们终于找到了一些浆果给马波吃。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði]['eɪkɔːrn] [nʌts] .
as he did not like the acorn nuts .
作为 他 做过 不是 喜欢 这 橡子 坚果 .

因为他不喜欢橡子。

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [went] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
The two friends went on in the woods for some distance ,
这 二 朋友们 去 在 在 这 树林 为了 一些 距离 ,

两个朋友继续在树林里走了一段路，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , ['telɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] ,

and	they	were	having	a	good	time	,	telling	each	other	about	their	adventures	,
和	他们	是	拥有	一个	好的	时间	,	讲述	每个	其他	关于	他们的	冒险	,

[wen] ,

when	,
什么时候	,

他们玩得很开心，互相讲述着各自的冒险经历，这时，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz][mæpoʊ][wʌz; wəz] ['swɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ə; eɪ] [triː] [bræntʃ]

all	of	a	sudden	,	as	Mappo	was	swinging	along	by	his	tail	on	a	tree	branch
全部	的	一个	突然	,	作为	马普	曾是	摇摆	沿着	经过	他的	尾巴	在	一个	树	分支

,

,
,

突然间，当马波用尾巴荡着树枝的时候，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [kraɪd] :

he	stopped	short	and	cried	:
他	停止	短的	和	哭	:

他突然停住脚步，哭了起来：

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðeə(r)] ['æftər][ˌem 'iː] .

They're	after	me	.
它们是	后	我	.

他们要抓我。

[aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [rʌn] . "

I	guess	I'd	better	run	.	"
我	猜测	ID	更好的	跑步	.	"

看来我最好还是赶紧跑吧。

" [huː] [ɪz]['æftər][juː; jʊ] ? " [æskt] ['skwinti] .

"	Who	is	after	you	?	"	asked	Squinty	.
"	WHO	是	后	你	?	"	问	眯眼	.

“谁在追你？”眯眼问道。

" [ðə; ði]['sɜːrkəs][men] .

"	The	circus	men	.
"	这	马戏团	男人	.

“马戏团的人。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [aɪ][ræn] [ə'weɪ] .

They	must	have	found	out	I	ran	away	.
他们	必须	有	成立	出去	我	跑	离开	.

他们一定是发现我逃跑了。

" [mæpoʊ][ænd; ənd] ['skwinti] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

"	Mappo	and	Squinty	looked	through	the	bushes	,
"	马普	和	眯眼	看起来	通过	这	灌木丛	,

“马波和斯昆蒂透过灌木丛向外看去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ɪn] [red] [koʊts] [ænd; ənd] [bluː] ['traʊzərz] ['kʌmɪŋ] [θruː]

and	they	saw	a	number	of	men	in	red	coats	and	blue	trousers	coming	through
和	他们	锯	一个	数字	的	男人	在	红色的	外套	和	蓝色的	裤子	未来	通过

[ðə; ði] [wʊdz] .

the	woods	.
这	树林	.

他们看到许多身穿红色外套和蓝色裤子的男人从树林里走出来。

[ˈskwinti] [ˈɔːlsoʊ] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .

Squinty	**also**	**saw**	**something**	**else**	**.**
眯眼	还	锯	某物	别的	.

眯眼先生还看到了别的东西。

" [oʊ] , [lʊk] !

"	**Oh**	**,**	**look**	**!**
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐猴子马波：他的许多冒险(Mappo, the Merry Monkey His Many Adventures)

" [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] .

"	cried	the	little	pig	.
"	哭	这	小的	猪	.

“小猪叫道。”

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['fʌni] ['ænɪm(ə)l] [wɪð; wɪθ] [tuː] [teɪlz] ?

"	What	is	that	funny	animal	with	two	tails	?
"	什么	是	那	有趣的	动物	和	二	尾巴	?

“那是什么长着两条尾巴的奇怪动物？”

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , ['hiːz] [soʊ] [bɪg] !

I'm	afraid	of	him	,	he's	so	big	!
我是	害怕的	的	他	,	他是	所以	大的	!

我害怕他，他个子太高了！

" [mæpoʊ] [lʊkt] [ænd; ənd] [læft] .

"	Mappo	looked	and	laughed	.
"	马普	看起来	和	笑了	.

马波看了一眼，笑了。

" [hiː; hi] ['hæznt] [tuː] [teɪlz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	He	hasn't	two	tails	,	"	he	said	.
"	他	还没有	二	尾巴	,	"	他	说	.

“他没有两条尾巴，”他说。

" [wʌn] [ɪz] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

"	One	is	his	tail	and	the	other	is	his	trunk	.
"	一	是	他的	尾巴	和	这	其他	是	他的	树干	.

“一个是他的尾巴，另一个是他的鼻子。”

[ðæt] [ɪz] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['elɪfənt] .

That	is	Tum	Tum	,	the	circus	elephant	.
那	是	汤	汤	,	这	马戏团	大象	.

那是马戏团的大象Tum Tum。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒɑːliːəst] ['elɪfənt] [ɪn]

And	you	needn't	be	afraid	of	him	,	for	he	is	the	jolliest	elephant	in
和	你	不必	是	害怕的	的	他	,	为了	他	是	这	最快乐的	大象	在

[ðə; ði] [hoʊl] [ʃoʊ] .

the	whole	show	.
这	所有的	展示	.

你不必害怕他，因为他是整个展览中最快乐的大象。

" [bʌt; bət] [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] , " [went] [ɑːn] [mæpoʊ] .

"	But	I'm	not	going	to	be	caught	,	"	went	on	Mappo	.
"	但	我是	不是	去	到	是	捕捉	,	"	去	在	马普	.

“但我不会被抓到的，”马波继续说道。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ['fɑːrðər] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [mɔːr] [əd'ventʃəz] .

"	I	want	to	run	away	farther	,	and	have	more	adventures	.
"	我	想	到	跑步	离开	更远	,	和	有	更多的	冒险	.

“我想逃得更远，去经历更多冒险。”

[soʊ][aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [bɪˈfɔːr] [tʌm] [tʌm] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [siː] [ˌem ˈiː] .

So	I	guess	I'll	go	before	Tum	Tum	and	the	men	see	me	.
所以	我	猜测	患病的	去	前	汤	汤	和	这	男人	看	我	.

所以我想我还是在Tum Tum和那些人看到我之前走吧。

[gʊd] - [baɪ] , [ˈskwinti] .

Good	-	by	,	Squinty	.
好的	-	经过	,	眯眼	.

再见，眯眼。

[aɪm][glæd][aɪ][met][juː; jʊ] . "

I'm	glad	I	met	you	.	"
我是	高兴的	我	遇见	你	.	"

很高兴认识你。

" [ænd; ənd][aɪm][glæd] [ðæt] [aɪ] [met] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg] .

"	And	I'm	glad	that	I	met	you	,	"	said	the	comical	little	pig	.
"	和	我是	高兴的	那	我	遇见	你	,	"	说	这	滑稽	小的	猪	.

“我很高兴认识你，”这只滑稽的小猪说道。

[ðen] [hiː; hi][ræn][wʌn] [wei] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] ,

Then	he	ran	one	way	through	the	woods	,	for	he	did	not	want	to	be	caught	,
然后	他	跑	一	方式	通过	这	树林	,	为了	他	做过	不是	想	到	是	捕捉	,

然后他朝树林的一个方向跑去，因为他不想被抓住。

['iːðər] , [ænd; ənd][mæpoʊ][ræn][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] .

either	,	and	Mappo	ran	the	other	way	.
任何一个	,	和	马普	跑	这	其他	方式	.

或者，马波朝另一个方向跑去。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [rəumd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [ænd; ənd] ['meni]

On	and	on	through	the	woods	roamed	the	merry	little	monkey	,	and	many
在	和	在	通过	这	树林	漫游	这	欢乐	小的	猴	,	和	许多

[θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

things	happened	to	him	.
事物	发生	到	他	.

快乐的小猴子在树林里不停地游荡，它遇到了许多事情。

[hiː; hi] [met] - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [gɜːrl] ['skwɜːrəl] ,

He	met	Slicko	,	the	jumping	girl	squirrel	,
他	遇见	-	,	这	跳	女孩	松鼠	,

他遇到了爱跳跃的松鼠女孩斯利科，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ə'baʊt] - [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] .

and	in	the	book	about	Slicko	you	may	read	all	about	her	wonderful	adventures	.
和	在	这	书	关于	-	你	可能	读	全部	关于	她	精彩的	冒险	.

在关于斯利科的书中，你可以读到她所有精彩的冒险故事。

[æt; ət][fɜːrst][mæpoʊ][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] , ['æftər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

At	first	Mappo	had	lots	of	fun	,	after	running	away	from	the	circus	.
在	第一的	马普	有	很多	的	乐趣	,	后	跑步	离开	从	这	马戏团	.

从马戏团逃出来后，马波一开始玩得很开心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌv; əv] [liːvz]

It	was	warm	,	and	he	managed	to	make	himself	a	little	house	of	leaves
它	曾是	温暖的	,	和	他	管理	到	制作	他自己	一个	小的	房子	的	树叶

,

,

,

天气很暖和，他用树叶给自己搭了个小房子。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wer] [hiː; hi] [slept] [naɪts] , [ɔːr] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] .

in	the	woods	where	he	slept	nights	,	or	when	it	rained	.
在	这	树林	在哪里	他	睡着了	夜晚	,	或者	什么时候	它	下雨了	.

在他晚上睡觉的树林里，或者下雨的时候。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] ,

But	,	for	all	that	,
但	,	为了	全部	那	,

但是，尽管如此，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [wen] [hiː; hi]

he	did	not	have	as	good	things	to	eat	as	he	had	had	when	he
他	做过	不是	有	作为	好的	事物	到	吃	作为	他	有	有	什么时候	他

[wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

was	in	his	cage	.
曾是	在	他的	笼	.

他吃不到像在笼子里时那样好的食物了。

[hiː; hi] [mɪst] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [trɪks] , [tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [mɪst] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz]

He	missed	doing	his	tricks	,	too	,	and	he	missed	seeing	the	boys	and	girls
他	错过	正在做	他的	技巧	,	也	,	和	他	错过	看到	这	男孩们	和	女孩们

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['perənts] ,

and	their	parents	,
和	他们的	父母	,

他也很想念表演魔术的日子，也很想念那些男孩女孩和他们的父母。

[ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] .

in	the	big	tent	.
在	这	大的	帐篷	.

在大帐篷里。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][mæpoʊ][wʌz; wəz] [əˈsliːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

One	day	,	as	Mappo	was	asleep	in	the	woods	,
一	天	,	作为	马普	曾是	睡着了	在	这	树林	,

有一天，当马波在树林里睡觉时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [əˈweɪkənd] [baɪ] ['fiːlɪŋ] [hɪmˈself] [kɔːt] [baɪ] [tuː] [hændz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

he	was	suddenly	awakened	by	feeling	himself	caught	by	two	hands	,	and	a
他	曾是	突然	觉醒	经过	感觉	他自己	捕捉	经过	二	双手	,	和	一个

[vɔɪs] [kraɪd] :

voice	cried	:
嗓音	哭	:

他突然惊醒，感觉自己被两只手抓住，同时听到一个声音喊道：

" [oʊ] , [aɪv] [kɔːt] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .

"	Oh	,	I've	caught	a	monkey	.
"	哦	,	我已经	捕捉	一个	猴	.

“哦，我抓到一只猴子了。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][hoʊm] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] .

I'm	going	to	take	him	home	and	keep	him	.
我是	去	到	拿	他	家	和	保持	他	.

我要把他带回家养着。

[oʊ] , [ə; eɪ]['riːəl] , [lɪv; laɪv] ['mʌŋki] !

Oh	,	a	real	,	live	monkey	!
哦	,	一个	真实的	,	居住	猴	!

哦，一只活生生的猴子！

" [mæpoʊ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

"	Mappo	opened	his	eyes	,	and	he	saw	that	a	boy	was	holding	him	,
"	马普	打开	他的	眼睛	,	和	他	锯	那	一个	男生	曾是	保持	他	,

马波睁开眼睛，看到一个男孩抱着他。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ə'weɪ] .

and	holding	him	so	tightly	that	the	little	monkey	could	not	get	away	.
和	保持	他	所以	紧紧	那	这	小的	猴	可以	不是	得到	离开	.

而且抱得那么紧，小猴子根本挣脱不开。

" [wel] , [aɪm] [kɔːt] ! " [θɔːt] [mæpoʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] ['sɑːri] .

"	Well	,	I'm	caught	!	"	thought	Mappo	,	but	he	was	not	very	sorry	.
"	出色地	,	我是	捕捉	!	"	想法	马普	,	但	他	曾是	不是	非常	对不起	.

“糟了，我被抓住了！”马波心想，但他并不太后悔。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[mæpoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ɔːrgən] - [mæn]

MAPPO	AND	THE	ORGAN	-	MAN
马普	和	这	器官	-	男人

马波和风琴人

[sʌm; səm] ['mʌŋkiz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] ,

Some	monkeys	,	if	they	had	been	caught	by	a	boy	,	in	the	woods	,
一些	猴子	,	如果	他们	有	到过	捕捉	经过	一个	男生	,	在	这	树林	,

有些猴子，如果被一个男孩在树林里抓到的话，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪt] [ænd; ənd] [skrætʃt] [ænd; ənd] [fɔːt] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

would	have	bit	and	scratched	and	fought	to	get	away	.
会	有	少量	和	刮痕	和	战斗	到	得到	离开	.

它会咬人、抓人、拼命挣扎逃脱。

[bʌt; bət] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] [bəuθ] [ə; eɪ] ['meri] ['mʌŋki] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] , [kaɪnd] [wʌn] .

But	Mappo	was	both	a	merry	monkey	,	and	a	good	,	kind	one	.
但	马普	曾是	两个都	一个	欢乐	猴	,	和	一个	好的	,	种类	一	.

但马波既是一只快乐的猴子，又是一只善良的猴子。

[soʊ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] ,

So	,	when	he	saw	that	the	boy	was	holding	him	tightly	,
所以	,	什么时候	他	锯	那	这	男生	曾是	保持	他	紧紧	,

所以，当他看到男孩紧紧地抱着他时，

[mæpoʊ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

Mappo	made	up	his	mind	that	it	would	not	be	nice	to	try	to	get	away	.
马普	制成	向上	他的	头脑	那	它	会	不是	是	好的	到	尝试	到	得到	离开	.

马波下定决心，逃跑并不是个好主意。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [laɪkt] [bɔɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['gɝːlz] ,

Besides	,	he	liked	boys	,	as	well	as	girls	,
除了	,	他	喜欢	男孩们	,	作为	出色地	作为	女孩们	,

此外，他既喜欢男孩也喜欢女孩。

[fɔːr; fər] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [fed] [hɪm; ɪm] ['piːnʌts] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəs] .

for	so	many	of	them	had	fed	him	peanuts	in	the	circus	.
为了	所以	许多	的	他们	有	美联储	他	花生	在	这	马戏团	.

因为在马戏团里，他们中的许多人都喂过他花生。

[ænd; ənd] [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [ðæt] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [rʌn] [ə'weɪ] ,

And	I	rather	think	that	Mappo	was	getting	tired	of	having	run	away	,
和	我	相当	思考	那	马普	曾是	获得	疲劳的	的	拥有	跑步	离开	,

我倒觉得马波可能已经厌倦了逃跑。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] [ðiːz] [wʊdz] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] .

for	he	did	not	find	these	woods	as	nice	as	he	thought	he	would	.
为了	他	做过	不是	寻找	这些	树林	作为	好的	作为	他	想法	他	会	.

因为他发现这片树林并不像他想象中那么美丽。

" [oʊ] , ['fɑːðər] , [lʊk] !
" **Oh , father , look !**
" 哦 , 父亲 , 看 !

“哦，父亲，快看！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kraɪd] .
" **the boy cried .**
" 这 男生 哭 .

男孩哭了。

" [aɪv] [kɔːt] [ə; eɪ] ['mʌŋki] . "
" **I've caught a monkey . "**
" 我已经 捕捉 一个 猴 . "

“我抓到一只猴子了。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] , ['riːəli] ? " [æskt] [ə; eɪ][mæn] , [huː] [keɪm] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" **Have you , really ? " asked a man , who came up near the boy .**
" 有 你 , 真的 ? " 问 一个 男人 , WHO 来了 向上 靠近 这 男生 .

“你真的有吗？”一个男人走到男孩身边问道。

" [waɪ] , [soʊ][juː; jʊ][hæv; həv] !
" **Why , so you have !**
" 为什么 , 所以 你 有 !

“为什么，你也有！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he exclaimed .**
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ðæt] [went] [θruː] [hɪr] [ðə; ði] ['ʌðər]
" **It must have escaped from the circus that went through here the other**
" 它 必须 有 逃脱 从 这 马戏团 那 去 通过 这里 这 其他
[deɪ] . "
day . "
天 . "

“它一定是前几天来这里巡演的马戏团逃出来的。”

" [oʊ] , ['fɑːðər] , [meɪnt] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ?
" **Oh , father , mayn't we keep it ?**
" 哦 , 父亲 , 可能不会 我们 保持 它 ?

“哦，父亲，我们能留着它吗？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] ['pætɪd] [mæpoʊ] .
" **the boy asked , as he patted Mappo .**
" 这 男生 问 , 作为 他 轻拍 马普 .

“男孩一边拍着马波一边问道。”

" [siː] , [hiː; hi][ɪz]['riːəl] [teɪm] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [dʌz] [trɪks] . "
" **See , he is real tame , and maybe he does tricks . "**
" 看 , 他 是 真实的 驯服 , 和 或许 他 做 技巧 . "

“你看，他很温顺，说不定还会表演一些小把戏呢。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪm] [teɪm] [ænd; ənd][duː] [trɪks] !
" **Of course I'm tame and do tricks !**
" 的 课程 我是 驯服 和 做 技巧 !

“我当然很温顺，还会耍把戏！”

" [mæpoʊ] ['tʃætəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['mʌŋki] [tɔːk] .
" **Mappo chattered , but the boy did not understand monkey talk .**
" 马普 喋喋不休 , 但 这 男生 做过 不是 理解 猴 讲话 .

“马波叽叽喳喳地说个不停，但男孩听不懂猴子的语言。”

" [oʊ] , [let] [ˌem ˈiː] [kiːp] [hɪm; ɪm] !
" Oh , let me keep him !
" 哦 , 让 我 保持 他 !

“哦，让我留下他吧！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['bɛgd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" the boy begged of his father .
" 这 男生 乞求 的 他的 父亲 .

男孩恳求他的父亲。

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " [spoʊk] [ðə; ði] [mæn] , ['sloʊli] .
" Well , I don't know , " spoke the man , slowly .
" 出色地 , 我 不 知道 , " 辐 这 男人 , 缓慢地 .

“嗯，我不知道，”那人缓缓说道。

" [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪz] [ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pet] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hævnt] ['riːəli] ['eni] [pleɪs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . "
" A monkey is a queer sort of a pet , and we haven't really any place for him . "
" 一个 猴 是 一个 酷儿 种类 的 一个 宠物 , 和 我们 还没有 真的 任何 地方 为了 他 . "

“猴子是一种很奇特的宠物，我们家其实也没地方养它。”

" [oʊ] , [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" Oh , I'll make a place , " the boy said .
" 哦 , 患病的 制作 一个 地方 , " 这 男生 说 .

“哦，我会腾出地方的，”男孩说。

" [duː] [let] [ˌem ˈiː] [kiːp] [hɪm; ɪm] ! "
" Do let me keep him ! "
" 做 让 我 保持 他 ! "

“请让我留下他吧！”

" [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] .
" Well , you may try , " his father said .
" 出色地 , 你 可能 尝试 , " 他的 父亲 说 .

“好吧，你可以试试，”他父亲说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [men] [kʌm] [bæk] ['æftər] [hɪm; ɪm] , [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [jʊr; jər] ['mʌŋki] .
" But if the circus men come back after him , you'll have to give up your monkey .
" 但 如果 这 马戏团 男人 来 后退 后 他 , 你会 有 到 给 向上 你的 猴 .

“但如果马戏团的人再来追杀他，你就得交出你的猴子了。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪ] [rʌn] [əˈweɪ] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [juː; jʊ] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
And he may run away , no matter what sort of a cage you keep him in . "
和 他 可能 跑步 离开 , 不 事情 什么 种类 的 一个 笼 你 保持 他 在 . "

无论你把他关在什么样的笼子里，他都可能逃跑。

" [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [bɪˈliːv] [hiː; hi] [wɪl] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" Oh , I don't believe he will , " the boy said .
" 哦 , 我 不 相信 他 将要 , " 这 男生 说 .

“哦，我不相信他会的，”男孩说。

[soʊ] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [hoʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔɪz] [haʊs] .
So Mappo was taken home to the boy's house .
所以 马普 曾是 已采取 家 到 这 男孩们 房子 .

于是，马波被送回了男孩家。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [wer] [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [hæd; həd]

It	was	quite	different	from	the	circus	where	the	merry	little	monkey	had
它	曾是	相当	不同的	从	这	马戏团	在哪里	这	欢乐	小的	猴	有

[lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ] .

lived	so	long	.
居住地	所以	长的	.

这与那只快乐的小猴子生活了很久的马戏团截然不同。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈsɔːdʌst] [rɪŋz] , [noʊ][ˈhɔːrsɪz][ɔːr] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] ,

There	were	no	sawdust	rings	,	no	horses	or	other	animals	,
那里	是	不	锯末	戒指	,	不	马匹	或者	其他	动物	,

那里没有锯末圈，没有马匹或其他动物。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pərˈfɔːrməns] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .

and	there	was	no	performance	in	the	afternoon	,	and	none	in	the	evening	.
和	那里	曾是	不	表现	在	这	下午	,	和	没有任何	在	这	晚上	.

下午没有演出，晚上也没有演出。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , [mæpoʊ] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	,	for	all	that	,	Mappo	liked	it	.
但	,	为了	全部	那	,	马普	喜欢	它	.

尽管如此，马波还是很喜欢它。

[fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][gɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [laɪkt] — [ˈkəukəˌnʌt]

For	one	thing	he	got	enough	to	eat	,	and	the	things	he	liked	—	cocoanuts
为了	一	事物	他	得到	足够的	到	吃	,	和	这	事物	他	喜欢	—	椰子

[ænd; ənd][bəˈnænəz] ,

and	bananas	,
和	香蕉	,

首先，他吃饱了，而且吃到了他喜欢的东西——椰子和香蕉。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [riːd] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [wʌt] [ˈmʌŋkiz] [laɪkt] , [ænd; ənd][gɑːt][ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

for	the	boy	read	in	a	book	what	monkeys	liked	,	and	got	them	for	his
为了	这	男生	读	在	一个	书	什么	猴子	喜欢	,	和	得到	他们	为了	他的

[nuː] [pet] .

new	pet	.
新的	宠物	.

男孩从一本书中读到猴子喜欢什么，于是就买了猴子作为他的新宠物。

[ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs][bɑːks][keɪdʒ][fɔːr; fər][mæpoʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ,

The	boy	made	a	nice	box	cage	for	Mappo	to	sleep	in	,
这	男生	制成	一个	好的	盒子	笼	为了	马普	到	睡觉	在	,

男孩给马波做了一个漂亮的笼子，让他可以在里面睡觉。

[ænd; ənd][taɪd][hɪm; ɪm][fæst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈkɑːlər] , [wɪtʃ] [mæpoʊ] [wɔːr] .

and	tied	him	fast	with	a	string	around	the	collar	,	which	Mappo	wore	.
和	系	他	快速地	和	一个	细绳	大约	这	衣领	,	哪个	马普	穿着	.

然后用绳子把他牢牢地绑在领子上，而马波就戴着领子。

" [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [ˈluːs(ə)n] [ðæt] [strɪŋ] [ænd; ənd][get] [əˈweɪ] [ɪf] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] ,

"	But	I	could	easily	loosen	that	string	and	get	away	if	I	wanted	to	,
"	但	我	可以	容易地	松开	那	细绳	和	得到	离开	如果	我	通缉	到	,

“但如果我想的话，我可以轻易地解开那根绳子逃走。”

" [mæpoʊ] [θɔːt] [æz; əz][hiː; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪŋgərz] .

"	Mappo	thought	as	he	played	with	the	knot	in	his	odd	little	fingers	.
"	马普	想法	作为	他	玩	和	这	结	在	他的	奇怪的	小的	手指	.

马波一边想着，一边用他那奇特的小手指摆弄着绳结。

['mʌŋkiz] [kæn; kən] [ʌn'taɪ] [moʊst] [nɑːts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl]

Monkeys	can	untie	most	knots	,	and	a	chain	is	about	the	only	thing	that	will
猴子	能	解开	最多	绳结	,	和	一个	链	是	关于	这	仅有的	事物	那	将要

[hoʊld] [ðem; ðəm] .

hold	them	.
抓住	他们	.

猴子能解开大多数绳结，只有链子才能拴住它们。

[ðə; ði] ['bɔɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [mæpoʊ] [æt; ət] [fɜːrst] ,

The	boy's	mother	was	afraid	of	Mappo	at	first	,
这	男孩们	母亲	曾是	害怕的	的	马普	在	第一的	,

男孩的母亲起初很害怕马波。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] [soʊ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [gruː] [tuː; tə] [laɪk] [hɪm; ɪm]

but	the	little	monkey	was	so	kind	and	gentle	,	that	she	grew	to	like	him
但	这	小的	猴	曾是	所以	种类	和	温和的	,	那	她	生长	到	喜欢	他

.

:

.

但是小猴子非常善良温柔，她渐渐喜欢上了它。

[ænd; ənd] [mæpoʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['mʌŋki] .

And	Mappo	was	a	very	good	monkey	.
和	马普	曾是	一个	非常	好的	猴	.

马波是一只非常优秀的猴子。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [baɪt] [ɔːr] [skrætʃ] .

He	did	not	bite	or	scratch	.
他	做过	不是	咬	或者	划痕	.

他既没有咬人也没有抓人。

[ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [bɔɪ] [lɪvd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [tent] ,

The	house	where	the	boy	lived	was	quite	different	from	the	circus	tent	,
这	房子	在哪里	这	男生	居住地	曾是	相当	不同的	从	这	马戏团	帐篷	,

男孩居住的房子与马戏团帐篷截然不同。

[ɔːr] [ðə; ði] [bɪg] [bɑːrn] [wer] [mæpoʊ] [hæd; həd] [fɜːrst] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [duː] [trɪks] .

or	the	big	barn	where	Mappo	had	first	learned	to	do	tricks	.
或者	这	大的	谷仓	在哪里	马普	有	第一的	学习	到	做	技巧	.

或者说是马波最初学习表演杂技的大谷仓。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] ['meni] ['wɪndoʊz]

There	was	an	upstairs	and	downstairs	to	the	house	,	and	many	windows
那里	曾是	一个	楼上	和	楼下	到	这	房子	,	和	许多	视窗

.

:

.

房子有楼上和楼下，还有很多窗户。

[mæpoʊ] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [sterz] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] ,

Mappo	soon	learned	to	go	up	and	down	stairs	very	well	indeed	,
马普	很快	学习	到	去	向上	和	向下	楼梯	非常	出色地	的确	,

Mappo很快就学会了上下楼梯，而且学得很好。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [laɪkt] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['bænɪstəz] .

and	he	liked	nothing	better	than	to	slide	down	the	banisters	.
和	他	喜欢	没有什么	更好的	比	到	滑动	向下	这	栏杆	.

他最喜欢的事情莫过于从楼梯扶手上滑下来。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [gæs] [ˌʃændə'lɪr] [ænd; ənd] [hæŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

Sometimes	he	would	climb	up	on	the	gas	chandelier	and	hang	by	his	tail	.
有时	他	会	爬	向上	在	这	气体	枝形吊灯	和	悬挂	经过	他的	尾巴	.

有时他会爬上煤气吊灯，用尾巴吊着。

[ðɪs] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [læf] .

This	always	made	the	boy	laugh	.
这	总是	制成	这	男生	笑	.

这总是能逗得男孩哈哈大笑。

" [siː] , [maɪ] ['mʌŋki] [kæn; kən][duː] [trɪks] !

"	See	,	my	monkey	can	do	tricks	!
"	看	,	我的	猴	能	做	技巧	!

“看，我的猴子会耍把戏！”

" [hiː; hi] [wʊd] [kraɪ] .

"	he	would	cry	.
"	他	会	哭	.

他会哭。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , ['sʌmθɪŋ] [sæd] ['hæpənd] .

Then	,	one	day	,	something	sad	happened	.
然后	,	一	天	,	某物	伤心	发生	.

后来，有一天，发生了一件令人悲伤的事。

[mæpoʊ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['wɪndoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊpən] , [ænd; ənd][hiː; hi]

Mappo	was	sitting	near	the	dining	-	room	window	,	which	was	open	,	and	he
马普	曾是	坐着	靠近	这	用餐	-	房间	窗户	,	哪个	曾是	打开	,	和	他

[wʌz; wəz][hæf] [ə'sliːp] ,

was	half	asleep	,
曾是	一半	睡着了	,

马波坐在餐厅的窗边，窗户开着，他半睡半醒。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['veri] [wɔːrm] .

for	the	sun	was	very	warm	.
为了	这	太阳	曾是	非常	温暖的	.

因为太阳很暖和。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['driːmiŋ] ,

The	little	monkey	was	dreaming	,
这	小的	猴	曾是	做梦	,

小猴子在做梦。

[pər'hæps][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [triː] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

perhaps	of	the	days	when	he	used	to	sleep	in	the	tree	-	house	in	the	jungle	,
也许	的	这	天	什么时候	他	用过的	到	睡觉	在	这	树	-	房子	在	这	丛林	,

或许是想起他以前睡在丛林树屋里的日子吧。

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

or	he	may	have	been	thinking	of	the	time	when	he	went	with	the	circus	.
或者	他	可能	有	到过	思维	的	这	时间	什么时候	他	去	和	这	马戏团	.

或者他可能想起了当年跟随马戏团的那段时光。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ] ['hɪrɪŋ] [sʌm; səm]['mjuːzɪk] .

Suddenly	he	was	awakened	by	hearing	some	music	.
突然	他	曾是	觉醒	经过	听力	一些	音乐	.

他突然被音乐声吵醒。

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,

He	looked	out	in	the	street	,
他	看起来	出去	在	这	街道	,

他向街上望去，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][hænd] - [ˈɔːrgən][mæn] [ˈgraɪndɪŋ] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][kræŋk] [wɪtʃ] [meɪd]

and	there	he	saw	a	hand	-	organ	man	grinding	away	at	the	crank	which	made
和	那里	他	锯	一个	手	-	器官	男人	研磨	离开	在	这	曲柄	哪个	制成

[ðə; ði][naɪs][ˈmjuːzɪk] .

the	nice	music	.
这	好的	音乐	.

他看到一个手摇风琴的人正在摇动曲柄，奏出了美妙的音乐。

[mæpoʊ] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .

Mappo	liked	it	very	much	.
马普	喜欢	它	非常	很多	.

Mappo非常喜欢它。

[ˌaɪ ˈtiː] [riˈmaindid] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrkəs][ˈmjuːzɪk] .

It	reminded	him	a	little	of	the	circus	music	.
它	提醒	他	一个	小的	的	这	马戏团	音乐	.

这让他想起了一些马戏团的音乐。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][hænd] - [ˈɔːrgən][mæn] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

And	,	as	soon	as	the	hand	-	organ	man	saw	the	monkey	,	he	cried	out	:
和	,	作为	很快	作为	这	手	-	器官	男人	锯	这	猴	,	他	哭	出去	:

手风琴演奏者一看到猴子，就大叫起来：

" [hɑː] ! [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] !

"	Ha	!	A	monkey	!
"	哈	!	一个	猴	!

“哈！一只猴子！”

[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [niːd] .

Just	what	I	need	.
只是	什么	我	需要	.

正是我需要的。

[maɪ] [ˈmʌŋki] [hæz; həz] [gɔːn] [əˈweɪ] ,

My	monkey	has	gone	away	,
我的	猴	有	已消失	离开	,

我的猴子走丢了。

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ðɪs] [nuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [tuː; tə][goʊ] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ænd; ənd][get][ðə; ði]

and	I'll	take	this	new	little	monkey	to	go	around	with	me	and	get	the
和	患病的	拿	这	新的	小的	猴	到	去	大约	和	我	和	得到	这

['peniz] [ɪn][hɪz; ɪz][kæp] .

pennies	in	his	cap	.
便士	在	他的	帽	.

我会带着这只新来的小猴子到处走走，帮它把帽子里的硬币捡回来。

" [ðen] , [bɪˈfɔːr] [mæpoʊ] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] ,

"	Then	,	before	Mappo	knew	what	was	going	to	happen	,
"	然后	,	前	马普	知道	什么	曾是	去	到	发生	,

“然后，在马波还没反应过来之前，

[ðə; ði][hænd] - [ˈɔːrgən][mæn][ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] , [græbd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [ɔːf]

the	hand	-	organ	man	ran	up	to	the	open	window	,	grabbed	the	little	monkey	off
这	手	-	器官	男人	跑	向上	到	这	打开	窗户	,	抓住	这	小的	猴	离开

[ðə; ði] [sɪl] ,

the	sill	,
这	窗台	,

手风琴演奏者跑到敞开的窗户边，从窗台上抓起小猴子。

[ænd; ənd] , ['stʌfɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [koʊt] ,

and	,	stuffing	him	under	his	coat	,
和	,	馅	他	在下面	他的	外套	,

然后，他把他塞进外套里。

[ræn] [əˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

ran	away	down	the	street	with	him	as	fast	as	he	could	go	.
跑	离开	向下	这	街道	和	他	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

他带着他沿着街道飞快地跑开了。

" [let] [ˌem ˈiː][goʊ] !

"	Let	me	go	!
"	让	我	去	!

“放开我！”

[let] [ˌem ˈiː] [aʊt] !

Let	me	out	!
让	我	出去	!

放我出去!

" ['tʃætəd] [mæpoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] , [kwɪr] ['læŋgwɪdʒ] .

"	chattered	Mappo	,	in	his	own	,	queer	language	.
"	喋喋不休	马普	,	在	他的	自己的	,	酷儿	语言	.

“马波用他自己独特的、古怪的语言喋喋不休地说着。”

[ðə; ði][mæn] [peɪd] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	man	paid	no	attention	to	him	.
这	男人	有薪酬的	不	注意力	到	他	.

那人根本没理会他。

[pərˈhæps][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [mæpoʊ] [ment] , [ðoʊ] [hænd] - ['ɔːrgən][men] [ɔːt]

Perhaps	he	did	not	understand	what	Mappo	meant	,	though	hand	-	organ	men	ought
也许	他	做过	不是	理解	什么	马普	意思是	,	尽管	手	-	器官	男人	应该

[tuː; tə] [noʊ] ['mʌŋki] [tɔːk] ,

to	know	monkey	talk	,
到	知道	猴	讲话	,

或许他并不理解马波的意思，尽管手风琴演奏者应该懂得猴语才对。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [dʌz] .

if	any	one	does	.
如果	任何	一	做	.

如果有人这么做的话。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði][mæn][dɪd][nɑːt][let][mæpoʊ][goʊ] .

At	any	rate	,	the	man	did	not	let	Mappo	go	.
在	任何	速度	,	这	男人	做过	不是	让	马普	去	.

总之，那人没有放开马波。

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,

Instead	,	he	carried	him	on	and	on	through	the	streets	,
反而	,	他	携带	他	在	和	在	通过	这	街道	,

相反，他背着他一路走一路往前走。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] .

until	he	came	to	the	place	where	he	lived	.
直到	他	来了	到	这	地方	在哪里	他	居住地	.

直到他来到他居住的地方。

" [naʊ] [aɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] [ɑːn][juː; jʊ] ,

"	Now	I'll	put	a	chain	and	a	long	string	on	you	,
"	现在	患病的	放	一个	链	和	一个	长的	细绳	在	你	,

“现在我要给你戴上链子和长绳子，

[ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [wen] [aɪ] [meɪk] [ˈmjuːzɪk] , " [sed] [ðə; ði][hænd] - [ˈɔːrgən]

and	take	you	around	with	me	when	I	make	music	,	"	said	the	hand	-	organ
和	拿	你	大约	和	我	什么时候	我	制作	音乐	,	"	说	这	手	-	器官

[mæn] .

man	.
男人	.

“我演奏音乐的时候会带你一起去，”手风琴演奏者说道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [red] [kæp][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpeniz] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [gɪv] [juː; jʊ] .

"	You	will	have	a	little	red	cap	to	take	the	pennies	the	children	give	you	.
"	你	将要	有	一个	小的	红色的	帽	到	拿	这	便士	这	孩子们	给	你	.

“你会有一顶小红帽，用来装孩子们给你的零钱。”

" [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈtɔːkɪŋ] [ðə; ði][mæn] [θrʌst] [mæpoʊ][ˈɪntuː][ə; eɪ][bɑːks] , [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt]

"	While	he	was	thus	talking	the	man	thrust	Mappo	into	a	box	,	that	was	not
"	尽管	他	曾是	因此	说	这	男人	推力	马普	进入	一个	盒子	,	那	曾是	不是

[ˈveri] [kliːn] ,

very	clean	,
非常	干净的	,

“他正说着话的时候，那人把马波推进了一个不太干净的箱子里。”

[ænd; ənd] [tɔːst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [krʌst] [ʌv; əv] [bred] .

and	tossed	him	a	crust	of	bread	.
和	抛掷	他	一个	地壳	的	面包	.

然后扔给他一块面包皮。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðæt] [ɪz][ɔːl][aɪ][ˌeɪ ˈem][tuː; tə][get][tuː; tə] [iːt] , " [θɔːt] [mæpoʊ] .

"	I	wonder	if	that	is	all	I	am	to	get	to	eat	,	"	thought	Mappo	.
"	我	想知道	如果	那	是	全部	我	是	到	得到	到	吃	,	"	想法	马普	.

“我不知道这就是我全部的口粮了吗？”马波心想。

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] [maɪt] [ˈbetər] [hæv; həv] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

I	might	better	have	stayed	in	the	circus	.
我	可能	更好的	有	入住	在	这	马戏团	.

我或许应该留在马戏团。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [haʊs] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][naɪs] [hɪr] .

It	was	nice	at	the	boy's	house	,	but	it	is	not	nice	here	.
它	曾是	好的	在	这	男孩们	房子	,	但	它	是	不是	好的	这里	.

在男孩家感觉很好，但这里却不好。

" [mæpoʊ][wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] ,

"	Mappo	was	shut	up	in	the	box	,	with	only	a	little	water	,
"	马普	曾是	关闭	向上	在	这	盒子	,	和	仅有的	一个	小的	水	,

“马波被关在箱子里，只有一点水。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [krʌst] [tuː; tə] [iːt] .

and	that	one	piece	of	bread	crust	to	eat	.
和	那	一	片	的	面包	地壳	到	吃	.

还有那一小块面包皮可以吃。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][hænd] - [ˈɔːrgən][mæn] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

And	then	the	hand	-	organ	man	went	to	sleep	.
和	然后	这	手	-	器官	男人	去	到	睡觉	.

然后，手风琴演奏者就睡着了。

[pʊr] [mæpoʊ][dɪd][nɑːt][laɪk] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ?

Poor	Mappo	did	not	like	this	at	all	,	but	what	could	he	do	?
贫穷的	马普	做过	不是	喜欢	这	在	全部	,	但	什么	可以	他	做	?

可怜的马波非常不喜欢这样，但他又能怎么办呢?

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] , [ænd; ənd][traɪ][æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] .

He	was	shut	up	in	a	box	,	and	try	as	he	did	,	he	could	not	get	out	.
他	曾是	关闭	向上	在	一个	盒子	,	和	尝试	作为	他	做过	,	他	可以	不是	得到	出去	.

他被关在一个箱子里，无论他怎么努力都无法出来。

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['mʌŋki] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] [bɪ'fɔːr] .

Some	other	monkey	had	lived	in	the	box	before	.
一些	其他	猴	有	居住地	在	这	盒子	前	.

之前有只猴子住在这个箱子里。

[mæpoʊ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] ,

Mappo	could	tell	that	,
马普	可以	告诉	那	,

Mappo 能看出这一点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd] [tiːθ] [maːrks][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] [mæpoʊ] [nuː]

because	there	were	scratches	and	teeth	marks	in	the	wood	which	Mappo	knew
因为	那里	是	划痕	和	牙齿	标记	在	这	木头	哪个	马普	知道

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [æz; əz] [hɪm'self] .

must	have	been	made	by	some	such	little	monkey	as	himself	.
必须	有	到过	制成	经过	一些	这样的	小的	猴	作为	他自己	.

因为木头上有划痕和牙印，马波知道这一定是像他一样的小猴子留下的。

- [laɪf][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [wʌz; wəz] ['ræðər] [hɑːrd] .

Mappo's	life	from	then	on	,	for	some	time	,	was	rather	hard	.
-	生活	从	然后	在	,	为了	一些	时间	,	曾是	相当	难的	.

从那时起，马波的生活有一段时间相当艰难。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːlər][ʌv; əv][ðə; ði]

The	next	morning	the	hand	-	organ	man	fastened	a	chain	to	the	collar	of	the
这	下一个	早晨	这	手	-	器官	男人	系紧	一个	链	到	这	衣领	的	这

['mʌŋki] ,

monkey	,
猴	,

第二天早上，手风琴演奏者把一条链子系在了猴子的项圈上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊp][tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪn] .

and	a	long	rope	to	the	chain	.
和	一个	长的	绳索	到	这	链	.

还有一根长绳子系在链子上。

" [naʊ] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn] [pɔːrtʃ] ['haʊzɪz] , [goʊ][ʌp][ðə; ði][reɪn] - ['wɔːtər] [paɪps] ,

"	Now	I'll	teach	you	to	climb	up	on	porch	houses	,	go	up	the	rain	-	water	pipes	,
"	现在	患病的	教	你	到	爬	向上	在	门廊	房屋	,	去	向上	这	雨	-	水	管道	,

“现在我来教你爬上房屋的门廊，顺着雨水管道往上爬，

[ænd; ənd][ʌp][tuː; tə] ['wɪndoʊz] , [tuː; tə][get] ['peniz] , " [sed] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] .

and	up	to	windows	,	to	get	pennies	,	"	said	the	hand	-	organ	man	.
和	向上	到	视窗	,	到	得到	便士	,	"	说	这	手	-	器官	男人	.

“然后爬到窗户边去捡硬币，”手风琴演奏者说道。

" [kʌm] , [biː; bi] ['laɪvli] !

"	Come	,	be	lively	!
"	来	,	是	热闹	!

“来吧，活泼起来！”

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt] - [hæv; həv][tuː; tə] [tiːtʃ] [mæpoʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌŋki] [kʊd; kəd] [ɔːl'redi]
" He did not - have to teach Mappo very much , for the monkey could already
" 他 做过 不是 - 有 到 教 马普 非常 很多 , 为了 这 猴 可以 已经
[duː] [ðoʊz] [θɪŋz] .
do those things .
做 那些 事物 .

“他不需要教马波太多东西，因为这只猴子已经会做那些事情了。”

" [hɑː] ! [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [trɪk] ['mʌŋki] !
" Ha ! I see you are a trick monkey !
" 哈 ! 我 看 你 是 一个 诡计 猴 !

“哈！我看你真是个狡猾的猴子！”

" [ðə; ði][mæn] [sed] .
" the man said .
" 这 男人 说 .

“那人说道。”

" [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
" So much the better for me .
" 所以 很多 这 更好的 为了 我 .

对我来说，这真是太好了。

[aɪl] [get] ['meni] ['peniz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
I'll get many pennies from the children .
患病的 得到 许多 便士 从 这 孩子们 .

我会从孩子们那里得到很多零钱。

" [ðen] , ['evri] [deɪ] , [mæpoʊ][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" Then , every day , Mappo was made to go out with the man and his
" 然后 , 每一个 天 , 马普 曾是 制成 到 去 出去 和 这 男人 和 他的
[hænd] - ['ɔːrgən] ,
hand - organ ,
手 - 器官 ,

“然后，每天都让马波跟着那个男人和他的手风琴出去，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mæn] [pleɪd] [tjuːnz] ,
and when the man played tunes ,
和 什么时候 这 男人 玩 曲调 ,

当那人演奏乐曲时，

[mæpoʊ] [wʊd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['mæstər]
Mappo would watch the windows of the houses in front of which his master
马普 会 手表 这 视窗 的 这 房屋 在 正面 的 哪个 他的 掌握
[stɑːpt] .
stopped .
停止 .

马波会注视着主人停车时所经过的房子的窗户。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .
The children would come to the windows when they heard the music .
这 孩子们 会 来 到 这 视窗 什么时候 他们 听到 这 音乐 .

孩子们听到音乐就会走到窗边。

" [goʊ][ʌp][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['peniz] !
" Go up and get the pennies !
" 去 向上 和 得到 这 便士 !

“上去把硬币捡起来！”

" [ðə; ði][mæn] [wʊd] [kraɪ] ,
" the man would cry ,
" 这 男人 会 哭 ,

那个人会哭，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [pʊl] [ænd; ənd][dʒɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [strɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːlər] [ə'raʊnd]

and	he	would	pull	and	jerk	on	the	long	string	so	that	the	collar	around
和	他	会	拉	和	混蛋	在	这	长的	细绳	所以	那	这	衣领	大约

\- [nek] [tʃoʊkt] [ænd; ənd][hɜːrt][hɪm; ɪm] .

Mappo's	neck	choked	and	hurt	him	.
-	脖子	窒息	和	伤害	他	.

他会猛拉长绳子，让马波脖子上的项圈勒得他喘不过气来，让他感到疼痛。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wʊd] [skwiːl] , [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔː] ,

Then	the	monkey	would	squeal	,	and	hold	the	chain	with	his	paw	,
然后	这	猴	会	尖叫	,	和	抓住	这	链	和	他的	爪子	,

然后猴子会发出尖叫，并用爪子抓住链子。

[soʊ][ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][peɪn][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .

so	the	pulling	on	it	would	not	pain	him	so	much	.
所以	这	拉	在	它	会	不是	疼痛	他	所以	很多	.

这样一来，拉扯就不会让他那么痛苦了。

[ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][mæpoʊ] .

The	hand	-	organ	man	was	not	very	kind	to	Mappo	.
这	手	-	器官	男人	曾是	不是	非常	种类	到	马普	.

手风琴演奏者对马波不太友好。

[bʌt; bət][mæpoʊ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [wʊd] [duː][hɪz; ɪz] [best][tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz]['mæstər] .

But	Mappo	made	up	his	mind	he	would	do	his	best	to	please	his	master	.
但	马普	制成	向上	他的	头脑	他	会	做	他的	最好的	到	请	他的	掌握	.

但马波下定决心要尽全力取悦他的主人。

" [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [meɪ] [get] [luːs] , " [mæpoʊ] [θɔːt] .

"	Some	day	I	may	get	loose	,	"	Mappo	thought	.
"	一些	天	我	可能	得到	松动的	,	"	马普	想法	.

“总有一天我会挣脱束缚，”马波心想。

" [ɪf] [aɪ][duː] , [aɪl] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] ['nevər] [goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

"	If	I	do	,	I'll	run	back	to	the	circus	,	and	never	go	away	from	it	again	.
"	如果	我	做	,	患病的	跑步	后退	到	这	马戏团	,	和	绝不	去	离开	从	它	再次	.

“如果我那样做，我就会跑回马戏团，再也不会离开它了。”

[oʊ] [ðæt] ['sɜːrkəs] !

Oh	that	circus	!
哦	那	马戏团	!

哦，那场闹剧！

[ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] !

And	Tum	Tum	!
和	汤	汤	!

还有咚咚！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪl] ['evər] [siː] [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] [ə'gen] .

I	wonder	if	I'll	ever	see	the	jolly	elephant	again	.
我	想知道	如果	患病的	曾经	看	这	快乐的	大象	再次	.

我不知道是否还能再见到那头快乐的大象。

" ['θɪŋkɪŋ] [sʌtʃ] [θɔːts] [æz; əz] [ðiːz] , [mæpoʊ] [wʊd] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

"	Thinking	such	thoughts	as	these	,	Mappo	would	climb	up	the	front	of	the	houses	,
"	思维	这样的	想法	作为	这些	,	马普	会	爬	向上	这	正面	的	这	房屋	,

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

to	the	windows	,
到	这	视窗	,

“想着这些事，马波就会爬上房子前面的窗户，走到窗前。”

['skræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði][reɪn] - ['wɔːtər][paɪp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz][kæp] ,

scrambling	up	the	rain	-	water	pipe	,	and	he	would	take	off	his	cap	,
争抢	向上	这	雨	-	水	管道	,	和	他	会	拿	离开	他的	帽	,

他顺着雨水管爬上去，然后摘下帽子。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['peniz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θruː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	catch	in	it	the	pennies	the	children	threw	to	him	.
和	抓住	在	它	这	便士	这	孩子们	扔	到	他	.

并用它接住孩子们扔给他的硬币。

[ðen] ['sʌmtaɪmz] , [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ruːf] , [mæpoʊ] [wʊd] [tɜːrn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] , [ɔːr] [pleɪ] ['soʊldʒər]

Then	sometimes	,	on	the	porch	roof	,	Mappo	would	turn	a	somersault	,	or	play	soldier
然后	有时	,	在	这	门廊	屋顶	,	马普	会	转动	一个	空翻	,	或者	玩	士兵

,

,

,

有时，马波会在门廊屋顶上翻跟头，或者玩打仗的游戏。

['duːɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːrkəs] [trɪks] .

doing	some	of	his	circus	tricks	.
正在做	一些	的	他的	马戏团	技巧	.

他正在表演一些马戏杂技。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læf] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [æsk][ðer; ðər]['mæmə; mə'mɑː][fɔːr; fər]

This	made	the	children	laugh	again	,	and	they	would	ask	their	mammas	for
这	制成	这	孩子们	笑	再次	,	和	他们	会	问	他们的	妈妈们	为了

[mɔːr] ['peniz] .

more	pennies	.
更多的	便士	.

这又逗笑了孩子们，他们会向妈妈要更多的零钱。

" [ɑː] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['mʌŋki] !

"	Ah	,	he	is	a	fine	monkey	!
"	啊	,	他	是	一个	美好的	猴	!

“啊，他是一只很棒的猴子！”

" [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] [wʊd] [seɪ] .

"	the	hand	-	organ	man	would	say	.
"	这	手	-	器官	男人	会	说	.

“手风琴演奏者会这样说。”

" [hiː; hi] [brɪŋz] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] ['mʌni] .

"	He	brings	me	much	money	.
"	他	带来	我	很多	钱	.

他给我带来了很多钱。

" [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [luːs] ;

"	The	hand	-	organ	man	never	let	him	loose	;
"	这	手	-	器官	男人	绝不	让	他	松动的	;

“手风琴演奏者始终没有放开他；

['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [strɪŋ] [fæst][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːlər][ɑːn] - [nek] .

always	was	there	that	chain	and	string	fast	to	the	collar	on	Mappo's	neck	.
总是	曾是	那里	那	链	和	细绳	快速地	到	这	衣领	在	-	脖子	.

马波的脖子上总是挂着一条链子和绳子，牢牢地系在项圈上。

[mæpoʊ][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] ['dʒækɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][kæp] , [ænd; ənd] ,

Mappo	was	made	to	wear	a	little	red	jacket	,	as	well	as	a	cap	,	and	,
马普	曾是	制成	到	穿	一个	小的	红色的	夹克	,	作为	出色地	作为	一个	帽	,	和	,

马波被迫穿上一件红色小外套，戴上一顶帽子，而且

[æz; əz][ðə; ði] [θɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['smɔːlər] ['mʌŋki] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,

as	the	things	had	been	made	for	a	smaller	monkey	than	he	,
作为	这	事物	有	到过	制成	为了	一个	较小的	猴	比	他	,

因为这些东西原本是为比他小的猴子做的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [taɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

they	were	rather	tight	for	him	.
他们	是	相当	紧的	为了	他	.

对他来说有点紧。

[fɔːr; fər] ['meni] [wiːks] [mæpoʊ][wʌz; wəz] [kept] [baɪ][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] , [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]

For	many	weeks	Mappo	was	kept	by	the	hand	-	organ	man	,	and	made	to
为了	许多	周	马普	曾是	保留	经过	这	手	-	器官	男人	,	和	制成	到

['gæðər] ['peniz] .

gather	pennies	.
收集	便士	.

好几个星期以来，马波一直被手风琴演奏者囚禁，被迫去捡零钱。

[mæpoʊ] [gruː] ['veri] ['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Mappo	grew	very	tired	of	it	.
马普	生长	非常	疲劳的	的	它	.

马波对此感到非常厌烦。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['oʊnli] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] , " [θɔːt] [mæpoʊ] , ['sɑːroʊfəli] .

"	Oh	,	if	I	had	only	stayed	with	the	circus	,	"	thought	Mappo	,	sorrowfully	.
"	哦	,	如果	我	有	仅有的	入住	和	这	马戏团	,	"	想法	马普	,	悲伤地	.

“唉，如果我当初留在马戏团该多好啊。”马波悲伤地想。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn][gɑːt][ʌp] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

One	morning	the	hand	-	organ	man	got	up	earlier	than	usual	.
一	早晨	这	手	-	器官	男人	得到	向上	早些时候	比	通常	.

一天早晨，手风琴演奏者比平时起得早。

" [wiː; wi] [meɪk] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] - [deɪ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][mæpoʊ] ,

"	We	make	much	money	to	-	day	,	"	he	said	to	Mappo	,
"	我们	制作	很多	钱	到	-	天	,	"	他	说	到	马普	,

“我们今天赚了很多钱，”他对马波说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd]

for	he	had	a	habit	of	speaking	to	the	monkey	as	though	he	could
为了	他	有	一个	习惯	的	请讲	到	这	猴	作为	尽管	他	可以

[ˌʌndər'stænd] .

understand	.
理解	.

因为他习惯跟猴子说话，好像猴子能听懂似的。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [mæpoʊ] [nuː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wʌt] [hɪz; ɪz]['mæstər] [sed] .

And	indeed	,	Mappo	knew	a	great	deal	of	what	his	master	said	.
和	的确	,	马普	知道	一个	伟大的	交易	的	什么	他的	掌握	说	.

事实上，马波对他的主人说的话了解很多。

" [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] ['meni] ['peniz] [tuː; tə] - [deɪ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][mæn] .

"	We	will	make	many	pennies	to	-	day	,	"	went	on	the	man	.
"	我们	将要	制作	许多	便士	到	-	天	,	"	去	在	这	男人	.

“我们今天能赚很多钱，”那人继续说道。

" [aʊt] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [ʃoʊ] , [wer] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wɪl] [biː; bi]['dʒɑːli] .

"	Out	by	the	big	show	,	where	everybody	will	be	jolly	.
"	出去	经过	这	大的	展示	,	在哪里	大家	将要	是	快乐的	.

“在大型演出场地附近，每个人都会很开心。”

" [hiː; hi] [brʌʃt] - ['dʒækɪt][ænd; ənd][kæp] , [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['brekfəst] ,

"	He	brushed	Mappo's	jacket	and	cap	,	and	then	,	after	a	very	little	breakfast	,
"	他	刷过	-	夹克	和	帽	,	和	然后	,	后	一个	非常	小的	早餐	,

[aʊt] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

out	they	started	.
出去	他们	开始	.

“他掸了掸马波的夹克和帽子，然后吃了一顿简单的早餐，他们就出发了。”

[θruː] [striːt] ['æftər] [striːt] [ðeɪ] [went] ,

Through	street	after	street	they	went	,
通过	街道	后	街道	他们	去	,

他们穿过一条又一条街道，

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['eni] ['haʊzɪz] .

but	the	man	did	not	stop	to	play	in	front	of	any	houses	.
但	这	男人	做过	不是	停止	到	玩	在	正面	的	任何	房屋	.

但他并没有停下来在任何房屋前玩耍。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðæt] [ɪz] , " [θɔːt] [mæpoʊ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] ['nevər] [dʌn] [ðæt]

"	I	wonder	why	that	is	,	"	thought	Mappo	,	for	his	master	had	never	done	that
"	我	想知道	为什么	那	是	,	"	想法	马普	,	为了	他的	掌握	有	绝不	完毕	那

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

“我很好奇这是为什么，”马波心想，因为他的主人以前从未这样做过。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [mæpoʊ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [tent] ,

And	then	,	all	of	a	sudden	,	Mappo	saw	a	big	white	tent	,
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	马普	锯	一个	大的	白色的	帐篷	,

突然，马波看到一个巨大的白色帐篷。

[wɪð; wɪθ] [geɪ] [flægz] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [poʊlz] .

with	gay	flags	flying	from	the	poles	.
和	同性恋	旗帜	飞行	从	这	杆子	.

旗杆上飘扬着彩虹旗。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] [red] , [goʊld][ænd; ənd] [griːn] ['wægənz] .

He	saw	the	big	red	,	gold	and	green	wagons	.
他	锯	这	大的	红色的	,	金子	和	绿色的	马车	.

他看到了那些红色、金色和绿色的大货车。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [ðə; ði] ['trʌmpətɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] , [ðə; ði]

He	heard	the	neighing	of	the	horses	,	the	trumpeting	of	the	elephants	,	the
他	听到	这	嘶鸣	的	这	马匹	,	这	吹号	的	这	大象	,	这

['rɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪənz] ,

roaring	of	the	lions	,
咆哮	的	这	狮子	,

他听到了马的嘶鸣声、大象的吼叫声、狮子的咆哮声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snɑːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgɝz] .

and	the	snarling	of	the	tigers	.
和	这	咆哮	的	这	老虎	.

还有老虎的咆哮声。

" [oʊ] , [its] [ðə; ði]['sɜːrkəs] !

"	Oh	,	it's	the	circus	!
"	哦	,	它是	这	马戏团	!

“哦，原来是马戏团！”

[its] [maɪ]['sɜːrkəs] !

It's	my	circus	!
它是	我的	马戏团	!

这是我的马戏团！

" [kraɪd] [mæpoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

"	cried	Mappo	to	himself	,	and	so	it	was	.
"	哭	马普	到	他自己	,	和	所以	它	曾是	.

“马波暗自叫道，事情就是这样。”

" [naʊ] [wiː; wi] [meɪk] [mʌtʃ] ['mʌni] ! " [sed] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] .

"	Now	we	make	much	money	!	"	said	the	hand	-	organ	man	.
"	现在	我们	制作	很多	钱	!	"	说	这	手	-	器官	男人	.

“现在我们赚了很多钱！”手风琴演奏者说道。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][hæv; həv] ['meni] ['peniz] .

"	The	people	who	come	to	the	circus	have	many	pennies	.
"	这	人们	WHO	来	到	这	马戏团	有	许多	便士	.

来看马戏团的人都有很多便士。

[ðeɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [pleɪ] .

They	give	them	to	me	when	I	play	.
他们	给	他们	到	我	什么时候	我	玩	.

我玩的时候他们会给我。

[kʌm] , [mæpoʊ] , [biː; bi] ['laɪvli] — [duː] [trɪks] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['peniz] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk]

Come	,	Mappo	,	be	lively	—	do	tricks	and	get	the	pennies	,	"	and	he	shook
来	,	马普	,	是	热闹	—	做	技巧	和	得到	这	便士	,	"	和	他	摇晃

[ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] ,

the	string	and	chain	,
这	细绳	和	链	,

“来吧，马波，活泼点——耍些小把戏，把硬币弄到手！”说着，他摇晃着绳子和链子。

['hɜːrtɪŋ] - [nek] .

hurting	Mappo's	neck	.
受伤	-	脖子	.

弄伤了马波的脖子。

[ðen] [ðə; ði]['ɔːrgən][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] .

Then	the	organ	began	to	play	.
然后	这	器官	开始	到	玩	.

然后管风琴开始演奏。

[bʌt; bət][mæpoʊ][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Mappo	did	not	hear	it	.
但	马普	做过	不是	听到	它	.

但马波没有听到。

[hiː; hi] [hɜːrd] ['oʊnli][ðə; ði]['sɜːrkəs][bænd] .

He	heard	only	the	circus	band	.
他	听到	仅有的	这	马戏团	乐队	.

他只听到了马戏团乐队的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

And	he	smelled	the	sawdust	ring	.
和	他	闻起来	这	锯末	戒指	.

他闻到了锯末圈的味道。

" [oʊ] , [aɪ][mʌst; məst][get] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [dɪr] ['sɜːrkəs] !

"	Oh	,	I	must	get	back	to	my	dear	circus	!
"	哦	,	我	必须	得到	后退	到	我的	亲爱的	马戏团	!

“哦，我必须回到我亲爱的马戏团去！”

" [hiː; hi] ['tʃætəd] .

"	he	chattered	.
"	他	喋喋不休	.

他喋喋不休地说。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][wʌn][bɪg] , [strɔːŋ] [pʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɔːz] , [mæpoʊ] [broʊk] [ðə; ði]['kɑːlər] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]

Then	,	with	one	big	,	strong	pull	of	his	paws	,	Mappo	broke	the	collar	around	his
然后	,	和	一	大的	,	强的	拉	的	他的	爪子	,	马普	打破	这	衣领	大约	他的

[nek] ,

neck	,
脖子	,

然后，马波用爪子猛地一拽，挣脱了脖子上的项圈。

[ænd; ənd] , [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] ,

and	,	as	fast	as	he	could	run	,
和	,	作为	快速地	作为	他	可以	跑步	,

他以最快的速度跑了起来，

[hiː; hi] ['skæmpəd] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [tent] — [ðə; ði] [tent] [wer] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz][keɪdʒ][wʌz; wəz] .

he	scampered	toward	the	big	tent	—	the	tent	where	he	knew	his	cage	was	.
他	四处逃窜	朝向	这	大的	帐篷	—	这	帐篷	在哪里	他	知道	他的	笼	曾是	.

他飞奔向大帐篷——他知道自己的笼子就在那个帐篷里。

[oʊ] , [haʊ] [mæpoʊ][ræn] !

Oh	,	how	Mappo	ran	!
哦	,	如何	马普	跑	!

哦，马波跑得真快！

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[mæpoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbi]

MAPPO	AND	THE	BABY
马普	和	这	婴儿

玛波和宝宝

" [kʌm] [bæk] [hɪr] !

"	Come	back	here	!
"	来	后退	这里	!

“回来！”

[kʌm] [bæk] !

Come	back	!
来	后退	!

回来！

[maɪ] ['mʌŋki] !

My	monkey	!
我的	猴	!

我的猴子！

[hiː; hi][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !

He	is	running	away	!
他	是	跑步	离开	!

他逃跑了！

" [kraɪd][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] , [æz; əz][hiː; hi] ['reɪst] ['æftər][mæpoʊ] .

"	cried	the	hand	-	organ	man	,	as	he	raced	after	Mappo	.
"	哭	这	手	-	器官	男人	,	作为	他	比赛	后	马普	.

“手风琴演奏者一边追赶马波，一边喊道。”

[mæpoʊ] [lʊkt] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [sɔ:] [hɪz; ɪz][ʌn'kaɪnd]['mæstər] ['kʌmɪŋ] , [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki]

Mappo	**looked**	**behind**	**,**	**and**	**saw**	**his**	**unkind**	**master**	**coming**	**,**	**so**	**the**	**little**	**monkey**
马普	看起来	在后面	,	和	锯	他的	不友善	掌握	未来	,	所以	这	小的	猴

[ræn]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] .

ran	**faster**	**than**	**ever**	**.**
跑	快点	比	曾经	.

马波回头一看，发现他那不仁慈的主人正朝他走来，于是这只小猴子跑得比以前快多了。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli][faɪnd] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑ:li] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [get] [ʌp] [ɑ:n][hɪz; ɪz]

"	**Oh**	**,**	**if**	**I**	**can**	**only**	**find**	**Tum**	**Tum**	**,**	**the**	**jolly**	**elephant**	**,**	**and**	**get**	**up**	**on**	**his**
"	哦	,	如果	我	能	仅有的	寻找	汤	汤	,	这	快乐的	大象	,	和	得到	向上	在	他的

[bæk] ,

back	**,**
后退	,

“哦，如果我能找到快乐的大象图姆图姆，然后爬到它的背上就好了。”

[ðæt] [mæn][kæn; kən] ['nevər] [get] [ˌem 'i:] [ə'gen] ! " [θɔ:t] [mæpoʊ] .

that	**man**	**can**	**never**	**get**	**me**	**again**	**!**	**"**	**thought**	**Mappo**	**.**
那	男人	能	绝不	得到	我	再次	!	"	想法	马普	.

“那个人再也抓不到我了！”马波心想。

" [aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [tʌm] [tʌm] !

"	**I**	**must**	**find**	**Tum**	**Tum**	**!**
"	我	必须	寻找	汤	汤	!

我一定要找到Tum Tum!

" ['ɪntu:][ðə; ði][bɪg]['sɜ:rkəs] [tent] [ræn][mæpoʊ] .

"	**Into**	**the**	**big**	**circus**	**tent**	**ran**	**Mappo**	**.**
"	进入	这	大的	马戏团	帐篷	跑	马普	.

“马波跑进了大马戏团帐篷。”

[ðə; ði] [ʃoʊ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [bɪ'gʌn] ,

The	**show**	**had**	**not**	**yet**	**begun**	**,**
这	展示	有	不是	然而	开始	,

演出尚未开始。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [teɪk] ['tɪkɪts] ['si:ɪŋ]

and	**one**	**of**	**the**	**men**	**who**	**was**	**at**	**the**	**entrance**	**to**	**take**	**tickets**	**seeing**
和	一	的	这	男人	WHO	曾是	在	这	入口	到	拿	门票	看到

[mæpoʊ] , [kraɪd] [aʊt] :

Mappo	**,**	**cried**	**out**	**:**
马普	,	哭	出去	:

一名在入口处检票的男子看到马波，惊呼道：

" [hɑ:] ! [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['mʌŋkiz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['gɑ:tn] [lu:s] .

"	**Ha**	**!**	**One**	**of**	**our**	**monkeys**	**must**	**have**	**gotten**	**loose**	**.**
"	哈	!	一	的	我们的	猴子	必须	有	获得	松动的	.

“哈！一定是我们的一只猴子跑出来了。”

[aɪ] [wɪl] [kɔ:l] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] .

I	**will**	**call**	**the**	**animal**	**trainer**	**.**
我	将要	称呼	这	动物	教练	.

我会打电话给动物训练员。

" [soʊ][mæpoʊ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [ə'gen] .

"	**So**	**Mappo**	**came**	**back**	**to**	**the**	**circus**	**again**	**.**
"	所以	马普	来了	后退	到	这	马戏团	再次	.

于是，马波又回到了马戏团。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['oʊvər] .

But	**his**	**adventures**	**were**	**not**	**yet**	**over**	**.**
但	他的	冒险	是	不是	然而	超过	.

但他的冒险故事还没有结束。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɜːrkəs][suːt] ,

That	afternoon	,	when	he	had	been	given	his	own	circus	suit	,
那	下午	,	什么时候	他	有	到过	给定	他的	自己的	马戏团	套装	,

那天下午，当他拿到自己的马戏团服装时，

[wɪtʃ] ['fɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn][hæd; həd] [pʊt] [ɑːn][hɪm; ɪm]

which	fitted	him	better	than	the	one	the	hand	-	organ	man	had	put	on	him
哪个	适配	他	更好的	比	这	一	这	手	-	器官	男人	有	放	在	他

,

,

,

这件衣服比手风琴师傅给他穿的那件更合身。

[mæpoʊ] [went] [θruː] [hɪz; ɪz] [trɪks] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] .

Mappo	went	through	his	tricks	in	the	big	tent	.
马普	去	通过	他的	技巧	在	这	大的	帐篷	.

Mappo 在大帐篷里表演了他的绝招。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðem; ðəm] .

He	had	not	forgotten	them	.
他	有	不是	被遗忘的	他们	.

他没有忘记他们。

[hiː; hi] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [prɪns] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɑːn] ['trɑːtər] , [ðə; ði]['poʊni]

He	rode	on	the	back	of	Prince	,	the	big	dog	,	and	also	on	Trotter	,	the	pony
他	骑	在	这	后退	的	王子	,	这	大的	狗	,	和	还	在	特罗特	,	这	小马

,

,

,

他骑着大狗王子，也骑着小马特罗特。

['kʌmɪŋ] [ɪn][fɜːrst][ɪn] ['evri] [reɪs] .

coming	in	first	in	every	race	.
未来	在	第一的	在	每一个	种族	.

每场比赛都获得第一名。

[ðen] [mæpoʊ] [dʒʌmpt] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] - ['kʌvərd] [huːps] , [hiː; hi] [pleɪd] ['soʊldʒər] ,

Then	Mappo	jumped	through	the	paper	-	covered	hoops	,	he	played	soldier	,
然后	马普	跳了起来	通过	这	纸	-	涵盖	篮球	,	他	玩	士兵	,

然后马波跳过了纸糊的圆环，扮演了士兵。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt][ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] , [fɔːrk]

and	he	sat	up	at	the	table	and	ate	his	dinner	with	a	knife	,	fork
和	他	卫星	向上	在	这	桌子	和	吃	他的	晚餐	和	一个	刀	,	叉

[ænd; ənd] [spuːn] ,

and	spoon	,
和	勺子	,

他坐起身来，用刀叉勺吃了晚饭。

['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

almost	as	nicely	as	you	could	have	done	it	.
几乎	作为	很好	作为	你	可以	有	完毕	它	.

几乎和你原本可以做得一样好。

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz]['næpkɪn] , [tuː] .

He	used	his	napkin	,	too	.
他	用过的	他的	餐巾	,	也	.

他也用了餐巾纸。

[ðə; ði]['sɜːrkəs] ['trævld] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .

The	circus	traveled	on	and	on	.
这	马戏团	旅行	在	和	在	.

马戏团不停地巡演。

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] ,

One	day	it	came	to	a	big	city	,
一	天	它	来了	到	一个	大的	城市	,

有一天，它来到了一座大城市。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tents] [wɜːr; wər][set] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] , [nɪr] [sʌm; səm] ['haʊzɪz] .

and	some	of	the	tents	were	set	up	in	a	field	,	near	some	houses	.
和	一些	的	这	帐篷	是	放	向上	在	一个	场地	,	靠近	一些	房屋	.

有些帐篷搭在田野里，靠近一些房屋。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] [nɪr] [hɪz; ɪz][keɪdʒ][mæpoʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ðɪ][tɑːp]

From	his	place	near	his	cage	Mappo	could	look	out	of	the	crack	in	the	top
从	他的	地方	靠近	他的	笼	马普	可以	看	出去	的	这	裂缝	在	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tent] ,

of	the	tent	,
的	这	帐篷	,

马波站在笼子旁边，可以从帐篷顶部的缝隙向外看去。

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

and	see	the	windows	of	the	houses	near	him	.
和	看	这	视窗	的	这	房屋	靠近	他	.

看看他附近房屋的窗户。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [klaɪm] [ɪn] ['wɪndoʊz] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [mæpoʊ][tuː; tə] [tʌm] [tʌm] .

"	I	used	to	climb	in	windows	like	that	,	"	said	Mappo	to	Tum	Tum	.
"	我	用过的	到	爬	在	视窗	喜欢	那	,	"	说	马普	到	汤	汤	.

“我以前也像这样爬窗户，”马波对图姆图姆说。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə][goʊ][ʌp][ðə; ðɪ][reɪn] - ['wɔːtər][paɪp][tuː; tə][get][ðə; ðɪ] ['peniz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən]

"	I	used	to	go	up	the	rain	-	water	pipe	to	get	the	pennies	from	the	children
"	我	用过的	到	去	向上	这	雨	-	水	管道	到	得到	这	便士	从	这	孩子们

. "

: "

. "

“我以前常常顺着雨水管爬上去，从孩子们那里要零钱。”

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] [tʌm] [tʌm] ,

"	It	must	have	been	fun	for	you	,	"	said	Tum	Tum	,
"	它	必须	有	到过	乐趣	为了	你	,	"	说	汤	汤	,

“你一定觉得很有趣吧？”Tum Tum说道。

" [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] . "

"	as	you	are	such	a	good	climber	.	"
"	作为	你	是	这样的	一个	好的	登山者	.	"

“因为你是一位非常优秀的登山者。”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [juːd] [ɪ'mædʒɪn] ,

"	Oh	,	it	wasn't	so	much	fun	as	you'd	imagine	,
"	哦	,	它	不是	所以	很多	乐趣	作为	你会	想象	,

“哦，其实并没有你想象的那么有趣。”

" ['ænsər] [mæpoʊ][æz; əz][hiː; hi]['slaɪli] ['tɪk(ə)ld] [ə'nʌðər] ['mʌŋki] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔː] .

"	answered	Mappo	as	he	slyly	tickled	another	monkey	with	a	straw	.
"	回答	马普	作为	他	狡猾地	挠痒	其他	猴	和	一个	稻草	.

“马波一边回答，一边偷偷地用吸管挠另一只猴子的痒痒。”

[mæpoʊ][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ʌp][tuː; tə][sʌm; səm] [trɪk] [ɔːr] ['ʌðər] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['meri]

Mappo	was	always	up	to	some	trick	or	other	;	he	was	a	very	merry
马普	曾是	总是	向上	到	一些	诡计	或者	其他	;	他	曾是	一个	非常	欢乐

['mʌŋki] .

monkey	.
猴	.

马波总是喜欢搞恶作剧，他是一只非常快乐的猴子。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [pərˈfɔːrməns] [tuː; tə][stɑːrt] .

It	was	almost	time	for	the	circus	performance	to	start	.
它	曾是	几乎	时间	为了	这	马戏团	表现	到	开始	.

马戏表演马上就要开始了。

[mæpoʊ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [goʊ] , [ænd; ənd][get][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈprɪti] [nuː] [red] ,

Mappo	was	thinking	he	had	better	go	,	and	get	on	his	pretty	new	red	,
马普	曾是	思维	他	有	更好的	去	,	和	得到	在	他的	漂亮的	新的	红色的	,

马波心想他最好还是走吧，骑上他那辆漂亮的新红色马车。

[waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [suːt] , [wen] [ˈsʌd(ə)nli] , [frʌm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][tent] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][kraɪ]

white	and	blue	suit	,	when	suddenly	,	from	outside	the	tent	,	he	heard	the	cry
白色的	和	蓝色的	套装	,	什么时候	突然	,	从	外部	这	帐篷	,	他	听到	这	哭

[ʌv; əv] :

of	:
的	:

他身穿白色和蓝色西装，突然，帐篷外传来一声喊叫：

" [ˈfaɪər] !

"	Fire	!
"	火	!

“火!

[ˈfaɪər] !

Fire	!
火	!

火!

[ˈfaɪər] !

Fire	!
火	!

火!

" [mæpoʊ][sæt][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [iːt] [hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] [wɪð; wɪθ] [naɪf] , [fɔːrk][ænd; ənd] [spuːn]

"	Mappo	sat	up	at	the	table	and	eat	his	dinner	with	knife	,	fork	and	spoon
"	马普	卫星	向上	在	这	桌子	和	吃	他的	晚餐	和	刀	,	叉	和	勺子

.

:
.

“马波在桌旁坐了起来，用刀叉勺吃了晚饭。”

([peɪdʒ] -)

(	Page	119	)
(	页	-	)

（第119页）

[naʊ] [mæpoʊ] [nuː] [wʌt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][wʌz; wəz] .

Now	Mappo	knew	what	a	fire	was	.
现在	马普	知道	什么	一个	火	曾是	.

现在马波知道什么是火了。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][ˈsɜːrkəs][bɑːrn] ,

There	used	to	be	a	fire	in	the	stove	at	the	big	circus	barn	,
那里	用过的	到	是	一个	火	在	这	火炉	在	这	大的	马戏团	谷仓	,

以前大马戏团的谷仓里，炉子上总是生着火。

[ænd; ənd][wʌns][hiː; hi] [went] [tuː] [kloʊz][ænd; ənd] [bəːnd] [hɪz; ɪz] [pɔː] .

and	once	he	went	too	close	and	burned	his	paw	.
和	一次	他	去	也	关闭	和	烧伤	他的	爪子	.

还有一次，他靠得太近，烫伤了爪子。

[soʊ][mæpoʊ] [nuː] [wʌt] ['faɪər] [ment] ,

So	Mappo	knew	what	fire	meant	,
所以	马普	知道	什么	火	意思是	,

所以马波知道火意味着什么。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kraɪd][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['læŋgwɪdʒ][ðæn; ðən] ['mʌŋki] [tɔːk] .

even	though	it	was	cried	in	some	other	language	than	monkey	talk	.
甚至	尽管	它	曾是	哭	在	一些	其他	语言	比	猴	讲话	.

虽然它哭喊的语言不是猴语。

[ðen] [mæpoʊ] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Then	Mappo	looked	out	of	a	crack	in	the	tent	,	and	he	saw	one	of	the
然后	马普	看起来	出去	的	一个	裂缝	在	这	帐篷	,	和	他	锯	一	的	这

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

然后，马波从帐篷的缝隙里向外望去，看到了其中一间房子。

[nɪr] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [graʊndz] , [ɔːl] [ə'bleɪz] .

near	the	circus	grounds	,	all	ablaze	.
靠近	这	马戏团	理由	, 全部	燃烧	.	

马戏团场地附近，一片火海。

[blæk] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Black	smoke	was	coming	from	it	.
黑色的	抽烟	曾是	未来	从	它	.

它冒出了黑烟。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['haʊzɪz] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] , " [sed] [mæpoʊ][tuː; tə] [tʌm] [tʌm] .

"	One	of	those	houses	is	burning	,	"	said	Mappo	to	Tum	Tum	.
"	一	的	那些	房屋	是	燃烧	,	"	说	马普	到	汤	汤	.

“其中一栋房子着火了，”马波对图姆图姆说。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌŋg(ə)l] ,

The	monkey	had	often	seen	the	natives	,	in	his	jungle	,
这	猴	有	经常	已见	这	本地人	,	在	他的	丛林	,

这只猴子经常在它的丛林里见到土著居民。

['kɪnd(ə)l][fairz][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kʊk] [ðer; ðər] ['sʌpəz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [kiːp] [waɪld] [biːsts]

kindle	fires	at	night	to	cook	their	suppers	,	and	also	to	keep	wild	beasts
点燃	火灾	在	夜晚	到	厨师	他们的	晚餐	,	和	还	到	保持	荒野	野兽

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

他们会在夜间生火做饭，也用来驱赶野兽。

[fɔːr; fər][waɪld] [biːsts] [ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv]['faɪər] .

For	wild	beasts	are	afraid	of	fire	.
为了	荒野	野兽	是	害怕的	的	火	.

因为野兽惧怕火。

" [ə; eɪ] [haʊs] ['bɜːrnɪŋ] , [eɪ] ? " [sed] [tʌm] [tʌm] .

"	A	house	burning	,	eh	?	"	said	Tum	Tum	.
"	一个	房子	燃烧	,	嗯	?	"	说	汤	汤	.

“房子着火了，是吗？”Tum Tum说道。

" [wel] , [ðæt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] .

"	Well	,	that	is	nothing	to	us	.
"	出色地	,	那	是	没有什么	到	我们	.

“嗯，这对我们来说不算什么。”

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃoʊ] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənz] . "

We	have	to	go	on	with	the	show	,	no	matter	what	happens	.	"
我们	有	到	去	在	和	这	展示	,	不	事情	什么	发生	.	"

无论发生什么，我们都必须继续演出。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , " [spoʊk] [mæpoʊ] .

"	I'm	going	out	to	see	it	,	"	spoke	Mappo	.
"	我是	去	出去	到	看	它	,	"	辐	马普	.

“我要出去看看，”马波说道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [jet] [bɪ'fɔːr] [aɪ][mʌst; məst][duː][maɪ] [trɪks] .

"	I	have	a	little	time	yet	before	I	must	do	my	tricks	.
"	我	有	一个	小的	时间	然而	前	我	必须	做	我的	技巧	.

“在我表演我的绝招之前，我还有一些时间。”

" [mæpoʊ][wʌz; wəz][nɑːt] [tʃeɪnd] , [soʊ][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['slɪpɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] ,

"	Mappo	was	not	chained	,	so	he	had	no	trouble	in	slipping	under	the	tent	,
"	马普	曾是	不是	连锁	,	所以	他	有	不	麻烦	在	滑倒	在下面	这	帐篷	,

“马波没有被锁链拴住，所以他很容易就钻进了帐篷底下。”

[ænd; ənd][ɪn]['goʊɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [haʊs] .

and	in	going	toward	the	burning	house	.
和	在	去	朝向	这	燃烧	房子	.

并朝着燃烧的房子走去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

There	was	great	excitement	.
那里	曾是	伟大的	激动	.

现场气氛非常热烈。

[men] , [bɔɪz] , ['gɝːlz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Men	,	boys	,	girls	and	women	were	running	all	around	.
男人	,	男孩们	,	女孩们	和	女性	是	跑步	全部	大约	.

男人、男孩、女孩和女人到处奔跑。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['dwelɪŋ] .

Some	of	them	were	carrying	things	out	of	the	blazing	dwelling	.
一些	的	他们	是	携带	事物	出去	的	这	炽烈	住宅	.

他们当中有些人正从燃烧的房屋里搬出东西。

[ðen] [ʌp] [keɪm] [ðə; ði]['faɪər] ['endʒɪnz] , ['tuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] .

Then	up	came	the	fire	engines	,	tooting	and	whistling	.
然后	向上	来了	这	火	发动机	,	嘟嘟	和	吹口哨	.

随后消防车鸣着汽笛赶到。

[mæpoʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] ['faɪər] ['endʒɪnz] [wɜːr; wər] .

Mappo	of	course	did	not	know	what	fire	engines	were	.
马普	的	课程	做过	不是	知道	什么	火	发动机	是	.

马波当然不知道消防车是什么。

[ɔːl] [hiː; hi] [kɛəd] [fɔːr; fər][wʌz; wəz][ðə; ði] [blæk] [smoʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] , [red] ['faɪər] .

All	he	cared	for	was	the	black	smoke	,	and	the	bright	,	red	fire	.
全部	他	关心	为了	曾是	这	黑色的	抽烟	,	和	这	明亮的	,	红色的	火	.

他只关心那滚滚黑烟和鲜红的火焰。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm] .

Suddenly	a	woman	in	the	crowd	began	to	scream	.
突然	一个	女士	在	这	人群	开始	到	尖叫	.

人群中突然传来一个女人的尖叫声。

" [maɪ]['beɪbi] !

"	My	baby	!
"	我的	婴儿	!

“我的宝贝！”

[oʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi][ɪz][ʌp][ɪn] [ðæt] [ruːm] ,
Oh , my little baby is up in that room ,
哦 , 我的 小的 婴儿 是 向上 在 那 房间 ,

哦，我的小宝贝在楼上的房间里。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][wʌn][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet]
" and she pointed to one on the side of the house which was not yet
" 和 她 尖 到 一 在 这 边 的 这 房子 哪个 曾是 不是 然而
['bɜːrnɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [rest] .
burning as much as the rest .
燃烧 作为 很多 作为 这 休息 .

她指着房子侧面的一座房子，那座房子还没有像其他房子那样烧得那么厉害。

" [oʊ] , [maɪ]['beɪbi] !
" Oh , my baby !
" 哦 , 我的 婴儿 !

“哦，我的宝贝！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [haʊs] , [bʌt; bət][sʌm; səm] [men]
" she cried , and she tried to run back into the blazing house , but some men
" 她 哭 , 和 她 尝试 到 跑步 后退 进入 这 炽烈 房子 , 但 一些 男人
[stɑːpt] [hɜːr; hər] .
stopped her .
停止 她 .

她哭着，试图跑回燃烧的房子里，但被几个男人拦住了。

" [ðə; ði]['faiəmən] [wɪl] [get] [jʊr; jər]['beɪbi] , " [ðeɪ] [sed] .
" The firemen will get your baby , " they said .
" 这 消防员 将要 得到 你的 婴儿 , " 他们 说 .

“消防员会救你的孩子，”他们说。

" [oʊ] , [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ɪn] [taɪm] !
" Oh , they will never be in time !
" 哦 , 他们 将要 绝不 是 在 时间 !

“哦，他们永远也来不及了！”

" [ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] .
" the woman cried .
" 这 女士 哭 .

女人哭了。

[dʒʌst] [ðen] - ['sɜːrkəs] ['treɪnər] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] .
Just then Mappo's circus trainer came running up .
只是 然后 - 马戏团 教练 来了 跑步 向上 .

就在这时，马波的马戏团驯兽师跑了过来。

" [oʊ] , [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
" Oh , here you are !
" 哦 , 这里 你 是 !

“哦，你在这儿啊！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə][mæpoʊ] .
" he cried to Mappo .
" 他 哭 到 马普 .

他哭着对马波说。

" [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] [juː; jʊ][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] . "
" I was afraid you had run away again . "
" 我 曾是 害怕的 你 有 跑步 离开 再次 . "

“我怕你又逃跑了。”

" [noʊ] ! [noʊ] ! " ['tʃætəd] [mæpoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

"	No	!	No	!	"	chattered	Mappo	,	in	his	own	language	.
"	不	!	不	!	"	喋喋不休	马普	,	在	他的	自己的	语言	.

“不！不！”马波用他自己的语言喋喋不休地说。

[mæpoʊ] [riːtʃt] [ʌp] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kiːpərz] [nek] .

Mappo	reached	up	,	and	put	his	arms	around	the	keeper's	neck	.
马普	达到	向上	,	和	放	他的	武器	大约	这	守门员	脖子	.

马波伸出手，搂住了守门员的脖子。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ə'gen] :

Just	then	the	woman	cried	again	:
只是	然后	这	女士	哭	再次	:

就在这时，女人又哭了起来:

" [maɪ]['beɪbi] !

"	My	baby	!
"	我的	婴儿	!

“我的宝贝！”

[oʊ] , [maɪ]['beɪbi] [ɪz] [left] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sterz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɑːn] ['faɪər] .

Oh	,	my	baby	is	left	behind	in	the	room	,	and	the	stairs	are	all	on	fire	.
哦	,	我的	婴儿	是	左边	在后面	在	这	房间	,	和	这	楼梯	是	全部	在	火	.

哦，我的宝宝被留在房间里了，楼梯着火了。

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [hɪm; ɪm] ? "

How	can	I	get	him	?	"
如何	能	我	得到	他	?	"

我该如何才能找到他?

" [wʌt] , [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ? " [kraɪd] - ['treɪnər] .

"	What	,	is	there	a	baby	in	the	house	?	"	cried	Mappo's	trainer	.
"	什么	,	是	那里	一个	婴儿	在	这	房子	?	"	哭	-	教练	.

“什么？家里有婴儿吗？”马波的教练喊道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ɪn] [ðæt] [ruːm] [wer] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

In	that	room	where	the	window	is	,	"	she	said	.
在	那	房间	在哪里	这	窗户	是	,	"	她	说	.

“就在有窗户的那个房间里，”她说。

" [oʊ] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [hɪm; ɪm] . "

"	Oh	,	but	we	can't	get	him	.	"
"	哦	,	但	我们	不能	得到	他	.	"

“哦，可是我们抓不到他。”

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [kæn; kən] ! " [sed] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [mæn] .

"	Yes	,	I	think	we	can	!	"	said	the	circus	man	.
"	是的	,	我	思考	我们	能	!	"	说	这	马戏团	男人	.

“是的，我想我们可以！”马戏团的人说道。

" [mæpoʊ] , [maɪ] ['mʌŋki] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] .

"	Mappo	,	my	monkey	is	very	strong	,	and	he	is	a	good	climber	.
"	马普	,	我的	猴	是	非常	强的	,	和	他	是	一个	好的	登山者	.

“我的猴子马波力气很大，它很擅长攀爬。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][reɪn] - ['wɔːtər][paɪp]['goʊɪŋ][ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]

There	is	a	rain	-	water	pipe	going	up	the	side	of	the	house	,	close	to	the
那里	是	一个	雨	-	水	管道	去	向上	这	边	的	这	房子	,	关闭	到	这

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

房子侧面靠近窗户的地方有一根雨水管。

[aɪl] [send][maɪ] ['mʌŋki] [ʌp][ðə; ði][paɪp] , [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][goʊ][ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

I'll	send	my	monkey	up	the	pipe	,	and	he	can	go	in	through	the	window	,
患病的	发送	我的	猴	向上	这	管道	,	和	他	能	去	在	通过	这	窗户	,

我会让我的猴子顺着管道爬上去，然后它就可以从窗户进去了。

[get][ðə; ði]['beɪbi] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

get	the	baby	,	and	bring	it	down	to	you	.	"
得到	这	婴儿	,	和	带来	它	向下	到	你	.	"

把孩子抱下来，带给你。

" [oʊ] , [ə; eɪ] ['mʌŋki] [kʊd; kəd]['nevər][duː][ðæt] !

"	Oh	,	a	monkey	could	never	do	that	!
"	哦	,	一个	猴	可以	绝不	做	那	!

“哦，猴子绝对做不到那样！”

" ['sɒbd] [ðə; ði]['wʊmən] .

"	sobbed	the	woman	.
"	啜泣	这	女士	.

女人抽泣着说。

" [jes] , [maɪ] ['mʌŋki] [kæn; kən] , " [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .

"	Yes	,	my	monkey	can	,	"	the	man	replied	.
"	是的	,	我的	猴	能	,	"	这	男人	回复	.

“是的，我的猴子可以，”那人回答道。

" [hɪr] , [mæpoʊ] !

"	Here	,	Mappo	!
"	这里	,	马普	!

“给你，马波！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [ʌp] [juː; jʊ][goʊ] !

"	Up	you	go	!
"	向上	你	去	!

“上去吧！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][reɪn] - ['wɔːtər][paɪp][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

"	and	he	pointed	to	the	rain	-	water	pipe	on	the	side	of	the	house	.
"	和	他	尖	到	这	雨	-	水	管道	在	这	边	的	这	房子	.

“他指着房子侧面的雨水管。

" [goʊ][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][get][ðə; ði]['beɪbi] — [get][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər]

"	Go	in	the	window	and	get	the	baby	—	get	the	little	one	and	bring	her
"	去	在	这	窗户	和	得到	这	婴儿	—	得到	这	小的	一	和	带来	她

['seɪfli] [daʊn] . "

safely	down	.	"
安全	向下	.	"

“从窗户进去把孩子抱出来——把小家伙抱出来，安全地带她下来。”

" [jes] , [jes] ! " ['tʃætəd] [mæpoʊ] ,

"	Yes	,	yes	!	"	chattered	Mappo	,
"	是的	,	是的	!	"	喋喋不休	马普	,

“是啊，是啊！”马波叽叽喳喳地说着。

['oʊnli][hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tɔːkt] [æz; əz][wiː; wi] [tɔːk] .

only	he	spoke	in	his	language	and	the	man	talked	as	we	talk	.
仅有的	他	辐	在	他的	语言	和	这	男人	谈话	作为	我们	讲话	.

只不过他用自己的语言说话，而且说话方式和我们说话的方式一样。

[bʌt; bət][mæpoʊ] [ˌʌndər'stʊd] .

But	Mappo	understood	.
但	马普	理解	.

但马普明白了。

['meni] [taɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sent] [ʌp] [reɪn] - ['wɔːtər] [paɪps] [baɪ][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] .

Many	times	he	had	been	sent	up	rain	-	water	pipes	by	the	hand	-	organ	man	.
许多	时代	他	有	到过	发送	向上	雨	-	水	管道	经过	这	手	-	器官	男人	.

他曾多次被手风琴演奏者用雨水管送上去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['dɪfrənt] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .

Of	course	this	was	a	bit	different	,	for	this	house	was	on	fire	.
的	课程	这	曾是	一个	少量	不同的	,	为了	这	房子	曾是	在	火	.

当然，这次的情况有点不同，因为这栋房子着火了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meni] [fleɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [wer] [ðə; ði][paɪp][wʌz; wəz] .

But	there	were	not	many	flames	on	the	side	where	the	pipe	was	.
但	那里	是	不是	许多	火焰	在	这	边	在哪里	这	管道	曾是	.

但管道所在的一侧并没有太多火焰。

[mæpoʊ] [spræŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][paɪp] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ˌaɪ 'tiː] .

Mappo	sprang	for	the	pipe	,	and	began	to	climb	up	it	.
马普	弹簧	为了	这	管道	,	和	开始	到	爬	向上	它	.

马波猛地抓住管道，开始往上爬。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['æftər] ,

He	did	not	know	exactly	what	he	was	going	after	,
他	做过	不是	知道	确切地	什么	他	曾是	去	后	,

他并不清楚自己究竟想要追求什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ɔːr][hɪz; ɪz]['mæstər] [wʊd] [nɑːt]

but	he	knew	it	must	be	something	important	,	or	his	master	would	not
但	他	知道	它	必须	是	某物	重要的	,	或者	他的	掌握	会	不是

[biː; bi][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .

be	so	excited	.
是	所以	兴奋的	.

但他知道这一定是件重要的事情，否则他的主人不会如此激动。

" [get] [ðə; ði]['beɪbi] !

"	Get	the	baby	!
"	得到	这	婴儿	!

“把孩子抱过来！”

[get] [ðə; ði]['beɪbi] !

Get	the	baby	!
得到	这	婴儿	!

把孩子抱过来！

" [kraɪd][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['faiəmən][hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

"	cried	the	circus	man	,	for	the	firemen	had	not	yet	come	up	with	their
"	哭	这	马戏团	男人	,	为了	这	消防员	有	不是	然而	来	向上	和	他们的

['lædərz] .

ladders	.
梯子	.

“马戏团的人喊道，因为消防员还没有架起云梯过来。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði]['beɪbi] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][taɪm] .

Of	course	they	could	have	saved	the	baby	,	if	they	had	been	in	time	.
的	课程	他们	可以	有	已保存	这	婴儿	,	如果	他们	有	到过	在	时间	.

当然，如果他们及时赶到，本来可以救下那个婴儿的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .

But	it	would	soon	be	too	late	.
但	它	会	很快	是	也	晚的	.

但很快就太晚了。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [reɪn] - ['wɔːtər] [paɪp] [went] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l] [mæpoʊ] .

Up	and	up	the	rain	-	water	pipe	went	the	nimble	Mappo	.
向上	和	向上	这	雨	-	水	管道	去	这	灵活	马普	.

敏捷的马波沿着雨水管道一路向上爬。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .

In	a	few	seconds	he	was	on	the	window	sill	of	the	room	.
在	一个	很少	秒	他	曾是	在	这	窗户	窗台	的	这	房间	.

几秒钟后，他就站在了房间的窗台上。

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mæstər] .

He	stood	there	,	looking	down	at	his	master	.
他	站立	那里	,	寻找	向下	在	他的	掌握	.

他站在那里，低头看着他的主人。

" [goʊ][ɑːn][ɪn] !

"	Go	on	in	!
"	去	在	在	!

进去吧！

[get] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [daʊn] !

Get	the	baby	and	bring	her	down	!
得到	这	婴儿	和	带来	她	向下	!

把孩子抱下来！

" [kɔːld] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][æt; ət][mæpoʊ] .

"	called	the	circus	man	,	waving	his	arms	at	Mappo	.
"	称为	这	马戏团	男人	,	挥手	他的	武器	在	马普	.

“马戏团的人一边挥舞着手臂一边对着马波喊道。”

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [dʒʌmpt] [mæpoʊ] .

Down	into	the	room	jumped	Mappo	.
向下	进入	这	房间	跳了起来	马普	.

马波跳进了房间。

[hiː; hi] [nuː] [æt; ət] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bedruːm; 'bedrʊm] ,

He	knew	at	once	it	was	a	bedroom	,
他	知道	在	一次	它	曾是	一个	卧室	,

他一眼就看出那是一间卧室。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [faʊnd] [hɪm; ɪm]

for	he	had	been	in	such	rooms	in	the	home	of	the	boy	who	found	him
为了	他	有	到过	在	这样的	房间	在	这	家	的	这	男生	WHO	成立	他

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

in	the	woods	.
在	这	树林	.

因为他曾去过那个在树林里发现他的男孩家里的类似房间。

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bed] , [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

And	,	in	a	little	bed	,	close	to	the	window	,
和	,	在	一个	小的	床	,	关闭	到	这	窗户	,

在一张靠近窗户的小床上，

[wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mæpoʊ][æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dɑːl] ,

was	something	that	Mappo	at	first	thought	was	a	large	doll	,
曾是	某物	那	马普	在	第一的	想法	曾是	一个	大的	玩具娃娃	,

Mappo一开始以为那是一个大娃娃，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

such	as	the	sisters	of	the	boy	used	to	play	with	.
这样的	作为	这	姐妹	的	这	男生	用过的	到	玩	和	.

例如男孩以前一起玩耍的姐妹们。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['beɪbi] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	I	wonder	if	this	is	the	baby	,	"	said	Mappo	.
"	我	想知道	如果	这	是	这	婴儿	,	"	说	马普	.

“我想知道这是否就是那个孩子，”马波说道。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	I	guess	it	is	.
"	我	猜测	它	是	.

我想应该是这样。

[aɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

I'll	carry	it	down	.
患病的	携带	它	向下	.

我来把它搬下去。

" [ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

"	The	baby	was	asleep	.
"	这	婴儿	曾是	睡着了	.

婴儿睡着了。

[mæpoʊ] [tʊk] [hɜːr; hər][ʌp][ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ['heri] [ɑːrmz] , [ænd; ənd] ,

Mappo	took	her	up	in	one	of	his	strong	hairy	arms	,	and	,
马普	采取	她	向上	在	一	的	他的	强的	毛茸茸	武器	,	和	,

马波用他那强壮多毛的胳膊把她抱了起来，

['veri] ['lʌkɪli] [hiː; hi] [pɪkt] [hɜːr; hər] [raɪt] - [saɪd] [ʌp] .

very	luckily	he	picked	her	right	-	side	up	.
非常	幸运的是	他	挑选	她	正确的	-	边	向上	.

非常幸运的是，他把她扶正了。

[sʌm; səm] ['mʌŋkiz] [wʊd] ['kæri] [ə; eɪ]['beɪbi] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ænd; ənd] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Some	monkeys	would	carry	a	baby	upside	down	,	and	think	nothing	of	it	.
一些	猴子	会	携带	一个	婴儿	上行	向下	,	和	思考	没有什么	的	它	.

有些猴子会把婴儿倒过来叼着，而且觉得没什么大不了的。

[bʌt; bət][mæpoʊ][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

But	Mappo	was	different	.
但	马普	曾是	不同的	.

但马普的情况不同。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪbi] [held] ['kloʊsli] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] [ə'gen] ,

With	the	baby	held	closely	,	the	monkey	jumped	to	the	window	sill	again	,
和	这	婴儿	握住	密切	,	这	猴	跳了起来	到	这	窗户	窗台	再次	,

猴子紧紧抱着婴儿，又跳到窗台上。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz]['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [jeld] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] !

and	how	his	master	and	the	others	yelled	when	they	saw	him	!
和	如何	他的	掌握	和	这	其他的	大喊	什么时候	他们	锯	他	!

他的主人和其他人看到他时是如何大声喊叫的!

" [hiː; hi][hæz; həz][hɜːr; hər] !

"	He	has	her	!
"	他	有	她	!

“他拥有她了！”

[oʊ] , [hiː; hi][hæz; həz][jʊr; jər]['beɪbi] !

Oh	,	he	has	your	baby	!
哦	,	他	有	你的	婴儿	!

哦，他怀了你的孩子!

" [kraɪd] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .

"	cried	the	circus	man	.
"	哭	这	马戏团	男人	.

“马戏团的人喊道。”

[daʊn] [ðə; ði] [reɪn] - [paɪp] [keɪm] [mæpoʊ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ,

Down	the	rain	-	pipe	came	Mappo	carrying	the	little	baby	,
向下	这	雨	-	管道	来了	马普	携带	这	小的	婴儿	,

马波抱着小婴儿顺着雨水管下来了，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd][kraɪ] .

which	was	just	beginning	to	wake	up	and	cry	.
哪个	曾是	只是	开始	到	唤醒	向上	和	哭	.

它刚刚开始醒来，开始哭泣。

[mæpoʊ] [geɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] , [huː] [pʊt][ðə; ði]['beɪbi][ɪn][ɪts] ['æŋkʃəs] ['mʌðɚz]

Mappo	gave	the	little	one	to	his	master	,	who	put	the	baby	in	its	anxious	mother's
马普	给予	这	小的	一	到	他的	掌握	,	WHO	放	这	婴儿	在	它是	焦虑的	母亲的

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

马波把孩子交给了他的主人，主人把孩子放在了焦急的母亲怀里。

" [ðeəz; ðəz][jʊr; jər][tʃaɪld] , " [hiː; hi] [sed] .

"	There's	your	child	,	"	he	said	.
"	有	你的	孩子	,	"	他	说	.

“你的孩子在那儿，”他说。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][smɑːrt] ['mʌŋki] , [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ! " ['sɒbd] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

"	Oh	,	what	a	smart	monkey	,	to	save	her	!	"	sobbed	the	woman	,
"	哦	,	什么	一个	聪明的	猴	,	到	节省	她	!	"	啜泣	这	女士	,

“哦，这只猴子真聪明，竟然救了她！”女人抽泣着说。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [terz] [wɜːr; wər] [terz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

but	her	tears	were	tears	of	joy	.
但	她	眼泪	是	眼泪	的	喜悦	.

但她的眼泪是喜悦的泪水。

[ðen] [ðə; ði]['faiəmən][pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][hɜːrt] .

Then	the	firemen	put	out	the	fire	in	the	house	,	and	no	one	was	hurt	.
然后	这	消防员	放	出去	这	火	在	这	房子	,	和	不	一	曾是	伤害	.

随后消防员扑灭了房屋内的火灾，无人受伤。

[mæpoʊ] [tʃoʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] .

Mappo	choked	a	little	from	the	smoke	,	but	he	did	not	mind	that	.
马普	窒息	一个	小的	从	这	抽烟	,	但	他	做过	不是	头脑	那	.

马波被烟呛得有点喘不过气来，但他并不在意。

" [juː; jʊ] ['ʃʊrli] [ɑːr; ər][ə; eɪ][smɑːrt] ['mʌŋki] ! " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] ,

"	You	surely	are	a	smart	monkey	!	"	said	the	circus	man	,
"	你	一定	是	一个	聪明的	猴	!	"	说	这	马戏团	男人	,

“你真是一只聪明的猴子！”马戏团的人说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [trɪks] .

as	he	took	him	back	to	the	tent	to	do	his	tricks	.
作为	他	采取	他	后退	到	这	帐篷	到	做	他的	技巧	.

他把他带回帐篷，让他继续表演他的把戏。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [went] [ɑːn]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][mæpoʊ][wʌz; wəz] [mɔːr] [lʊkt] [æt; ət][ðæn; ðən] ['eni] ['ænɪm(ə)l] ,

The	show	went	on	after	a	while	,	and	Mappo	was	more	looked	at	than	any	animal	,
这	展示	去	在	后	一个	尽管	,	和	马普	曾是	更多的	看起来	在	比	任何	动物	,

过了一会儿，演出继续进行，而马波受到的关注比其他任何动物都多。

[fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [hɜːrd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði]['beɪbi] .

for	every	one	heard	how	he	had	saved	the	baby	.
为了	每一个	一	听到	如何	他	有	已保存	这	婴儿	.

因为每个人都听说了他是如何救下那个婴儿的。

[ænd; ənd] , ['æftər][ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz]['oʊvər] [ðæt] [naɪt] ,

And	,	after	the	show	was	over	that	night	,
和	,	后	这	展示	曾是	超过	那	夜晚	,

当晚演出结束后，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn][ænd; ənd] [sed] :

the	father	of	the	baby	went	to	the	circus	man	and	said	:
这	父亲	的	这	婴儿	去	到	这	马戏团	男人	和	说	:

孩子的父亲去找马戏团老板，说道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ðæt] [seɪvd] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	I	want	to	buy	the	monkey	that	saved	my	little	girl	.
"	我	想	到	买	这	猴	那	已保存	我的	小的	女孩	.

“我想买下救了我女儿的那只猴子。”

[pliːz] [sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Please	sell	him	to	me	.
请	卖	他	到	我	.

请把他卖给我。

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [lʌv] [hɪm; ɪm] ,

We	will	give	him	a	good	home	,	and	we	will	always	love	him	,
我们	将要	给	他	一个	好的	家	,	和	我们	将要	总是	爱	他	,

我们会给他一个温暖的家，我们会永远爱他。

[fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][dɪd][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "

for	what	he	did	for	us	.	"
为了	什么	他	做过	为了	我们	.	"

感谢他为我们所做的一切。

" [wel] , [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [luːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] ['mʌŋki] , " [sed] - ['mæstər] ,

"	Well	,	I	don't	like	to	lose	such	a	good	trick	monkey	,	"	said	Mappo's	master	,
"	出色地	,	我	不	喜欢	到	失去	这样的	一个	好的	诡计	猴	,	"	说	-	掌握	,

“唉，我可不想失去这么厉害的戏法猴，”马波的主人说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] .

"	but	I	will	let	you	have	him	.
"	但	我	将要	让	你	有	他	.

但我会把他交给你。

[biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] . "

Be	kind	to	him	,	for	he	is	a	good	little	chap	.	"
是	种类	到	他	,	为了	他	是	一个	好的	小的	小伙子	.	"

请善待他，他是个好孩子。

" [oʊ] , [wiːl] [biː; bi] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [ðə; ði]['beɪbiːz]['pɑːpə] ['prɑːmɪst] .

"	Oh	,	we'll	be	very	kind	to	him	,	"	the	baby's	papa	promised	.
"	哦	,	出色地	是	非常	种类	到	他	,	"	这	婴儿的	爸爸	承诺	.

“哦，我们会对他很好，”孩子的爸爸承诺道。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg] [neɪmd] [dɑːn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] [neɪmd] ['tæbi] .

"	We	have	a	dog	named	Don	,	and	a	cat	named	Tabby	.
"	我们	有	一个	狗	命名	大学教师	,	和	一个	猫	命名	虎斑猫	.

“我们养了一条名叫唐的狗和一只名叫塔比的猫。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [mæpoʊ] [wɪl] [laɪk] [ðem; ðəm] .

I	am	sure	Mappo	will	like	them	.
我	是	当然	马普	将要	喜欢	他们	.

我相信马宝会喜欢它们的。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

We	will	be	very	good	to	him	.
我们	将要	是	非常	好的	到	他	.

我们会对他很好。

" [ænd; ənd][soʊ][mæpoʊ] , ['æftər] ['hævɪŋ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] ['æftərwərd] ['dʒɔɪnɪŋ][ə; eɪ]

"	And	so	Mappo	,	after	having	lived	in	the	jungle	,	and	afterward	joining	a
"	和	所以	马普	,	后	拥有	居住地	在	这	丛林	,	和	之后	加入	一个

['sɜːrkəs] ,

circus	,
马戏团	,

“于是，马波在丛林里生活了一段时间后，又加入了一个马戏团，

[went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] , ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] ['oʊvər] ,

went	to	live	at	the	home	of	the	baby	,	after	it	was	built	over	,
去	到	居住	在	这	家	的	这	婴儿	,	后	它	曾是	建造	超过	,

搬去和婴儿一起住，当时房子已经被盖起来了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['bædli] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

for	it	was	badly	damaged	by	the	fire	.
为了	它	曾是	糟糕	损坏的	经过	这	火	.

因为它被大火严重损毁。

[ænd; ənd][mæpoʊ] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [dɑːn] [ænd; ənd] ['tæbi] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] .

And	Mappo	made	friends	with	Don	and	Tabby	and	had	a	lovely	time	.
和	马普	制成	朋友们	和	大学教师	和	虎斑猫	和	有	一个	迷人的	时间	.

Mappo 和 Don、Tabby 成了朋友，度过了一段美好的时光。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [huːz] [laɪvz; lɪvz][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

But	there	are	other	animals	of	whose	lives	I	can	tell	you	,
但	那里	是	其他	动物	的	谁	生活	我	能	告诉	你	,

但我还可以告诉你一些其他动物的故事，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] " [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli]

and	the	next	book	in	this	series	is	going	to	be	called	"	Tum	Tum	,	the	Jolly
和	这	下一个	书	在	这	系列	是	去	到	是	称为	"	汤	汤	,	这	乔利

['elɪfənt] :

Elephant	:
大象	:

该系列的下一本书名为《快乐的大象图姆图姆》

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz] . "

His	Many	Adventures	.	"
他的	许多	冒险	.	"

他的诸多冒险经历。

" [wəːnt, weənt][juː; jʊ][ə'freɪd] [wen] [juː; jʊ] [klaɪmd] [ʌp] [ðæt] [reɪn] - ['wɔːtər][paɪp][tuː; tə][get][ðə; ði]['beɪbi] ?

"	Weren't	you	afraid	when	you	climbed	up	that	rain	-	water	pipe	to	get	the	baby	?
"	不是	你	害怕的	什么时候	你	攀登	向上	那	雨	-	水	管道	到	得到	这	婴儿	?

“你爬上那根雨水管去抱孩子的时候，不害怕吗？”

" [æskt] [dɑːn] [ðə; ði][dɔːg][ʌv; əv][mæpoʊ] , [wʌn] [deɪ] .

"	asked	Don	the	dog	of	Mappo	,	one	day	.
"	问	大学教师	这	狗	的	马普	,	一	天	.

“有一天，马波家的狗唐问道。”

" [aɪ] ['wɔznt] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,

"	I	wasn't	afraid	of	climbing	,	but	I	was	a	little	afraid	of	the	fire	,
"	我	不是	害怕的	的	攀登	,	但	我	曾是	一个	小的	害怕的	的	这	火	,

“我不怕爬山，但我有点怕火。”

" [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	said	the	monkey	.
"	说	这	猴	.

猴子说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][juː; jʊ] , " [sed] ['tæbi] , [ðə; ði][kæt] .

"	I	wish	I	were	as	brave	as	you	,	"	said	Tabby	,	the	cat	.
"	我	希望	我	是	作为	勇敢的	作为	你	,	"	说	虎斑猫	,	这	猫	.

“我真希望自己能像你一样勇敢，”猫咪塔比说道。

" [kʌm] [ɑːn] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] .

"	Come	on	,	let's	have	a	game	of	tag	.
"	来	在	, 我们来吧		有	一个	游戏	的	标签	.

来吧，我们来玩捉迷藏吧。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['ænɪm(ə)l] [frendz] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk]['aʊər; ɑːr][tæg] ;

"	And	the	three	animal	friends	played	a	game	very	much	like	our	tag	;
"	和	这	三	动物	朋友们	玩	一个	游戏	非常	很多	喜欢	我们的	标签	;

“这三个动物朋友玩了一个和我们捉迷藏非常相似的游戏；

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	now	we	will	say	good	-	by	to	them	.
和	现在	我们	将要	说	好的	-	经过	到	他们	.

现在我们要和他们说再见了。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[gʊd] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]

GOOD	STORIES	FOR	CHILDREN
好的	故事	为了	孩子们

适合儿童的好故事

([frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld])
(From four to nine years old)
(从 四 到 九 年 老的)

（4岁至9岁）

[ðə; ði] - ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
THE KNEETIME ANIMAL STORIES
这 - 动物 故事

膝盖时间动物故事

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['bɑːrnəm]
By RICHARD BARNUM
经过 理查德 巴纳姆

作者：理查德·巴纳姆

[ɪn] [ɔːl] ['nɜːrsəri] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pɑːrt] ; [ænd; ənd]
In all nursery literature animals have played a conspicuous part ; and
在 全部 苗圃 文学 动物 有 玩 一个 显眼的 部分 ; 和
[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['ɑːbviəs] ,
the reason is obvious ,
这 原因 是 明显的 ,

在所有儿童文学作品中，动物都扮演着重要的角色；原因显而易见。

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ˌentə'teinz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['æntɪks] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] .
for nothing entertains a child more than the antics of an animal .
为了 没有什么 娱乐 一个 孩子 更多的 比 这 滑稽动作 的 一个 动物 .

没有什么比动物的滑稽举动更能逗孩子开心了。

[ðiːz] ['stɔːriz] [ə'baʊnd] [ɪn] [ə'mjuːzɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ə'dɔːr] ,
These stories abound in amusing incidents such as children adore ,
这些 故事 盛产 在 有趣 事件 这样的 作为 孩子们 崇拜 ,

这些故事充满了孩子们喜爱的有趣情节，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪf] , [soʊ] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
and the characters are so full of life , so appealing to a child's imagination
,
,
,

这些角色栩栩如生，非常能激发孩子的想象力。

[ðæt] [nʌn] [wɪl] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [met] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['feivərits] — ['skwinti] ,
that none will be satisfied until they have met all of their favorites — Squinty ,
- , [mæpoʊ] ,
Slicko , Mappo ,
- , 马普 ,

他们不见到所有自己喜欢的角色——眯眼、斯利科、马波——是不会满足的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] .
and the rest .
和 这 休息 .

以及其他的一切。

[wʌn] ['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] .
1 Squinty , the Comical Pig .
1 眯眼 , 这 滑稽 猪 .

1 眯眼，滑稽的小猪。

[ˌtuː'tuː] - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] .
2 Slicko , the Jumping Squirrel .
2 - , 这 跳 松鼠 .

2 跳跃松鼠斯利科。

[θriː][mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] .

3	Mappo	,	the	Merry	Monkey	.
3	马普	,	这	欢乐	猴	.

马波，快乐的猴子。

[fɔːr] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .

4	Tum	Tum	,	the	Jolly	Elephant	.
4	汤	汤	,	这	乔利	大象	.

4. 快乐的大象 Tum Tum。

[faɪv] [dɑːn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] .

5	Don	,	a	Runaway	Dog	.
5	大学教师	,	一个	逃跑	狗	.

5 唐，一只逃跑的狗。

[sɪks]['daɪdoʊ] , [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ber] .

6	Dido	,	the	Dancing	Bear	.
6	蒂朵	,	这	跳舞	熊	.

6 迪多，跳舞的熊。

['sɛvən] ['blæki] , [ə; eɪ] [lɔːst] [kæt] .

7	Blackie	,	a	Lost	Cat	.
7	黑人	,	一个	丢失的	猫	.

7 黑猫，一只走失的猫。

[eɪt][flɑːp] [ɪr] , [ðə; ði] ['fʌni] ['ræbɪt] .

8	Flop	Ear	,	the	Funny	Rabbit	.
8	失败	耳朵	,	这	有趣的	兔子	.

8 耷拉耳朵，滑稽的兔子。

[naɪn]['tɪŋk(ə)l] , [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni] .

9	Tinkle	,	the	Trick	Pony	.
9	叮当	,	这	诡计	小马	.

9 小戏法小马丁克。

- ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [goʊt] .

10	Lightfoot	,	the	Leaping	Goat	.
-	莱特富特	,	这	跳跃	山羊	.

10 跳跃的山羊莱特福特。

- ['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .

11	Chunky	,	the	Happy	Hippo	.
-	厚实的	,	这	快乐的	河马	.

11.快乐河马Chunky。

- [ʃɑːrp] [aɪz] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɑːks] .

12	Sharp	Eyes	,	the	Silver	Fox	.
-	锋利的	眼睛	,	这	银	狐狸	.

12 锐利的眼睛，银狐。

- ['nɪroʊ] , [ðə; ði]['sɜːrkəs]['laɪən] .

13	Nero	,	the	Circus	Lion	.
-	尼禄	,	这	马戏团	狮子	.

13. 马戏团狮子尼禄。

- ['tɑːmbə] , [ðə; ði] [teɪm] ['taɪgər] .

14	Tamba	,	the	Tame	Tiger	.
-	坦巴	,	这	驯服	老虎	.

14 坦巴，驯服的老虎。

- ['toʊtoʊ] , [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] ['biːvər] .

15	Toto	,	the	Rustling	Beaver	.
-	托托	,	这	沙沙声	海狸	.

15 沙沙作响的海狸托托。

- - , [ðə; ði] ['maɪti] ['bʌfəloʊ] .

16 Shaggo , the Mighty Buffalo .

- - , 这 强大的 水牛 .

16 沙戈，强大的水牛。

[klɔːθ] , [lɑːrdʒ] 12mo . , ['ɪləstreɪtɪd] .

Cloth , Large 12mo . , Illustrated .

布 , 大的 12mo . , 插图 .

布面精装，大开本 12 开，带插图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神